中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二〇〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹二六二七號 每份零售港幣二毫

今日出紙六張半

發行及承印 華僑日報有限公司 總理岑維休

電話：本報總機 三八〇六六 中區分處 三一八六四

地址：香港荷李活道壹零號 中區辦事處：砵甸乍街式號B

今日出紙 六張半 零售 式毫

華僑日報各校助學額申請今繼續 第二張第一頁

蘇聯拒絕接納 局部禁試方案

指責美國企圖在地底試爆核子擴展軍備 重申願以八國建議為談判基礎

（美聯社瑞士日內瓦廿日電）蘇出席日內瓦裁軍會議代表團人員，星期一發表反對不包括地底爆炸之禁試條約。蘇代表團發言人在第七二次會議前告記者：局部禁試無從解決核子軍備競爭，因美國得繼續在地底試驗武器。又稱：蘇聯仍屬接受中立之八國備忘錄，為作談判之基礎。彼稱：此為各國所悉之蘇聯官方立場。發言人稱：巴西、瑞典、義大利所提出之局部禁試辦法，尚未正式指出，故蘇政府在會議中未有正式答覆。

（路透社華盛頓十九日電）本日美國務官員們說：美國正考慮修改其關於核子禁試的「策略」，以期獲致初步協定，停止空中核子試驗。他們說：美國的目標，仍為成立禁止一切核子試驗，——空中的，地下的，海底的——的協定。但美正考慮先禁止空中核子試驗的可能性，因為這方面的禁止可以避免涉及與蘇聯主要爭執的問題——實地視察問題。蓋禁止空中核試大概由各國現有偵察設備即可偵出，而無須實地視察（美認為實地視察乃偵查地下秘密核試則必要的）西方如建議先禁止空中試驗，定將獲參加裁軍會議的中立國家強有力的支持。

（法新社日內瓦十九日電）本日此間觀察家們認為：美國今宣佈其願意訂簽禁止空中和潛從（海底）核子炸試驗協定，乃是一種有希望的善意表現，美國此舉可能有兩種作用：（一）予不結盟（中立）國家以相當滿意。（二）釋大部份世人的憂慮。（三）俾能有若干具體成就提交下月的聯合國大會。

美參議員指責 美國未能防止 蘇聯太空進攻

蘇聯太空計劃一度失敗

（美聯社美國華盛頓二十日電）美國民主黨參議員肯隆本日稱：美國對蘇聯太空工具可能進攻毫無防衛。肯氏在衆參議院發言稱：美國將其太空努力蓄意於科學探究及民用，便蘇聯反得此一方面之軍事上優勢。

渠稱：「余未見美當局準備對急需之太空軍事力量加速進行實際發展，例如，美國有何計劃發展一種裁軍及摧毀敵人軍事衛星之方法，此種衛星可能載有百萬噸級之超級炸彈。」肯氏為空軍後備隊之准將及噴射機駕駛員，渠稱：雖然軍方主張此種計劃，但國防之文官予以擱延。渠稱：「據余所知，美國對來自太空之軍事進攻並無防禦，雖然蘇聯現有能力發動此一進攻。」據上週消息，美國防部長麥納馬拉不認為蘇聯之雙人太空飛行有軍事上意義。

（美聯社美國俄亥俄州克利夫蘭十九日電）美國家庭科學及天文學委員會，俄亥俄州衆議員莫勒，星期日宣稱：美國已有「證據」，但並非無可疑的證據」，說明在蘇聯的太空程序中，曾經有過失敗。莫勒對這問題，用謹慎保留的語氣說：因為缺乏完滿的證據「談論這事情是不公允的」。

他出現于一項電視節目以及觀衆用電話提出問題。一個問題論及美國對蘇聯太空成就的知識。他說：「我們知道，我們不能談及每件事情。美國官員當然對此具有實貴情報，但把我們的來源揭露出來，是不智之舉。美國在蘇聯太空放射後不久，即獲悉其事，且把無關安全問題的情報，予以公佈。」莫勒說：「把兩艘太空船置入相接近的軌道上，一如蘇聯人上週所從事者，對于美國所擬定的下個重大步驟——把一艘雙人太空船射上軌道——無疑具有科學上的益處。」莫勒稱：俄人獲得太空會合與停泊的經驗，對於旅行月球甚有用處。他說：雖然蘇聯欲作太空會合，但他甚懷疑最近蘇聯之冒險，是否曾作會合之功績。此雙太空船飛行之研究某些危險，例如：大家認為兩個衛星太空漸漸接近時，會發生危險存在。

瑞典地震所測知 蘇又試爆新核彈

威力一千二百萬噸級

（美聯社瑞典烏普薩拉二十日電）烏普薩拉大學之地震所，本日報導，蘇聯又舉行新核子試驗。爆炸係在空中舉行，為一千二百萬噸級者。

（法新社蘇聯莫斯科廿日電）蘇聯科學家伊凡阿托保里夫斯基，今日對塔斯社宣稱：「我們是處於新的太空成就之前夕，這將在地球的近鄰實行。」蘇科學研究院的會員，阿托保里夫斯基說：這樣的時期，已經接近，於其時，太空人們可以自由表演，變換他們的飛行軌道，集隊飛行，及甚至在太空設置飛行台站。他說：「尼哥拉耶夫與普普維茲雙飛行的真實興趣，我們已確實顯出兩太空船在太空相遇，以同樣速率，互相傍靠航行的可能，或者用另一種說法，在這兩船的關係而言，是沒有移動。」阿托保里夫斯基說，在實際應用人造地球衛星的範圍，蘇聯科學家們已準備放射領航衛星，及氣象衛星，這些與美國的「子午線」衛星，和「泰羅斯」衛星相同。

美裁軍局主持人福斯達表示 實現世界全面裁軍 將來必須中共參加

（路透社日內瓦廿日電）印度本日提出：應由蘇、美、英三國，代表拉爾提議，三國小組委員會不宜再舉行會議，此會議包括英國在內，討論會議以內之禁試問題。彼告會議稱：雙方已極接近，甚或尚需板橋一塊，即可渡過鴻溝。蘇代表庫茲湼佐夫答允研究印度建議。英代表高級所提及英代表團之最近方案，東西雙方稱：局部禁試，似已縮小東西之間所存在的許多分歧，在會議中蘇聯如能提出如何冰消各方懷疑，炸試發生而無須實地視察，始得同意，無須實地觀察。

（合衆國際社華盛頓十九日電）美裁軍局主持人福斯達在電視與共和黨參議員基丁的談話中，謂中共「在核子方面尚無能力。」但欲有效的裁軍協定，「我們終要共產中國加入，因為他們有成為大軍力量的潛能」他並謂：「美蘇對于核子禁試未獲協議，則核子武器散佈至其他國家可能性將是最大危險之一」

敬啓者：本行銅鑼灣分行，已經開業，經營一切銀行業務，各界賜顧，無任歡迎。

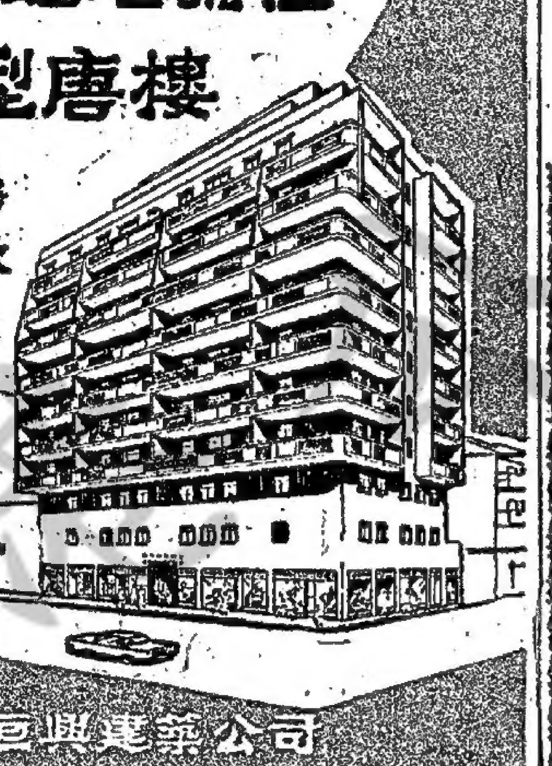
廣安銀行有限公司謹啓

銅鑼灣分行地址：怡和街八十六號 電話：七七〇六五五轉接各部

九龍砵蘭街 二三二至二四九號 好運大廈 近路臣街

旺地舖位 新型唐樓

分層出售 分期付款 快將完成



洽購處 恒興建築公司 中環華人行大廈四樓327室 電話 34462 30685 26232

幸福大樓 第二三座

大元置業有限公司經售

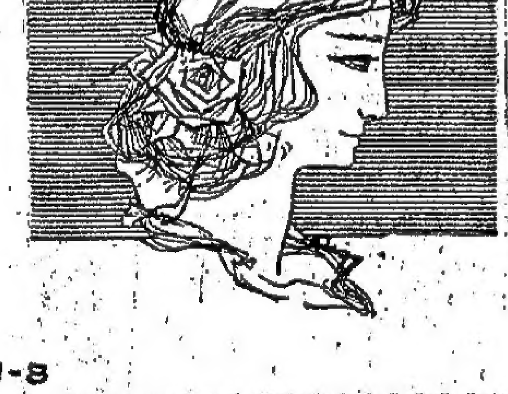
接洽地址 德輔道中區山大廈102室 電話34126.8

地盤：北角英皇道都城戲院後面 電話707142・703954

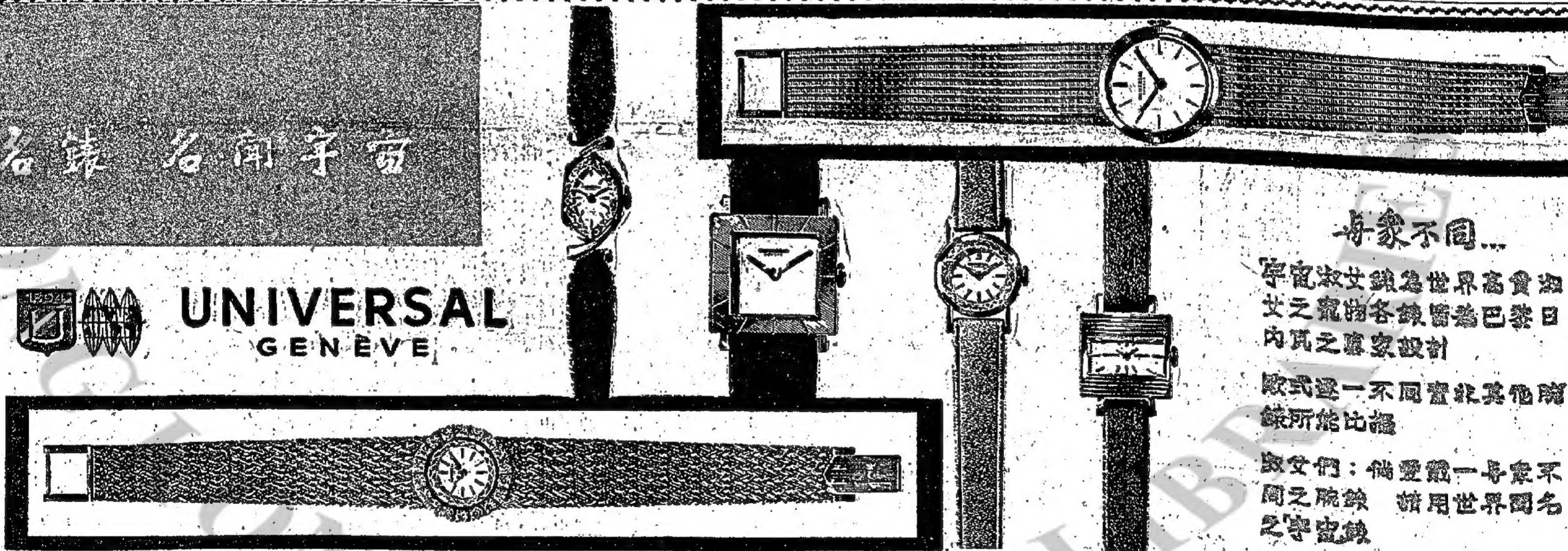
所餘無多 欲購從速

建築完成 加緊粉飾 快齊入伙 租金抵買價 月供五百餘即可住新樓

宇宙 名錶 宇宙名聞



UNIVERSAL GENEVE



身家不同…

宇宙淑女錶為世界高貴淑女之寵物各錶皆為巴黎日內瓦之專家設計

款式逐一不同實非其他腕錶所能比擬

淑女們：倘要顯一身家不同之腕錶 請用世界名錶之宇宙錶

U-8

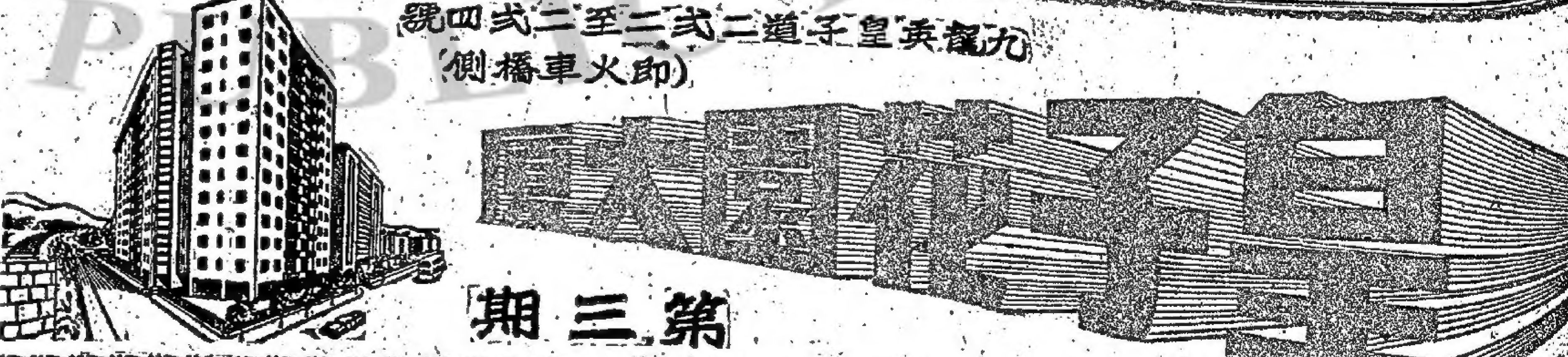
分層出售 分期付款　地點高尚 環境優美　年期最久 獨立格式　兩梯三伙 電梯兩部　交通便利 高貴住宅

九折特價優待 快將完成

謝振業事務所 香港德佑行五樓四〇五室 電話：二〇〇九四（建築地盤）

洽購處：紹昌建築公司 九龍自由道一號B 電話：八二三四八八・八三一六〇二

九龍英皇子道二二二至二四二號（即火車橋側）



第三期

銅鑼灣電氣道六十三至八十一號 接近維多利亞公園

發昌樓

海光山色 幽雅宜人 交通便捷 置業首選

預售期內・九折優待・說明書備索

150年期

洽購處：發昌置業有限公司　昌利建築公司 灣仔譚臣道五號 電話 777277 720477 777278 777279　南生營造有限公司 大道中七十號三樓 電話 38501 31632 23064 23498　地盤 電話：708523

洽購處 富華置業有限公司 皇后大道中三十七號余道生行八樓706室 電話：37960・38179

建豐行 永樂西街179號 電話：441994

遠期付款・歡迎面洽

FEAA

普宜新型大樓 順東道1026-1036號 一連六間

原有一間連面一間面積闊大 七大廳房二萬三仟餘元起

年期長久・雙梯兩伙・獨立唐樓・訂價廉宜

上蓋工程 開始展開

年期86

晉祥大樓 旺角新填地街256-264號 一連五間

單邊向南・商業中心・面向戲院

年期最久・地點旺盛・訂價最廉

旺地舖位 開始預訂

樓上四大廳房由一萬八仟元起 預定期間特價優待

尚有年期88

寶昌大樓 波斯富街86-98號 利園山道37-49號

單邊向南・高尚寧靜・年期最長

訂價最宜

樓上四大廳房由二萬零壹起 地下由七萬六仟元起

以私家地開闢新街為南三面大單邊

年期982

第六張第四頁

高陞 大世界 好世界 國際 筲箕灣 長樂 五院 請早

倫理 奇情 俠義 打鬥 歌唱 偉大 名片

最佳的民間故事

斬柴仔封王

天子落難，荒郊遇救，正德皇御賜佳偶！

集中最佳一流紅伶紅星

任劍輝 羅艷卿 陳錦棠 半日安 靚次伯 任冰兒 鄭君綿 蕭仲坤 林蛟 陳皮梅

坐大聯合傾力演出

七彩特技

監製 鍾啓文 製片 林永泰 原著 啼風 導演 龍圖

打鬥激烈 令你叫絕！

任冰兒 少新權 張生 江寶蓮 聯合主演

外省人要看，因為它有極出色之京劇武打！女人更要看，因為它是極淒宛之倫理故事！

西柏林數千青年示威 高呼拆除圍牆

共黨隔牆向示威者施放瓦斯彈 伯蘭德市長勸誡羣衆約束行動

（美聯社德國柏林二十日電）本日當數千示威羣衆列隊巡行，高呼口號，且向俄人、東德警察及西柏林警察擲石塊後，曾有一狂熱之西柏林青年，呼籲在圍牆側舉行羣衆大會。雖方警察曾施放催淚彈數十枚，共黨且放射瓦斯彈，並以水喉噴射二十分鐘。當時已近午夜，該不明身份青年曾籲請示威羣衆回家休息，若干人已開始散去，但仍有人高呼「圍牆必須拆除」之口號。自上週五東德警察開槍射擊一躍上圍牆之十八歲難民，因傷重殞命之後，西柏林方面，幾乎日有示威發生。

（路透社德國柏林十九日電）西柏林警察稱：有五千餘人，作縱隊前進，自美佔領區對東柏林交界處，正緩緩的朝府市政大會堂前進，而且陸續有人參加入隊伍。警察稱：此等羣衆，不再聽出歡呼聲浪。西德市長伯蘭德，通過一輛警車的擴音器，對八千羣衆致詞。市長的演詞，屢次為高呼「行動，行動」，「聯合國必須行動」的羣衆所中斷。他警告這些青年們說：「不要做任何有利於共產黨的事情。而特別重要的是，你們不要把我們的西柏林警察，當作你們的敵人，而常常把他們認作你們的朋友。」「我並且也要求，但對於與一切有責任的軍隊合作，呼籲比較對付一項合理的行動更容易。」羣衆於高唱國歌之後散去。

（路透社德國柏林二十日電）據西柏林警方稱：今早當東柏林警察向柏林示威羣之際，柏林圍牆一帶曾發生兩次催淚彈戰。據美軍發言人稱：昨晚曾有美軍吉普車一輛，遭西柏林示威羣衆擲石，據其他巡邏人員報告，彼等均遭遇敵對態度，但未遭遇暴力行動。

致西柏林數千羣衆多次示威，欲阻止此示威，以英方觀點，有混除此類射擊事件，惟外部發言人以憤慨措詞告記者稱：「顯然此乃東柏林警察極不人道之行為。」該發言人指出：西方現正就柏林問題分別進行兩項諮商：柏林西方盟國代表，現正與西柏林當局會商該方面糾紛詳情；西方國家且通過正常外交途徑，商對如何答復蘇聯最近有關柏林及德國問題之照會。

（法新社英國倫敦廿日電）倫敦外交界人士，對週六日及星期日西柏林羣衆示威事件，頗感焦慮。彼等人士說恐蘇聯當局以所屬人員不安全為藉口撤退航空安全中心的代表，該中心乃管理柏林至西德間各空中走廊者。現料蘇聯對最近的示威，將有反應。

邱翁今日出院

（法新社英國倫敦二十日電）邱吉爾爵士定明天出醫院。邱夫人今日稱：邱翁定明天出醫院。邱氏係於本年六月二十九日，以傷腿入米杜息醫院，治療至今。

西方邀請蘇軍司令 會商柏林局勢 維持和平秩序 蘇方斷然拒絕退回照會

（美聯社德國柏林二十日電）伯蘭德市長本日宣佈：西柏林警察已奉命「以必要之嚴厲手段」，對付暴動羣衆。又據美聯社透露：蘇方已拒絕邀請，在美軍司令部與美、英、法兩國司令官，商討是項局勢。屆遜將軍業已提供解除該蘇軍司令官訪問美區之禁令。西方三國發言人，對蘇方拒絕激請，表示惋惜，該發言人稱：「東德政權在蘇區內不負責任之行動，與彼等對毫無防衛力之個人濫行開槍射擊，業已造成一種嚴重局勢。該蘇軍代司令官拒絕討論是項局勢，將無法卸卸其個人之直接責任。」

伯蘭德本日在廣播中，曾呼籲西柏林人民保持冷靜。估計約有五千名之西柏林青年，曾進行暴動，直至今早凌晨時分，且號召於本日下午，再舉行示威。

（路透社德國柏林二十日電）西方司令官照會有云：西方司令官認為此局面，變化甚速，最近事件所造成之緊張狀態，實妨礙此城和平與秩序。估計邀請蘇聯代司令官錫加諾夫，本日下午蒞美軍司令部會面。

（路透社德國柏林二十日電）蘇聯代理司令施加諾夫上校，本日拒絕西方三國司令官之邀請，討論柏林緊張局勢及要求採取共同措施，以減低緊張局勢，保證和平及秩序。蘇司令本日退回美司令代表西方三國發出之兩件。美國會原稱：蘇司令官拒絕西方司令官會晤，並不欲討論該兩內容。

（路透社德國柏林廿日電）照會有云：四強駐柏林司令官，均有權力維持柏林和平與秩序，並防阻事件波及此城之外，而招致嚴重後果。此照會由美司令官代表西方三強，致送蘇聯司令官。

（美聯社英國倫敦二十日電）塔斯社稱：西柏林警察並不急於終止對蘇聯軍人之挑釁。塔斯社亦責西柏林市長伯蘭德之公開聲明，進一步使局勢更為緊張。

（美聯社英國倫敦二十日電）英外交部發言人本日曾指摘柏林警察開槍射擊一名東德青年，乃極不人道之行為。此任由該青年經一小時痛苦萬狀，無人過問，以致身死之事件，業已觸……

社論 應付水荒的緊急措置

港府當局發言人昨日指出，本港存水量下降至總量百分之六十四，已進入十分嚴重的情況，除非存量能增加，即獲得豪雨的補救，否則進一步制水是無可避免之事。根據天文台統計，今年本港得雨較正常減少百份之卅三，即三分之一，為一九五四年以來第二次之亢旱。目前香港雨季僅餘五至六星期，便告結束，在這期內若無豪雨揭注，則情形甚為嚴重。存水量現時可供五個月之用，大概用至一九六三年一月，可是這是包括深圳每日供水二千六百萬加侖，如深圳界地區之乾旱情形亦如香港一樣，則未能肯定本港將來能否照目前獲得深圳之供水數量。

上述的水荒警告及存水情況，港市民所不能忽視的。供水再減將會引起許多生活上的苦惱和可怕的後果，生活上不方便尤為其次，健康與生產的影響則為重大。然而我們是否採取消極的態度，只是大旱雨望雲霓，坐等熱帶風暴帶來豪雨，而不作積極的打算呢？聽天由命的態度是不能解決我們所遭遇的水荒。現時當局發出警告，及公佈存水缺乏之情況的用意，是叫市民知道存水的奇缺，而有所警惕，對於使用食水應有節制，務使每日的消耗量減至最低，在沒有辦法的當中，仍盡我們最大的力量。

水荒的警告就本年而言，已是第二次：第一次僅在三個月之前發生，當時存水量亦是十分嚴重，後來幸得一場大雨，水荒才暫告一段落。但此次情勢更為嚴重，因雨季快將結束，豪雨降臨的可能性沒有前一次那麼高，所以希望天雨來解決水荒的成數，實在低得驚人。我們要立即研究應付水荒的緊急辦法，以免在水荒達到非常緊急狀態時，而至手足無措。

應付水荒是一個緊急的措置，應以非常辦法去應付非常事態，甚至停止供應絕對食水，禁止灌溉農作業，限制工業用水等等的方法，也會有可能採用，當然是非到不能不實施的階段，是不會實行的。然而採取這樣嚴厲的非常措施，是應有慎密的程序亦須有緩進的步驟，萬不能突然發生地執行，這就是我們所謂研究應付水荒緊急措置辦法。至於強制執行節省用水的則例，在平時的法例中，是沒有規訂的，擬訂非常時期強制執行節省用水法例是要相當時間及準備，須又是我們所謂研究應付水荒緊急措置辦法的另一種工作。籲請市民合作，節制食水消耗，需有宣傳協助。展開一個宣傳運動也不是一件容易的事。這些都是應付水荒的緊急措置的範圍，而應在目前的情勢展開工作，有備。

美議員建議政府 同意聯大討論柏林問題 惟須蘇方允許拆除圍牆

（美聯社美國新澤西州大西洋市廿日電）本日據共和黨參議員者維斯稱：蘇聯如要求聯合國舉行柏林問題會議，美國應表同意，並建議由聯合國派遣代表團進行調查。渠對全國退役軍人大會發表演說稱：「我們應該促使代表團有能經常進出柏林圍牆，將可逐次打開此牢獄之監獄。」渠稱：「蘇如堅持在聯大辯論柏林問題，則美國應堅持下列各點必須列入議程內：一、拆除柏林圍牆，恢復東、西區間自由行動。二、西方應擁有由陸路水面及空中進入柏林之權利。三、恢復柏林各區四強權益。」

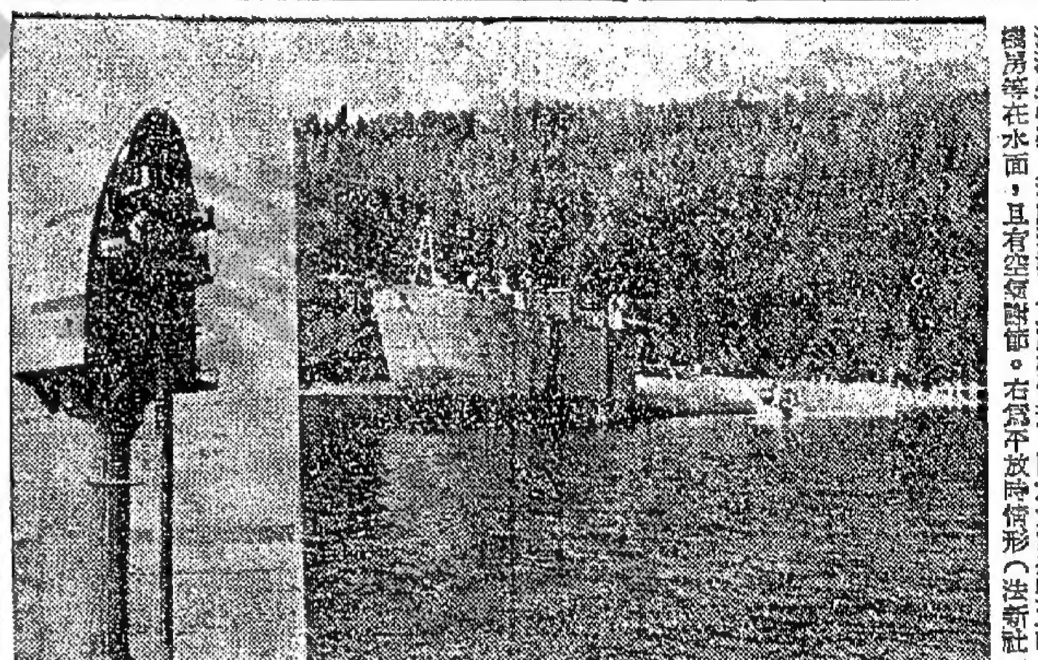
美U2機飛抵英境後 蘇京電台對英提出嚴重警告 要求這些飛機遠離他們

（合衆國際社英國倫敦廿日電）每日快報本日在前頁提出反對，美U二間諜機飛英。每日快報發出疑問：「美英決定以U二機飛至蘇聯上空，麥美倫首相有權反對否？」該報繼提議，應由國會討論此事。

（美聯社莫斯科十九日電）莫斯科電台，星期晚在廣播中提出警告，美國駐防英國的U二偵察機，應該「遠離我們。」該電台憶述一九六〇年飽華斯駕駛U二式機在蘇聯領空發生的事件，並描述英人廣泛的反對，謂這等飛機由英國飛行北大西洋防英國以來英國抗議之聲四起，同時塔斯社次談及。同時塔斯社發表來自英倫的消息，謂英國反對這等「聲名狼藉」的飛機。莫斯科電台說：「英人的反對，很易明瞭，因為美國防部想利用這等飛機，設法搜集我國的間諜情報。這種飛機曾被蘇聯的火箭擊落。」電台補充說：「為實平息英人的反對，空軍部宣稱U二式機用作氣象偵察，在大西洋的北部。我們很難說出實際狀況如何。但驟於飽華斯事件，我們想提出一點忠告：這等飛機應該遠離我們。」

（法新社英國倫敦十九日電）美國三架U二型高空偵察機，今已抵達上希福英國空軍基地。U二機將從英國基地上起飛的宣佈，曾引起在英國的許多爭論。美國機師飽華斯于一九六〇年五月一日在蘇聯上空被擊落，當時他便是在一架U二機上。

這種一個座位及一個引擎的飛機，能在六萬尺高空上活動。三架屬于美國戰略空軍司令部的U二機，今日從紐約附近，經過七小時飛行，抵達上希福基地。



美新發明之海洋科學船 美國海軍現在西雅圖附近之海波灣，試用一艘新發明之海洋科學輪船，此船身為長筒，能在海上豎立，祗餘四層船頭。船之升降，均以抽壓海水為之，其下沉處深達五十米遠，能容四人及儀器兩週，專用以研究海洋生物學，海底波浪，及聲浪情形。圖左為該船豎立時，機房等在水面，且有空氣調節。右為平放時情形（法新社）

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

無大雨揭注進一步縮水 據觀察：今後數星期內各水塘倘無大雨揭注，須進一步縮水，如何開源節流，有人認為官民宜及早籌商對策。（第二張第一頁）

日毛綫紗銷港即日恢復 日政府廿日宣布：日羊毛綫紗禁止運港，即日起解除禁令。（第二張第三頁）

廠商會長黃篤修有聲明 廠商會新當選會長黃篤修昨日選出賀英、林根成、尹致中、蔡宏周為副會長。賀氏鄭重聲明廠商會不涉政治，並決組織「工業顧問委員會」。（第二張第一頁）

交通安全運動大會開幕 港島十區街坊會聯辦之交通安全運動大會開幕，由昨天起一連三晚，每晚七時半起在修頓球場舉行。表演內容主要勸導市民注意在路上安全，並有防火、救傷等表演。（第二張第四頁）

這個世界小姐出於中國 最近選出之世界小姐，母為白俄，出生於中國東北，曾在天津讀書，後移居澳洲，懂國語中文，願獻身為世界難民工作。（第一張第三頁）

印度支持中以參加亞運 印度亞運領隊宋希承國際奧會主席布倫地治委託，使就近對亞運會情形作公正調查，宋希對印尼延宕中以參加亞運事件，認為印尼如拒中以參加，必須負一切後果，因中以實有正確理由被邀參加也。印尼受印度此一壓力，對中國參加亞運，實現一線曙光。（第四張第二頁）

港亞運選手二批昨動程 香港參加亞運會第二批選手昨日乘機赴印尼，由團長沙利士任總領隊。全隊廿九人。（第四張第二頁）

台將舉行傑五台三角賽 傑志五一七足球隊昨午乘輪返國，準備在台作「傑五台」三角賽。（第四張第二頁）

西柏林青年高呼拆圍牆 西柏林數千青年舉行反共示威，高呼拆除圍牆，共黨隔牆向示威者施行瓦斯彈，伯蘭德市長勸誡羣衆約束行為。（第一張第二頁）

全英工會領袖下月集議 討論英國加入共同市場問題 只有極少數會員支持政府立場

（路透社英國倫敦廿一日電）英國各工會領袖在下月間舉行之五天會議中，對爭論中英國加入共同市場問題，將設法形成一項統一政策。本日此間所發表之正式議程中，顯示代表一百四十萬工人之十個有力工會，對英政府加入該六國貿易集團行動之意見，曾有分歧。彼等之歧見，將成為下月三日在黑池舉行，工聯大會年會之主要論題。出席此次大會議者，將有一百八十四個工會代表，其會員人數共達八百萬人以上。就中僅有擁有六萬會員之文員及管理人員公會，對英國加入共同市場一事，表示全力支持。

（路透社英國倫敦廿日電）英政府今日宣稱：如果加入共同市場，聯邦的農業，是需要解決的，最重要和最複雜的聯邦問題。英國談判首席代表希斯，今日在此間於答覆工聯會大會所公佈的一個備忘錄如此說。希斯為英國掌璽大臣兼副外相，他繼稱：就英國加入共同市場之可能，「我們已清楚說明，關於須確和其他對聯邦各國主要利益有影響的事情，必須獲得保證，而須是我們滿於這談判的基礎。」這備忘錄就工聯會，於六月十五日，呈交希斯的有關共同市場談判的備忘錄中，所提出各點，而宗出英政府所考慮的評論。希斯說：各種不同的商品，須要各種不同的解決辦法。並且考慮到不同的利害關係。對於許多大英聯邦經濟發達的國家之出產品，其可能解決辦法已達成。此將保證共同關稅率之實施，必比照羅馬協定所規定的較緩，而此集團在一九六六年及一九六九年與加拿大、澳洲及紐西蘭磋商後，便檢討對此等國家貿易之發展。如此，則給予此等工業，一個過渡時期，使較長的此種磋商與檢討者。「一現正尋求的是，一般工業原料，及一批半加工物資，將在免稅及無稅下進入此社會。」經已同意的，已對于印度、巴基斯坦及錫蘭，一項單獨的，一般性的解決辦法，乃符合它們的特殊需要的最佳方法。這社會的會員國，已同意根據設立共同市場的羅馬條約的第四個部份，而保持聯繫，將是「我們在非洲及加勒比海的屬土，和英聯邦獨立國家的一種最適當辦法。」希斯又說：這種聯繫，將給予它們以擴展機會的最佳可能保證。

（合衆國際社英國倫敦廿日電）英國掌璽大臣希斯今日稱：如果英國加入共同市場，政府將對英國的工業，深用其影響力，以保證職業之高度安定水準。希斯同時說：由於可能的糧價增加，而威脅英國的生活目標，是被極度過份誇張其說。在寄發工聯會大會關於共同市場問題，於本週提出的備忘錄時，他說：「不顧及其他平衡因素，將不能達成結論。但政府將密切注意，對於各種社會利益之真正條件。」希斯說：如果加入共同市場，政府將要修補它的農產品價格的支持系統，而以歐洲的經驗為據。這制度，將以管理國內市場為根據，以如最的一項方法，使農人由市場本身得回其利潤。」

他說：這種機會，是不會逆轉的。

變革今日世界者誰？（上）

——美國新左派的思想形態

菁兼生

由東京橫達華沙，由倫敦直飛紐約，世界上的思想潮流，正在智識份子當中崛興，那就是所謂新左派思想運動。在今日許多國度裏，姑勿論文化和社會環境的不同，政治和經濟問題的各別，這些新一代的青年，在「一致而百慮，同歸而殊途」的過程中，形成了輯合性的政治結論確是事實。

一

這些智識份子主要思想路綫，簡單來說，可以說就是對於「正統派的馬克斯主義」，毫不遲疑的採取劇烈的批判。十九世紀中期的社會主義者，本來認定工業勞動者乃是社會變革的先鋒和石柱。他們現在對這些信條，不但發生懷疑，而且直截地加以否認。他們在追問：為要剷除資本主義世界的罪惡，建立一位良好的世界，是否一定需要社會主義做指針，是否一定要由工人階級做先鋒？

克斯主義，既要從根本上加以擊，動搖其根基，因此他們認為改革今日之世界的主要份子，應當另有所屬，在針對馬克斯主義的教條之下，他們從新提出如下的思想形態：

（一）自由主義和馬克斯主義是十九世紀的產物，現在已同樣地失卻時效，成為陳舊的東西。現代學者對於陳舊的思想形態，經過分析以後，早經證明他們對於廿世紀中期的主要社會勢力和趨勢，不能作適當的解釋，因此必要「功成身退」（？）讓給那些對於我們這時代……

（二）在先進的國家裏，智識份子和學生們，可以替代柔弱或怠慢的工人們，作為領導革命的中心力量。

（三）若干非階級性或多邊階級性，甚至超階級性的嶄新的政治結合，總比那些與工會發生關係的所謂社會民主組織，和那些依照民主集權原則而組織的列寧派之政黨類型，比較適合當代的條件和需要。

（四）為要應付現代超級國家裏的高度集中權力之知識份子起見，他們認為需要發展新的行動形式，用以替代勞工階級鬥爭的古老方法。

二

根據以上觀點看來，可見這些激烈的智識份子——西方社會的新左派——一方排列馬克斯主義和唯物主義，一方卻對同人文主義和道德主義。但他們同時也對於現在各國政府當前的政策和若干勞工組織的主張，發生反感。

他們的要求是什麼？簡單說來，他們在消極上要求終止冷戰的「戰爭邊緣政策」，終止國際外交上對于裁軍談判陷入的僵局，終止危險的「恐嚇的均衡」政策。他們在積極上，則要求自……浩劫之來臨。他們反對帝國主義的軍備主義，尤其反對法西斯式的國家主義。在美國，他們還反對那些對五角大廈和國務院唯命是聽的自由派份子。在英國，所謂新左派的一流人物，對於社會改良派的勞工黨領袖們之奴隸性，深致譏評，並一口咬定他們的目的，僅在改良資本主義而非廢止資本主義。此外，自從蘇俄共產黨二十屆大會宣佈史太林主義的神話及罪狀之後，官式的共產主義，尤其引不起新左派的興趣。反之，他們目擊亞洲、中東、非洲的殖民地之民衆，脫離舊日殖民主義的羈絆，當發獨立，則深受感動。他們對美國黑人的整合運動，絕對表示同情。他們在英國及各處，隨身穿梭羣衆營中，參加過反輻氣彈的巡行示威運動。

對新左派運動的主張，表示同情，而又直接或間接參預的，在歐美日本各國當中，其份子相當複雜。大抵他們包括左派的自由份子，社會主義者，無政府主義者，勞工主義者，退激的共產主義者，和平主義者，和許多青年的激烈份子。總而言之，這些新一代的左派智識份子，認定二次大戰前的一個時代，早經消逝，「夕陽西去不復回」的今日之急務，……

美消防隊利用直升機救火

八月十四日，美國加州克萊崇區山林大火，消防隊以直升機載水施救（如圖示），初時將之控制，後以時速卅五哩之強風驟起，死灰復燃。據警方謂：此為一卅歲之失業貨車司機縱火所致，被捕後業已自承。（美聯社）

美國千餘黑人 抗議種族歧視 在四個城市示威

（合衆國際社美國史德茲維爾二十日電）一千三百餘名黑人，昨日在北加羅林納州四個城市，向該地之餐室前進，抗議種族隔離，有二十二名示威者被扣，其中八名為婦女。杜漢城有八百名黑人在參加宗教聚會後，同乘一長串汽車至餐室，在該處祈禱及唱詩，查洛特城亦發生類似事件。民族平等大會及有色人種促進會職員稱，有兩名示威者，受到警察之虐待。

（合衆國際社美國洛杉磯二十日電）比莉荷利黎明大酒店附近出現示威人員，其糾察隊於廿日連續週末抵達後，施行警戒，其中三員星期日被判入獄，罪名為對私人產業之妨碍，復有碍行人道上交通，示威者要求美德統，加強連法由……

盛傳蘇斯提爾秘密進入奧境 奧政府對此說力加否認

（路透社奧國維也納廿日電）內政部發言人本日稱：自義大利驅逐出境之反戴高樂領袖蘇斯提爾，可能未見進入奧國，但大可能非法渡過邊界。又稱：彼可能在無防守之地區，非法渡過邊界，亦有可能自車輛匿渡之邊界檢查站，偷渡邊界，全國警察正偵騎四出，緝拿蘇氏。

（美聯社義大利羅馬廿日電）義大利內政部方面消息謂：前法部長蘇斯提爾已於星期六晚進入奧國。但奧內政部發言人稱：邊界警察並未報導蘇氏入境，且已受命不讓其入境。安薩新聞社揣測，蘇斯提爾可能獲准，經奧境內之短途，進入德國。又傳警察可能已將其置於飛機上送往西班牙，但此訊未獲證實。安薩新聞處稱：米蘭警方稱，蘇氏已被送邊界，但未獲受權送至何國邊界。

時亦對歐洲國家有促其團結之影響。法總統於九月四日訪問西德時，可能再舉行歐洲聯合之會談，希望於本年底以前為六個共同市場國家建立一高級政治及軍事機構。

哥倫比亞水災 三千餘人：無家可歸

（美聯社哥倫比亞波哥大十九日電）官方報道，星期六晨崩堤引起水災，困了佛羅倫西亞森林市鎮在睡眠中的居民，死四十一人，失蹤者一百三十六人，該市有居民二萬。據報：受水災影響者超過三千人，其中有無家可歸且無糧食者。醫生們稱水災難民中的兒童已發生支氣管炎流行病，當局宣稱：水災死牛一千頭，食米遭毀者三萬噸。

法閣舉行特別會議 商歐洲問題

（路透社法國巴黎二十日電）法總統戴高樂已召集內閣部長舉行特別會議，討論建立歐洲政治聯合之計劃。總理龐比杜，自休假區返回巴黎，參加定於星期三日舉行之會議。

阿國首屆議會選舉 候選名單公佈

（合衆國際社阿爾及利亞阿爾及爾二十日電）阿爾及利亞第一屆國會選舉之候選人名單已於本日公佈。其中包括阿爾及利亞強人比拉及阿臨時政府總理本基達。名單中亦包括前臨時政府總理阿巴斯，第四軍區司令育斯夫上校，及臨時行政機構之三名前委員。依法在一九六名議席中，應有十六人為歐籍人。候選人名單中之各人定將獲選，因每一次席只有候選人一名。

（美聯社阿爾及爾廿日電）回教徒昨日進攻一實驗所後，法軍星期一開至獸醫研究所，此研究所資保護，彼所以要求法軍保護，乃為保障該等專司以防疫針注射牲畜。此機關苟不能保護，而造成大禍，病菌即蔓延全城。

土外交部否認 協助古的族人侵襲伊境北部 抗議伊機三次空襲土境

（美聯社土耳其安哥拉十日電）土耳其外交部本日之公報否認伊拉克所指，土耳其正協助伊拉克北部之古的族叛民。土耳其前此曾指責伊拉克飛機轟擊土耳其邊界村莊，土兵兩名死亡，並引起嚴重損失。本日之公報，否認土耳其飛機曾侵伊拉克領空。

同時，國防部又宣佈，伊拉克飛機曾於星期日在伊拉克邊界開火，可能對巴薩尼叛民而發，但未侵入土領空。

（美聯社土耳其安哥拉十九日電）土耳其內政部報告稱，伊拉克在一星期內，三次空襲入土耳其領土。並宣稱，在土伊交界的若干村落居民將撤退。

土耳其官方稱：星期日之空襲是一架米格式飛機，侵襲之地在近邊疆比斯根的土耳其境內無居民地帶，未有死傷之報告。內政部宣稱：此沿邊界七村落之居民，將立刻撤出。

土耳其政府向伊拉克提出正式抗議，因伊拉克向土國邊境村落作一連串之空襲——顯然的，這是伊拉克的意圖報復，因他們懷疑土耳其刻翻特斯叛軍對伊拉克北部伊拉克陸軍作戰而侵襲伊境。

西班牙 三報被炸

（美聯社西班牙馬德里二十日電）本日馬德里兩家報館與巴塞隆那一家報館，曾有炸彈爆炸，傷僱員一名，且略有損失。據官員稱：是項爆炸，乃政治性擾亂爆炸之持續進行。

菲律賓繼續清算 非富豪與外商 控告前副總統官商勾結逃稅

印尼獨立紀念日蘇加諾發表演說

（……八月十七日……電）印尼總統蘇加諾，在耶加達舉行印尼獨立紀念日時，在獨立宮前台上發表演說，謂荷蘭政府已允將西新畿內亞交還，及謂此協定是印尼之勝利。他演說時有全副武裝軍士護衛。保護森嚴如圖示。（美聯社）

美援一千萬元 加強南越軍力

（路透社越南西貢二十日電）美國與南越已同意一項一千萬美元之特別計劃，以增強南越之努力。可靠人士稱：此一協議正在交換兩件予以正式訂定。此一經費將用作一特別機構予以管理，……美援官員……

美國 波士的釘裝機 B8-R 請配用 波士的針 標商認請 利便釘裝 BOSTITCH 總代理 南康有限公司 大廈 電話 三〇二六六

經中英美政府註冊化驗無毒發給證明 瑞芬氏 商標 註冊 廣嗣藥露 外療固本 獨一無二 聖藥 萬毒無畏寶 毒症想快好即服無畏審 中華民國十八年廣嗣藥露又經汕頭海關德國醫生化驗無毒並證明用者無害 使十零文醫好個毒症又唔會復發最經濟無畏寶囉

無須再次忍受 痔瘡之苦 迅速治療方法請用 第威德神妙痔瘡膏 患痔瘡者可服 第威德潤腸丸 免除便秘 藥力溫和可靠

告廣美廉 Sellotape 「時利貼」除透明膠紙外，亦可代顧客設計圖案印在膠紙上作廣告之用，如有疑問請詢 總代理：差勞士摩近洋行 地址：公主行307—309號房 電話：……

華僑晚報 每天一元 分類廣告 費廉效大

快意牌 Fiat 自動除霜雪水 自動按時落霜 總經銷 曾福琴行

確時雅 …拿大廠·英國廠 CLOX …ARK …洋行 室二二五一 郵箱七十七號

活上不方便尤屬其次，健康與生產的影響則爲重大。然而我們是否採取消極的態度，只是大旱望雲霓，坐等熱帶風暴帶來豪雨，而不作積極的打算呢？聽天由命的態度是不能解決我們所遭遇的水荒，我們寧願面掘井也勝過束手待斃。現時當局發出警告，及公佈存水缺乏情況的用意，是叫市民知道存水的奇缺，而有所警惕，對於使用食水應該加節制，務使每日的消耗減至最低，在沒有辦法的當中，仍盡我們最大的力量……執行，這就是我們所謂研究應付水荒緊急措施的辦法。至於強制執行省節用水的則例，在平時的法例中，是沒有規訂的，與訂非常時期限制省節用水法例是需要相當時間及準備，這又是我們所謂研究應付水荒緊急措置辦法的另一種工作。鼓勵市民合作，節制食水消耗，需有宣傳協助。展開一個宣傳運動也不是一件容易的事，需時需財，更需充份的準備。這些都是應付水荒的緊急措置的範圍，而應在目前的階段展開工作，有充……

這些智識份子主要思想路線，簡單來說，可以說就是對於「正統派的馬克斯主義」，毫不遲疑的採取劇烈的批判。十九世紀中期的社會主義者，本來認定工業勞動者乃是社會變革的先鋒和石柱。他們現在對這些信條，不但提出懷疑，而且直截地加以否認。他們在追問：爲要剷除資本主義世界的罪惡，建立一位良好的世界，是否一定需要社會主義做指針，是否一定要由工人階級做先……

據其根據，因此他們認爲應當另有所屬。在針對馬克斯主義的教條之下，他們從新提出如下的思想形態：（一）自由主義和馬克斯主義是十九世紀的產物，現在已同樣地失卻時效的思想形態，經過分析以後，早經證明，他們對於廿世紀中期的主要社會勢力和趨勢，不能作適當的解釋，因此必要「功成身退」（？）讓給那能對於我們這……

根據以上觀點看來，可見這些激烈的智識份子——西方社會的新左派——一方排列馬克斯主義和唯物主義，一方卻贊同人文主義和道德主義。但他們同時也對於現在各國政府當前的政策和若干勞工組織的主張，發生反感。他們的要求是什麼？簡單說來，他們在消極上要求終止冷戰的「戰爭邊緣政策」，終止國際外交上對于敵對陣營所陷入的死局，終止危險的「恐嚇的均衡」政策。他們在積極上，則要求自……

各處，隨處發生游行示威運動。對新左派運動的主張，表示同情而又直接或間接參預的，在歐美日本各國當中，其份子相當複雜。大抵他們包括左派的自由份子，社會主義者，無政府主義者，和平主義者，勞工主義者和許多青年的激烈份子。總而言之，這些新一代的左派智識份子，認定二次大戰前的一個時代，早經消逝，「夕陽西去不復回」的今日之舊……

菲律賓繼續清算
菲富豪與外商
控告前副總統官商勾結逃稅
反對黨議員抨擊菲總統曾爲美商効勞

（泛亞社馬尼剌二十日電）菲國民黨參議員托倫丁諾，昨晚發表電視廣播，激烈抨擊總統馬卡柏佳曾爲虎作倀，圖謀利用職權協助已被驅逐出境之美國富商史東希爾効勞，但卒被菲最高法院所挫。據稱史東希爾最近之被驅逐出境，實屬總統馬卡柏佳不得不採取之一齣騙人把戲。

（泛亞社馬尼剌二十日電）菲移民局今日將逮捕在此間經營烟台及電視之外商史迪威，控以向官員行賄，干涉去年菲大選並觸犯菲無線電管制法等罪。倘罪名成立，史迪威將遭驅逐出境。菲移民局原已定於十七日發出逮捕狀，惟延至今日始予執行，俾史迪威能有機會交保暫釋。

（泛亞社馬尼剌二十日電）菲政府今日以官商勾結營私逃稅及違反貪污條例等罪名，控告前副總統現任參議員之F．羅培玆弟兄二人，此爲總統馬卡柏佳在厲行撲滅貪污整頓政風運動中，對菲政要及財閥所展開之重要新行動，羅培玆弟兄在戰前即以經營蔗田致富，F．羅培玆後即投身政界，與前總統加西亞合作，至今潛勢力極大，馬卡柏佳曾讚責羅培玆弟兄集團利用政治力量及勢力以營利。

桑鵬正式接任美軍顧問團長
新任美援華公署長白慎士抵台

（中央社台北二十日電）美國軍事援華顧問團空軍組長兼美軍駐台第十三特遣航空隊司令桑鵬少將，已于廿日上午八時廿分正式接替戴倫少將就任美國軍事援華顧問團團長，他原來的職務已由平克士致准將接替。這位新任美軍顧問團團長說：「我很高興被留在台灣，我希望繼續和中國三軍保持密切的聯繫。」桑鵬少將指出：「中華民國三軍部隊的衷誠合作和努力奮鬥的精神，使我充滿了信心，我相信中國的陸海空軍和海軍陸戰隊，將會機械的進步邁向現代化和自足的目標。」桑鵬少將在中國已服務了兩年，他是美國空軍將領中第一位出任美國軍事援華顧問團團長的將軍。

（中央社台北廿日電）在華服務了兩年的美國軍事援華顧問團團長戴倫少將已於廿日上午九時在台北松山機場把他的職務移交給桑鵬少將，和他的太太二位女兒坐美國空軍專機離台北飛回美國。這位美國陸軍兩星將軍離開台北時，受到中華民國政府和人民的熱烈歡送，參謀總長彭孟緝上將陪同他檢閱三軍儀隊，外交部、國防部、三軍總部、美軍顧問團的高級官員一百多人，皆在飛機場歡送戴倫將軍，在台北市中山區的鄰居們燃放爆竹，排列在馬路兩旁，向他揮手，兩位小姐分別在戴倫夫婦的頸上配上了花串，許多中學生和國民學校的小朋友們也參加了歡送的行列。

戴倫將軍已被美國國防部任命爲美國陸軍第七步兵師師長，第七步兵師現駐韓國，屬于第八軍團，戴倫將軍定于九月十三日將往韓國就任新職。

（中央社台北廿日電）新任美國國際合作總署駐華美援公署署長白慎士，今午從美國經香港飛抵台北，他的太太和大孩子同來。這位美國官員任新職前，是美國駐菲律賓大使館經濟參事。

白慎士在機場宣讀書面聲明說：「我們這一家人在我們服務過的地點，已結識了很多貴國人民，當然們當中有些人是在我們自己的首都認識的，這些交往使我希望有一天我們能有榮幸被派來和中華民國政府一起工作，今天這個希望實現了」。他說：「我來到這裏工作，已對於我的責任，有深切的認識，你們在經濟幾年來，所得到的進步，已給上我留下了印象，全自由世界對你們在農業、教育工業社會服務，以及自然資源的充份利用上所做的事，都已有認識，我們美國人在你們的激勵下，能對這種進步有所貢獻，這一事實，使我們感到榮幸和一個深知敬業爲行的政府和人民共事，將是一件很愉快的事」。白慎士今年四十六歲，印第安納州的柯考謨是他的故鄉。他做過美國駐泰國大使館經濟參事，也曾在美國國務院服務。

陳嘉尚設酒會 慶祝桑鵬榮陞 歡迎協防部蘇德林准將

（中央社台北廿日電）空軍總司令陳嘉尚上將夫婦，今日下午四時半在台北新生社舉行酒會，慶祝桑鵬少將榮陞美國軍事援華顧問團團長，並歡迎新任美軍協防台灣司令部參謀長蘇德林准將，新任美軍顧問團空軍組長兼美軍駐台第十三特遣航空隊司令平克士致准將，歡送前任美軍協防台灣司令部參謀長伍德敦准將。國防部長俞大維，參謀總長彭孟緝上將，和美軍協防台灣司令梅爾遜中將等一百多位中美高級官員曾應邀參加。

蘇加諾建議召開
二次亞非會議

（合衆國際社日本東京二十日電）北平電台廣播，印尼總統蘇加諾曾表示希望於本年底以前在萬隆舉行第二次亞非會議。第一次亞非會議係於一九五五年在萬隆舉行。

（合衆國際社馬來亞吉隆坡廿日電）政府發言人本日稱：馬來亞總理拉曼表示歉意，不克應約參加耶加達亞運開幕典禮。發言人稱：彼以公務羈身及早有約會，不克參加亞運會。

（合衆國際社西新幾內亞荷蘭新幾內亞二十日電）軍方發言人宣佈：印尼潛艇本晚企圖在此間以西二十哩登陸，荷蘭海軍已成功地予以阻止。該印尼潛艇在黑暗中駛入，爲荷海軍照明彈及探照燈發現，印尼此舉被認爲係違反最近所簽協定之行動。

印尼群衆獨立日遊行

印尼群衆，參加獨立紀念遊行盛況（泛亞社）

印尼獨立紀念日蘇加諾發表演說

（八月十七日印尼總統蘇）加諾，在耶加達舉行獨立紀念日時，在獨立宮前台上發表演說，謂荷蘭政府已允將西新幾內亞交還，及謂此協定是印尼之勝利。他演說時有全副武裝軍士護衛。保護森嚴如圖示。（美聯社）

美國總統游泳
特務走來走去

（美聯社美國洛杉磯十九日電）甘迺迪總統昨日下午曾在此間沿岸太平洋中游泳，使數以百計之游浴者爲之轟動。大批游浴者緊跟隨甘迺迪下水者包括衣冠端整之男士及攝影記者各一人，總統在游泳間似甚愉快，但特工人員緊張成一團。總統幾不動聲息，即由其親戚影星彼得羅福之海濱別墅，偕同彼得羅福緩步出大門，在門外候睹總統之百餘名海浴者，曾報以歡呼，總統且一一與之握手，其後即一同下水游泳，此際特工人員即開始在海灘上來往奔跑，且派出救生艇在總統附近徘徊。一特工人員稱：「此公行止難料，除在此萬分注意之外，吾人並無其他辦法。」

美國破獲墮胎集團

（廣州史丹福城十九日合衆國際社電）警方今日稱：在調查一個墮胎集團已拘捕五名新澤西婦女，沙維曾經接受墮胎之十七歲女郎，及該女子之母親，昨晚被捕人。警探稱：一個非法墮胎，據謂可能再進行，逮捕多人。被捕者緝保開釋，等候九月四日巡迴法庭審訊。探長孟狄尼諾稱：在該城郵區租一大房之女人，否認參加墮胎集團，該女人謂：對醫事一竅不通，迄未有醫生被牽涉入此案內。一搜查租屋備有簡便通話機，偕女醫及醫生一人，昨晚深夜闖入屋內，逮捕五個婦人，另十七歲之阿瑪曼及她的母親施素曼夫人。據警方稱：此等婦人已替阿瑪曼動過墮胎手術，已送入醫院，她的狀況滿意。該集團顯然於六月底租賃該屋時，已開始經營墮胎，據報每次墮胎收費一千美元。

女皇姊妹　性格有別

「歌唱的公主」——英國瑪嘉烈公主。白金漢宮的人們說，只要公主一來，我們這裏就熱鬧起來啦，她的嘴不斷的唱，她邊彈鋼琴邊唱，邊開錄音機又邊唱。替小狗沖涼，她唱，她自己在浴室裏也唱。各種的唱詞音調，她學得維妙維肖，她能學哀莫絲．貝蒙茲的唱腔，也能哼兩句冰．哥羅士比。她沒趣於甚麼政事做。她遇到什麼需要人物，她能在背後學他們的聲音姿態。公主非常牙擦的。桌夫愛丁堡公爵逸到打獵的時候，端起拙槍，一本正經，時常惹到了公主的大聲講話，公主氣得吹鬍子瞪眼，往往在勝得起勁時，公主往往吃驚也顧不得了，女皇因此時常給她規勸。女皇喜歡釣魚，公主卻不耐煩做這個，女皇不吸烟，公主卻烟不離口。女皇喜歡早起，公主卻起身很遲，喜歡在床上喝咖啡。這姊妹兩人的性情，簡直相差得很遠。

瀛海一勺

移殖腎臟　首次成功

（法新社倫敦哈十九日電）倫敦哈默史密斯醫院今日公佈，腎臟由一個不相關的人移殖到另一人身上已獲首次成功，此項手術係一週前施行，醫院今日宣稱，移殖腎臟的兩人均爲醫生，其情形甚爲滿意。此項手術普通僅能施於有親屬關係的人。英青年醫生史密斯由其病人獲悉他所接代的克拉克醫生已割去一腎，另一腎又將施手術，他決定以其一腎贈克拉克氏，該兩醫生彼此認識經有一年。

醜小鴨說　夢露自殺

瑪莉蓮．夢露犧牲給荷里活了。在荷里活醫界當中，能夠享有私人生活，而且又受到公衆讚揚的只有英格烈．褒曼、柯德莉夏萍和李絲梨．加儂三人，但她們已離開荷里活了。」前天她說：「她是被荷里活害死的，那裏是一片沙漠，沒有社交、文化和政治的生活，令人十分苦悶。」她說：「我認識夢露，那時她只有三十歲。她每天只在鏡子前面坐上幾小時，她只有和她的教師史特拉斯堡太太一起，在練習做戲。她時常怕年老，又怕演技不能如人，這些，簡直把她愁悶得生病了。此外又加上她三次婚姻的失敗。所以不必有十二位專家來研究，夢露的死因，我心中早已明白了。」

藏身山洞　究竟如何

（美聯社法國尼斯十九日電）一個年輕的探洞專家，作了一個時期的地底生活試驗後說，人和外界隔絕了以後，連時間也不曉得了。米歇爾．西佛爾，在二十八天以前進入一座四百呎深的洞穴，但他卻以爲只在洞住了十六天。在洞外的人常常接到西佛爾從洞裏發出的消息，但他沒有拍回電給他們。

他們說：由於洞裏又冷又濕，西佛爾精神不振，他從來沒有離開過他在洞底所搭的帳幕。幾天前，西佛爾在洞底聽到山崩的聲音，他怕得不得了，以爲洞口給山泥封住了，不過在洞口守望的人說，山洞並沒有被封住。西佛爾計劃在洞底住到九月，不過他的朋友預料他會提早出洞。

南非有新工具　能够自掘墳墓

（美聯社南非約翰尼斯堡十九日電）「自掘墳墓」工具，也將可自建墓碑了。這種工具今天已經在此間開始發售。這工具每套的價值是七鎊十先令（約合港幣一百六十元）。一向做墓碑的人對這低廉價值，將會感到驚駭，因爲他們起碼的價錢要較此貴上十倍。據發明人四十八歲的土木工程師蘇爾特說，這套工具就是平常不懂的人，也可以在不到一小時內做成，這套工具如要送到墓地，將多收費五先令。如果自己不願做，也可以令工人代做，另收費十先令。

立委質詢教育問題

（中央社台北廿日電）立法院教育委員會廿日開了一整天會，質詢省辦高中，市辦初中，初中入學免試常識和中學聯考等問題，教育部長黃季陸偕同台灣省教育廳長劉眞列席報告，並答覆問題。八委員提出的質詢中，只有魏毓官委員認爲初中入學免試常識和省辦高中市辦初中是兩種良好的措施，應該擴大辦理範圍，張光濤也認爲以省辦高中市辦初中作爲延長國民義務教育的準備，這條道路是正確的，其他委員，認爲免試常識，並不能消除惡性補習，他們說：入學考試，反而增加了學生對算術和國語的補習，減少了常識的補習。他們說：如果不能增加初中容量，免試常識和市辦初中，仍然不能避免入學考試的競爭現象，他們並建議要提高縣市中學水準，應從改良師資方面着手，並徵詢一般教育家的意見，對這兩種新措施作個客觀的判斷。

國共休戰
中共亦否認

（路透社北平廿日電）中共官方人士本日稱：倫敦報所傳，國、共訂秘密協定之說，純屬虛構。據該消息稱：將總統在生期中，雙方均不發動進攻，台灣隨後將成爲國民黨統治下之自治區。北平外部發言人以如此做作，十分愚蠢爲理由，拒予置談，並謂外交觀察家多不致信。

澳水牛肉運銷香港
貨品研究會在馬舉行

（美聯社澳洲達爾文廿日電）澳洲即將自此城運水牛肉至香港，隨後又運至日本及菲律賓，據宣佈本第一宗出口將已告發出，即將開始牛肉運至香港。

（合衆國際社馬來亞吉隆坡廿日電）工商部長威爾將拿督東南亞主要貨品研究委員會首次會議開幕典禮，此會議定八月廿七日舉行。此五天會議，由四月舉行之亞洲外長會議所建議舉行。政府發言人稱：此會議所以重要者，乃因物價波動，成爲馬來亞之大問題，馬來亞經濟，繫於錫與膠出口，而此二種貨品在國際市場中，價格起伏無常。發言人稱：馬來亞曾要求出口及進口國，擬具計……

颶風東向　東京免難

（泛亞社東京廿日電）日氣象廳今日宣佈，今晨三時在東京以南僅一八〇英里之颶風「邈斯」已改向東吹，今夜將在東京以南掠過，不會直襲東京，惟其邊緣風力仍可能吹襲東京，從上週末開始戒備之全市軍警近四萬人，將繼續戒備以防萬一。

（泛亞社東京廿日電）日民主社會黨今日在內將請自民黨及社會黨聯合向國會提出修改禁毒法案，依據該法案厚生省之禁毒官員將從一百五十名增至三百名，其中若干將派駐香港曼谷等地，吸毒者罰款額將從五十萬日元增至一千萬日元。

日韓恢復談判　先談賠償問題

（泛亞社東京二十日電）日韓兩國，明日下午在外務省內恢復舉行，外相大平正芳今日曾與首相池田勇人會商，後又向日首席談判代表說明當局之政策。日本擬於談判伊始，即提出撤回所在之韓國要求賠償問題，俾在大平下月十五日赴美出席聯大之前，即可決定談判之成敗，至於日擬供給韓國三億美元之貸款及贈款以作爲賠償之額，據悉，韓國外交當局反應冷淡，確對此數額嫌其少，韓國以前所要求之數爲七億美元。

（合衆國際社韓國漢城二十日電）南韓前總理張勉，本日受審，渠被控協助陰謀奪取政權，以圖恢復渠本人之職位。張勉被控以一百萬圜（約七百七十美元）給予陰謀集團，開審後，張氏之律師要求軍事法庭退伍，以便準備辯詞。如張氏被定罪，有判處死刑之可能。

本年世界小姐
母親原是白俄
出生中國東北
願獻身爲世界難民工作

（美聯社美國加州長堤十九日電）此從中國大陸逃出之澳洲小姐，在星期日晚獲選爲世界小姐，一夕之間名聞天下。她說：她將願意把她所有之財富，作爲給其他難民福利之用。這位芳齡二十一的華絲達，發出熱情的微笑道：「我所獲之金錢，已如我所需，拍電影合同，不是我感到興趣的東西，我也知道我沒有這種本領，用這些歲月來奮鬥，爭取年青明星地位，也不適宜於我。」「我將如何行動規定，在最初二個月，將返雪梨。」

一個職員估計，上述的世界小姐荷蘭的施凡貝爾，除獎金外，還獲利二萬五千元。受赫特稱：「祗要她維持這榮銜的尊嚴，無人能反對，我知道她一定能維持她是一個了不起的女孩。」此新后曾與其白俄籍的父母，十年前由中國之天津逃走出來。她說：她將首先履行她的預約的旅行，以「澳洲小姐」的名義，在她的第二故鄉旅行。

她說：「如果不去，將感到不快。她經常在晚間往雪梨大學上課，而日間幫她的父親，經營商業。她又說：此萬元獎金快到手，而將給她的父親，經營商業。其父母已是自共產主義走出的難民，因爲先在童年，他們自俄國逃出。

曾居天津　後往澳洲

五十個國家美女競選勝之華絲達小姐，婉拒接受世影之建議合同，與商品宣傳以及幾達一年的環遊世界，她將携此首獎一萬元回去，但投資到她的父親之商業。此與……

能說英語　學習中文

華絲達稱：明年她將回到長堤爲新世界小姐加冕，於是謀在瑞士日內瓦兩難民機關中之一服務。華絲達小姐說：世界教會理事會，及聯合國難民事務高級專員辦公室，對於她的加入，他們已表示滿意。她能流俐說俄語及英語，正在努力學習中文，及計劃在夜校補習法文。

美援一千萬元
加強南越軍力
美越組機構運用軍援專款
寮釋放三美人經香港返國

（路透社越南西貢二十日電）美國與南越已同意一項一千萬美元之特別計劃，以增強南越之皷氣努力。可靠人士稱：此一協議現正由交換兩件予以正式訂定。此一經費將由一特別機構予以管理，以繞過越南政府之官僚政治，美援官員希望將此種援助亦應用於其他援助計劃。

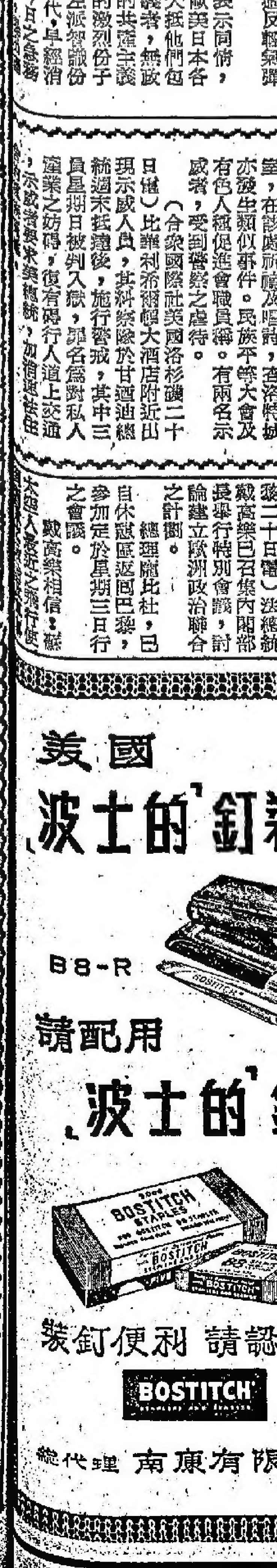
（泛亞社曼谷廿日電）美駐寮大使福特勒諸稱：渠不相信寮東邊境之局勢將趨惡化或擴大，渠承認共產國家正製造詭計，希望引起東南亞國家間之戰爭。楊格對於寮境北越軍傳已脫下軍服僞裝爲平民事稱：目前談到如何撤退寮境外軍事，尚嫌過早，至於越共萬名軍隊在寮之最近情形，尚未獲援官方報告。

（合衆國際社南越金甌二十日電）越共約四百名之政府軍，本日已連續第六天在金甌半島，對共黨游擊隊發動大規模攻擊。據最後報告：越共八十七名被擊斃，另一一七名被俘，政府軍陣亡四名，受傷七名。政府軍對共黨發動空前大攻勢，係集中於本國最南端金甌三角洲沿海地帶。目的在使金甌及周鄰之巴宣省，脫離越共掌握。

（合衆國際社菲律賓馬尼剌廿日電）在寮國被囚禁逾二年之美國人二人，本日離馬尼剌，道經香港返美。西北航空公司發言人本日稱：萊爾及麥墨羅本日乘民航運輸公司班機往東京。二氏星期五夕聯合其他三人抵達克拉克機場，此三人亦曾在寮被巴特寮共軍所俘，而最近獲釋者。

（合衆國際社美國洛杉磯二十日電）比華利希爾頓大酒店附近出現示威人員，其糾察隊於甘迺迪總統週末抵達後，施行警戒，其中三員星期日被判入獄，罪名爲對私人產業之妨碍，復有碍行人道上交通，示威者要求美總統，加強運往由……室，在該處所藏及唱詩，查洛杉磯……亦發生類似事件。民族平等大會及有色人種促進會職員稱。有兩名示威者，受到警察之虐待。

（法新社二十日電）法總統戴高樂已召集內閣部長舉行特別會議，討論建立歐洲政治聯合之計劃。總理龐比杜，已自休假區返回巴黎，參加定於星期三日舉行之會議。戴高樂相信：德……太國人最近之旅行便……



澳門以北深夜傳來爆炸聲
鴨仔灘共軍堡壘被爆炸成一鉅穴
事後青洲居民見共軍大隊巡邏

〔澳門特訊〕前（十九）日深夜十時許，澳門北角近拱北方面，傳來巨响爆炸聲，使在睡夢中之澳門青洲、台山及馬場居民，均為之驚醒，亦朝向中共三廠附近遠眺，以為三廠又發生爆炸。及後，青洲居民，發現：對面共區之鴨仔灘附近，出現大隊共軍，在該處來往巡邏，用電手筒照射，是證明該處曾發生過爆炸，但未有傷人。該處一向為內地鄉民偷渡來澳門必經之處，該地與三廠頗為接近，與澳門相隔僅一小河，故當爆炸聲响後，澳門青洲區所聞爆炸聲至大。

由於共區鴨仔灘（即夏灣南附近）位於由澳門進入之歧關公路側角，對於三廠方面，影响不大，故昨日歧關公路來往旅客及車輛，未受嚴密檢查，只鴨仔灘方面，共軍戒備森嚴，未准鄉民接近。

昨午起，三廠投寄郵包之人士談：爆炸地點，實質在澳門青洲對面共區之鴨仔灘與豬頭咀之間某處，該處原設有兩個共軍小堡壘，平時，只有兩三個共軍在該處站崗，當事發前數天，站崗共軍已改派在接近田邊與澳門相通之淺灘邊站崗，故該處小堡壘未有共軍駐守，可能被人乘此機會，放置爆炸品在附近，發去爆炸，炸成一大孔穴深約三尺餘，濶約五尺餘，爆炸力相當巨大。

又另據青洲附近居民談：當爆炸聲一响之後，由于該廠最接近青洲，尤其鄰近青洲爆竹廠，該廠工人，多以為廠內發生爆炸，後查悉並非事實。青洲居民，隔河觀看，激夜發現許多共軍在該廠以電手筒照射測勘此為共北區第二次被爆事件。

〔澳門特訊〕穗澳綫客航發生計時炸彈，幸及時被發覺移去，該綫客航，由本月二日起，直至昨日止，仍未恢復接受澳門郵局投寄郵包，一度傳該綫將於明（二十）日改派一艘惠船運載澳門郵包在大陸，但昨日仍未見有航到澳至本澳郵局郵包，推積如山，不能寄出。至穗澳兩地貨物往來、前曾停頓一時，則告恢復。

〔法新社澳門二十日電〕據甫自灣仔抵此人士稱：昨晚澳門所聞爆炸聲係來自中共區竹星洞村水壩，據此等人士透露，該供應澳門食水壩石墻，曾受輕微破壞，彼等相信此由不明身份人物在該方所行爆炸，目的乃在製造混亂。

中山香洲有奇聞
七十九歲老婦死後卅時復甦

〔澳門特訊〕一個有子女在港澳之老婦，近日死後三十小時竟告復甦，一時傳為奇談。

兒媳返鄉奔喪

老婦張李氏，七十九歲，現居中山香洲鄉間，近年來患胃病，平日多時睡在床上，由鄉居子媳奉侍，日常不多吃食物，面色蒼白，精神不振。本月十七日上午十時，老婦呼吸停息，手足冰凍，其子媳等撫之似已僵死，乃由中山拍電轉到香港及澳門，召其兒女媳婦等返鄉奔喪，居港澳之兒女及媳婦，翌（十八）日午乘程趕返中山香洲，老婦穿著壽衣，及延請南嘸開喪。

老婦悠然醒來

是日下午四時許，家人正環繞老婦放聲哭泣，並準備具棺入殮之際，一媳婦哭泣間，突見睡在床上之老婦，右眼微微張開，繼而左眼亦張開，耳部亦鼻與唇鬆弛，不覺大驚呼叫，在場各人止淚擬視，隨見老婦將頭一轉，呻一口氣，悠然醒來，乃驚奇不已。再隔三小時，老婦已自動將壽衣剝除，並欲發聲講話，但此時祗呀呀作聲，未能如正常談話。

恢復正常談話

至當晚深夜十二時，老婦已能恢復言語，着兒媳將祭帳，香燭等物移去，並向其由港澳返鄉之子媳等詢問，由港澳返來，帶有何物返鄉？其子媳答以祗有香燭等物，並無其他，老婦露齒一笑，旋着其子媳扶伊出門外觀看，但伊雙足不能行動，由人扶持。老婦復甦後，歷時多日，情形仍為如此。其居港澳子媳以老婦死後復甦，乃相率離鄉返回港澳。

飲薑湯後死去

據說該老婦於臥病時，事前因微覺頭暈，喚其孫煲薑湯一碗飲服，飲後不久，即兩眼下垂，唇鼻及耳肉均縮小，手足冰凍，家人撫之已無氣息，以燈草邊至其鼻孔處，亦無動靜，料已死亡，遂備在港澳之子媳返鄉後，即舉喪殮葬，詎老婦竟於入殮之際復甦，計由飲薑湯後，窒礙達卅小時之久，又甦醒過來，可謂奇事。

關文士駕車撞路牌受傷

〔特訊〕男子關文士、二十四歲、住旺角花園街三號×樓，昨晚七時左右，駕車至佐敦道碼頭附近，失慎，撞及路牌，面部受傷，被送入醫院敷藥。（夜）

葡屬東西非商人
組工商團訪澳
中共商人準備盛大歡迎

〔澳門特訊〕澳門與大陸生意有關商人，組織工商訪問團，前往葡屬東西非視察，該團團員有南通銀行經理姚潔忱，南光行徐偉明、大華行佘漢偉、澳門酒店彭彼得、澳府派出經濟廳長白爾德任指導專員，展開中共與葡澳商貿合作。

查葡屬東西非商人，亦組織工商訪問團來澳訪問，以促進葡非與中共間之貿易，比間中共商人已準備盛大歡迎。

澳門展開防癆計劃

〔澳門特訊〕澳門衛生廳宣佈：昨（廿）日起，施行卡介苗防癆接種工作，為三星期至一個月內之新生嬰兒，普遍施種，歡迎新生嬰兒自動接種。

衛生廳長馬丁昨招記者發表：由即日起，逢星期一、三、五三日，下午三時至五時專為上述嬰兒免費種卡介苗，此項接種專為出生不超過卅天之嬰兒而設。同時該廳的展開防癆計劃，擬興建一肺病醫院，又撥出廿萬元，擴建山頂醫院肺病房，此項工程定明年四月招商承建。

股友衝突 蕭宏傷頭

〔特訊〕男子蕭宏、四十歲、住九龍深水埗石硤尾區山村×號A，與友人合股在窩打老道經營一所郵包託運公司，其後生意不景，發生意見。昨晚八時許，兩人見面，談及數目問題，引起衝突，蕭被人用石塊打傷頭顱，報案後送入醫院救治。（夜）

港九最新型一價百貨商店

瑞興百貨公司

意大利名廠總代理

"琳巴地"新款女裝皮鞋

Lombardi Giovanni

質料優良。款式新穎！

大帮新貨。琳瑯美備！

SIZE 4½—8 $69.50

新貨介紹

法國39"封黑色絲毛綢	
每碼	$65.00
意大利女裝絲絹晚裝手袋	
每個	$22.50
美國女裝新花布晨褸	
每件	$19.50
美國"仙達拉麗"女童衫裙連短褲	
每套	$14.50
德國新型日曆檯鐘	
每個	$19.50

福華街西式唐樓（福華街147至153號）

桂林街口近北河戲院

面積闊大 四面單邊

間格容易 房房有窗

樓上住宅由五房一廳至兩房一廳 大部份樓宇訂價二萬元左右

深大舖位面積一千三百餘呎

訂價深水埗最平

大昌公司 中環六國一七〇一室 電話三〇一六五 三〇五〇三

港九二店同時舉行

慶祝八週年紀念

818 八月廿日起至十八日止

大減價 十四天

全部眼鏡 一律廉售

美國	MARTIN 905 鋁金刻花女庄眼鏡	減售	$54.00
美國	B&L 9307 金架雷朋太陽眼鏡	減售	$37.80
美國	A.O.C-17 金架卡拉勃太陽眼鏡	減售	$36.00
西德	MARWITZ 貴族型金鑲膠框眼鏡	減售	$49.00
西德	ZEISS M-F 原庄蔡司拉太陽眼鏡	減售	$36.00
西德	RODENSTOCK 6170 嘻衣太陽眼鏡	減售	$35.00
意大利	RATTI 665 舒適型男庄太陽眼鏡	減售	$53.00
意大利	RATTI 653 公主型女庄太陽眼鏡	減售	$43.00
法國	POLAROID 315-8 輕盈金架濾光眼鏡	減售	$27.00
法國	RENOR 5021 捲邊型男女庄太陽眼鏡	減售	$22.50
本牌	HKOC 414 港府註册金架驗光眼鏡	減售	$18.00
本牌	HKOC 818 港府註册膠架驗光眼鏡	減售	$ 9.00

·大贈品·

購滿十元以上送值十元花拉手袋一個 購貨滿四十元以上送值十元之三傳鍊錶一副

購滿十元以上贈價值十元之金沙太陽鏡一副

總店：香港大道中五十七號 支店：九龍彌敦道六三七號

茂昌眼鏡公司

最現代化超級營養素

德國金牌 蜜沙精

生命的泉源

刺激細胞更甦促進新陳代謝

健體養顏延長壽命永保青春

各國醫藥雜誌予以最高評價・港九人士曾經服用者以萬計

附送旅行袋或「固我齒」牙膏・購時務請認明德國金牌商標

道敦彌咀沙尖

華源大廈

實用面積853尺 三房兩廳

廉售 $71200

華源 電話62444 20534 永安人壽大廈十一樓

囍 結婚啓事

謹於國曆九月二日為次男方正、三女佩綿在美國華盛頓舉行結婚典禮特此敬告各親友

劉翰可 陳顯管 謹啓

香港上海滙豐銀行信託有限公司

香港上海滙豐銀行信託有限公司 受理本港及遠東一切信託業務 及 執行遺囑，辦理遺產或其他委託事宜

皇后大道中廿四號 亞細亞行七樓 電話：今五五九九

大道西十六至十八號

正式唐樓

一棟兩伙 地點旺盛 營商居住 均皆適宜 尚餘兩層 購請從速

洽購處

南生營造有限公司

香港皇后大道中十七號三樓

電話：二三四九八 二八三五〇一

泰興有限公司

總店香港大道中廿二號 電話：二四〇五二

支店九龍彌敦道廿七號 電話：六七四八九

機會來了，布西服減三分之一，游泳衣八折一對折，沙灘裝，長，短西褲及套裝衫褲八折，內衣，底褲，胸圍，肚籠，睡衣，底裙等九折，「鞋」一律九折，

請注意：窗櫥每天特別抽出

荃灣唐樓

河背街 河背街

已到六樓 一廳三房 只售萬餘 分期付款

雄德公司 電話：三三九四〇 三八九九八

或 龍華戲院 電話荃灣八八八駁五四五

冠奇大厦

九龍欽州街57-61號（福榮街大草邊）黃金大戲院對面

分層出售 分期付款 一廳兩房 萬餘元起

地点適中 交通便利 旺盛舖位 九折優待

建新打樁 加緊興工

冠奇企業有限公司

九龍太平道成德大廈地下A3號 電話810689 地盤電話813046

皇后大道中八號A

協記洋行

特別大廉價

最新花女裝料36"封	每碼特價 $3.80起
意大利印花絲毛呢36"封	每碼特價 $10.—
美國的確凉58"封	每碼特價 $6.80
羊毛的確凉58"封	每碼特價 $14.—
的確凉現成西褲	每條特價 $14.90

各種呢絨 一律削價

大批零料 半價犧牲

材料最正 價錢最平

銅鑼灣英皇道 天后廟道 留仙街

僑興大廈

樓高廿七層 全港最理想住宅

環境優美 面對公園 正式洋樓 年期:108

上環普慶坊 華宇里

寶慶大厦

地下鋪位 五萬餘元

樓上住宅 萬餘元起

年期:999

僑豐建業有限公司

香港華人行301室 電話：21196 26051

（以下為鄰頁邊緣殘文）

今後……須……如何

本港新聞

〔特訊〕本港天氣如繼續亢旱，各水塘在今後幾星期內如無天雨搖注，進一步之制水勢所不免。

港府發言人昨日雖拒絕談論目前之每日五小時供水時間是否將再減少，但謂水源情況最嚴重……

皇家亞洲學會香港分會聚會
柏立基總督及夫人蒞會參加

……皇家亞洲學會香港分會於昨日下午六時十分，假香港大會堂舉行聚會，香港總督柏立基爵士及夫人，親臨參加。

查皇家亞洲學會香港分會為本港一個具有悠久歷史之學術性組織。

……

第二期政府獎券
昨售出十一萬餘

〔特訊〕截至昨（星期一）日為止，第二期政府獎券之銷售已打破一百萬張大關，首獎彩金目前已超過四十二萬元。

自七月九日第二期政府獎券開始銷售以來，以昨（星期一）日售出之十一萬五千張為每日銷券之最高紀錄。

第二期政府獎券定本星期六開獎，距今仍有四天，預料銷售將日見增加（辛）

華僑日報讀者 善款待領

今年有部份學生考試成績提高原因

一個家長自述其子得力於「活腦素」幫助

港九人仕頗多獲悉「活腦素」治療腦衰弱之功能、

本港新聞

今後數星期內各水塘倘無大雨挹注 須進一步縮水

如何開源節流官民應及早籌商對策

（特訊）本港天氣如繼續亢旱，各水塘存今後幾星期內如無天雨挹注，進一步之制水勢所不免。

港府發言人昨日雖拒絕談論目前之每日五小時供水時間是否將再減少，但謂水源情況甚嚴重，因本港存水量已跌至總儲量之百分之六十四，並謂水務局刻正「最密切的」注視此情況。

本港雨季，尚餘五個至六個星期，在一年最後之三個月內，平均雨量僅得七吋。目前各水塘存水足以供應五個月之用——可供應至一九六三年一月。

但此數量包括從深圳水塘抽來之二千六百萬加侖，如深圳地區如香港之亢旱，本港未必一定獲得如此大量之水源供應。

本港本月只得雨二時半，而期間之平均雨量逾九吋。去月獲雨六吋強，是本份平均雨量爲一五·二吋。

本港目前之存水量，係過去五年之最低者。昨日之存水量爲六十六億三千七百五十四萬加侖，比去星期六之統計減少六千五百五十萬加侖。前四年之紀錄則各水塘在此時間皆告滿溢。

去年此日，各水塘存水一百零三億加侖，一九六〇年，存水總量爲八十三億加侖，一九五九年，一百零四億加侖，一九五八年，九十四億加侖。

本港各水塘總儲量爲一百零五億加侖。

關於本年夏間亢旱無雨，天文台一發言人稱：自一月一日以迄昨（十九）晚午夜，本港得雨四一·七四吋，約佔此期間之正常雨量百份之六十七。戰後只有一年，獲雨比本年較少，是年爲一九五四年，獲雨三五·二二吋。本年只有二月及六月，得雨超過正常數量。雖然如此，迄六月底，雨量僅比正常雨量略少。七月下半月，本港通常可望港熱帶暴風獲得雨水，但本年無暴風雨，此爲本港雨量不足之主要原因。（辛）

（特訊）據水務局宣佈：昨（星期一）上午九時，本港各水塘之存水量，共計爲六十六億三千七百五十四萬加侖，上星期六早上則爲六十七億零三百萬加侖。（辛）

黃篤修當選廠商會會長

決組工業顧問委員會

鄭重聲明不涉政治以香港爲本位

（特訊）中華廠商聯合會註冊有限公司後，第三屆首長昨日下午六時正式產生，計：會長黃篤修，副會長林根成、尹致中，蔡章閣。昨日下午五時，由上任總務部長張軍光函請新會董集會，推選正副會長，出席各新會董七十一人由張軍光氏報告開會後，旋有人提議應在新會董中推選主席一人，主持開會，但張氏認爲此次改選，係由上屆會董會授權總務部長辦理，在新任會長未產生前，即改選手續尚未完成，依照會章，此次開會總務部長爲當然主席，均不必另選主席，免與會章之選舉法有所觸，同時亦有人提出，新會董中有二人提出辭職，亦應作討論是否挽留或由候補會董遞補，張氏則謂此次集會純係選舉會長，不作任何討論，以免與會章抵觸。經過辯論後，卒依照會章辦理，經推出林根成、黎澤宇爲監票，黃平山、梁乃堃爲唱票。即行派發選票，開始選舉。

選出一正三副 昨日到會新會董共七十一人，派發選票七十一張，選票採無記名式，與會會董分別依照填寫，開票結果：七十一票中有一票棄權，實在投票者共六十九票，黃篤修得票六十六張，當選爲會長，第一副會長林根成得票六十四票當選，第二副會長尹致中得票六十四票當選，第三副會長蔡章閣得票六十六票當選，新任正副會長選出，依會章將於一週內由新任會長召集會董會議，推選各部部長及常務會董。

兩董提出辭職 本屆新會董七十五人選出後，昨第三屆會董會即告成立。但新會長何時召開會議，昨日未見公佈，大概本週內即告舉行。

推選會長時，即有當選會董之怡生紗廠有限公司嚴申警，南聯紡織有限公司楊之漢提出辭職，但昨日集會對此項問題未予討論，是否挽留抑由候補會董補上，有待會董會各部部長產生後將之提出討論。如新會董會通過挽留，亦須經該兩會董答允出任，否則按次序由候補會董補上，依次序第一名候補會董爲財利船廠羅濟，第二名爲華利織造有限公司張軍光。

新會長之略歷 獲選會長之黃篤修氏爲福建思明人，一九一三年出生，就讀於燕京大學，菲律賓大學，畢業於嶺南大學農科。現任香港、星加坡、馬來亞、緬尼拉海化大同有限公司及馬來亞黃梨有限公司董事經理；通用電子有限公司，正聯企業有限公司董事長；香港美綸酒店、民生塑膠廠有限公司、環球電氣有限公司、星加坡紐西蘭牛乳廠品有限公司、星洲鳳鳳汽水公司副董事長；香港裕光貿易有限公司副總經理，社團方面，歷任東華三院總理、廠商會副會長、九龍樂善堂首總理、黃族宗親會監事長；現任九龍華商會會長、牛頭角廠商協進會永遠名譽會長、港九電器商會、海天體育會、香港黃族宗親會名譽會長，九龍童子軍會副會長；油麻地街坊會副監事長；九龍城街坊會常務理事、香港僑主聯會理事、九龍總商會理事、九龍博愛醫院名譽顧問、中華廠商聯合會會長。

黃篤修氏談話 昨日[illegible]重要之書面談話，闡明中華廠商聯合會今後之立場及今後之工作，使會務日益推進。黃氏之談話末段，更強調該會應避免牽涉任何政治漩渦，必須採超然態度，純正立場，謀求會員福利。黃氏之書面聲明全文如下：「此次本會改選會董，本人自始至終，衷誠冀望朱石麟會長蟬聯，駕輕就熟，勝任愉快，因會長職務，須全副精力，全部時間及有相當才幹，方足應付，朱會長四年任內，充份表現絕非本人所能企及之精神魄力，應付裕如，如繼續聯任，本人能獲任會董或常董，貢獻綿薄，於願已足。

際此風雨飄搖之秋，本會會長職務，日見繁重，舉其要者：（一）如何容納各方意見集中人才，一堂共事；（二）如何加強照顧一千六百餘名會員福利；（三）英國如參加共同市場，對香港工業打擊至大，必須有熟悉世界經濟問題及香港工業各種行業情形人士領導廠商，共謀應付；（四）各國禁運及限制，需全力爭取同情；（五）每年一屆工展迫近眉睫，需富有經驗之士處理；（六）改建中華廠商會大厦，需會長蟬聯，其督促之責，較易收效。

由上所述，如朱會長繼任誠錦上添花，惜朱會長堅持退讓，而名譽會長余達之、徐季良、溫達明、鄭光復公開推薦本人，推辭未果；今又蒙各位會董支持，使人感動；惟有勉盡個人棉力，應付艱巨。猶幸各位會董，均爲成功之工業領袖，集思廣益，當收衆志成城之效，至名譽會長余達之等在報章發表，謂會董會因名額所限，遺珠難免，主張組織「工業顧問委員會」，延攬人才，自當遵循指示，儘速辦理。

現需附帶一言者，近數年來之改選，各方難免有不同意見，但深望維護本會民主風度，由容忍而發生愛念，在職者固應負起公正責任，其他會員諸公，亦督促有實，希望隨時提供建設性之意見，不吝批評，藉匡不逮。

另需鄭重聲明者：廠商會爲避免牽涉任何政治漩渦，必須採取超然態度，純正立場，以香港爲本位，站在廠商立場，謀求會員福利及本會之發展，幫助本港製品增加對外輸出爲首要工作；此乃本人敢於向會員諸君及社會人士鄭重保證者。深望全體會員，捐除成見，精誠團結，一心一德，共謀應付，敬祈「識途老馬，示我周行」，所厚望焉。」（從）

廠商會四首長 左起副會長尹致中，會長黃篤修，副會長林根成，副會長蔡章閣（謝天既攝）

荔枝角巴士總站

秩序凌亂 應予改善

公共交通委會建議改設於甘泉街

（特訊）本港若干報章曾刊登一項投訴，指稱荔枝角巴士總站在日間某段時間內秩序凌亂，並謂有等巴士不經由總站之指定停車處駛出。本港公共交通顧問委員會對此項投訴予以調查，並證實此項投訴有所根據者。該會主席羅勃遜，在其最近之一期報告中稱：荔枝角巴士總站設計之目的，係供三條路綫巴士之用，但現時使用該總站之巴士，共有六條路綫之多，而且當上下班搭客擠擁時，其等路綫之行車次數增加。

工務司及九龍巴士公司，現正進行調查，於日後長沙灣填海工程完竣後，可否在該處設立一個較理想之巴士站。公共交通顧問委員會現已向九龍巴士公司提供一項臨時性辦法，即在青山道北面之甘泉街設立一個巴士總站，供作一條或多條路綫巴士之用。九龍巴士公司現正考慮該項建議。倘在實行上並無困難，則此項措施不但能大爲減少巴士之停留時間，且可使巴士在搭客擠擁時更迅速恢復行車。

另有一項投訴，指稱九龍塘之巴士總站，並無適當之食堂及公廁設備。由於改善道路之需要，該處之巴士總站，最近已由歌和老街及窩打老道之交界處，移往歌和老街之另一端。羅氏在評論此問題時稱：該新巴士總站之地點，在應用上頗爲滿人意，故將來道路工程完竣後，亦無意將其遷回原來地點。九龍巴士公司現需在新巴士站上，設立適當之食堂及公廁設備，且須勞工處長認爲滿意方可，公共交通顧問委員會現已詢問勞工處長，是否滿意於現行之設備。

另一項提議係建議在彌敦道修路工程完成後，若干路綫之巴士，仍應取道廣東道及柯士甸道行駛。委員會認爲該項建議，有相當價值，現已轉請九龍巴士公司研究，以便將之實施。（辛）

永安銀行定期特會 商議增加資本事宜

（新聞社）本港永安銀行有限公司，定下（九）月八日下午三時半，舉行股東特別會議，屆時將商討及議決分派紅股與增資事宜。該公司股東，由本月廿五日起至九月八日止，暫停辦理過戶手續。

皇家亞洲學會香港分會聚會

柏立基總督及夫人蒞會參加

（特訊）皇家亞洲學會香港分會於昨日下午六時十分，假香港大會堂舉行聚會，香港總督柏立基爵士及夫人，親臨參加。

查皇家亞洲學會香港分會爲本港一個具有悠久歷史之學術性組織，雖然大部份爲著名傳教士衆傳譯人吉斯拉德博士努力所致，惜該會原來之港區分會亦與有力焉。該會亦曾建立一個寶貴之圖書館，雖然結果如何，則未知悉。

在香港百年來而未有該分會之九十年間，上海則有一個分會名爲華北分會，該分會因爲數代重要學者之支持，故會務非常發達。既有自設會址，復有大圖書館與博物院一間，迨至九年前，方以政治之轉變而告結束。

雖然現今香港大學轄其中文系機構對於高級學院中文學科之普及，已取中國方面學術之地位而代之，但皇家亞洲學會香港分會在考古學、人種學、語言學、自然歷史、地質學及遠東地理方面，仍有充份機會。（琳）

圖：港督柏立基爵士夫婦赴大會堂參加皇家亞洲學會香港分會舉行之聚會，該會首腦在門前迎迓。（林奕昌攝）

清貧小學畢業生二百餘人

請助升中

羣集華僑日報門前希望如願以償 但中一F1學額有限盼大量捐助

救童 助學 運動

（特訊）申請華僑日報讀者助學運動項下各大僑校所捐出之助學額之清貧學子有增無已。昨爲第二次接受申請之第一天，擠滿華僑日報大廈門前，爲數不下二百餘人，渠等皆持有學校成績報告表，以排隊輪候與華僑日報工作人員晤見，希望獲得助學額以延續其如不獲得援助即瀕於絕望之學業命運。

敬盼各校惠捐 此等學生十分之六七係本年小學畢業之學生，在動輒四、五十元之中一學費壓迫下，渠等不敢試圖向各校投考，雖然彼等在小學時之畢業成績係非常傑出者。

此點可從之學童在向華僑日報工作人員提出其希望時，面部充滿期待之表情，一如飢者之覓食，渴者之覓飲，使人對渠等之處境深表同意。現可供運用之中一及F1學額已無多，深盼港九各大僑校踴予支持惠捐，庶滄海無遺珠之嘆，社會蒙惠不鮮。

今日爲第二次接受申請助學額之次天，時間仍爲中午十二時至下午四時，凡昨日已到社申請，但因時間所限未能接見者，今日概予優先接見。

商台特來訪問 由於華僑日報讀者助學運動受到港九清貧子弟重視，香港商業廣播電台昨午特派員至荷李活道華僑日報，作現場採訪錄音，當由華僑日報讀者助學金甄審委員會義務秘書黃家梁答覆該台人員所詢有關讀者助學運動各項問題，包括華僑日報讀者助學運動之歷史申請標準等項。該電台採訪人員王君繼後並訪問其擬申請助學額之學生多人，詢以對華僑日報讀者助學運動之意見，該項錄音將於今日或明日播出。

永中學校助學 昨日續獲得永中學校、淑志學校來函慨捐助學額，現已有九十八間學校響應，打破昨年九十七間學校響應之紀錄，具見助學運動之受到僑校重視與支持，正與年俱增。現錄兩校大函如下：

逕啓者：來函已悉，欣聞貴報一貫熱心公益事業，關懷貧苦兒童就學，無任敬佩。茲爲響應續辦第五屆讀者助學運動起見，本校捐出半費學額三十名（即由小學一年至六年每班五名）專此函復，并附簡章乙份，敬希查照爲荷。此致華僑日報總理岑，永中學校校長譚柏權，一九六二年八月十九日。

淑志學校助學 敬覆者：八月二日大函敬悉，素仰貴報熱心教育，惠及貧苦失學兒童，至爲欽佩。本校爲響應貴報所舉辦之第五屆讀者運動時捐出本年度全年半費助學額如下（以在一九六二年八月廿日後，到校報名方爲入選）：小一五名、小二五名、小三十名、小六十名（每年學費二百四十元半費一百二十元，分十期繳交）。相應函覆，并希查照爲荷。此致華僑日報有限公司理岑，淑志學校校長李淑珍啓，一九六二年八月二十日。

集郵雙週刊 今日登出

第二期政府獎券 昨售出十一萬餘

（特訊）截至昨（星期一）日爲止，第二期政府獎券之銷售已打破一百萬張大關，首獎彩金目前已超過四十二萬元。

自七月九日第二期政府獎券開始銷售以來，以昨（星期一）日售出之十一萬五千張爲每日銷券之最高紀錄。

第二期政府獎券定本星期六開獎，距今仍有四天，預料銷售將日見增加（辛）

回首當年

（一九四八年八月廿一日）

△關於電話公司堅決增收電話按金（自五十元增至二百元）事，今港九四大商團代表會議議決分函輔政及華民兩司，建議該公司如不取銷增加按金，請政府收歸公營。

△本港浴室經正式領牌營業者有二十間規定營業時間原由下午三時起至八時止，逾時處罰，然業此者開至深夜二、三時，今當局重申禁令，違者將予罰款。

△東華三院近籌款賑助修築韓江各處堤岸，去年總理決定撥款五萬元，僅先交四萬元，今該院文交本港萬利興記三千四百餘元請轉交汕頭，負責修堤機構。

△灣仔各礁字天台寮屋至多，近因多受歹徒利用經營洋窟烟窟，現聞當局將採取行動，派員將各寮屋拆遷。

△自「澳門小姐」航機失事後，港澳客機即停航，現該機失事原因已偵查完畢，今聞航空方面消息：港澳空航下月一日正式恢復。

△今據九龍關負責人宣佈：自港澳進入國境旅客及歸僑，所携帶物品，總額不得超過港幣二百元，外幣不得超過美金百元，貨金不得超過十兩。

華僑日報讀者善款待領

日昨本報收到熱心讀者捐款善款，芳名如下：華[illegible]捐助東華三院壹千元，MRS.E.M.PATAN捐助香港災民兒童救濟會陸元，上列慈善機構見報請派員携同收據到荷李活道華僑日報營業部領取。

本港新聞今日七版
第一張第四頁
第二張第一頁
第二張第二頁
第二張第三頁
第三張第四頁
第三張第二頁
第三張第三頁

今年有部份學生考試成績提高原因

—一個家長自述其子得力於「活腦素」幫助—

港九人仕頗多獲悉「活腦素」治療腦衰弱之功能、即青年學生服之亦發現良好作用、提高學業成績。

九龍某氏子，讀於私立中學，資質極劣，且功課繁劇時每覺腦痛，進校五年、留級二次，父母甚憂之，雖屢促其用功，然腦力不繼，莫奈伊何也，今年於考期前兩月，特先予每日服食「活腦素」，據云服後數日，記憶力即開始改善，較長期之溫習，腦亦不疲，及考試，竟越歷年成績，腦痛亦愈，父母喜不自勝，蓋前此未置信也，「活腦素」之實效有如此者。

請購個人意外保險

無後顧之憂

唯一最新有効之保障意外計劃

如遇意外可得賠償	
甲：死亡	$10,000
乙：永久殘廢	$10,000

賠償計算法如下：

一目或雙目完全失明者或失去一肢或多肢者	100%
其他全部永久殘廢者	100%
損失任何一手全部之五指者	50%
損失任何一手之四指者（姆指不在內）	40%
損失全隻姆指	25%
損失全隻食指	10%
損失全隻中指	6%
損失全隻無名指	5%
損失全隻尾指	4%
損失任何一足全部之五趾者	15%
失去雙耳之聽覺者	75%
失去一耳之聽覺者	15%

全部統計賠償不能超過100%

丙：暫時殘廢賠償及醫藥費賠償可隨尊意申請另保保費另議

保險費以$10,000計算		
甲：意外死亡	甲種	$6.50
	乙種	7.75
	丙種	9.00
乙：意外永久殘廢	甲種	6.50
	乙種	7.75
	丙種	9.00

職業分類

甲種：各種專業家，文員，經理，董事，商店職員而不使用工具與機器者，建築工程師，售貨員及其類

乙種：技工而通常只監督管理或指揮其部下工人者如建築承辦商等，商店職員及工匠而只用輕工具及輕機器者

丙種：技工而用手工作者如建築工人，木匠（不使用做木機器者），機動土木工，工頭及其類

PHOENIX ASSURANCE COMPANY LIMITED OF LONDON

1782 PROTECTION

'飛懸士'燕梳有限公司

資本額超過拾陸億圓

環球服務 香港總代理已逾百餘年歷史

仁記洋行：鉄行大廈 電話：三〇三二六

馬來亞航空公司

為直接到新加坡和馬來亞聯合邦之最佳航空服務

在國泰航空公司的合辦下，馬來亞航空公司貢獻每週十班的服務。有操流利華語之美麗空中小姐及美味可口的佳餚，使每一次的馬來亞航空公司的行程都充滿着愉快的回憶。

馬來亞航空公司 為東南亞服務

第一張第四頁

一價百貨商店

公司

代理 利名廠

"地巴

鞋皮裝

大帮新貨。琳瑯美備！

SIZE 4½—8

新貨介

法國39"封黑色

每碼

意大利女裝絲絹

每個

美國女裝新花

每件

美國"仙達拉麗"女童

每套

德國新型日

每個

本港新聞 2

廿元面額偽美鈔價值 港幣一三元換一元

法郵看更人與印商涉嫌藏偽美鈔 檢察官述本案破獲經過

（特訊）本年七月二十日，從日本駛抵本港，停泊九龍倉碼頭之法國郵船CAMBODGE號，在警方搜查下，破獲一宗藏有鉅額偽美鈔疑案，一名郵船上法籍看更人及本港尖沙咀一印商涉嫌被拘，昨解九龍地方法院邢里頓法庭審訊，兩被告俱否認控罪，首被告延史蒂文生律師代表辯護。提堂時，庭准兩被告各以十五萬港元（五萬元現款，十萬元人事）具保，惟兩被告俱無保釋，昨由獄警押上法庭。庭准之保額，恰為控罪所指兩被告涉嫌藏有之偽美鈔面額。昨究日聆供未畢，押候今晨續訊，本案定期一週四天審訊。

主控檢察官寮華傑作案情簡述時，透露出偽美鈔運入港境後，係以一元偽美鈔換二元港幣在港脫手者。

被告：（一）克爾斯昂、法國人、五十四歲、郵船「高棉號」看更人；（二）R・T・慕蘭朗尼、又名T・M・楠陳、又名羅拔馬陳、四十二歲、印籍商人，住九龍尖沙咀重慶大廈十一樓C座三號。同被控三罪：（甲）七月二十日，在本港地區，非法藏有一千一百四十八張二十元面額偽美鈔；（乙）同時同地，藏有一百五十張二十元面額偽美鈔；（丙）五月三日至七月廿一日間，串謀意圖行使偽美鈔。兩被告俱否認控罪，首被告延史蒂文生律師代辯。

印商約晤郵船大偈 表示有一批偽美鈔在港脫手 如有買家彼此俱有大利可圖

政府檢察官寮華傑簡述案情稱：法國郵船CAMBODGE號，其航程由法國經地中海，香港到日本，又由日本經香港返法國，每次航程需時約三個月，經港時，在港海逗留兩天，由港駛往日本則需時十天。本年五月間，該郵船由法國經港，五月四日及五日在港逗留，然後駛往日本，五月十六日由日本抵港，十七日離港往法國。五月十六至十七日間，次被告約晤該郵船大偈，詢以有無興趣賺錢？大偈答以有興趣。次被告對之謂：有一批面額廿元偽美鈔，要在港脫手，如有買家，則彼此俱有鉅利可圖。

次被告並曾帶大偈往海防大廈看偽美鈔樣本，並言明兩元港幣換一元偽美鈔。

主控官繼稱：該郵船大偈其後將事向本港警方報告，警方乃嚴密注視此偽美鈔事件。七月初，港九市面即有偽美鈔出現。

七月廿日，該郵船抵港，次被告在本港警察監視與跟蹤下，其一切活動，悉爲警方所詳知。

六千元購下偽美鈔 一百元大鈔警方已記下暗碼 看更人床位搜出偽鈔千餘張

次被告當日帶郵船大偈至一酒店商談片刻，即引之返尖沙咀重慶大廈十一樓C座三號寓所（次被告寓所），次被告取出一報紙包裹，內載一束廿元面額偽美鈔，總額共三千美元，交予郵船大偈，以兩元港幣換一元偽美鈔成交，大偈乃將六千元港幣付予次被告。

檢察官指出：該六千元港幣乃警方所佈置下之百元大鈔，每張鈔上均有警方暗碼，次被告將法幣收下。同日（七月二十日）下午六時許，當次被告由重慶大廈上郵船時，警方一擁而至，當時發見首、次兩被告同在首被告之床位上。警方展開搜查，結果在首被告身上搜出六千元港幣，即係警方有暗記之六十張百元大鈔，並在首被告牀位上，搜出一千一百四十八張廿元面額偽美鈔。兩被告乃被拘落案。

主控官續述案情，歷時達一句鐘之久。

證人法郵船公司代理占本JAMBON作供稱：彼乃法郵船公司代理，一九五九年在港，公司屬下之郵船CAMBODGE號，係一艘巨型汽輪，航程由法至日，經香港時，在港逗留兩天，然後駛往日本，由港駛日本需時十天，返航時亦在港逗留兩天始返法國。該郵船本年曾在五月四、五日，五月十六、十七日及七月廿日留港。

該證人供稱：首被告自一九六一年六月十九日起，即受僱於該郵船公司爲水手，在CAMBODGE號郵船服務，數月間簽一次合同，首被告連續簽合同數次，以迄於今。彼曾見過次被告，有時在彼之寫字樓，亦有時見次被告登郵船CAMBODGE號云。供至此，本案押候今晨續訊。（逸）

貧病交迫下 廚子服毒自殺

遺書姪兒囑代償還欠債

（特訊）年將花甲老廚子，經濟困難，生活潦倒，感到無人生樂趣，寫好絕命書及將欠下別人債項，列成一張詳細「清單」後，服食大量殺虫水自殺，被發覺時，已不治斃命。

自殺喪命老廚子名賀卓、五十八歲、住油蔴地德昌里廿二號閣仔床位，在某洋行當廚子，收入有限，連個人生活亦照顧不來，加以時常患病，經濟更見困難，欠下他人債項不少。由於年老無依，環境欠佳，使他時有輕生之念。

昨日凌晨，同居發覺他在床上發出嘔吐聲，原來已服下許多殺虫藥水，在送往醫院途中，不治斃命。

死者留下遺書一封給其姪，囑辦理身後事，又附上債項清單一張，請求姪兒在可能範圍內代他還債。（程）

薛志良涉嫌冒認衛生帮 既能替人領屋 又可代人投地

三次共訛騙二千餘元 否認控罪地院還押明日續審

（特訊）薛志良被捕，昨解維多利亞地方法院審訊，事主出庭作供被騙經過，至雅麗各主控。涉嫌假冒衛生帮辦，方法院審訊，事主出庭作供被騙經過，訛稱可以申領政府地段作供被騙經過。

案由地院法官麥二被。被控三項詐騙罪：（甲）本年七月八日，向女子朱順香詭稱能代向黃大仙徙置區警察發往所，訛稱可代向黃大仙徙置區向朱騙取港幣三百元；（乙）同月九日，以同樣方式，詭詞代黎建在龍津路投購官地，騙取港幣九百八十元；（丙）同月九日，以同樣方式，詭詞代黎建在龍津路投購官地，騙取港幣七百八十元。被告否認控罪，惟未聘律師代表辯護。

朱順香供被騙經過

朱順香作供稱：本年七月八日上午九時，伊往花園街某號訪其姊，十一時許始離去，在此期間，由女子楊田介紹認識被告，被告乃衛生帮辦，指被告可以介紹伊由徙置區搬往黃大仙徙置區，但要用一「茶錢」三百元，並需伊依時攜帶三百元往找他，伊家在...... 由此可取回......

黎建被騙投購公地

證人黎建作供稱：彼在電話公司任職，本年七月八日，在家中見被告，被告對彼說，倘彼要領取徙置區屋，被告可以幫忙......

介紹買磚引起疑竇

......

嚴辦蛇頭新例實施

黃潭仲等三人重判四十五月

（特訊）港府修正懲處非法入境新例後，三蛇頭被控於中央裁判署康士庭，分別判處入獄十五個月。

被告：（一）黃潭仲、二十九歲、住荃灣海梢街；（二）王良初、三十一歲、住荃灣衣島青衣街；（三）王良敬、住址同上。同被控本月十七日，協助及教唆曖梁輝及其他二十四人非法偷渡入港。被告認罪。

案情綜述：本月十七日深夜，一噴射式水警輪在打鼓嶺附近海面巡邏，發現一機帆船行中，並未懸掛任何號燈，乃予截查，形跡可疑，在船上搜出二十五名偷渡客及三被告，偷渡客均由澳門來港，三被告均無犯罪紀錄。

該案上星期六在中央裁判署提堂，法官鑒於新懲罰條例已加重刑期，諭押候昨日宣判。（泰）

萬元刧案偵訊終結

表面證據成立下月解高院定讞

（特訊）萬元鉅刧案，昨在南九龍裁判署初審終結，案中十二款控罪各主作證完畢，法庭認爲表面證據成立，兩被告表示保留辯護，法官裁定兩被告下月轉解高院刑庭定讞。

被告：（一）梅洪勳、卅三歲、潮州人、住調景嶺；（二）舒鴻志、卅二歲、潮州人、住柯士甸道四十六號三樓。控方提出控罪共十二項，其中兩被告涉及持械行刧三項，爆竊七項，收受賊物二項，即首被告十項罪，爆門行竊七項，即首被告十項罪，爆竊物包括現款、衣物、收音機、錶、皮箱等，總值逾港幣萬元。首犯指兩被告七月十二日，在座一號葉式裝置生住宅，持刀刧去胡一百一十元、金頸鍊一條，發行刧，共刧去胡環一對、紫石戒指一枚，翡翠戒指一枚，翡翠......

弹刀、假手槍、士巴拿、螺絲批等物。

昨續由事主本港某名草地滾球選手A・P・柏里奈供稱：彼住界限街一四號二樓。四月十九日凌晨，彼被女傭叫醒，在女傭帶引下，往客廳察看，見窗框被毀，彼檢視各物，發覺潔珈珠（滾球獎）及兒子之保持紀錄獎品被竊去，其後，曾報告九龍警察總部......

爭用廚房洗澡 兩家人大打架

六人受傷各罰廿元

（特訊）同樓住客爭用廚房洗浴，先口角，繼動武，變方家人加入戰團，結果六人受傷，因被警方拘控，昨在北九龍裁判署陳子忠法庭受審，各判罰二十元。

被告：（一）彭鐵、女、三十九歲；（二）葉××、女十五歲；（三）葉雄、男、四十三歲；（四）容×、女、五十六歲；（五）陳麗、女、三十六歲；（六）黎康、男、三十歲，同住石硤尾滑新台四十號木屋。同被控八月十八日，在上址打架，行爲不檢。六被告認罪後，控方述案稱：六被告爲住客，第一、二、三被告及第四、五、六被告各爲一家。八月十八日下午六時零五分，第一及第四被告因爭用廚房洗浴，發生爭執，先口角，繼動武，雙方家人加入戰團，與對方大打出手，從屋內戰至屋外，結果×人俱受傷，第三、六兩被告頭破血流，其後，第二被告先至石硤尾警署報案，六被告各行爲，宜加檢點，各罰二十元。（修）

爭水打架 踢傷馮福笑 青年判罰款

（新亞社）山胖木屋區，兩居民因爭汲水，一婦人被人以足踢傷面部，是晚報案，警方……

兩英軍被控 刧陳枝三元

（特訊）兩駐港英陸軍，涉嫌在深水埗行刧男子陳枝三元，昨被控於中央裁判署康士庭，控方需被告交由警方看管，法官諭准被告暫時無需答辯，將案押候川日，以待調查。兩被告交由警方看管。

被告：（一）J・K・法爾治，十八歲，英駐港陸軍；（二）哈利・荷頓，十九歲，英駐港陸軍。兩人來港六個月。（泰）

結婚七月便要分居

周慧貞票控顧宗發虐待

法官勸令和解展期一月宣判

（新亞社）新婚夫婦結婚未及一月，便生齟齬，七個月之後，更在公庭對簿，妻指夫虐待，求法庭判定分居，並要夫付膳養費。此宗米飯官司昨午在九龍裁判署審訊，法官苦口婆心，勸兩人和解。並在聆聽雙方供詞後，將案展期一個月宣判，並囑社會福利署調解，希望兩人復合。

原告婦人周慧貞，票控丈夫顧宗發，今年式月間，開始對伊虐待，請求判令分居及按月付給膳養費。被告否認虐待。

原告婦人供稱：伊今年一月十二日與被告在婚姻註冊處結婚，婚後未幾，即生意見。被告將結婚照片，謂伊之相影得不好，活似一隻「老虎姆」，繼而將相片擲於地下，又扯伊之頭髮。該日，丈夫返家伊要茶，初時謂太熱不能飲，後來又謂太凍。伊父爲海員，今年三月間返港，要租屋居住，伊與父尋訪房屋，夜歸又被責罵。五月間，隨弟往探親夜歸，被告竟將孟於門際，幸伊發覺，不爲所算。被告竟謂：「你唔死，打你！」六月間，伊返娘家，被告竟到娘家毆伊，伊避過，被告打及伊母親，母親因此病倒，至今未愈。

被告否認，並謂非常愛惜原告。

專向女子搶掠

張洪堅判囚三年半

（新亞社）專向女子搶刧之匪徒，昨在九龍地方法院受審，被判入獄三年半。

獨行女子搶刧之匪徒，被告張洪堅，十六歲，湖州人，無職業。被控：（一）八月二日，在紅磡寶其街，向女子陳......；（二）七月二十四日，在高街南昌街附近，搶去一個手袋，內有金戒指一枚，現款......元六角；（三）七月二十六日，在福華街近北河街，搶去女子黃佩英一條金鍊。

被告拘控，八月廿二日下午六時，當第一案原告在寶其街行經時，被告迎面向原告一搶，搶去手袋。七月二十六日晚，被告在北河街......

西區出現歹徒 白晝强搶金鍊

（特訊）昨午二時三十分，一婦人途經西營盤修打蘭街，被一歹徒從後搶去金頸鍊一條，歹徒手狂奔，事主尾追不獲，即往警署報案。據說，被搶之金鍊值二百五十元。（劍）

爭執水渠 被告辯稱

被告爭執，當時原告腰部被踢傷，眼部受傷，兩人互相投訴，結果被告拘控。原告被踢傷後，離去取水超過一担，尚未原告抱腳足，彼抽脫時，足觸其臉。

荔枝角道桂蘭街 巴士輾斃小童

腹爆腸流令人不忍卒睹

（特訊）昨午十一時許，荔枝角道桂蘭街交界，發生嚴重車禍，一小童橫過馬路時，被巴士撞倒，巴士車輪輾過小童腹部，當堂腹爆腸流，鮮血滿地，倒臥血泊中。事後有人報警，十字車到場時，小童已傷重斃命，屍體後昇殮房，候親人認領。

死者名仇國偉、七歲、與家人住新填地街五七×號東×五金廠。死者在南沙井院肄業，讀書用心，極得師長及家人歡心。昨午，死者行至大世界戲院附近一檔嚮銷租貨店，購買漫畫後，沿桂蘭街橫過馬路，此時有一輛巴士駛至，司機不虞有人突然衝出，雖立即煞掣，已來不及，將死者撞倒，前輪輾過死者腹部，血肉模糊，慘不忍睹。（劍）

軒尼詩道一電器公司 失收音機八十九架

價值一萬一千餘元

（特訊）灣仔軒尼詩道七十×號閣仔，失竊者爲光×電器公司，地下爲門市部，閣仔放存電器用品及收音機等。由四月五日至本月十七日，發現放存在閣仔之八十九部收音機突然失蹤，當案發生後，負責人除向警方報案外，但未有向外透露有關該批收音機失去經過及收音機類型與牌子，只承認曾發生失竊，失去之收音機約值萬餘元。（劍）

值港幣一萬一千四百元，失主即往警署報案。

印人被控藏毒 將移地院審訊

（特訊）印人涉嫌在住宅及梯間，藏有十餘磅毒品，並在德輔道安樂園餐室公衆場所，將毒品出售案，昨在中央裁判署再度提堂，控方透露：本案正靜候律政司指示，可能移解地方法院審訊。官諭將案再押候七日，被告仍以一萬元現款保釋候審，延毛禮簡律師代辯。

被告A・C・丹文乃，四十二歲，住堅道廿號A二樓，印度人。被控：（一）本月十四日，在上址非法藏有〇、四安士生鴉片；（二）同日，在德輔道中安樂園餐室，出售鴉片膏品；（三）同日，在上址梯間，非法藏有十磅一安士生鴉片。（泰）

又偷香煙 判處簽保

（新亞社）身上不名一文之窮漢，入京茶店飲兩毛子「霸王」蔗汁，並須手取去一包值三角錢之香烟，匆匆離去，後被追捕，昨午在銅鑼灣裁判署由楊鐵樑法官判令簽保三百元，一年內約束行爲，香烟歸還失主。

被告蔡頤光，二十歲，單身漢，無職業，居無定所，無親屬。被控本月十八日，在灣仔軒尼詩道五○一號樓下：（甲）以欺騙方法，取得兩角錢蔗汁；（乙）竊取紅錫包香烟一包，值三角。

主控帮辦李俊人稱：去週末下午五時○五分，被告入軒尼詩道五○一號涼茶店飲兩角蔗汁，後行近櫃面，取一包香烟，但不付賬，「急急腳」離去，店員追之，被告在軒尼詩道被警員截獲，搜出香烟一包，但身中不名一文。

貨公司行出，手挽紙手抽，頻頻後顧，態度慌張，警探疑之，乃予截查，詢問手抽內貨品，被告謂購得者，但無單據。當時該公司公安部職員已追出店外，據指出：十分鐘前，見被告在罐頭部選擇七種貨品，置於紙手抽內，但不付值，即出門離去。被告向警探承認其事，遂被帶署。

飲霸王蔗汁

子陳慧恩，被控去週末在百德新街大丸百貨公司，竊取揚州地酒一瓶波羅、三文魚、香腸、檸檬汁、提子汁各一罐，菓醬一瓶及乾菓一盒，共值廿三元八角。昨在銅鑼灣裁判署由楊鐵樑

還押候判

洗衣店夥件 偷顧客衣服

（新亞社）無職業男子任昌貴，三十三歲，居無定所，被控本月十一日至十三日，在洗衣店偷竊顧客交洗之衣服，最近被捕，昨午在銅鑼灣裁判署，被控偷竊罪，經法官審訊，判罪，命還押候判。

被控三罪：（甲）上月七日至二十日間，竊去交洗衣服；（乙）上月三十一日至本月三日，盜取公物值六十二元；（丙）本月十一日，再盜取西服兩套，值三百元。

主控稱：被告由本年首起，在洗衣店工作，至本月十一日四時三十分，警探發覺被告在莊士敦道拘捕被告，在身上搜出六張當票。

時髦少女 入公司行竊 待調查判處

（新亞社）十九歲無職業女子，被告認罪後，案情押候，被控案，貪心偷竊，被告經法官押，此外，警方更查出乙丙宗竊案，被告在警署押候六天，法官宣判，被告亦押候。

表示身份

有人在大牌檔吃牛雜，先說這檔牛雜比酒家的好吃，再說他們是私家車來吃的，也就表明他們雖然在大牌檔吃東西，身份卻「高一級」！（偉）

學車狂熱

儘管市面汽車越出越多，交通問題越來越嚴重，但學車熱則有增未已。港九學車參與考牌者已一百三十八人，而至投考牌照之人，排期竟到明年。估計目前候考車牌者逾萬人。（均）

由此例彼

馬木來施詭計 訛騙六十元 判徒刑三月

（特訊）失業漢施詭計，騙去一婦人六十元，被拘後，昨在北九龍裁判署根據法庭審判四月三日，被告於十九歲，無業，住本港大角咀道......

被告馬木來，三十九歲，無職業，住......

白晝强搶 羅廣源人贓並獲 判處入獄二月

（特訊）本月十八日上午，當山道近欽州街，發生强搶案，一女子被匪搶去近百元，當場被捕，搜出贓物，帶署落案，昨解新九龍裁判署審訊，被告羅廣源被判入獄二月。

被告羅廣源、二十二歲，無職業，居無定址。被控八月十八日，在當山道近欽州街，搶去女子李惠......

警方簡述案情謂：八月十八日上午十一時十五分，原告領現款九十二元六角，用手帕包裹，行經當山道近欽州街，被告突自後將手帕搶去，原告呼叫「搶刧」，交通警乘電單車經過，閱原告呼叫，乃追至北河街近北河街一橫巷將被告截獲，並在被告褲袋內搜出失物，乃帶返警署落案。

星加坡兩積犯 遞解來港跳海逃脫 潛伏期間屢犯竊案

咋解九龍地院審訊重判入獄四年

（特訊）星加坡兩積犯，遞解來港，於本年五月初，抵港時，兩犯跳海逃去，潛伏本港期間，頻頻犯案，爆竊瑞興公司，盜去價值六千餘元貨物，後再偷竊汽車，案發被警方緝捕歸案，昨解九龍地方法院邢里頓法庭審訊，法官以案情嚴重，判兩被告各入獄四年。

被告：（一）陳樹生、卅歲、失業，住庇利金街十八號四樓；（二）楊南洋、廿四歲。同被控兩罪：（甲）本年七月八日晚七時卅分至七月九日上午七時卅分之間，在北角英皇道停泊車位，偷去呂定賢所駕之自用汽車HK七九九六號；（乙）六月廿五日上午四時卅分，爆竊彌敦道六七○號地下瑞興百貨公司，竊去貨物一批，總值六千五百七十五元九角五分。兩被告直認不諱。

主控帮辦李俊人述案情稱：兩被告是星加坡犯，被遞解出境，經港送入大陸，本年五月間兩被告由輪船押抵本港，在抵港後亦趁性逃脫。兩被告向同夥同覓，六月廿四日，抵港後，突然跳水不返，潛伏本港期間，曾向刧犯新，在星加坡作案者，彼等在......

呂定賢帮辦在油麻地佐敦道渡海碼頭中心接得報告，......已失去者之汽車，與自發覺一輛汽車，故懷疑係已車，乃報知油麻地警署，由溫明、李奇寄往，將第一被告拘獲，七月廿一日，次被告向警署自首。

長逾二尺之大鐵鉗等作證物，法官亦認爲係罕見而驚人者，主控指出：兩被告乃利用此鉗斷鎖爆竊者。（逸）

美在寮兩戰俘 被釋經港返美

（特訊）美國戰俘兩人，昨由寮國釋出之美國戰俘兩人，已於昨日下午一時，乘泛美航班機由寮國永珍飛抵本港，在機場逗留一小時四十五分，後轉乘日航班機由馬尼拉來港，飛往東京。

該兩人共乘直升機，其中一人爲美國國家廣播公司攝影員胡夫吉，保前往該地拍照，但被直升機飛抵巴當（PADANG）公幹時，被拘。另一名爲機械士麥裴盧（廿一歲）。據蘇頭氏稱：巴當（PADANG）公幹，該五人其中一人爲美軍...... 雅圖。此兩人共一位飛機長蘇頭（卅歲）......

廣播處處長布祿士 出席亞洲廣播會議 港電台將遷舊金鐘兵房

（特訊）第四屆亞洲廣播會議，將於本月廿三日在馬來亞首都吉隆坡舉行，屆時本港廣播處處長布祿士，將代表港府前往出席，並參加該會議。

電台所租用之電報局大厦地址，最近租約已滿期，港台將於下月十二日（廿六）遷往海軍船塢荼馬繼總部，原舊金鐘兵房地址。

潮汕文教會 第三屆新員就職 歡迎潮籍畢業生

（特訊）潮汕文教會第三屆職員，昨日（八月十九日）下午假英京酒家舉行就職典禮，同時歡迎本年港九中文及英文中學潮籍畢業生，是日到會者：林子豐、洪高煌、陳克謙、蔡六、林泉任、周......

三時正開會，主席林子豐，司儀羅相超，新任職員及來賓演說，並由選舉主席林子豐、洪高煌、吳乙鵬、方文彬、許仁光、林作遜、郭永馨、湯煥輝、郭...... 陳國傳、林子賢、楊家理、林國昭、洪錫惠、郭......

英救童基金會 收到善士捐輸

（特訊）英救童基金會港區組織，於月十二日在九龍...... 金會......

廣生行有限公司開派上半年股息通告

啟者本公司一九六二年上半年度之股息由一九六二年九月一日起開派每股派息港幣元正請各股東攜同息摺及股息收條到本公司收取又本公司股票由八月廿四日起至八月卅一日止停止過戶合併聲明

更換姓名啟事

啟者鄺璀琪（KWONG TSUEY KEE）向稱譚璨琪（HOM DEW KEY）住香港巴丙頓道一號A五樓D座茲藉此通告由一九六二年八月十六日起廢棄及取消採用譚璨琪（HOM DEW KEY）名字改用鄺璀琪（KWONG TSUEY KEE）名字該更換姓名手續已於一九六二年八月十六日立契爲據並經認實此佈

鄺璀琪（KWONG TSUEY KEE）

代表律師羅文錦律師樓啓

一九六二年八月二十日

拍賣鋅粉廣告

茲定於一九六二年八月廿三日星期四午二時三十分在香港皇后大道中五十一號公行拍賣行內拍賣鋅粉一百大包貨存九龍士沙倉欲投者請先往看貨投者貨價限三天內清交現款...... 梳沙拍賣行啓

攬勿拍賣行啓 電話二零式二四

攬勿拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命令擬於一九六二年八月廿二日即星期三日上午十一時卅分在本行內將存新界荃灣TERRACE門牌三十八號閣仔王文傑YAU TAK上合名人名譯音人等之貨物以上拍賣者須得所有貨物以上各貨物......

攬勿拍賣行拍賣 貴郵票名

日期八月廿式日 下午五時十五分

鳴謝劉氏宗親總會

宗親總會會員劉月開（東莞縣）先母不幸逝世蒙該會即發給福利金百元足見該會辦事迅速致存均感謹此鳴謝

（九龍李鄭屋村J座529號六樓）

一九六二年八月十七日 劉志邦謹啓

鳴謝劉氏宗親總會

宗親總會會員劉仕準（新會縣）先父不幸逝世蒙該會即發給福利金百元足見該會辦事迅速致存均感謹此鳴謝

（九龍荔枝角道147號）劉忞謹啓

一九六二年八月五日

耳聾機

小陽氣帶 新款式 $160 $240 $420

殘廢病輪車 扶枕 助聽器

拍賣什貨充公貨廣告

茲承香港政府物料供應處之命定於一九六二年八月廿三日星期四上午十時在本行內拍賣充公貨物，計開：包裝機、車床、衣車、樣、打孔機、家具、塑膠、布料、雜貨等。

電話：二零三二四 攬勿拍賣行啓

拍賣傢俬什貨廣告

茲定於一九六二年八月廿三日星期四下午二時三十分在本行內拍賣傢俬什貨，計開：包裝、膠、木、竹、鐵、布、梳化椅、地氈、雪櫃、電器等。

電話二零二二四 攬勿拍賣行啓

鳴謝吳氏宗親總會

家嚴吳錦仙遊蒙旅港吳氏宗親總會福利部發給帛金港幣伍百元歿存均感謹此鳴謝 吳寶輝啓

鳴謝吳氏宗親總會

外子吳根基仙遊蒙旅港吳氏宗親總會福利部發給奠帛金港幣伍百元歿存均感謹此鳴謝 吳陳玉妹啓

萬國殯儀館新址

北角芬尼道海堤街十六號 電話七〇八叁貳壹一八號 搭電車或巴士在麗池大廈落車步行兩分鐘便到

照常營業

香港政府公告

香港政府爲聘請公務員事：

（一）漁農處聘請：（一）助理工程師（工務局）（二）助理漁業官（合作事業及漁業管理處）（三）宣佈員（香港電台英文台）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙此告

出版人發行人協會啓事

本會訂於八月二十二日起至三十一日假大會堂高座三樓舉行第二屆圖書雜誌展覽會並訂於二十一日下午三時舉行揭幕禮歡迎各界人士涖臨指導爲荷

三興水喉工程公司重要啓事

本公司前職員林潤泉君，因有他就，自一九六二年八月十六日起脫離本公司職位，此後該君在外一切銀錢往來，貨物等情，一概與本公司無涉，特此登報聲明。

啓事

啓者前受僱於敝廠譚文杰君已與敝廠脫離一切職務無權代表敝廠作任何事宜特此聲明

德士活製衣廠啓

廠址九龍大角咀萬安街式至四號三樓及式至六號式樓

申請入英籍啓事

周美琤（CHOW MAYTSUNG）ALIAS（EMILY CHOW）現寓香港巴丙頓道七號B地下現向港督申請入英籍如有任何人有任何理由認爲不應批准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

呂建成（LIEU JEE CHEN）ALIAS（JAMES C. LIEU）現住香港軒德蓀道五號現向港督申請入英籍如有任何人有任何理由認爲不應批准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

承退股聲明

香港九龍大埔道捌拾玖號地下冠宜茶餐廳向由李安華及李進才式人合營經營現該李安華（退股人）志圖別業自願退股并將其名下所佔在該茶餐廳之股份出讓與該李進才（承股人）承受經已簽有合約雙方定於一九六二年玖月廿一日在黃建勳律師行立契交易如有與該茶餐廳之債務按揭担保及華洋轇轕等手續未清者請在交易前理妥一經交易後承股人及退股人概不負責特此聲明

一九六二年八月廿一日

承股人 退股人 代表律師黃建勳律師行啓 香港永安人壽大厦五〇一室

若干公用事業機構宿舍

本港新聞

66款式 全鋼・自動 香游泳表 表帶 $310 各大表行均售 總經銷 ……佛有限公司 GENEVA

又可代人投地
三次共訛騙二千餘元
否認控罪地院還押明日續審

本港新聞

若干公用事業機構宿舍
頒新禁令
禁存放塑膠工業品

（特訊）由於塑膠製品，不論假花抑或玩具等均易惹火，易於焚燒，故若干公用事業機構轄辦理下之工人宿舍，已開始嚴禁存放上述塑膠製品。查工人宿舍之所以存放上述塑膠製品，實乃由於一般工人家屬欲增加其家庭收入，乃動用其主婦或大兒小女，接取工廠之塑膠製品，如膠花玩具等回家穿製。同時由於近年來塑膠花外銷好市，故彼等賴此家庭手工業者更多，以致不少員工宿舍內之個別家庭大量堆積，儼然家庭小膠花工廠，而彼等亦頗見收獲相當。有關方面經考慮後，認為此項易於燃燒之物品，稍一不慎，即會引起火災，乃為保安全起見，關於此類塑膠製品，經已決定採取禁制辦法，實行嚴禁宿舍內住戶存放上述物品。此類新通告，已於日昨張貼於有等公共事業機構之宿舍內，並且分別致送與宿舍住戶，俾使嚴為遵守。查自此新禁令一出之後，以前領有塑膠品物回家製造者，均紛紛送返工廠，自動吊銷「取貨簿仔」，此舉對彼等家庭工餘收入有相當大之影響。（立）

讀者來函

旁觀者投函華僑日報詳論
水漲船高關係
新樓售價不平

讀者「旁觀者」昨日投函華僑日報云：編輯先生：很多讀者出函指摘政府房屋政策欠妥善，戰前已定之限制，尤以近來住居問題更形嚴重，……

華僑日報 新聞提要

一九六二年八月廿一日星期二

電訊（第一張一、二、三頁）
蘇拒絕局部裁軍建議……第一張第一頁
特稿：誰革今日世界者誰？（上）……第一張第二頁
世界小姐願為難民工作……第一張第三頁

港聞（第一張四頁，二張一、二、三、四頁，三張二、三頁）
如無大雨勢將再進一級制水……第二張一頁
黃禹修憑選任廠商會長……第二張第一頁
廿元面額偽美鈔假值港幣二元換一元法郵局更人民印商涉嫌藏偽美鈔檢察官述本案破獲經過……第二張第二頁
公共交通機構宿舍禁存塑膠物……第二張第三頁
日毛紗銷港即日恢復……第二張第三頁
交通安全運動大會開幕……第二張第四頁
亞民司麥道訪問鄉郊鄉會……第三張第一頁

文化（第三張四頁，五張三頁）
德鋼琴家柏廿九夕獨奏……第三張第四頁

教育（第四張第一頁）
英語教學研究大會開幕，教育司致開會詞，備述英語之要。……第四張第二頁

體育（第四張第二頁）
印度向印尼施壓力中以參加亞運突現曙光……第四張第二頁
沙利士昨行前談話決維護奧會精神……第四張第二頁
五一七和傑志大軍昨同赴合……第四張第二頁

經濟（第六張一、二、三頁）
本港商場什行飯根據經開始轉旺……第六張第一頁
今後港貨在英國將遭更大日貨競爭……第六張第一頁

工人世界特刊（第五張第四頁）
若干私校增加學費工人子弟教育問題更趨嚴重……第五張第四頁
飯店工友堅持要求加薪減時……第五張第四頁

康樂家庭特刊（第三張第三頁）
孕婦們要注意的妊娠常識……第三張第三頁
食用物價雞鴨再降臘腸漲價……第三張第三頁

航訊……第四張三、四頁
僑樂村……第七張第二頁
華僑週報……第五張第二頁
兒童週刊……第五張第一頁
新界版……第三張第一頁

邵邨人遊美昨晚返抵港

邵氏父子公司董事長邵邨人，月前飛美，漫遊各大城市，並考察工商業。茲已於昨（二十）日下午八時半乘泛美航空公司客機返港，到機場歡迎者甚眾。

邵邨人

五大善團發動挽留
柏立基爵士連任
函請各大僑團聯名參加

（特訊）香港總督柏立基爵士，自一九五八年到任，任期於明年一月屆滿，東華三院主席鍾錦泉，保良局主席鍾永康，元朗博愛醫院主席鄺國理，鄺蔭慈善社社長周有，九龍樂善堂主席柳子元，雖經五大善團聯名發起，挽留柏立基爵士繼續留任，昨（二十）下午一時，舉行座談會，討論進行，到會者有五大善團首長鍾錦泉、鍾永康、鄺國理、周有、柳子元、曾正、林錫振、何世柱、洪兆棠、甘光孝、賀錦平、程振球、陳祭池等，討論結果，決分頭進行函請本港慈善，教育，工商，體育，同鄉，宗親，宗教，聯誼等各大團體參加，並以香港會仁街東華三院總辦事處為臨時辦事處，挽留呈文，將於短期間直接呈遞華民政務司代轉。（明）

新會商會挽留港督

（國際社）僑港新會商會，昨召開全體理事會議，到有正副主席陳鵬昌、梁英杰、黃漢卿、趙鴻仁、林世超、趙立勳、利樹源、陳日南、李文焯、李拜言、賀均庭、區少軒等，席間由主席彙報各主任報告會務概況，即討論各提案，首先通過該會簽呈挽留港督柏立基爵士連任，以港督蒞任多年，經驗豐富，功績彪炳，對本港民生安定及一切建設繁榮，均多仰賴，此案一致通過。此外，其他議案有照例於夏曆八月廿七日，依照往年辦法，在會所舉行慶祝孔子誕；岡州同鄉會設立老人院，定于本年九月十六日開幕，即由會致送賀禮及捐款外，正副主席陳鵬昌、梁英杰、黃漢卿、賴天福等，均有捐款，日內寄出。

美在寮兩戰俘
被釋經港返美

（特訊）曾被寮共（巴特寮）俘擄，後被釋出之美國戰俘兩人，於昨日下午一時，乘菲航班機由馬尼拉來港，在機場逗留一小時四十五分，後轉乘日航班機由港取道東京飛西雅圖。此兩人其一為美軍直昇機機長蘇亞（卅歲），另一為航空機械士麥蔡盧（廿一歲）。據蘇亞氏稱：渠兩氏日前與其他三人共乘直昇機由寮國永珍飛赴巴當（PADANG）公幹，該五人其中一人為美國國家廣播公司攝影員胡夫茲，係前往該地拍照，但該直昇機飛抵班灣山（BAN VEUNG SAN）距永珍以北七十哩上空時，機件發生故障，乃作緊急降落，斯時有巴特寮廿五人將彼等俘擄，渠等並無抵抗，而胡夫茲並未在機上攝影。經過十五個月的囚禁，最近始獲釋出，後彼等由永珍轉赴馬尼拉。蘇亞氏稱：渠等在囚禁期內，所遭待遇，簡直不如一隻豬，渠不知道有沒有吃過狗肉，但事實上，平時係食飯，鹹魚作餸菜，並有越南製之捲菸，總之膳食劣極。其他三人包括胡夫茲氏已由馬尼拉飛返紐約，渠兩人則經港飛東京轉美。（慎）

（美在寮被釋兩戰俘過港返美，左起：麥蔡盧、蘇亞。）（江裕昌攝）

廣播處處長布祿士
出席亞洲廣播會議
港電台將遷舊金鐘兵房

（特訊）第四屆亞洲廣播會議，將於本月廿三日在馬來亞首府吉隆坡舉行，屆時本港方面將由廣播處處長布祿士代表出席，參加該項會議。布氏將於今（星期二）日離港赴吉隆坡。

（新亞社）香港廣播電台原租用干諾道中大東電報局水星大廈辦公地點，有關部份播放機械亦設置於上址。……又據消息稱：香港政府有意在海軍船塢舊址興建一所「廣播大廈」，俾本港廣播電台有一永久及完善之地址，但此一消息，未經港府證實。

港三軍俱樂部
短期內結束

（新亞社）本港三軍人俱樂部……

登記總署麥北退休

防霍亂已達高潮
赴注射站打針者未踴躍
為本身及公安勿再猶疑

（新聞社）預防霍亂已在全面展開中，當局早經在各政府醫療機構及衞生局及港口衞生處設立注射站，……

日羊毛線紗銷港
即日起停止禁運
專家調查後謂對港市場無損

露芙吹襲東京
莎娜直闖南韓
本港雨量少旱象增

潮汕文教會
第三屆新員就職
歡迎潮籍畢業生

港島十區街坊會
交通常識
問答揭曉

吳氏宗親會
遊長洲盛況

黃大仙木屋區發生
深夜行兇案
因打麻雀數目衝突刺傷一人

（特訊）九龍黃大仙木屋區昨晚十時許發生血案，一男子被人用利刃刺傷胸部。……

農曆七月廿四晚
慈雲山開壇
七晝連宵盂蘭勝會
不收費用不設勸捐

馬炎璋劉仲謙
代表會計師會
赴美出席會議

三種賀咭
週四出售

遠東新聞報
在港刊海外版

太古漢文學校女教師
鄧妙稜女士舉殯

英救童基金會
收到善士捐輸

廣生行有限公司開派上半年股息通告

一九六二年八月二十日
代表律師羅文錦律師樓啓

寶得……即將抵港

萬國牙科材料公司
耳聾機

香港超級翻新膠輪

香港膠輪公司
GENERAL 真耐用 輪胎

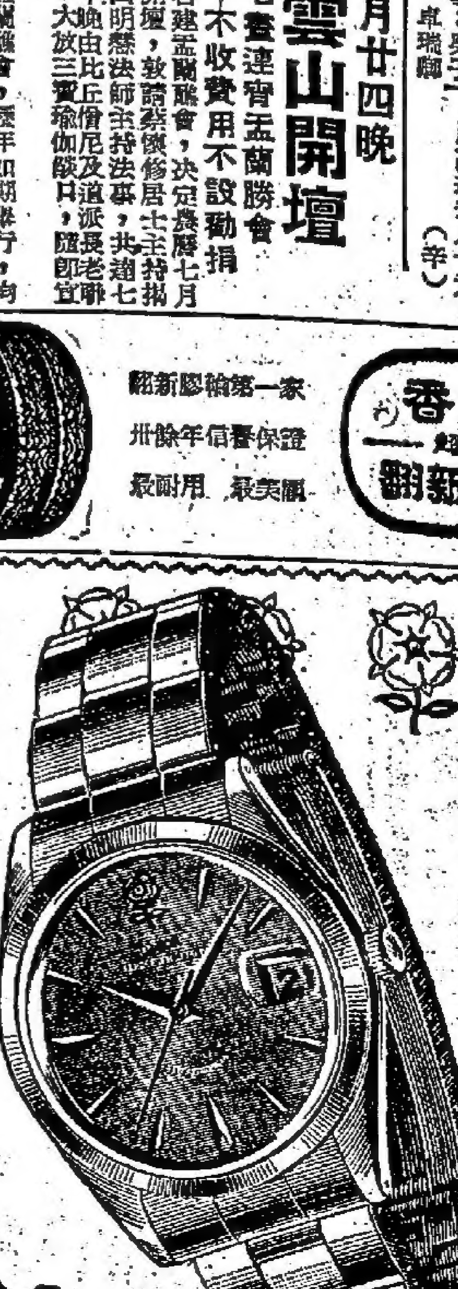
營業時間一早上八時半至晚上八時半

祗有「奇力」膠貼

除掉時並無損害皮膚傷口！
奇力"CURAD"黏性膠貼，能治各項皮外傷口，功效神速，除掉時不會損傷皮膚內含有新"TELFA"素並配有特製塑膠蓋能防水，請認明"BAUER & BLACK"商標，庶免致誤
美國藍雀牌膠布製造廠出品
香港總代理 旗昌洋行 電話27781

三馬啤酒補爛新辦法
本行自一九六二年九月一日起將原有收換爛樽頭辦法取銷改為補償辦法如下：
二打庄大馬啤伍盒 補償大啤一支
二打庄細馬啤拾盒 補償細啤一支
總代理 禎祥行有限公司謹啓

士力勞有祇
刁陀表
才是永久可靠的
游泳表



7966款式
廿五石・全鋼・自動
日曆游泳表
配原庄鋼表帶 $310
港九各大表行均售
總經銷 連卡佛有限公司
TUDOR BY ROLEX OF GENEVA

萬國殯儀館新址
北角芬尼道海堤街十六號
電話七〇八叁貳壹一八號
照常營業

本港新聞 4

港島十區街坊會聯合主辦

交通安全運動大會開幕

一連三晚在修頓球場舉行

（特訊）港島中東南十區街坊會聯合主辦之交通安全運動大會，於昨（廿）日起一連三晚，每晚七時半起，假座修頓球場舉行。昨七時半由高級交通警司鮑域親臨主持開幕典禮，到有華民司麥道軻、監獄處長畢克持、安德遜署長、范漢警司、馬佛中校、希拉少校、屈勞特總帮、皇家陸軍部隊非士、民安隊派克、民安訓練處副主任陳德賢、副華民司李孑農、賈其培、楊世光、各區街坊會首長吳多泰、黃秀山、韓煒林、利樹源、陳覺軒、監榮輝、陳凌峰、袁朔雲、何鑑牌、何展雲等及觀衆二千餘人。由大會主席團謝雨川、李還源、顏玉瑩、馬超常、甄子傑、周有、梁作恒、蘇常榮迎迓嘉賓，情況熱烈。

首由警察樂隊及啟德空軍銀樂隊奏樂表演。儀式開始，由大會主席謝雨川致開會詞云：各位嘉賓，此次港區中東南十區街坊會，包括中區、灣仔、銅鑼灣、北角、筲箕灣、柴灣、赤柱、大坑、掃桿埔、跑馬地區，聯合舉行交通安全大會，今日舉行開幕典禮。

舉辦交通安全大會的目的，因為有鑒於交通問題對於市民關係甚大，不下於任何其他社會問題，尤其是許多交通意外事件的犧牲者多數是無辜的兒童，因此我們決定不畏艱難，以及財政方面的額外負担，對於舉辦交通安全大會，對於十歲以下或左右的兒童加以教育和訓練，讓他們有機會認識意外事件的嚴重性和可能造成的慘痛，更有機會認識正確的道路使用法和道路安全的重要性。

為針對這一個問題的教育意義，此次交通安全分開二大步驟：第一個步驟就是從今晚開始，一連三晚，在每日下午七時，假座此地修頓球場舉行交通安全。第二個步驟就是在各區學校暑期後，作逐校個別訪問，對全體學生作交通安全常識之介紹，以及必要時放映電影或舉行常識問答比賽。

同時我們為配合這一次示範表演，舉辦了交通安全常識問答，比賽的空中頒獎典禮，定於本月廿四日下午八時一刻，假座香港華民政務司麥道軻司憲主持。希望各位注意收聽。

繼由高級交通警司鮑域演詞，馬超常粵語翻譯。

今日本人蒙邀來主持港島中、東、南十區街坊會聯合舉辦交通安全大會之開幕典禮，感到無限光榮。本人奉警務處長命專責處理交通事件和工作，能親眼目覩各位如此積極的支持，尤其能有機會代表警務總監，和消防署長，呼籲市民注意救急之常識，和火警之預防，更令本人十分感動。

各位發起這一次大規模的運動，費了很多心血，和犧牲了無數寶貴時間，今日能有這樣空前的盛況，無數的觀衆來參觀，足以引以為慰。

本人相信，各位盡了各種努力來完成這一次示範表演，所予市民的印象將永遠深刻地印在他們的心裏。

在這些生動和逼真的表演之後，表演者將會得到觀衆的稱讚，本人希望他們的表演，能促使引起每一個市民正視「安全第一」的重要性。

現在本人謹以愉快的心情，宣佈「港島中、東、南、十區街坊會聯合舉辦交通安全大會」正式開幕。

表演節目開始：（一）七時四十五分由駐港皇家陸軍交通安全示範表演。（二）民衆安全服務隊表演。（三）消防局防火表演。（四）澳洲霍單車專家表演。（五）聖約翰救傷隊表演。（六）交通安全混合大表演。表演情形逼真，有如身歷其境，對於在場參觀之市民及婦孺啟示交通安全之要義，其示範表演尤富有教育意義云。（宇）

港島中、東、南十區街坊會聯合舉辦交通安全大會，（上圖）交通警司鮑域主持開幕禮。（下圖）駐港皇家陸軍交通安全示範表演一鏡頭。（謝天睨攝）

嚴防霍亂天花由外侵入本港

港口衛生處執行

（特訊）本港衛生當局現正繼續採取鎮防措施，以防止霍亂及天花由東南亞及西太平洋各地區侵入本港。

本年第二季內，港口衛生處各注射站，曾施行種痘一一，九二八次及二防霍亂注射一八，三七二次。港口衛生處官員曾巡視船隻一，三八二艘，檢查九二，八四九名由其他港口來港之乘客及海員，此外，並曾巡視一，九五九架由各航空站來港之飛機，及檢查搭客及飛行員九〇，五六四名。

由中國大陸來港之機動船隻，受巡視者共有二，五七八艘，港口衛生處人員曾向此等船隻之海員，進行十三次種痘，及廿五次預防霍亂注射，因彼等並無備有效之種痘證書及預防霍亂注射證明。

本年第二季內，由澳門來港之旅客共有一七五、五一三名，其中有四七、四七二名，曾接種牛痘。由羅湖乘火車來港之一三〇、六九四人中，有七、六八二人接種牛痘及九、三〇四人接受預防霍亂注射。該季內有廿五艘共八二、一九〇五七立方呎之船隻曾受燻蒸及消毒，港口衛生處發給有關船隻之衛生證明文件共七十九份，並在船上發現有傳染病症三宗。

該季內，食水船、在船塢及啟德機場供應站取得一百八十五份食水樣本，以備檢驗，發現其中有三份係不符合清潔水準之規定，經採取行動加以改善。（辛）

清除海灘大石

海面垃圾仍待設法清除

市政局致力

（特訊）發動清理海灘運動的主要人物市政局議員黃宣平昨稱：若干香港游泳地區的情況業已大大改善。黃氏昨晨作了另一次的灘頭視察後對記者說，淺水灣灘頭的礁岬亂石，至少已清除了百份之七十。但他又說，最近因風颱超巨浪，把第二灘的幼石衝到淺水灣灘邊。他說，市政局一直繼續努力以迅速工作，清除淺水灣新灘的幼石。關於南灣方面，由淺灣之西端起，至少亦已改善了百份之六十。中灣則改善了百份之四十。

據聞當局曾動用兩部開山機，除海灘至少有二十大車的石頭，黃氏說從淺水灣移去了。他所知，市政局每天動用工人去拾取灘石頭。他指出有些海面的流浮垃圾的問題仍待解決。他相信海灘管理員和漁網撈取垃圾可收大用效。（辛）

今日備忘錄

華僑日報各界讀者

（一九六二年八月廿一日）（星期二）（歡迎社團來稿）

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
[illegible]	[illegible]	[illegible]	上午九時五十二分

宗族文獻創舉

譚氏志全部出版

譚耀華以十年心血主編，備列譚氏古今人文事蹟，全書分上中下三厚册，共一千二百餘頁，凡百萬餘言

譚氏志為宗族文獻創舉，由香港譚氏宗親會秘書譚耀華，以從事族務十年心血主編，其弟耀鏞助成。並得海外宗僑紛紛熱心捐助印費，現已全部印成出版，分寄海外宗親存閱。全書採用歐洲上等書紙，精工印刷，廿五開本，分上中下三厚册，共一千二百餘頁，凡百萬餘言。備列全國譚氏二千六百餘年以來古今人文事蹟，彰世德，振宗聲，宏族誼之前徵，作宗志之創舉，內外譚氏宗親，業常珍視，均欲領存一部，以作傳家之寶也。全書三厚册，提要如下：

上册首為譚氏宗親會撰狀，次為各宗賢序言題字及主編自序。內文分兩編：第一編譚氏源流，包括：譚氏起源，譚國故壤，譚以國為氏，譚氏郡望，譚古字，譚姓系出及得姓，譚氏散佈全國及海外。第二編族譜，包括：廣東譚氏宏始祖世系圖全省各縣各房共二百七十餘頁，宗枝數十萬之縱橫聯繫，按圖可稽；始興譚可悉始祖世系圖；湖南譚未知所承各祖世系圖；列祖事畧八十八篇；族譜序二十篇；譚氏人口分佈概況。

中册內文分四編：第三編：全國譚氏歷代科名職官人文錄，包括全國二十一省皆有譚氏人，先分省分縣，再依朝代排列，錄三千餘人。第四編：歷代名賢錄，錄二百餘人，依朝代排列。第五編：宗族掌故，包括：人物掌故，列女事畧，仙釋方技，孝義，誌銘傳序，祠宇，掌故。第六編：藝文錄，包括：著述總目，四庫全書收入先賢著述書目，賢人事畧，先賢文錄，先賢詩選。

下册先為各宗賢序言題字及主編自題跡，宗人詩選，藝文雜錄。內文分四編：第七編：現代宗人錄，選錄民國以來知名宗人共百數十人，附玉照數十位。第八編：海外宗僑錄，包括：香港、澳門、美國各埠，墨西哥，古巴，洪都拉斯，巴拿馬，秘魯，哥倫比亞，巴西，東非，印度，緬甸，星加坡，泰國，馬來亞，菲律賓，印尼，及各地共錄三千餘人，附玉照五百餘位。第九編：海外族僑團體錄，包括：海外僑團六十餘，圖片數十幅。第十編：各編補錄，包括：補錄世系圖，各縣各房字派，海外昭倫堂宗史，及科名，藝文等。

譚氏志主編譚耀華，以宗族文獻為己任，全仗海外僑賢贊勸捐助，厚意盛情，至足感激，曾賦七律一首誌念：「百萬餘言十萬網，勤成氏族志僑賢，新龍系出源流遠，譚國基開衍滋籍，四海宗盟方鼎盛，一家文獻合珠聯，宏揚有美彰芳範，願藉親仁睦愛緣。」

港九各大商號代三院收善款

（特訊）東華三院義唱籌款節目豐富

東華三院為興建新廣華醫院第五期工程暨中學新校舍，本院當年總理，定本月廿八日下午八時在香港大會堂舉行紅伶義唱籌款大會。為明星、紅伶及各界人士，熱烈贊助，計有：任劍輝、白雪仙、小飛紅、余麗珍、何非凡、羅劍郎、鄧碧雲、林家聲、梁醒波、李香琴、小燕飛、陳寶珠、李寶瑩、蕭芳芳等及各小姐參加義唱，...

[illegible]

港九各大商號代售入場券及收捐款，計有：中區：香港銀行、香港有限公司、西區：興記建築公司，...（明）

伯南（PNEC）英文書院

上下午班招生

班別：小學五至中學五（P.5—F.5）

報名：即日開始

試期：八月二十三日上午九時

校址：第三街一〇三號

九龍聖璐琦男女英文書院招生

班級：幼稚園初高班

英文小學一年級至六年級PRIMARY 1—PRIMARY 6

英文中學一年級至三年級FORM 1—FORM 3

全日班經已滿額，上午班祇有少數名額，下午班尚有名額。

報名：即日起至八月廿六日每日上午九時至下午九時

考試：八月廿七日（星期一）上午九時開始

校址：旺角豉油街一一〇號　電話：五八六六七八

監督：李福桂　校長：譚黃蕙芬

文理英文書院招生

（一）本校址設銅鑼灣金殿大廈二樓全座，佔地萬餘尺，課室十三間及設備完善之理、化生實驗室。可供大學預科程度之用。

（二）本校教師資歷與政府及補助學校相同。

本校尚餘下午班名額若干名，額滿即止。

班級：P.5至F.4

報名：時間上午九時至下午七時，星期日上午辦公。

考試日期：八月廿二日星期三

開學日期：九月三日

校址：銅鑼灣電器道三十六號

電話：七〇一七二七

監督：張永賢　校長：張振國

經緯書院招生

系級：文學院：中文系，英文系，社教系，藝術系

商學院：經濟系，會計銀行系，商業管理系。

附設：國學研究所，實用商業專修科

以上招收一年級新生及各年級轉學生暨各科選修生。

報名：即日起每日下午二時至九時，在九龍阿皆老街本校。

電話：八三〇〇四九。

簡章備索

招生委員會委員：梁烈　戴詩成　黃世光　王弼卿　陳國機

監督：陳湛銓　校長：曾如柏

嶺海書院招生

一、科系：（一）文科：中國文史系，英語文學系，社會教育系。（二）商科：經濟學系，工商管理學系。（三）工科：土木建築工程學系。

二、級別：一年級各系新生，二年級各系轉學生。

三、報名及地點：即日起在九龍界限街一六六號本院（例假照常辦公）。

四、考試地點及時間：八月廿四日上午九時在本院。電話：八二式八〇五

五、特點：（一）本院為國內留港教授所主辦，經申請註册為不牟利之專上學校，收費特別減低，每學期分五次繳交，每次三十五元，并另設獎助學金。（二）社教系學生，分發在本港各校實習，依各該校待遇支薪。（三）工科，港九各大建築公司代先派生派往實習，畢業後優先介紹就業。

香港薄扶林道潮商英文夜校招生

新型校舍△環境優美△新法講授△年年升級

級別：字母班—中三（P.4—F.3）

考試日期：八月廿二日下午七時半

上課時間：星期一至五每晚七時至九時十分

報名：即日開始報名

開課：九月三日

校址：薄扶林道七十九B

監督：洪祥佩

策文英文書院招男女生

班級：F.1 TO F.5（會考班）

報名：即日開始

考試：八月廿二日上午九時

校址：香港梅道漆咸邨壹號（登山纜車至梅道站）

電話：三〇〇〇八

香港聯合書院夜校暨會計專修科招生

一、招考科系：文科：中文系、英文系、社教系、新聞系。商科：經濟系、會計系、銀行系。工科：土木系、建築系。

二、報名日期：即日起至考試前一日止

三、報名地點：（1）香港大道西404號A座三樓（電話四四三〇五八）（2）九龍佐敦道37號五樓孔教中學內（電話六三四一七）

四、考試日期：八月廿六日（星期日）上午九時起

五、考試地點：香港德輔道西404號四樓本校課室

六、會計專修科：本院分設港九兩校，會專設在香港本校，同時招生。

（章程備索）

監督：黃文袞

GLORIA COLLEGE

崇恩英文書院

即招收下列各班級男女新生：

（一）英文部：中一至中四（F.1—F.4）小三至小六（P.3—P.6）

（二）中文部：中一至中三、小一至小六、幼稚園高初級

開學：九月一日（學額無多，即報即考）。

校址：九龍塘界限街一〇七號　九龍太子道二九〇號

（電話）八二六〇二八

監督：李青華　校長：梁石

東南無綫電專科學校招生

科別：（一）無綫電及電視工程全科（二）高級電視工程科（三）無綫電報務科新生

開學：九月三日

校址：洗衣街五三至五九號　電話：五三九五二

校長：鄺文熾

台灣中國函授學校海外招生

本校創辦於一九五二年，設大學班及文科、法科、理科、商科、新聞科等系，函授課程均由國內知名教授講師編撰，學員畢業後，可獲文憑證書。詳章備索。通訊處：九龍...

尖沙咀聖約翰幼稚園暨英文小學招生

幼稚園：英文幼稚園高低班，中文幼稚園高低班

小學：英文小學各級。

夜英專：附設夜英專，由字母班，至F.1新開字母拼音班。

校址：尖沙咀漢口道33—33A號，電話61092。

中華基督教會聖光堂小學暨幼稚園招生

班級：小學部上、下午班一至六年級，幼稚園上下午班高初級

學費：上午班幼稚園廿二元，小學二十元；下午班幼稚園十八元，小學十五元

考試日期：報名時通知

報名：即日開始

校址：銅鑼灣掃桿埔東院道（即東院道官立學校隔鄰）

△簡章備索▽電話768857

監督：林鴻寅牧師　校長：黎淑貞

港九達智英專日夜校招生

開課日期：九月五日

報名：即日開始

班級：初學一至會考班

開課：星期一至星期五

早班：上午八時至十時半

日班：上午十時至十二時半

夜班：下午七時至九時

本校除讀本外，各科均用本校自撰之講義教授。

北角正校：北角七姊妹道二至四號　電話：七〇四一二一二

香港夜校：銅鑼灣恩平道28至38號　電話：七六〇五八三

九龍夜校：九龍城界限街183至185號　電話：八二壹四二九

達智英文書院，為完全英文中學，性質與專修英文之達智英專不同，經定於九月三日開課。英小六、中一、中二、等班尚有少數餘額。欲投考上述班級者，即速到校報名，試期校內公佈。簡章申請表格備索。

南西中文中學

招生

班級：高中一、二、三、新制中一、二、三、小學一至六年級

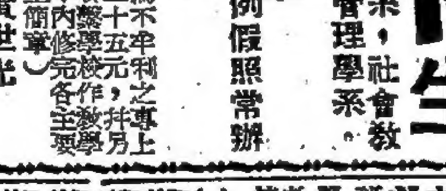
試期：八月廿二日（星期三）上午九時

報名：即日開始（例假照常辦公）

校址：灣仔道交加里七號（國泰戲院後）

電話：777221　773682

監督：譚永成　校長：張海清



南西英文書院

班級：上下午班小五（PRIMARY5）至中五（FORM5）會考班

中正中學招生

班級：新制中學一、二、三年級，高中一、二、三年級（中小學均全日上課）及小學各年級

報名：即日開始，每日九時至一時

考期：報名時通知

校址：中學部：薄扶林道九十六號，電話：四三一八三六；小學部：希路道五十七號，電話：四三〇九〇七

本校環境幽靜，以花園樓房為宿舍，限招男寄宿生三十人，派有專任舍監管理。

校長：韓文溥

勵精英文中學招生

本校擴充校舍增加班額各級尚有若干餘額報名從速

班級：小學一—六年級 P1—P6；中學一—四年級 F1—F4

報名：即日開始額滿截止

試期：隨到隨考

校址：九龍旗金巴倫道六十一號八號巴士直達

華僑日報出版

香港法律彙編

專家翻譯·譯文準確·通俗易讀

包羅萬有·檢查便利·宜置案頭

優待本報長期讀者，只售四十八元

文理預科夜校擴校招生

科目：文科：英文、英國文學、歷史、地理、中文、中史（高初級兼備）

理科：純數、應數、物理、化學、生物。（高初級兼備，設有完善之理、化、生實驗室）

報名日期：即日開始

開課日期：香港校址：九月一日，上課時間表如下：九龍校址：經已開課。

香港校址：上午九時至下午七時，星期日上午九時至一時

九龍校址：下午六時至九時（星期六照常）

校址：香港：銅鑼灣文理英文書院；九龍：尖沙咀柯士甸道一四四號

香港校址夜校時間表

（一）	（二）	（三）
物理（高、初）地理（高、初）	生物（高）英語（1）	化學（高、初）歷史（高、初）
物理（高、初）地理（高、初）	生物（高、初）中史（高、初）應數（高）	化學（高、初）歷史（高、初）
純數（高）英文文學（高）	生物（高、初）中史（高、初）應數（高）	中史（高）

（四）	（五）	（六）
純數（高、初）英文文學	生物（高）中文（高、初）	化學（高）歷史（高）英語（Ⅰ）
純數（高、初）英文文學（高、初）	生物（高）中文（高、初）	英語（Ⅱ）
物理（高、初）地理（高）	生物（高）中文（高）應數（高）	英語（Ⅲ）

新界版

華僑日報

（特訊）農林藥管理處辦理新界各村鄉居民參養之狗隻注射及發牌，最近特派...

村民提出反對

村代表鄭光來函鄉事會辭職

與建郵局地點有待官民解決

售賣烟酒不登記

新界酒牌局今開始申請

決議展開一元籌款

擴建校舍

當局推行犬隻注射
新界七個地區設固定站
流動服務隊派下鄉村工作 注射係屬免費每年只到一次

（特訊）農林業管理處辦理新界各村鄉居民犬隻之狗隻注射及發牌，最近特派出流動隊下鄉服務，當流動隊每到一處村落，事前由理民府通告各區鄉事會轉達村民，新界地區之犬隻注射，係屬免費，并不如港九市區收費十二元（按港九市區則收十元），狗隻領牌亦不過二元，此種優待辦法，及有流動隊下鄉辦理，係每年只到一次，如該村村民失此機會，須自攜犬隻到農林業管理處之新界七個固定站辦理。由八月中旬開始，流動隊在沙田地區工作，過去一星期已爲該區二十五條村鄉民辦理，今（二十一）日開到烏溪沙，兒童新村及烏溪沙村。新界七區固定站所在地點及工作時間如下：

（一）沙田——沙田鄉事會辦事處。逢星期一及星期三上午九時半至十二時。
（二）大埔——賽公立醫局旁石屋逢星期四星期六上午九時半至十二時。
（三）上水——石湖墟牲畜檢疫站逢星期二及星期五上午九時至十二時。
（四）荃灣——荃灣葛量洪夫人健康院旁石屋逢星期六上午九時半至十二時。
（五）青山——青山家畜檢疫留養室逢星期二及星期四上午十時及十二時。
（六）元朗——元朗屋房對面屋宇逢星期三及星期五，下午二時至四時。
（七）西貢——西貢政府農業站逢星期三及星期五下午一時半至四時半。

注意上述各站逢星期日及公衆假期上午辦公。費用則在注射站繳交。

關於當局之貓犬管理條例須犬隻注射者。凡犬者已超過三個月大者，必須領有發牌機構發給之牌照，并須遵守該牌照上之規定，否則不准豢養。

凡屬犬主或負責照料管理任何犬隻者，必須負責于每三年內最少爲該犬施行預防瘋犬注射一次，（甲）凡犬隻在依照第六條例之規定接受注射時，其一耳之內壁上，須刺上一記號或號碼，超過三個月大而未刺有上述之記號或號碼者一經發覺，發牌機構授權之人員，均可將之拘留或毀滅，（乙）只有發牌機構所授權之人員，方可爲犬隻刺記號或號碼。（新）

南丫北鄉民 解决食水問題
自建儲水池濾水池敷設喉管 政府撥材料及所需工金三分之一

（特訊）南丫島北段鄉民有，於食水不足，請求理民府協助興建儲水池之供水計劃，已獲當局答允，該區鄉事委特組成一個小組委員會負責進行，由主席陳有，周書會同委員，吳容寬，周運福辦理，關於興建儲水，濾水池及接駁引水喉管所需之三分二人工，由該[illegible]自籌，前月會議研究籌集工資辦法，獲榕樹灣內茶樓須負責一百五十元，咖啡室每間負責一百元，住家則收五十元，以上均屬可引自來水入屋應用者，至於不接引水入屋內，則不收費用，但須到街喉取水應用者，亦可自由樂助，如募建設食水費有盈餘，則將餘款作補養費云。

關於南丫北建自來水計劃，儲水池已擇定在龍茂樹地方，附近另建一個濾水池，食水經過濾水池始流入榕樹灣，大灣村，高塱爺，等村，政府協助彼等辦理，除撥出所需材料，鋼鐵、英泥、石屎、石塊外，另補助工金三分之一，按該項建設費工金約七千餘元，一俟洽商承辦決定，即可實行，預算三個月時間完成云。（葉）

古稀旅加華僑 泳中慘遭滅頂
新界十九咪沙灘

（特訊）新界青山道十九咪海灘，在今年泳季內頻有泳客遇溺斃，昨（廿）日下午二時半左右又有一宗發生，有一間港探親不久之旅加拿大古稀老華僑，在游泳中慘遭滅頂，于被人發覺後打撈起來，急報青山差館，召十字車將之送往元朗醫局急救，終因年老力衰及飲水過多，卒告返魂無術，其遺體在醫局內開棺後，辦理收殮。

據悉：死者名黃公偉，七十歲，現住九龍柯士甸道五十九號，爲一旅加拿大數十年的華僑，與子媳等同居加拿大溫哥華，其妻在港居住，日前始由加買掉返港會晤其妻及闊別多年的親友，預算逗留一些時期後便再返加拿大，死者身體肥壯，時雖年屆古稀，唯精神矍鑠，于昨（廿日）死者一時興到，乃相約三數親友小孩等一行八人乘車往游新界抵達青山道十九咪海灘作海浴，死者及親友均下水去，而其表不喜游水，乃留在沙灘于是時同游者突聞有救命聲發自海面，知有人要遭滅頂，遂即往救不久便將死者打撈起，當場人仕急報警召十字車送元朗醫局經數十分鐘的氧氣急救及手術幫助，仍不見醒轉，遂告返魂無術。

又據悉：死者滅頂地方離沙灘不遠，而死者的泳術頗粗，故此次之遭溺，可能與死者身體有毛病，于游泳時突告發生所至，唯其眞正原因，有關當局是在詳查中。（少）

荃灣建築一枝獨秀 向高空發展
十六層大廈多座建築中

（振新社）新界荃灣發展城市，其主要之塡海工程，衆安街海濱原定之塡地計劃現經完成，堤壆所留之缺口，經已封閉，至於柴灣角對開海灣所原定之塡海地段，亦已完成，刻下已完成之塡地，已分別建成工廠及洋房大廈者爲數不少，雖不確估計總額超過一百幢以上。在建築中者不包括在內。已建築完成，啓用之新樓宇，大多係樓高六層之唐樓，該等樓房係集中於衆安街新塡地，甚爲商業住宅區，由於荃灣繁榮日進千里，地價亦普遍上漲，同時十層以上之新型大廈遂未有出現，因此一般投資者，不避地價貴，而決向空發展籌建十層以上大廈，目前已有數個地盤，其中若干座建十二層及十六層大廈，經已動工興建中，該等大廈均全部採用電梯上落，在建築之大廈，大多係分層出售者云。

村民提出反對
村代表鄭兆來函鄉事會辭職 興建郵局地點有待官民解決

（特訊）新界錦田鄉事會，昨（二十）日下午舉行執行委員會議，在錦田會所舉行，討論有關錦田興建郵局事項鄉務，出席有鄧兆棠、鄧伙光、鄧惠翹、鄧志昂、鄧迎年、伍採、鄧兆來（鄧兆邦代）等，會議因主席鄧英奇適值出國遊歷休假，由首席副主席鄧兆流暫代主持。會中首由鄧主席報告有關興建錦田新街市及鄉事會新會所進展等項，即展開討論，結果通過各案如下：

（一）城門新村代表鄧兆來，以出任該村代表十餘年，現年事已老，函請辭職，委由鄧霖全權代表，并經呈報理民府，決議接納，在理民府核准之前，鄧霖可暫列席會議。

（二）城門新村鄧兆來函會提出各點：甚謂（甲）關于政府在本村興建郵局事，本村極表反對，請鄉事會加以考慮，（乙）今後有關本村村民利益須得本村代表同意方可執行，（丙）本村有村戶深夜呼援村民，目前經本村父老制止，請鄉事會核奪。決議：（甲）關於城門新村對在該村興建郵局意見，決代轉達理民府，由該村與理民府方面洽商，（乙）有關村民利益一節因屬一貫宗旨，決予備案，（丙）關於村民深夜呼援糾紛，共謀調處。

（三）水頭村鄧居威祖司理鄧惠翹等函會，以該村有農場豬舍下水道污水大量排入田中，影響農作，請協助改善，決議交由該會農田，水利及衞生等組主任，定本星期四下午五時，在會所齊集，同往該村實地調查，就地謀求調解。

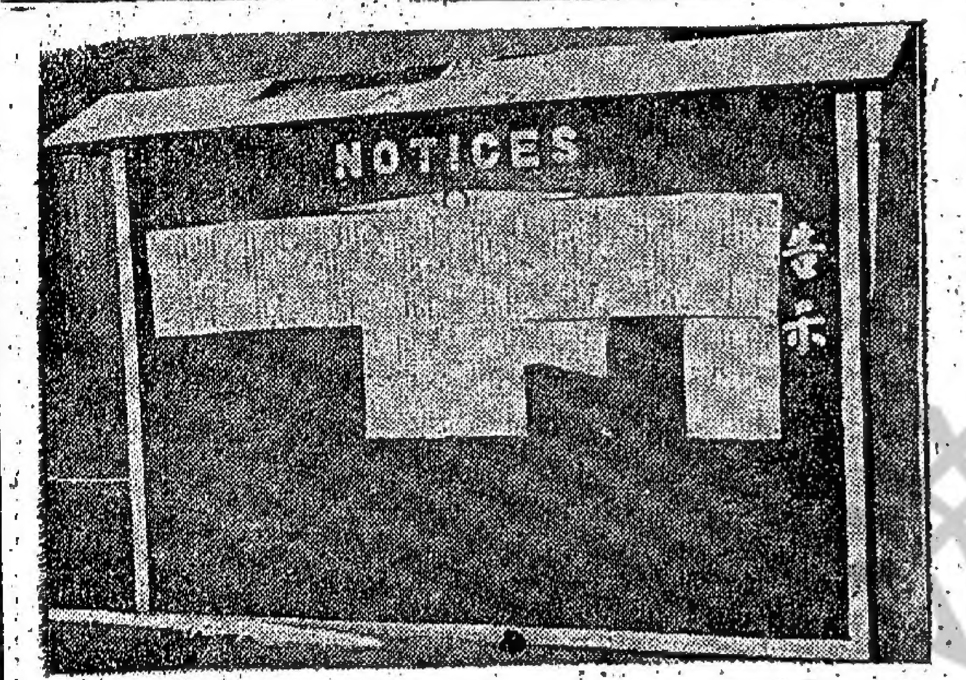
（四）下次會議日期，決定於下（九）月十四日，（即農曆八月十六日）下午三時舉行，並同時按例舉行全體村代表追月聚餐。（基）

據查當局擬擇在錦田城門新村興建之郵局，錦田鄉事會對當局與建郵局一點，經原則贊同，此次城門新村村民之反對，乃不滿擇在該村興建，致使認爲佔地太大，致使該村拆屋數間云。（基）

加租風氣吹到新界
元朗一商店因加租三易租客

（新派社）港九新樓業主加租風氣，尚幸未吹到新界，因而居住新界者尚不至受加租影響，惟是新界地區亦有加租事件發生，此乃荃灣與元朗兩地，因荃灣近來發展奇速，根本與城市無大分別，新樓租客有不少接到業主加租通知，但所加數字並不甚大，且普通上數而已，至于元朗方面，則情形不同，元朗地方早已受到投資地產之公司所注意，凡所建之新樓，亦較荃灣爲多，此等地產公司利用加租事實，證明地產有價，然後將地價提高，此爲投資地產者，高抬地價之手法，荃灣方面，因投資地產之公司建屋無多，故不必大事加租，但元朗則不同，元朗大街新樓下商店舖，月底租六百元，另要繳建築費一萬元，因租金滿吊，該新樓樓下商店，已三易租客，大約新界元朗區商業元之租金，不容易捱得起六百元，至加租方面亦以投資地產者佔大多數。

據新界沙田區一位商人稱：沙田區尚未聞有加租事件發生，可能因港府未有向該區施行徵收差餉關係，假如港府一經實行徵收差餉，則業主將差餉加之於住客身上，無形中等於加租矣，至於沙田樓宇有租客遷出，業主對新租者索較高之租金，新住客樂於照付，此爲雙方願意如此，不能謂之爲加租云。至於粉嶺聯和墟之樓宇乃於戰後始建成，業主大可以隨意加租，但據該墟商人稱：從未聞有業主加租之事，由此可見新界租客仍獲得安居樂業，不致受港九加租之不良風氣所侵襲云。



博愛醫院義演粵劇
各界善長熱烈響應

（特訊）新界博愛醫院，每年辦理慈善醫療數字甚爲繁鉅，常年醫藥經費恒需數十萬元，除政府之補助外，有賴於各界善長捐助支持，該院本屆董事局主席鄺國理，副主席陳日新、鄧英奇、甘光孝、賀歐煦昭、鄧乃文、周錦平，總理鄧棠鏡、周自強、梁省德、鄧宗源、周桂根、周召令、陳文宏、文富好、蘇熊瑞、鄭頌周、陳德生、陳紹綿、張志剛、周勁槐、黃頌民、毛雲龍、江可伯、黃源常、林樹棠、吳池爲籌募經費，定於下（九）月九日晚間，假座大會堂演出「嫦娥奔月」名劇，該劇由「南海十三郎」參訂，粵劇佈景與劇情曲折，加上演員陣容鼎盛，當必哄動，各界人士而是日義相，寓娛樂於慈善，善長們響應異常熱烈，開始預售名券後，各項榮譽名券座券，極形暢銷，除去週末首先獲得鄧賀顧問等倡起捐購外，昨又獲得東華三院主席鍾錦泉認購榮譽券五百元，保良局首總理湛兆燦認購榮譽券五百元，[illegible]認購榮譽券五百元，鄺國理再照價認購榮譽券捐出，此外，各大善長捐款購券者，並有何耀光捐款二百五十元，周桂根總理捐二百元，馬陳濟民各二百元，伍碧棠勳，周錫葵，陳泉，伍佩華，伍耀舟，潘太太各一百元，周明六十元，各他各總理經銷及各界善長認購，將陸續發表公佈。（新）

南丫北段學校招生
增辦一年級共三班

（時代社）南丫島北段學校今年秋季，增設一年級共三班，[illegible]

沙田住宅 墨七光顧

（特訊）新界沙田火車站附近一處編號[illegible]地段住戶，昨午發現被「墨七」光顧，戶主點存失物時，發現被人偷去現金及手飾一批，共值三千五百元，事後失主即前往警署報案。（釗）

新界民政署 劃一告示牌

（特訊）新界民政署當局，爲使各區村落鄉民，對有關公告等告示，得有一定標貼所在，俾易於閱覽起見，最近經在各區村落，普遍竪立劃一方式之告示牌，凡有關各區理民府署之公告及有關村民之申請事項，如公地及屋地拍賣，遺產申請承繼等等，均由理民府派員張貼於該告牌內，俾村衆覽閱，普設於各村落之告示牌，面積約三乘四呎，木板髹黑油白色邊，寫有中文「告示」及英文字樣。（見上圖）（匯彬攝）

荃灣區第二屆 籃球錦標賽揭幕
理民府開球 邱德根頒證

（特訊）荃灣區第二屆公開男子籃球錦標賽，昨（廿）日下午六時半，在荃灣麗卿社區服務中心舉行揭幕禮，敦請荃灣理民府長官主持開球，大會首由主席邱德根頒詞，畧謂此次比賽獲得十六球隊熱烈參加，深感欣幸，荃灣理民府已撥地興建球場，行見本區體育更日益發達，現並會方面並組設上訴委員會，由荃灣理民府長官韋忠信任主席，與會者有荃灣警署長官章忠信任主席，[illegible]及校長丁紹生等任委員云。

繼由邱德根頒發紀念錦旗各隊隊長，湯學興致謝詞後，即請韋忠信長官主持開球，首由黑虎隊對榮會總隊，結果黑虎隊以九十六對三十七大比分奏捷，參加此次比賽各隊陣容如下：

（第一組）（中國染廠隊）負責人潘其迪、教練鄧啓漢、隊長余鐵、球員丘鑄元、陳吉生、徐萬華、范海福、宋育、余鐵、李定年、張文元、謝文標、張醒民、王港生、孔照遠、彭炳初、趙海澎。

（九華隊）負責人黎敬、教練梁學鈞、隊長黃寬、球員陳旭燦、梁鉅榮、馬習丘、陳旭燦、葉寬、梁學鈞、朱本立、吳梓鳴、陳漢銳、彭作、梁楊煥盧、陳政偉、陳守法、譚宗誠。

（三聯隊）負責人黎教練陳滿福、隊長陳廷長、陳銳財、球員陳廷芳、陳文芳、陳信存、陳潤財、余甦、劉炳福、陳桂芳、陳信輝、陳永平、張鋼恩、蔡萬琦、廖尚遠、盧漢球、劉璧、陳顯桂、曾偉明。

（迅雷隊）負責[illegible]

（荃灣消防隊）負責人沈伯英、隊長何榮、陳光族、李啓才、陳光族、朱傑、梁志、陳德宏、朱傑、譚湛泉、凱、吳松錦、朱慶鴻、歐文偉、錢國樑、張坤樂。

（荃灣師聯隊）負責人丁紹生、教練李炳熹、隊長黃錦鴻、球員鍾炳基、黃錦華、陳偉雄、葉錦鴻、黃敏佳、陸君傑、鄧紀青。

（海外紗廠隊）負責人林元福、隊長黃大磊、球員李春山、楊志歡、汪志成、黃富流、黃健華、黃歡、浩全、黃大磊、楊信、黃英、陳廷精、謝[illegible]。

（荃灣警察隊）負責人廖堯、隊長呂天潤、球員唐堯、曾柏永、李顯貴、陳振和、賀志強、陳穎勝、梁樹根、呂天潤、彭敬華。

（第二組）（荃灣體育會）負責人邱德根、教練湯學儀、柳業、吳清亮、陸孔祥、張志鵬、黃熾輝、陳應會、潘柏榮、徐華志、黃偉材、李民、陶胡健武、劉錫全、陳錫煥昭、謝錫全、陳錫余、陳延精、宋寶歐、球員陳廷精、宋寶歐。

（荃灣理民府隊）負責人許崇幹、球員劉國榮、邢洪、衞仲暉、李鄭建中、林炳琛、黃粲、清瑞、寒燕始、蔡培祥、張潘祖佑、華成。

（荃灣理民府隊）負責人羅文、球員劉國材、駱木桂、吳浩然、鄧培貽、李安沛權、麥炳森、李世錦倫、張世總、姜世篠。

（服務社A隊）負責人湯霖業、教練黎敏、球員馮英廣、陳志勳、唐忠毅、王文瀾、余良耀、歐陽亨、傅俊生、梁永滙、梁永鏊、黃清。

（服務社B隊）負責人黎教練湯霖業、隊長李道容、球員李道容、李道高、胡強、陳永吳流、郭啓漢、平、麥霖業、劉多藤、韓坤。

（黑虎隊）負責人周德厚，教練馬岳朝，隊長周厚澄，球員盧松基、趙賢裕、馬陳敬、方順榮、鄭炳樞、柯邦新、吳添森、馬永輝、方盛基、鄭定准、李達濟、周厚澄、周厚德。

（順風隊）負責人嚴春澤，教練陳石立，隊長陳領華，球員陳領華、陳石立、梁兆康、黃國本、洪旭、李文鐵字、陳思樞、李良、吳子良、陳森。（會德豐紗廠隊）[illegible]

荃灣公開男子籃球錦標揭幕，大會主席邱德根致詞。（吳基攝）

售賣烟酒不登記
觸犯逃稅法例
新界十二名男女被控分別判處

（特訊）[illegible]之下，發覺有十二位烟酒零沽商，在其零沽之烟酒存貨簿上，與實際點核之存貨，數額有出入，認爲有逃避課稅之嫌疑，遂將該十二家商號之東主，用傳票方式予以控訴。

該十二名男女，昨日均在粉嶺裁判署出庭，結果，除一名爲李扶蓮法官儆誡了事外，餘俱被判罰款。

第一宗：王瑞華，新界粉嶺和興街廿七號經營和興公司，被控於本年七月四日，爲上述地點之香烟零沽持牌人，而其香烟零售之存貨簿，並未有使工商署感到滿意，被告認罪。結果，罰款五十元。

第二宗：鄧蘇攔，經營協鴻商店，店設粉嶺和興街四十一號，被控七月四日，爲上述地點之香烟零沽者持牌人，而其香烟零售存貨簿，未曾令到工商署認爲滿意。被告認罪。結果，罰款一百元。

第三宗：鄧志，在新界錦田街經營合[illegible]

結果，官判被告科罰款五十元。

第四宗：[illegible]於沙田大圍村第三街五號，於七月七日在上述地點同上罪名，結果被儆誡了事。

第五宗：王金榮，經營[illegible]於沙田大涌橋頭，被控於七月七日，爲上址烟酒零沽者持牌人，而其零售之酒存貨簿，未爲工商署認爲滿意，被告認罪。結果，罰款一百元。

第六宗：楊南偉，在新界錦田大路廿號樓下經營華記商店，被控七月四日，爲上址之有牌香烟零沽商，但其香烟零沽存貨簿，未爲工商署認爲滿意。結果，罰款十六元。

第七宗：盧天茂，好彩商店老板，舖設錦田大馬路廿七號，昨日，該東主非常不「好彩」，在粉嶺判署以同上罪名遭[illegible]

第九宗：盧月榮，（女）沙田第三街四〇五號忠誠士產公司東主，持有該公司之中國酒營業牌照，但於本年七月七日，其中國酒買賣存貨簿，未曾使工商署認爲滿意。被告認罪。結果，罰款一百六十元。

此外，另有三名已領牌香烟零沽商，因未有將香烟擺在領牌的地方發售，遭檢控，結果每人罰十六元。

第十宗：鄧乙平，報住元朗大路八十二號樓下，被控七月六日，爲上述地點之香烟零沽者持牌人，并未有將香烟擺在已領牌的地方發售，官判被告認罪，罰款十六元。

第十一宗：林西泰，在元朗大馬路開設京安商店，於七月六日，遭控同上罪名。

第十二宗：袁太，報住元朗大馬路九十二號，於七月六日遭控同上罪名，結果，罰款十六元。（傑）

新界酒牌局 今開始申請

（特訊）根據一九五六年徵稅物品（修正）條例之規定，新界酒牌局將於下（九）月廿六日星期三在新界民政署總部舉行會議，討論荃灣，西貢及離島區之酒牌申請事宜。條例所載之酒牌申請，今（廿一）日下午五時以前交到該局，則其申請書將於十月再度會議時，討論，日昨新界酒牌局秘書希活將爲此發出通告，新界酒牌局由新界民政署長任主席，委員由新界太平紳士，何傳耀、吳松熾擔任。（霖）

決議展開 一元籌款

（北約社）西貢區鄉事委員會，於日昨在西貢召開全體村代表大會，出席各村代表極踴躍，到有：李書成、李爵文、藍伯平、陸章、范澄法、溫有祥、曾漢、李奕倫、鄭秀、許丁、劉保、關福和、李萬、傅秀鳳、李吉輝、丘金生、李榮平、李三、沈輝、謝同良、何華、溫勝、廖水生、梁運興、何謝冠、球鄧伙、黃庚、陳賀發、翁玉清、何安、黃榮、劉添興、李春等多人。會議由主席李書成主持，首作會務報告，繼及召開大會目的，要請各村代表對建會所地基兩間，面積三千呎，政府撥助以作爲建築會所之用，推附有條件，須於廿四個月內建築，爲目前當務之急，使爲籌募建築費之進行，亦得早日興建完成，各村人士及會所工作，推行一元運動，希望各村長從速展開，早日籌款，更望在海外工作僑胞發起一籌募運動，以收集腋成裘之效。繼討論一元籌款運動問題，陸章提議，爲使會所得早觀厥成，立即展開，並獲和議一致贊成通過，限三個月將款收集，以利進行。（霖）

擴建校舍

（特訊）稔灣公立學校自鄧兆倫主理校務以來，大事刷新，近以當地人口激增，適齡兒童衆多，原有課室不克容量收容，[illegible]除由政府津貼外，其餘由該校自籌，[illegible]定期在元朗理民府署標投工程，短期內即可動工，約在本年九月底興建完成，將來新校舍完成後，仍分上下午兩部制小學云。（港）

應時果品售價高昂

（特訊）目前應時之水果計有龍眼，番石榴，菠蘿及木瓜等，該等水果在市場之平均售價，比去年同月爲高。佳種之菠蘿，係在荃灣對開之青衣島上種植者，柑類之生產一般性良好，但在大嶼山及大埔若干地區，有若干種果品收成減少。（辛）

華僑日報 新界版

今日備忘錄

華僑日報各界讀者（一九六二年八月廿一日）（星期二）

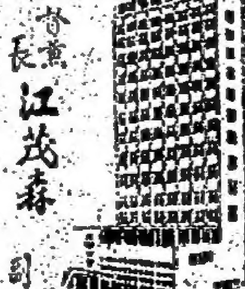
團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間

（歡迎社團來稿）

鼻兒通
MINAOT SYSTEM 日本發明 特效鼻藥
根治一切鼻病
總代理 順安貿易公司 歡迎閱症索取說明書 外埠郵購請函香港郵箱一四九五九號本公司
經售處 香港：永春堂—大道中105號 九龍：廣仁堂—佐敦道30號 元朗：元生堂—阜財街五號 長洲：華興藥行—新興街106號 澳門：醫安藥行—新馬路107號

紅A牌 愛齒牙刷
成人・少年・中童・兒童等・款式齊備
最佳原料 精工製造 保用半年
到處有售
星光製刷廠出品 電話：七〇二八一二一八六一二

大同中學
招收新生
一、中文部：高中一年 新制中學一二三年級 小學各級暨幼稚園
B、英文部：F1B至F3及P.6各級 下午班
C、夜中學：高中一 新制中學一二三年級暨小學各級
開學日期：八月廿七（星期一）上午九時
監督 江茂森 校長 副校長 李士秀
校址 九龍亞皆老街一一五號 電話：829640 823316



為配合美國Amana夏滿凉冷氣機廠 献貢十年紀念週年 平價錢・規式・款式・售發價特 夏滿凉冷氣機
夏滿凉 Amana 够冷够靜
一匹半（冷暖兩用）13,000冷氣單位 只售$1,550.00
二匹半（華麗型）24,000冷氣單位 只售$2,270.00
其他馬力俱備
（分期付款・免担保） 真正50週率電流 50 CYCLE
NEMA 每機均附有美國電器製造工業協會審核証明之驅熱效能
總代理 萬象有限公司 電話：24777，27224

監督：張永賢 校長：張振國

華僑教育

英語教學研究大會開幕

教育司致訓詞

學生三百餘人，設備完善，師資優良，社會人仕紛送子弟入學。茲將本學期該校第一次取錄新生共一百三十四人姓名列后：幼稚園：張美麗、林美冷、陳果、何麗英、何麗貞。甲乙班：何麗玲

右起：何昭、何國塚、何國張、何昭夫人。（江裕昌攝）

中國書院舉辦暑期院外課程

進入第三週講學

（特訊）中國書院暑期公開院外課程，昨日已進入第三週，由週一至週五，每日下午七時至九時，均分別聘請專家對文學、哲學、新聞、社會等問題作專題講學。各界人士，均可免費報名參加，過去兩週，聽衆每晚超過一百五十人，蔚成濃厚的學習風氣。

何昭兩位公子由港飛美

教師會生活組參觀香港電台

（特訊）香港教師會中文部生活組，定於下星期二下午三時，參

明年中文中學會考須於本年十月向教署報名

新辦學校擬參加會考須預先十四個月申請

（特訊）中文中學會考明年將仍舊舉辦，凡欲參加明年會考之學校，須於本年十月向教育司署呈報各該校欲投考下屆會考之學生，並分列參加各科考試人數之最高額。至於未經核准參加會考學校，如欲參加下屆會考時，須於試期十四個月前，將申請表交委員會審核。

聖雅各會續開辦汽車機械研究班

所獲學費 全作造福貧童用

（特訊）聖雅各福群會工藝訓練中心汽車機械研究班，定於

在耶加達舉行之

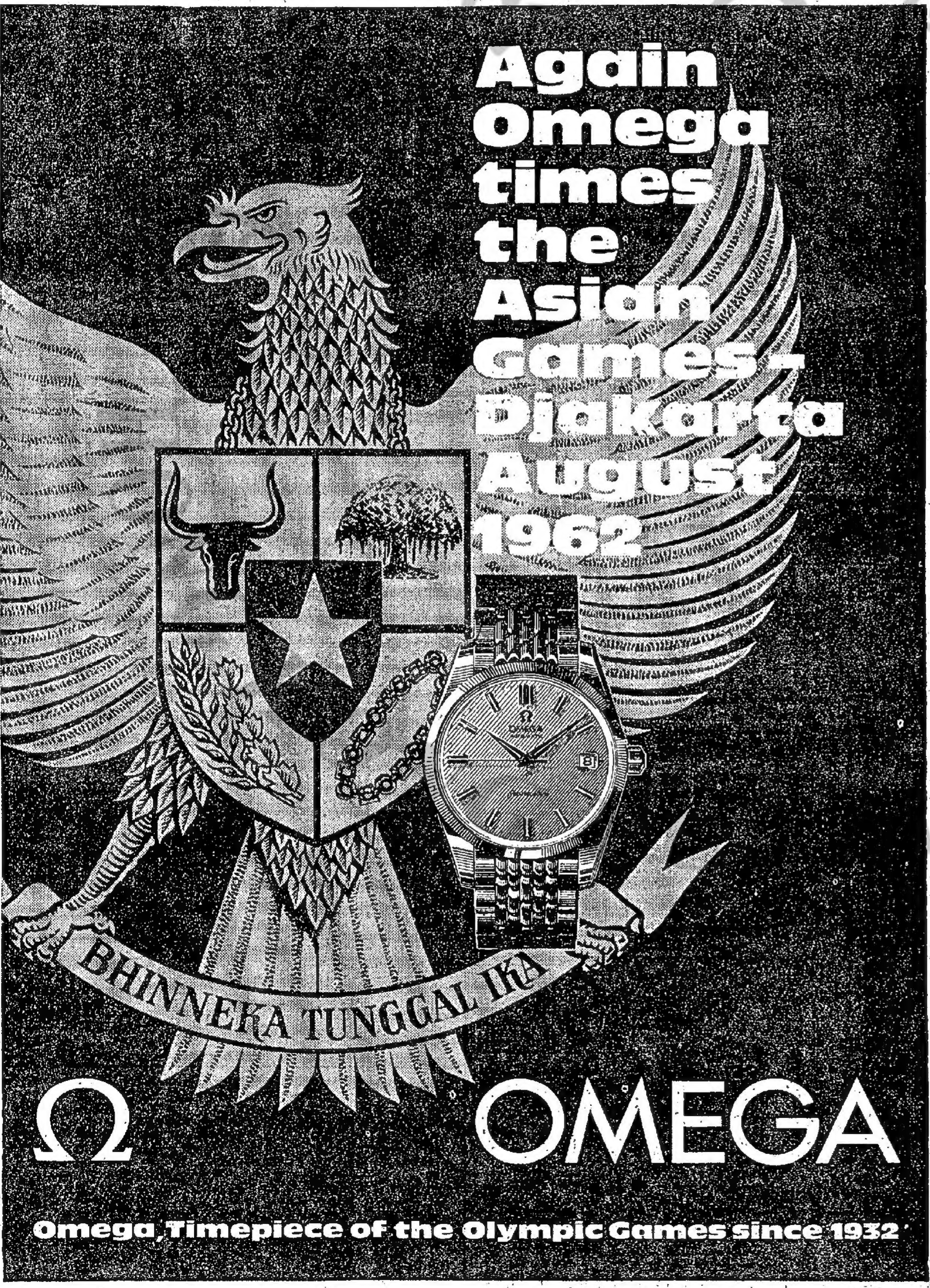
第四屆

亞洲運動會

再度採用

亞米茄

為競賽正式計時器



中合場之間時于決負勝在

亞米茄乃計時之最高標準

崇推致一 界世譽馳 表茄米亞

本港新聞

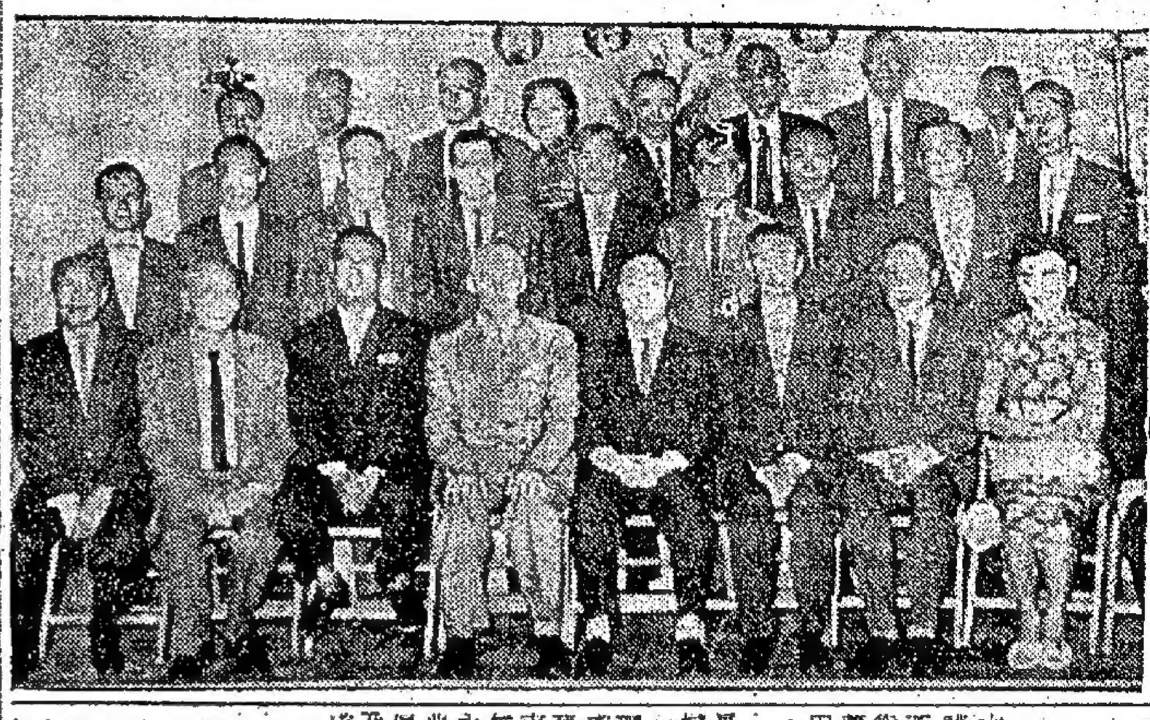
印度號輪火警焚燒歷五小時

（特訊）九龍長沙灣海面，一艘停泊昨日下午五時火警，該船為載重一萬噸之「印度號」，停泊離岸三百碼，消防局派出救火船施救，至九時半始將火撲制。（夜）

華民司麥道輌訪問欖鎮同鄉會

李文祺報告欖鎮劇團活動

（特訊）港澳民政務司麥道輌，昨（二十）日下午五時，由華民司署聯絡處主任賈其培、楊世光陪同，到欖鎮同鄉會訪問，當由該會會長李達人、李文祺、理事長何裕國……



華民政務司麥道輌訪問欖鎮同鄉會與該會理監事同人合影（謝天覞攝）

郭氏宗親歡讌賀郭贊郭琳褒獎勳

郭氏宗親會同人，於昨廿日下午八時，假座中環永安人壽大廈十五樓，聯合歡讌該會會長郭贊榮膺英女王頒賜CBE勳銜，與會長郭琳褒獲美國楊頓大學及香田大學頒贈博士學位。

龍子行新運到新款女裝毛衫

大道中龍子行百貨公司，即日起陳列一九六二年冬季世界名廠女裝毛衫，款式凡百數十種，新型美麗。款色有反領、尖領、杏領、圓領、方領、開胸、原身織花、索染織花衫運裙，及新型背心多種，顏色有米、白、灰、黑、深紫、淺紫、深綠、淺綠、深咖啡、紅、桃紅、淺黃、杏黃、深黃等。這都是 PRINGLE、JAEGER·LYLE &SCOTT·DRUML、ANRIG·MAY ROSE、COUNTESS、DULCIE 等名廠最新出品。該公司向以選辦名廠上等貨色稱譽，每次新到貨色，均由該美揭早落貨，且尺碼齊，顏色備，種類多，尤其定價公允，故甚得各界士女信任。

黃泥涌峽道的士遭械刦

三洋兵涉嫌被捕

（特訊）黃泥涌峽道，昨晚八時許，三大漢騎刦的士。一的士在黃泥涌峽道近渣水灣道，遇三男子召車，登車後，即出利刀威脅司機，搶去現款三十元，下車逃去，司機向警方報案，事後警方在附近展開搜捕，終在大潭附近捕獲三名洋水兵，涉嫌與案有關。（夜）

譽滿東南亞

男女演員百餘衆

越南文藝團

八月廿二日起在香港大會堂音樂廳公演六天，節目豐富精彩，舞藝卓越，音樂纏綿，繞樑三日。初次來港，勢必滿座，請早光臨。

本日起在香港大會堂售票，票價：十貳元八角，八元九角，四元七角。

團長：黃詩書・經理：劉平清・協辦：安南白桂油藥廠鍾存仁・每場隨票奉送安南白桂油壹罇，人人可得，保不落空。

無法投遞電報待領

下列無法投遞之電報，請到干諾道中水星大廈大東電報局領取。收報人姓名地址或掛號：

太極牌人參精入夏季大暢銷

酒家飡廳十九採用超等焗炭火猛經燒

無煙無臭決依公價經常供售保不中斷

港九煤號均有供售

英商香港中華煤汽有限公司焗炭總經銷處 東華公司

七喜大廈

面向東南 風清氣爽 環境最好 價錢特平 預售期內 九五折優待

九龍馬頭圍道 二八八號三五一二號

星期例假照常營業

每層一萬餘元起

打樁完成・工程加快

洽購處

協成行 電話：二〇二一二

明川建築有限公司 電話：二六〇五一

忠誠建築公司 電話：七一〇五

忠信置業公司 電話：六四一一

地盤電話：八二四九一二

快樂家庭

HAPPY HOME 第二一〇三號

孕婦們要注意的 妊娠常識

當妳有了第一個愛情結晶品的時候

一個毫無生育經驗的新婚女子，初經性生活後一個時期，由於生理上的變化，往往使她發生疑問：是否已經有孕呢？女人許多時候都有懷孕的象徵，其實這象徵並不確實，尤其新婚女子，她們往往會面臨懷孕的象徵時，都滿心歡喜，希望生個胖白可愛的孩子，那知到頭來不過是空歡喜一場，她們根本未有懷孕。

月經突然停止，是懷孕最顯著的象徵，但有時停經可能因於某種生理不正常而引起，也許因爲其他疾病而招致。所以，雖然月經停止，最好還是請教婦科醫生，檢驗一下，來確定是否懷孕？

通常情形，女子懷孕都有這許多反應：精神不適，疲倦，反胃，乳房膨脹等。但在最初時期，這種反應不大明顯，到妊娠中期，才逐漸顯著的。一個女人懷孕後而有上述的反應，大約已妊娠兩三個月，在那時期，除了月經不再來外，食慾不振，呼吸不順，胸覺苦悶，胃部不舒，時作嘔吐，愛吃酸辣東西，甚至有時會感到體內胎兒微動，當然也有些人例外，她們除食乳房脹大和月經停止，胎兒微動外，甚麼反應都沒有，不過這種人很少很少。據專家們指出：一百個孕婦中，沒有三個是有這樣的。

爲什麼婦人懷孕後會停止月經和乳房膨脹？首先要知道，月經是什麼？原來女子到了足夠年齡後，就會有排卵作用，她們的子宮，發生周期性變化，大概每廿八天或卅天，月經就來一次，這種月經，最主要作用是把那些沒有與男子精子結合的排出來後死亡了的卵子屍體，一起排出體外，當她們懷孕後，排卵作用和月經周期性變化也一起停止，這是生理上使然，至於乳房膨脹，是因爲要作哺養嬰兒的準備，孕房腺發達，充足乳汁。

想確知自己是否懷孕，實很簡單，祗要請醫生進行青蛙驗尿法，馬上就可確定，不過許多新婚少女，由於害羞而自秘，不敢對人言，那是錯誤的思想，因爲假如不是真的懷孕，健康上就有問題了，那便須及早料理。

女子懷孕後，不會再有月經，因此產前流血，就是一種不正常的現象，必須立即找醫生檢驗，否則會引起生命危險，說不定母子都會死亡。假如一個孕婦大量出血，她們會立即求醫，但不少孕婦以爲流少量血而忽視，便會潛伏着危機了。

爲什麼會產前流血？原因有很多，人爲的流血是孕婦受了意外傷害，譬如腹部受傷，就會引起陰道出血現象，此外，有些婦人懷孕期中繼續性行爲，會引起這種現象，當然，不是懷孕後就要停止性生活，祗是不要太過刺激，致傷害胎兒，到最後兩月，夫婦間的性生活應該絕對停止，免生危險。

此外，有幾種普通的產前流血原因：胎盤的位置生得太低，有些人是很接近子宮口，甚至有些把子宮口封住的，這一來，到了子宮收縮時，子宮下的一段，就會被拉得太淺，於是引起子宮出血現象，初時，祗會流出少量的血，而孕婦本身也沒有痛苦感覺，因此他們或不甚注意，那知這種情形越來越嚴重，到忽然間大量出血時，可能引起生命危險，或胎兒死在子宮內，在這種情形下，醫生非動手術不可，祗有這樣才能保持母體平安，因此，一旦發現陰道出血現象，就應注意。

地二，是子宮癌，這也是很危險的，因爲孕婦子宮擴張時，就會導致流血，甚至大量出血。

第三，在正常分娩的孕婦，是胎兒先產下，然後到胎盤從子宮分離出來，假使分離太早，也會引起流血現象。爲甚麼會分離太早呢？主要原因是腹部受傷，此外，孕婦血壓過高，浮腫或腎病等，也會成爲出血的原因發生。（慧）

誤服藥品中毒 怎樣進行急救？

在家庭安全的課程裏，藥品中毒是一項最容易發生的事件，原因是有的，常常誤把毒藥當作是吃的東西或喝的水吃了下去，有的把毒藥誤當作沒有毒的藥吃了下去，也有的吃藥吃得過多吃了下去，有的故意把毒藥吃了下去，企圖自殺，結果引起了中毒，致危及生命的安全。

最常見到的藥品中毒，有下面幾種：

（一）安眠藥中毒：吃了過多安眠藥，開始是神志遲鈍，頭痛，言語不清，時間稍久，就發生神志昏迷，呼吸變弱，皮膚發紫等，要是吃得過多，時間一久，就會發生危險。

如果發現服藥中毒，應該怎樣辦呢？如還清醒，要趕快給他喝大量溫開水，越多越好，然後用手指或鷄毛刺激嗓子，來引起嘔吐，把吃下去的安眠藥吐出來，要是已經神志昏迷了，應該立刻把病人送到醫院去救治。

爲了防止安眠藥中毒，平時最好不要隨便亂服安眠藥，如果因病必須要服安眠藥的，也得經過醫師許可和指導下服用。

（二）砒霜中毒：砒霜是一種沒有顏色，沒有味道的東西，常常被人用來配作殺老鼠的食餌，如果不小心，小孩誤吃這種食餌，就會引起中毒，有時也被人誤作麵粉或白糖放到食品裏，如果家中有人吃了砒霜或含有砒霜的東西，就會引起中毒，吃下以後中毒，大約是在一點鐘之內發生的，開始是喉頭感覺發燒，面色蒼白，胃痛，心跳，吐，嘔吐，口渴，皮膚發冷，呼吸短促，脈搏細弱而快速，最後昏迷，抽筋，虛脫而死亡。

如果發現有人服了砒霜中毒了，應該怎樣辦呢？要是服的時間不久，應該立刻給他喝大量的溫開水，然後用手指或鷄毛刺激嗓子，來引起嘔吐，把吃下去的砒霜吐出來，同時注意保暖，然後立刻送到醫院去救治。

（三）鴉片中毒：主要是呼吸微弱，面色蒼白，最後昏迷，虛脫而死。

如果發現有人服了鴉片中毒了，時間早的，給病人喝一：五〇〇〇過錳酸鉀水，然後用手指或鷄毛刺激嗓子，來引起嘔吐，把鴉片吐出來，並注意保溫，然後趕快把病人送到醫院去救治。

（四）來沙爾中毒（臭水），吃了來沙爾的病人，咀裏可以聞到有來沙爾的氣味，臉部、咽喉、口腔、胃部有腐蝕的現象，並且發痛，不能說話，還有胃痛，嘔吐，昏迷，時間一久，發生虛脫而死亡。

如果發現有人服了來沙爾的，要趕快給病人喝大量鷄蛋白水或牛乳，然後趕快送醫院去救治。

今年秋裝

纖維質料最受歡迎

九月後又將會是另一個秋天的來臨，那時天氣將會轉涼，大致不算是很涼，說熱，又不能算熱。這種天氣使愛美的小姐對衣着方面大感麻煩——一位巴黎的時裝權威卡，鍾絲小姐，當被人問起關於這時間的衣著問題時，她說：當然，今年的一種纖維質地最受小姐所歡迎，因爲這種料子比薄紗透涼，而且輕，但保暖方面的功用，與薄紗也差不多，還有一點，就是它可以洗，而又快乾，不縐，同時她認爲百摺裙的款式，尚將甚受女士所歡迎，但依鍾絲小姐的意見，這些料子做長衫裙更爲適宜。

至於款式，鍾絲小姐認爲無領，中袖的款式將仍流行，但由於料子的關係，最好襯以襯衣，而襯衣則最好是絲質的，鍾絲小姐認爲這種款式和料子的衣服，最宜一般寫字樓女郎，女學生或家庭主婦常穿着。它可使女郎們看來清爽活潑。

鍾絲小姐還特別指出兩款新設計的時裝作示範。

（圖A）是一襲金黃色毛質纖維，內襯以絲襯衣，及絲帶胸花。

（圖B）奶白色混仁質開胸無扣款式，內襯以鮮色原件小胸衣。（藍）

求醫須知

生病是難免的，生了病去看醫生更是應該的，我們平日雖莫應盡我們一切的努力，防止疾病的侵入，但往往仍免不了病魔給你來個措手不及的打擊。所以此刻你或許自覺得很健康，但病魔也可能早已潛伏在你的體內，伺機活動，使你在數分鐘或更短的時間內，變成個呻吟床褥的病人，那是說，疾病之來，是不能預先通知人的，但疾病已生後，你得去看醫生，那你對於醫生的選擇，決定以何代步，請何人作陪，要否沐個浴再去……等等，除少數如人事不省的特殊例外，大都可以在事先預作一番準備的。

就一般有醫學常識的人，如果你已決定去看醫生了，那麼在你出發以前或在出發後的途中，把病前病後的凡你認爲與發病有關的一切，病發的情形的經過及其他你自以爲需要告訴醫生的，都過詳地預作一番回憶，以便有條不紊無遺漏的告訴醫生，因爲醫生與病人間一段詳盡正確而順利的談話，是非常有助於診斷的正確，且醫生是很忙的，你若漫無頭緒，他是無暇化費額外的時間來搭決你究竟是何病，那時於你說話了，所以不清，或是見了醫生，你若自知自己口齒有害羞而一時說不出話來的習慣，那你儘可以把你一切病的症狀，預先用筆記下，也是一個很好的補救辦法。

假使你有選擇陪伴的人，那你最好選一個與你最接近的人，尤以在你發病前後與你長期在一起的人，因爲我知道病發的症狀，概有自覺與他覺之分，前者如痛，痰，癢等，是自覺的，固可由你自己告訴醫生，但後者如臉色突變，神志不清和其他特殊症候，是他覺的，非自己所能盡知的了，所以，請一個適當的人作陪，由他告訴醫生一些對於你病情的有關資料，也是大有助於正確診斷的。

選擇醫生對病者也是很重要的，你既已選擇過一個醫生了，若無特殊原因，最好能繼續要他診治，因爲複診的價值是遠較初診爲高的，決不再朝秦暮楚，忽而王醫生，忽而李醫生，弄得藥石亂投，反致貽誤失事。

在看醫生之前，對於服飾的整潔，大多數以爲無關宏旨，但不以爲然的，往往因許多人知忽略了身體的清潔，看醫生比不得吃館子，吃館子只要衣冠楚楚，鈔票足夠，不出洋相，侍者就會殷勤招待，但看醫生則不然，衣冠楚楚，卻無大用，因醫生在檢查時，往往要解衣的，若衣冠雖楚楚，而身體不潔，則難免見外……

在醫生因厭惡而逃避，其實不然，乃人之常情，往往會不自禁地發生的。在醫生面前隱諱一切都公開，不容有絲毫虛僞，舉凡醫生所問及的，自以爲應當告訴醫生的，都應據實以對，但很多病人竟會在醫生面前說謊，甚至或乾脆逃避對於性方面的問題，尤其是某種惡習，則更絲毫不可隱瞞，須知這不但要不得，而且因爲這謊無異於自欺，而因爲正確的診斷，端賴病人的充分合作。（惠）

鷄鴨再降 龍蝦最貴

每斤值十四元

淡水鮮魚，昨天由各地來貨，祗有土鯪魚一種最缺之，等售價格亦比其他淡水魚貴，細條土鯪要二元八，大條三元六，扁魚三元六，大魚二元四，筍殼魚二元四，生魚八元二，七元六，水魚四元八。比目魚，黃花魚每斤三元二，鹹水魚，石斑二元四，黃腳鱲二元二，白果一元六，立魚一元四，白倉二元八，龍利二元四，板鰂一元四，紅三魚，馬友，頭奴一元六，二元五，曹白，白花一元。

龍蝦昨天在街市仍然是最貴的一種副食，每斤十四元，大花蝦仍要六元四，田鷄四元八，生蠔二元四，中蝦四元二，淨蝦子肉九元六，蟹……

昨天街市，副食品運來的鷄鴨，於日來天氣炎熱，市況大部份再趨向下跌，鷄、鵝、鴨類都有點跌，祗有黑鷄一種較貴，每斤昨天漲至五元而且貨式奇缺，光鷄鴨每只仍售一元五，毛鷄二元四，鷄項每斤四元四，鵝四元六，普通中鷄項三元六。

猪牛肉與日昨一樣，瘦猪肉每斤四元四，上肉三元，腿肉二元二，花腩二元二，肉脢三元八，五元二，大肝五元八，心臟三元六，肉排三元四，排骨二元六，牛肉三元。蔬菜市況與前兩天一樣。（培）

（圖爲劉京玲學生鋼琴音樂會師生全體留影）

劉京玲女士 學生鋼琴音樂會 昨假大會堂舉行

本港鋼琴教師劉京玲女士，於本月十九日下午三時至五時假大會堂劇院舉行第六次學生鋼琴音樂會，參加演奏者有鄧沂、鄧潤芬、鄧慈賢、鄧玉娟、鄧婉霞、鄧孟娟、蔡民康、蔡民福、蔡民燕、蔡民鏗、蔡民勝、蔡民強、蔡宏仁、蔡宏堅、劉嘉時、劉嘉榮、劉自倫、唐錦文、唐新英、司徒鵬、王文、司徒穗、陳杏梓、郭脉年、梁麗賢、趙潤琪、羅淑玲、羅愛蓮、黃明皓、張艷儀、黃奕萍、楊湄湄、林敏施、LINSMAIGRT MARIA NOLA JACKSON, ANTHIONIA JACKSON, RIDGER ESPINA等三十九人，成績甚佳，尤以林麗施、張婉鈞、楊碧湖、黃奕萍、劉嘉時、蔡氏兄妹、鄧氏姊妹、趙潤琪、唐氏姊妹等有出色之表現。昨致送花籃者有平安酒樓經理李樹裘、香港珠寶公司劉蘇樂、及致會長梁校長吳佩韓、劉筠西、雲飄、趙伯濤、黃榮寶、MR MRS ESPINA及學生家長數十，濟濟一堂，氣氛熱烈。

佳偶

△丘沛林 △容坤
△朱佩貞 △楊三妹
△楊錫芬 △陳潔
△鄒順萍 △羅秀英
△梁熾寶 △梁譜生
△曾仙漢 △劉以莎
△張啓堅 △葉海均
△朱寶珍 △古美珍
△吳毓俊 △周耀滔
△李婉柔 △黃翠珍
△余錫森 △李啓年
△趙靜琴 △陳卓裕
△馬慶耀 △林爾雲
△陳玉珍 △楊慶玉

△王根森 △王建柱 △朱良 △林業珍 △盧鴻榮 △朱蕙英 △黃朝彥 △賀從道 △張均 △吳笑棠 △賀培植 △余翠瓊 △羅樹棠 △余淑明 △梁洪 △張女 △黃龍佩 △梁玉金 △朱伯權 △謝錦屏 △陳英霞 △吳旦玉

最新的「避孕法」

在衆多的節育辦法中，科學家已有一個最新，最廉價而又簡便的節育方法了，不必吃藥，無需依賴工具，同時，這是一項上佳的消息，非但不抵觸宗教的規律，而且羅馬天主教會也許教友使用，部份女性是會接受的，故此，計劃生育港當局選擇了這新方法，叫做「一明一暗試驗法」。

女人如每月排卵一次，通常在排卵日的前後一二三四日間最易成孕，外的日子爲安全期，不會成孕，根據統計數字，危險期爲排卵前的十二日，第十八日至第廿一日，以第一日爲月經開始日，其他日子都是安全期，不過，這種方法是否可靠，須要知道排卵期是在那一日，並且對排卵期的估計要準確。

這方法是很危險的，因爲排卵期不一定在月經來潮後十四日，這是不可靠的。但醫學家求探測上的準確性，發明了從女子體溫的升降，能夠估量出卵期的方法，發明以溫度來測量卵子的排出期。

澳洲新南威爾斯大學的研究所賓思博士對這方法最有研究，他發現女性在排卵時，身體內會分泌一種荷爾蒙，以化學方法使這種荷爾蒙變色，從而測出排卵日期。

附加一些化學藥品，在婦女的小便中可以測驗出排卵的日子。

這項發明，當這種化學紙浸入婦女小便時，就會變成紅色，證明排卵期已到，女士們便可利用這一顏色，作爲節育的方法了。斯博士的發明甚受歡迎，不難在不久的將來推廣。但是化學試紙的價格不廉……

一般藥房都有得出售，每枝不過兩元左右，在節育中的婦人，祗吃避孕片，便毋需吃避孕藥了，不必使用避孕劑，更不能有半點不良後果，要實價廉而便利，使用這種膠管的方法，最好選擇一次，試一次只要將膠管放入子宮口片刻，便可取出觀看它的顏色，遇顏色由紅色轉變爲藍色時，即顯示出體內已開始排卵了，節育的夫婦便應暫停房事，如果希望生兒育女的夫婦，便應及時行房以求成孕，相反的，色後，需要等候膠管才能恢復性生活，一連三天的顏色變爲紅色，這是防止排卵期的尾聲危機。

一個健康的婦人，每一個月內，膠管試驗變爲藍色的日子，通常只有三、四天，如果持續到十天或十天以外的話，則顯示有病態了，應該找婦科醫生作進一步的檢查，因爲，這個顯示，極可能是發生糖尿病，所以，這條膠管子，同時有着預防糖尿病的功效。（臨）

鮮蝦炒銀芽

銀芽炒鮮蝦，是一味正式的家常小菜，化費經濟，其味亦甚可口，至於泡製方面亦屬簡單，稍爲懂得入廚的人，也可以調製，現介紹如下：

選擇配料，最好用淡水鮮蝦，大約在八兩左右，芽菜一斤，其餘的，生薑，生葱，豆粉，麻油，古月粉各樣少量。

調製的方法，首先將八兩鮮蝦剪去爪與頭部少許，然後加以洗淨，將所有水份流去後，再將韮菜切成一段段，生葱去皮，切成蔥絲，各料切妥，便要開始用鑊調製工作。

初步的工作，將鑊燒紅，落二粥生油，先行將蝦放下炒，約數秒鐘之時，便要兜上，此時，再將鑊燒紅，多放一兩粥生油，繼將葱絲爆香，復放下芽菜，炒片刻時間，洒少許水份，生鹽，麻油，古月粉亦要在此時放下，隨即放蝦兜亂，灒埋豆粉獻，最後才可落韮菜即成。（培）

今日菜單

什錦湯

海參四両，鮮蝦四両，猪肉二両，絲瓜三両，味粉，鹽少許。先將海參出滾水切粒，蝦去殼炒熟，然後將湯水煲滾，將猪肉切粒加生粉拌勻放入煲之，一會後加入海參及蝦，及將絲瓜切片加入滾熟調味即成，這味湯所費一元一毫。

甘筍炒脯肉

猪脯肉四両，甘筍（紅蘿白）四両，洋葱一個，蛋耳少許，蔥菜花隨意，鹽，生粉，蠔油各少許，先將猪肉切片加蠔油爆炒一會，然後將各配料切片，蛋耳洗淨加入炒片刻加水煮稔著獻調味即成，所費九毫。

魚青炒青豆

魚青三両，青豆角四両，生薑，鹽少許。先將魚青放入油鑊煎熟切片，然後將豆角摘節放入油鑊裏炒至熟，將魚片加入拌勻即成，這餸費用五毫。（寶玲）

周鑑超黃蓮娜訂婚 金龍酒家宴歡親友

（前（十八）夕，周蔡華羅杏芳伉儷之公子鑑超君，與黃國賢黎秀珍伉儷之千金蓮娜小姐，在金龍酒家設筵歡宴親友，並舉行訂婚典禮，太平紳士羅延年先生及陳永安夫人證婚，儀式簡單隆重，飲宴至十一時賓主盡歡。是夜到賀嘉賓有：羅延年夫婦、陳永安夫人、劉式文夫婦、陳炎明夫婦、招雄夫婦、馮永安夫婦、陳大根夫婦、高福耀、陳麗寶、廖磐甡、周鴻錦、黎佩玲、周盛華、梁鳳霞、李添、羅且、梁惠通、朱蛛珊、盧麗珠、劉淑蓮、殷卿等。

澳洲

一、樂莊健康的少女

澳洲的生活水準是相當高的，只消肯工作，就不愁沒有工作做，所以一般家庭都難僱到傭人的。在城市，有時還可以課餘想找點外快而做按時計算工作的學生，但在農村則連肯做按時工作的人都沒有，因爲那裏每一個人都有自己的事。這樣，主婦們就得須事事親力親爲了。

在澳洲，一般農村家庭主婦都是很樸實的，她們對家庭很有責任感，而這個實在是相當難得的，眞得可使她們一天不停的留在家中。

在傳統上，澳洲婦女是承襲了英國的保守作風，這可從她們的家庭佈置，教育兒女的方法，文雅的說話及態度，與及其社會活動等地方看出。

一般家庭內，母親的地位多是在父親之下，但實任卻是相等的，然而她們對家庭中的地位並不看得很重要，由於傳統的關係，她們認爲妻子是應該順從丈夫的，這種思想似乎很近於東方化，事實上，西方的風氣對澳洲家庭的影響並不大，也許是因爲地理關係，澳洲距離歐美兩地似乎太遠點了。

澳洲農村家庭的生活是較爲刻板的，然而這也是安靜和平的，可能是因爲缺少外界騷擾的關係，她們家庭間很少會生嚴重性的麼擦。同時，由於社交生活的簡單和純樸，夫婦間的情感是和洽的。離婚在那裏，眞的是一件新聞，根據六〇年澳洲婚姻註册統計報告書中指出：澳洲農村夫婦離婚的比率是很低的，還不是百分之一點一，即是說每一千對夫婦都沒有一對離婚的。

一般農村婦女的每天工作是頗繁忙的，正如美梨的母親一樣，她一早，大約七時便起床，弄早餐是梳洗後的第一件事，等到丈夫上了田間，兒子和女兒上學後，她便是打掃一下地方及換枱布床單等瑣碎工夫，然後，又要預備午餐與兩個年幼的孩子及自己。她丈夫和子女是帶了午餐在田間或學校吃的，到了下午兒子和女兒分別從學校回來了，那時大約是下午二時，小溫納爾習慣地除非有特別事情，否則他便一定會到田間幫父親忙，洗衣服成爲美梨每天例行的工作，自然啦，如果她有約會或要事的話，做母親的會很諒解兒女的。

晚餐後，一家人總多數聚在一起，夏天時在露台乘涼，冬天時則在客廳或母親房中，孩子們聽母親說的童話故事，或父親說他在少年時的「遭遇」，雖然那些「遭遇」都不能是這麼平淡，但在這寧靜的家庭生活中，它都是一種樂趣。

美梨和她哥哥則常常利用這段時間作唯一的時間去溫習功課。其實這也是他們唯一的時間去溫習功課，但臨睡前雖然母親都極力禁止，但美梨總是個好哥哥，不想妹妹因看這些「無關重要」的書而給媽媽責罵。至於美梨讀了那些書之後，有什麼影響和感想呢？因爲她從來不對人說，所以天曉得，其實那又有什麼關係呢？現在全世界的少女都讀這些書了。

溫納爾太太的家庭教育，看起來與很多英國太太們所用的方法差不多，她們對孩子品德行爲方面的教育很是注意，尤其是女兒，她們要女兒嫁出去時是光光采采的，將來做一個完美的妻子，而這也是澳洲農村家庭普遍的家庭教育宗旨。然而事實上，全世界的母親都是這樣希望的。但如果實行起來，卻不是件容易的事。

現在當全世界各地都泛濫着少年犯罪潮時，根據澳洲的社會福利處官方報告：指出除幾個大城市之外，一般農村的女性少年犯罪數目，說起來，這簡直不算得是一個數字。他們既在去年全年比士蘭一省，就只得十一宗少女犯罪案件，其中五宗是深夜遊蕩，其餘有的是醉後鬧事和在公衆地方行爲不檢等。（二）

本港新聞

永隆銀行經理 伍錦芬赴歐美考察 並出席伍氏懇親會

（特訊）永隆銀行年來國際業務，進展頗速，與國外銀行接觸頻繁，該行爲加強彼此聯繫以利業務推展起見，特派經理伍錦芬前赴美國及歐洲各地考察訪問。伍氏於昨午乘日航機啓程。此行爲期約三個月，除聯絡各地同業外，并將在美國紐約之實業銀行，伊榮銀行，三藩市之富古路銀行及英國之美倫銀行等，具有相當時間，以便對各該銀行之管理制度，辦事手續及機械設備等，作實地考察，藉資借鏡。

又本港旅美各地伍氏宗親會以伍氏之胥山公所每五年一次之懇親大會，適於下月在西雅圖舉行，而伍經理又爲該會名譽顧問，特商請其順道代表參加。昨日前赴機場送行者百餘人，情況異常熱鬧云。

永隆經理伍錦芬飛歐美，行前與送行親友合影。（江裕昌攝）

（特訊）永隆銀行經理伍錦芬，於昨日下午四時乘日本航空公司班機飛東京，取道前往美國，再轉澳洲，作環遊世界旅行，伍氏行前對記者稱：渠此行先到美國，加拿大，後轉英國，瑞士，法國，德國，義大利，考察銀行業務及歐美之金融近況。此外並賀地觀察歐洲共同市場情形，預定在四個月後回港。昨在機場送行者有黃永祥、伍彬尖、黃永年、梁律武、伍步剛、伍兆瑞、伍繼宜、李西聯、保宗忻、伍錦蓉、伍棉平、李克勳、陳慶洵、夏循安、羅斯佛、吳菩藩、伍漢傑、伍列焯、伍瑞超、伍金、伍倖、伍紹漢、歐陽輝、伍江、伍于康、伍卓琪、伍于燕、伍志鴻、伍瑞、伍冠時、伍昌池、伍朝、伍奢遜、伍氏宗親會同人暨親友多人。（慎）

僑港伍氏宗親會同人，前（十九）日在該會禮堂茶會，歡送行經理伍錦芬及財務組副組長，廣東信託商業銀行華僑服務主任伍昌池，代表該會出席西雅圖全美伍氏第四屆懇親大會，同時歡送組織副組長伍于燕之公子耀燜赴加拿大升大學讀研究院數學系，首由理事長伍卓琪致歡送詞，繼分別致詞，後由總務宗親教育組長耀源致詞，隨舉行茶會，濟濟一堂，情況熱烈。出席者有該會副理事長漢傑，理監事：志鴻，于康，伍江，伍衍，雄朝，伍金，旋操，于燦，冠時，伍瑞，伍繁等。（明）

帝后酒店董事 由港返檀香山

（特訊）帝后大酒店董事，檀香山名律師高吹松夫，目前來港視察業務於本年底開幕之帝后酒店業務，在港歷時一週，業於昨日下午四時乘日本航空公司班機由港飛返夏威夷。該酒店經理吳慶堉，日航黃永祥及友好鄭漢鏞等均在機場歡送。（慎）

帝后酒店董事高吹松夫昨返檀香山。左起：鄭漢鏞，吳慶堉，高吹松夫，黃永祥。（江裕昌攝）

愛美利馬士基 廿三日收貨 翌開星印尼

（特訊）理成洋行代理下之馬士基一系大型貨輪愛美利馬士基號，乃來本方面航行程，開出印尼，來期預報照所發，於本月廿三日……

車時刻表

英段 由九龍至羅湖

	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開
37	7.39	2.15	3.16	6.3
44	8.49	4.13	5.14	7.
09	10.14	5.30	6.31	7.5
20	11.22	6.43	7.49	9.0
39	12.48	8.15	10.16	10.3
42	1.45	10.00	10.59	11.3

逢星期日及公衆假期加開夜車一…… 由尖沙咀站開 下午十一時……

深圳至廣州（中原時間） 深圳開 中午12時48分 到大沙頭 下午3時48分；下午4時45分 下午9時56分

O.S.K. LINE 船

蘇彝士丸 SUEZ MARU 八月卅一日到，九月六日啓行，直透：加爾各答、錫蘭、亞丁、蘇彝士、波賽、馬賽、熱那亞、巴塞羅那、的里波里、漢堡、倫敦、鹿特丹

倫敦丸 LONDON MARU 九月九日到，十日啓行，直透石叻、檳城、科倫坡、亞丁、蘇彝士、倫敦、漢堡、鹿特丹

總代理：香港東方船務有限公司 華人部 貨艙 干諾道西十一號 電話：四三二式，四三六七六

港澳 德星輪 每日兩班
港開：下午二時半，半夜十二時（逢星期日澳開下午四時）
澳開：上午十時，下午六時半
注意：夜班往澳搭客可逗留至翌晨八時登岸
電話：二〇〇一三

THAI LINES LIMITED

新型快輪 和富 M.S. "WOODFORD" 不經日本
八月廿六日落貨，廿七日啓行，直航：羅省、紐約、費城等埠，羅克福及
貨客付貨：海來有限公司接洽

EASTERN NAVIGATION CORPORATION LTD.

定期常川來往香港美洲東岸綫
通利輪船 S.S. "TUNG LEE" 九月十四落貨，十五開行
直航：紐約、費城、波的摩、諾福克、威明頓、查理士頓、紐澳連、侯士頓、加路維斯頓
華人貨務代理：隆安行有限公司

復興航業公司 CHINA UNION LINES, LTD. 地址：東亞銀行609室 電話：24676

復興 M.S. UNION ENTERPRISE 八月廿九日落貨，八月卅一日開行
直往：羅省、紐約、費城、巴的摩、紐福克、威明頓、查理士頓、侯士頓
貨客付貨請駕臨都爹利街樂古行三樓 電話三五〇六一至三 海來有限公司

直往：曼谷、星加坡、古晉 八月廿四日開行

華僑文化

德名音樂家金柏 舉行鋼琴獨奏會

廿九夕假大會堂劇場演出

德國鋼琴家金柏（KAEMPER），月初應港教育司署音樂組之邀，自澳洲抵港講學兩週。金氏乃名鋼琴教育家，猶打，其鋼金（WALTER GIESEKING）之入室弟子。氏留港期間，先後主講鋼琴技術，鋼琴教學法及音樂欣賞等，在葛師範校舉行，上星期五圓結。在離港赴日本演出前，應港校音樂協會及華南管絃樂團之請，定廿九夕八時三刻，假座大會堂劇場舉行獨奏會。節目：韓德爾之變奏曲，舒曼之幻想曲，狄布西之序曲七首，李斯特之華法蘭西在波浪上行走及海頓鋼琴主奏曲。屆時，由華南管絃樂團伴奏，林聲翕教授指揮。入場券：叁元、伍元。在加拿芬道及港萬宜大廈之通利琴行發售，座位無多，勿失欣賞機會（港）

（德鋼琴家金柏）

美新處本週 映電影五場

歡迎入座

美國新聞處，本週假座其文化館電影室放影電影五場（星期二、四夕八時一刻，星期三下午二時、三時及四時），歡迎各界入座，在雪廠街八號與發行一〇三室。

節目：（一）美國邊疆：英語彩片卅五分鐘。該片述美西部的猶他州及愛達荷州的歷史、地理、實業、文化、體育及當地居民的概況。（二）科學工業博物館：粵語黑白片，十五分鐘。芝加哥一家博物館中的展覽——模範農莊、煤礦、小鐵道、鋼廠等。（三）海地國的藝術：粵語黑白片，十分鐘。說明由於一個美教師和一個海地國藝術家的興趣而建立了海地國的藝術校。

童軍全體總監 旅行青山柳園

（特訊）港童軍總會全體總監，將於九月二日旅行青山「柳園」。屆時柳子元副會長（九龍城童軍區分會會長）正午十二時招待午餐。下午二時開始游泳，項目：（一）總監五十碼蛙泳；（二）總監五十碼背泳；（三）會友及委員五十碼自由式泳；（四）總監五十碼自由式泳；（五）總監一百碼接力賽（此項節目將分四隊比賽：總會隊、九龍隊、港島隊、新界隊）。獎品：第一至第四項均獎冠、亞、季三名；凡參賽第五項接力賽者皆獲獎品一份。到時，由九龍城區分會會長余近鵬及副會長柳子元頒獎。後舉行茶會，晚餐則定下午六時舉行，自由參加，每份五元。是日港童軍總監高本偕夫人暨公子參加。各總監尚未報名者，請於本月廿五日前向總部助理執行總監盧孟煊處報名。（琳）

印度僑民 明舉行儀式

（特訊）印度旅港僑民，在印度協會贊助下，定明（廿二）日舉行紀念克里斯納佛誕降生儀式，並將於廿七日為此而舉行盛典。地點為香港跑馬地印度廟。明天的儀式，有祈禱及唱經等，下午十時至十二時舉行。廿七日的儀式，則由下午八時一刻至九時一刻舉行。（晨）

序鋼筆字楷體一千字

余雪曼

我國人寫字，一向用毛筆，現在都喜歡用鋼筆。鋼筆寫字本談不上藝術，但從應方面看，確比毛筆字方便得多。第一、不用磨墨；第二、便於攜帶；第三、書寫迅速。生在社會進化人事繁複的時代，為了經濟時間，寧可不用毛筆，但卻不能不借重鋼筆。

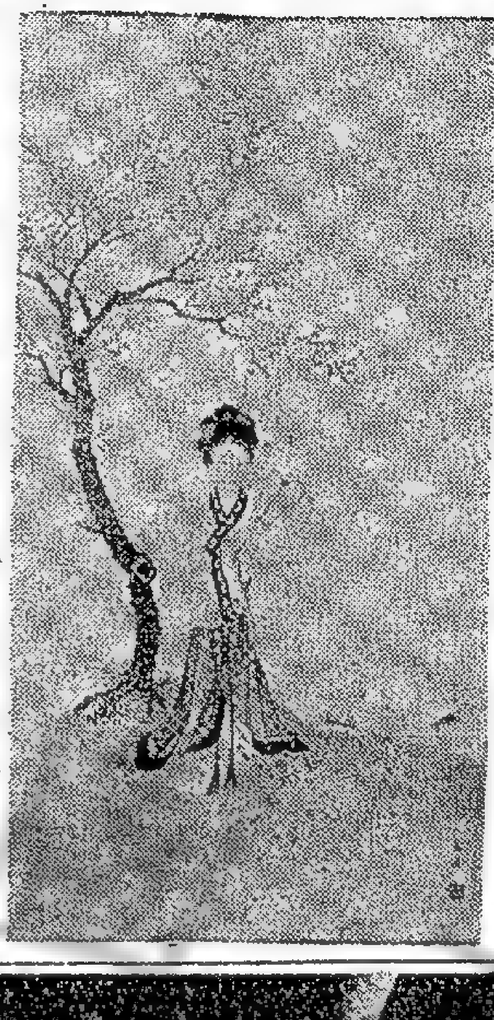
現在有些中小學生，甚至成年人，多不能寫楷體，不耐煩楷體，所寫的字，全不依規律。像一團亂草，看不清筆畫，也辨不清字數。給親友寫信，親友看不懂；在試卷上答題，「考官」看不清。一篇之中，有時夾幾個簡體字，隨着舞曲，一半像中國字，一半又像馬來文。好多國文教師感到頭痛說：學生們寫的字，不但寫得草，而且錯得多。「一門參」寫成「一門參」。（未完）

現代文學美協主辦 文藝沙龍昨日舉行

香港現代文學美術協會，昨午在都爹利街美文化館二樓電影室，舉行首次香港文藝沙龍。到會長、秘書、及各部負責人外，計有過港之美籍女畫家，英名版畫家，港評論家，版畫家，油畫家，國畫家，雕塑家，陶瓷設計家，美術家，詩人，小說作家等。茶點招待，此項活動尚屬首次。據悉：此次舉辦，純為促進文化交流，俾使從事文學美術工作者，能有機會聚談，交換意見，及個人的創作經驗。今後，希能月辦一次。又該會下月底出版「現代文刊」（中英文版），由蔡維康、李英豪、崑南主編，包括：批評、小說、詩、戲劇、繪畫等。（港）

正誤

昨載「冰肌玉骨」一圖，說明（在大會堂展出），查實係在聖堂展出。作者一時筆誤，合亟更正。


仕女圖（盧崇貞小姐作）（廿二日起公展大會堂）

「桑花」（盧崇貞小姐作）（廿二日起公展大會堂）

金陵　國民　金華　明聲　新舞台　國際　筲箕灣　長樂

明天獻映

麗士公司自哪吒片以來拍攝最精彩出色之一部

余麗珍（飾演觀音大士）　余麗珍（分飾李夫人同場出現有唱有做！）　林家聲（飾演：哪吒）　林家聲（分飾紅孩兒同場出現大打北派！）

李香琴　靚次伯　尹光靈　袁小田

李少芸 親自監製 保證好戲

導演：黃鶴聲

哪吒三鬥紅孩兒

兩個余麗珍同場出現，大唱古腔，大演工架，令你聽出耳油！

兩個林家聲同場出現，大打北派，大門法寶，令你拍掌叫好！

特技鏡頭．千變萬化　空前精彩．前所未見

好戲當前　萬勿錯過

京華·百樂門·樂都

滿

紅樓夢

日日滿夜夜滿　好片方能臻此

高朋滿座　銘謝觀衆賞面

SHAW SCOPE 邵氏兄弟綜藝體彩色闊銀幕

仙樂·都城

注意　今明　最後兩天

片約所限請勿錯過！家庭倫理愛情巨片

主演　石慧｜李嬙｜高遠

描寫少女情懷・刻劃情場浪子・表現姊妹親情　一致好評

甜言蜜語

朱莉　梁衛　洪虹　童毅　孫祖　李次　草玉　趙山　孫君　主聯合演　導演　黃域

百老滙★快樂★麗都

今天開始訂座　三院天後盛大聯映

和路迪斯尼繼「瑞士家庭魯濱孫」「睡公主」後監製又一巨片

榮獲房雜誌藍帶獎　接兩連季全賣座冠軍！　片盛假期暑開心妙品！

超藝透視體七彩長篇卡通

寶貝歷險記

八十分鐘高度娛樂　男女老少皆合口味

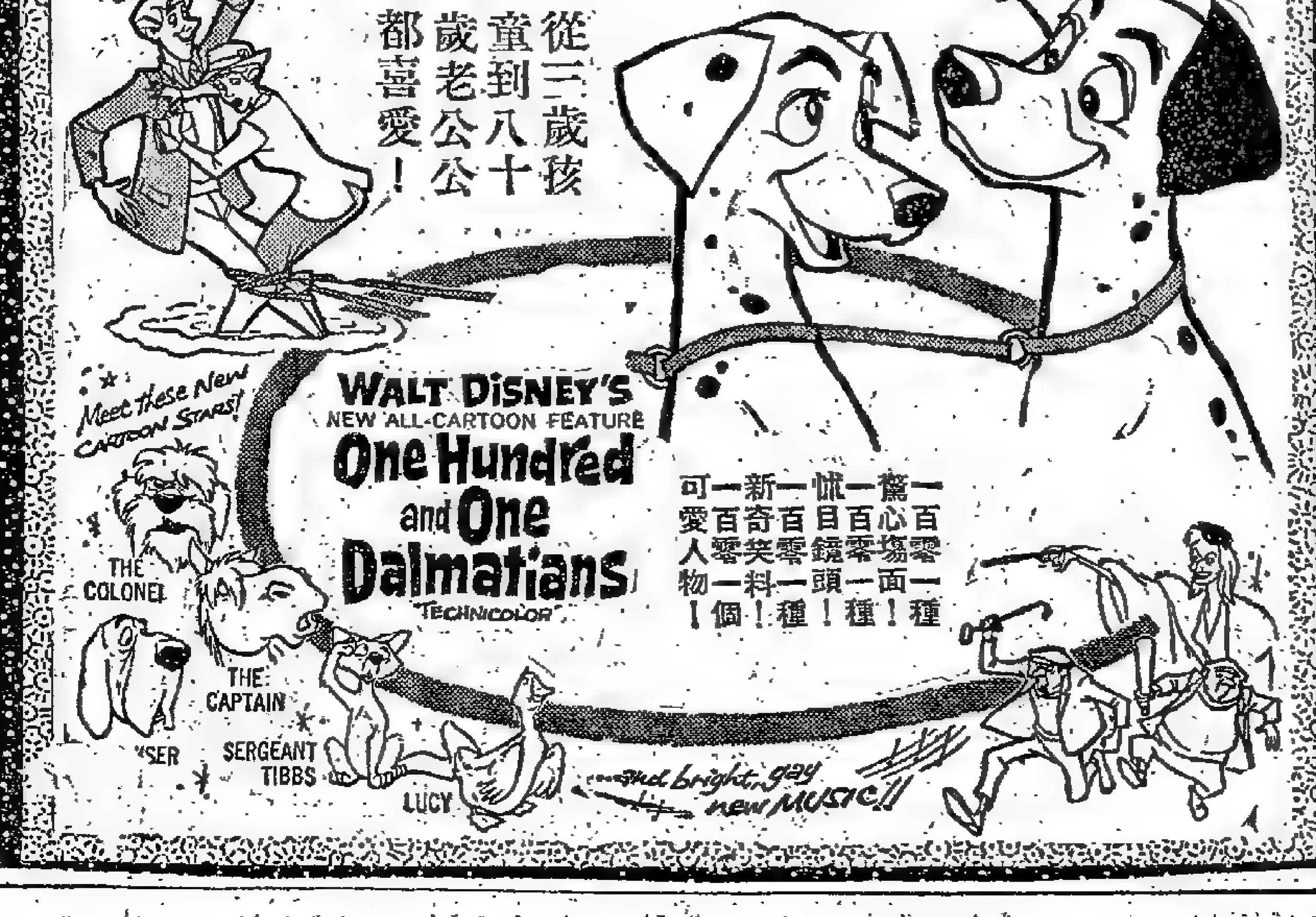
狗眼揀女人，五花入門為主人擇偶，煞費苦心！婚後六個月，突來妖婦！母夜叉出現，人見人憎！十月風雨夜，小犬降世！十五福臨門，舉家同愛！母夜叉題價，派人捕犬！蘇格蘭探目，全部束手！犬與犬之間，自助人助！險森大古堡，是藏參處！夜探藏參洞，英勇老貓！大風雪交作，泳過冰河！拯救十五子，不願坐死！大戰捕狗賊，黑夜惡鬥！冒風雪逃亡，化危為安！

優待觀衆，不加座價！

遠勝「睡公主」及「小姐與流氓」！

從三歲孩童到八十歲老公公都喜愛！

樂天的畫家　多情的少女　勢兇的婆娘　糊塗的劫匪



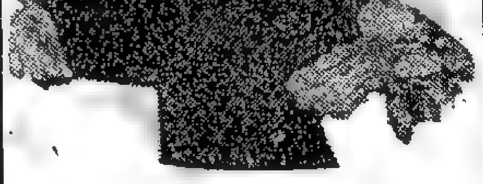
一百零一種驚心場面！一百零一種怵目鏡頭！一百零一種新奇笑料！一百零一個可愛人物！

倫敦　紐約　高陞　大世界　好世界　國際　筲箕灣　長樂

五院今天請早

最古倫奇俠打歌偉名佳裝理情義鬥唱大片

最佳的民間故事　國語笑話入木三分・加插



斬柴仔封王

誅蟒護駕，殺妻奉客，斬柴仔陞官晉爵！

天子落難，荒郊遇救，正德皇御賜佳偶！

集中最佳一流紅伶紅星

任劍輝　任冰兒　羅艷卿　鄭君綿　陳錦棠　蕭仲坤　半日安　林蛟　靚次伯　陳皮梅

盛大聯合傾力演出

倫敦　紐約　高陞　大世界　好世界　國際　筲箕灣　長樂

明天盛大聯映

國寶公司創業巨獻

導演　馮峰

馮寶寶

出國在即紀念傑作

特技攝影千奇百怪！　魔幻鏡頭變化無窮！

麥炳榮　鳳凰女　半日安　梁素琴　劉克宣　蕭仲坤　王超峰　西瓜刨（聯合主演）

木偶公主

迫害東宮謀殺公主迷惑帝君私通侍衛

奇　明帝主拋妻棄女　堂堂皇后乞食街頭

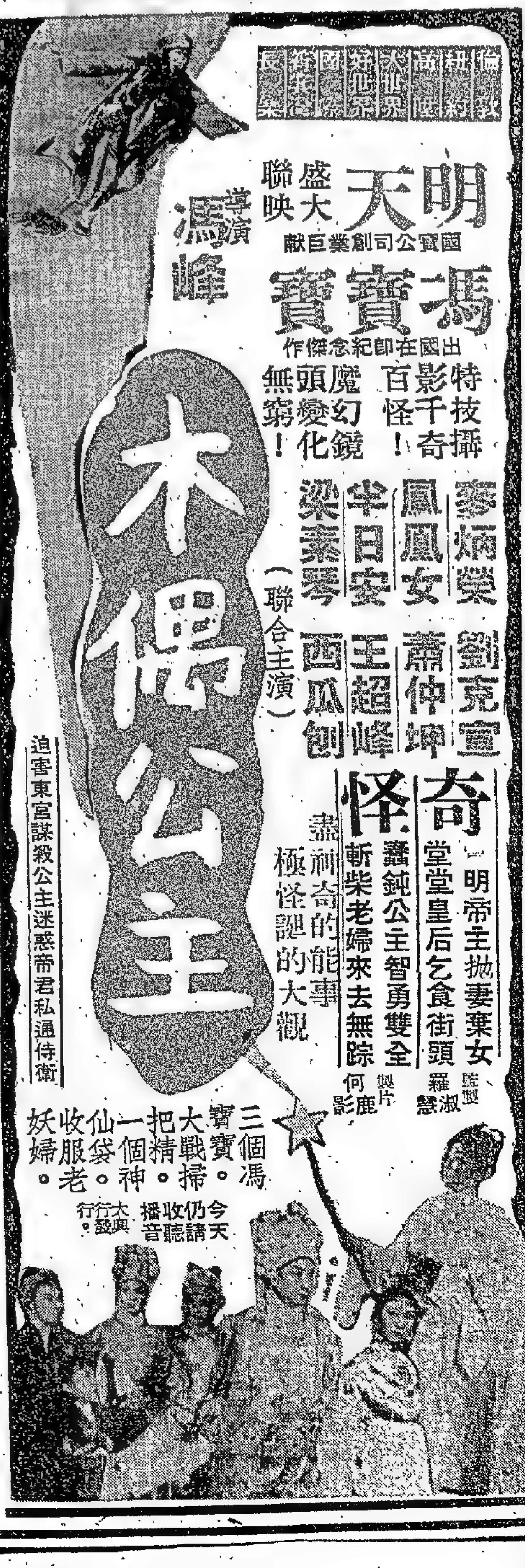
怪　蠢鈍公主智勇雙全　斬柴老婦來去無踪

盡神奇的能事　極怪誕的大觀

監製　羅淑慧　製片　鹿何影

三個寶寶大戰一把仙收妖　馮寶．掃．精神．個袋．服老．婦

今天仍收播音　請聽大行大興



華僑教育

英語教學研究大會開幕
教育司致訓詞 備述英語之要
溝通國際思想 接納世界新知 須藉英語為媒介

（特訊）首次英語教學研討大會，於昨日假崇基書院舉行。是項會議，為期共五日，參加者均為於英語方面有研究之專家，人數共有五十名。

昨日為大會之首日，上午九時十分，容啟東博士致歡迎詞，嶺南中學校長鍾乃倩博士主講「中文學校的英語」，演講畢，為分組討論。十一時至十一時十五分，研討會正式開幕，由教育司唐露曉主持，隨後為分組討論。下午二時半起，為分組專題研究，共分四組進行，計為：（一）課室施教設計，（二）聽覺視覺教具，（三）課室用書，（四）語言實驗室之得失。四時至六時，消遣閒談及書籍展覽，六時卅分，晚膳。七時半至九時半，電影及茶聚。

大會今日仍然繼續在原地點舉行，研討會之目的，為提高及交換該語文教學意見及經驗。

教育司唐露曉昨主持大會開幕時致詞，備述語文教學之要，大概如下：

主席先生暨委員會委員在座諸君：今日蒙韓士敏博士及籌委邀請為此大會開幕，盛典躬逢，先此致謝。

大會目的厥為啟發教授英文興趣，研究實中文中學之英文教學法。此大會兼備食宿，限制名額，今日雖是一種嘗試，實將來各大計劃之基礎也，諸君必無負於此者。參加本會之各英文教師，將會設會限制名額之方便，在此寧靜並具學府氣氛之環境中，切磋倍易，還感之孕育，當能於談笑漫步中得之，此種方便，余知諸君必知利用焉。

余為教師，過去教授者為數理，對同事之須肩負教授英文者，頗知其難。教學本非易事，教授生動多變之語言如英文者猶難；至於以英文作第二語言教授者，其工作之艱鉅，更可想見。

語言之為用，係溝通思想，所以其為用也，必以簡潔準確為本，此數理之表達法也。小說詩詞政治外交之表達各有不同，余曾為數理教師，對準確用字，頗有偏好，近日將英文錯用及俚化者漸多，殊堪惋惜。

在語言上，香港有普及之廣東話為教與及傳達工具，在行文上，又有中文。此文字除為港內三百萬華人之文字外，更為港外千萬華人之文字，但在香港，英文仍具極大重要性。科學技術及醫藥之發達，日新月異，英文實為國際間思想交流之媒介，崇基具園林之勝，但香港非遠世外也，工業商業蓬勃向榮，又得地利，有如雙面天神（JANUS），東西兼顧，香港肩負溝通之責，其重要性有不待言者，此英文在香港之所以重要也。由於英文具語言並文學之價值，又無一定之教學法可循，君等之工作誠不易也，血蕭艾力柏德里新著「文字探討」在各英文專家前，余無須絮絮，謹致數語為贈：「語言學者之所以與人好感者，第一與超度博；第二人倫敦厚；第三不流遷腐，庸夫俗子，妄譽才華，反毀齊令，眞正學者，非為名焉」。

在主席韓士敏博士指導下，此大會成功可期，他日報告其為將來之指南必矣，余與各方人士屬望至深。（珠）

青年在商週開始
六十名男女學生 赴五個機關參觀
各生趣味濃郁 無不大開眼界

（特訊）在香港青年商會主辦之「青年在商週」計劃下，有六十五名英文中學第六年級及第五年級之學生，於昨（星期一）日訪問五個政府機關。

該五個政府機關為香港廣播電台，社會福利署，郵政局，香港政府印務局及民航處。

訪問香港廣播電台時，有十二名瑪利諾女書院，伊利沙伯中學及拔萃女書院之女學生，聆聽廣播處長布祿士演講「廣播事業之介紹」。

該批女生並參觀香港廣播電台中央控制室之工作情形，並參觀唱片室及中英文節目部之播音室。並由廣播工程師R.A.溫恩強，向諸生解釋有關電子與配音組，錄音機等播音設備。

此外，該等學生又在大播音室目擊一套中文廣播劇之錄音，甚感興趣，其後諸生前往參觀歌賦山及颶山之香港電台設備。

香港眞光中學，伊利沙伯中學，瑪利諾女書院，聖保羅中學，拔萃女書院及聖恩中學之廿名女生，則前往參觀社會福利署屬下之福利處所。

彼等對石硤尼社區女青年會遊樂中心之照料兒童，特別感到興趣；同時，又參觀黃大仙社區服務處。

在香港青年商會主辦下之「青年在商週」計劃下，昨在各校中學生六十名參觀五個政府機構，圖為香港電台廣播工程師溫雅德在廣播室中向各生講解各項設備之情形。

西區坊會明派 馬會助學表格

（國際社）西區街坊福利會領到賽馬會助學金申請表，定本月廿二日派發區內清貧有志學生，其派發辦法如下：（一）派表日期定廿二日上午十時，將所領到申請表派完即止。（二）派表地點在西街四十號該會。（三）領表資格，西區內就讀小學三年級以上至中學之學生。（四）領表手續親自帶同學校所發行或操行優良，成績表，或學生手冊，到本人與家長，學業成績表，或學生手冊到該會領表。

美國務院交換教育計劃下
美國教授兩人 派來本港任教
在四間大專學校供職一年

（特訊）美國總領事館昨日發表：在美國國務院交換教育計劃下，兩位美國教授已被派來港在此一學年在四間大專學校任教。

此兩位教授為社會學家楊博士，與弗吉尼亞大學瑪麗華盛頓學院經濟與商業管理系系主任杜德博士。

楊博士於一九一九年在芝加哥大學獲得哲學博士學位後，即在美國許多間大專學校授課。在一九六〇年至六一年之學年中彼為以色列巴爾．依蘭大學社會學客座教授。

楊博士著有社會研究教科書多種，其中一種「科學的社會研究」，已譯成四種文字，本學年在崇基學院、新亞書院、聯合書院任教，杜德博士亦參加採用。

杜德博士於一九二八年在田納西州之奮治．披布第學院獲得經濟學博士學位後，即在弗吉尼亞州之瑪麗華盛頓大學任職。彼在一九五三年之休假年中，曾在菲律賓伯萊法索下前往菲律賓大學講授。杜德之經濟學著述已出版者為一九六一年出版之「為了更好的教育」一書。

另有十七名學生，參觀香港郵政總局，包括郵政大堂，掛號信部，寄入包裹部，揀信部，及寄出包裹部。（鵬）

仁愛學校及香港華仁書院之十五名學生，則在政府印務局參觀各種印刷之進行情形。

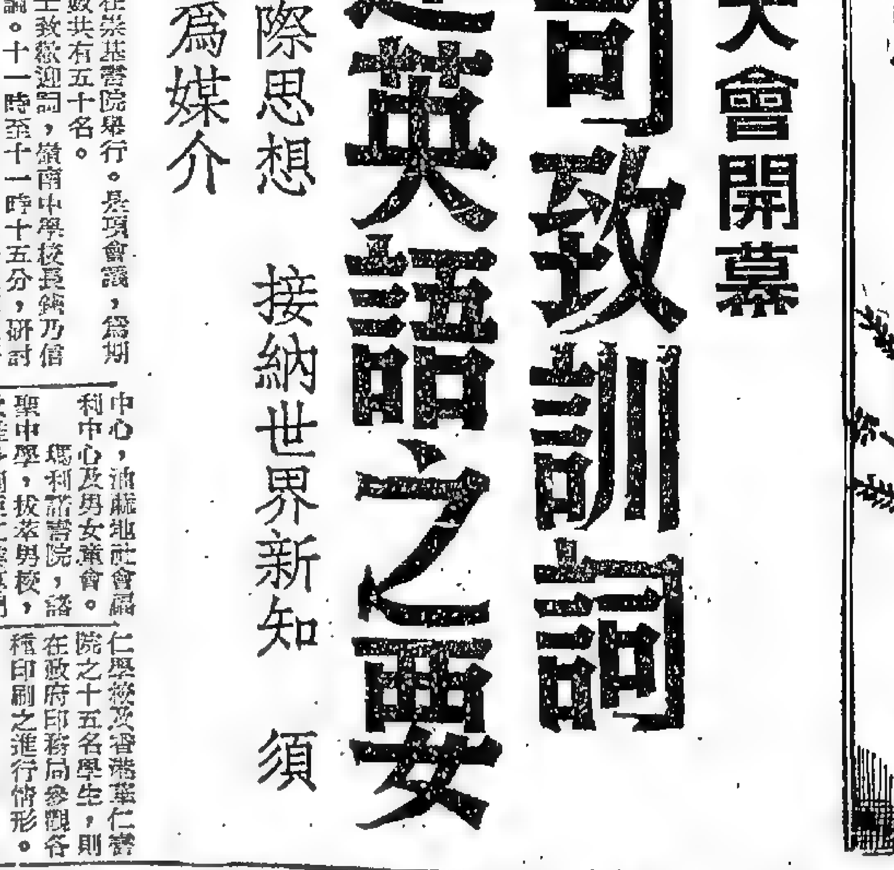
瑪利諾書院，拔萃男校，諾聚中學，皇仁書院，及維多利亞工業專門學校之八名學生，則參觀啟德機場航空控制站，無線電通訊，及飛航機動設備等。

伊利沙伯中學，英華書院，拔萃男校，德培正中學，聖保羅書院，德利中心，嶺南中學，及男女童會利中心，瑪利諾書院等。

居總學校 新生放榜

（特訊）北角英皇道四七三號居民總會第一校，創辦六載，學生三百餘人，設備完善，師資優良，社會人仕紛送子弟入學。茲將本學期該校第一次取錄新生共一百三十四人姓名列后：

幼稚園：張美麗、林英冷、陳杲、何麗英、何麗貞。甲乙班：何麗玲、林鳳嬋、馮輝仔、黃培坤、黃兆光、蔡民仔、伍麗嫦、鄭少霞、麥國民、汪健輝、朱敦麗、冼榮基、郁建玲、陳少娟、黃振翔、梁美儀、尹秋萍、劉麗梅、劉紹堅、周麗華、劉博雄、何美鄺、蔣二妹、馮艷梅、古國香、古天香、古色香、張美蓮、張鎮棠、岑足意。一年級：甄耀仲、黃錦釗、黃棣榮、黃漢、陳子雲、陳中、陳夢焱、何滿榮、劉偉其、劉元、李建達、洪福康、洪福申、余惠針、余燦成、程妙玲、文偉忠、顧強、顧天和、顧灣雄、張健康、謝新發、馬詠嫻、崔美玲、崔振、黃美祥、胡惠康、黃振飛、李美玲、李天祥、張海。二年級：馮渭鳳、彭建標、彭坤、陳荷、陳少梅、徐永國、徐永培、顧彬、盧尹秋敏、徐敬天、尹自成、盧玉珍、林麗碧、康李燕濤、勞麗珍、李燕玲、保文康、楊秀芳、何文元、天穎、何文定、何文俊、唐若梅、唐秀芳、譚成。三年級：劉振儀、王文妹、王文忠、李國明、李麗珠、李世華、劉錦源、劉志偉、鄺培、祖強、梁本立、梁榮昌、沈少玲、朱鳳惠民、林啟愈、林炳剛、馬志超、吳天翔、梁經緯。四年級：馬詠初、蔣惠蕊、尹文友、潘婉華、潘昌泰、黃若珠、蕭翠雲、陳智沾、陳孔樂、陳志雲、薛治平、石錦程、黃錫坤、孔光遠、余洲。五年級：馮美寶、杜美齡、吳文德、冼育才、黃兆雄。六年級：何國強、何國寧、劉秀英、林陳寶、梁金源、曾德頭、吳漢松、馮金志林號、盧坤港、陳炳權、陳自棠、潘樂毓、袁榮安、王茂枝、甘明、黎志銓、黎銳偉、朱幹坡、梁勵芳。（港）



右起：何昭、何國琛、何國強、何秀國、汪少霖、徐（來）昭夫人。（江裕昌攝）

各項海外獎學金 申請者人數擁擠
有屬通才教育 有屬專科教育

（特訊）在過去一年內，教育司署正忙着辦理各項海外獎學金。計處理之六項獎學金中，競逐者大不乏人，最後共有二十六人獲得。獎學金之內容，有設大學本科者，有受教師訓練者，亦有特殊科學課程者。概要如次：

（一）聯邦獎學金：一九六二至一九六四年設於英國之獎學金，有十二名候選人提名競取，其中有六名獲得，但一名辭退。一九六二至一九六四年設於加拿大之獎學金，有兩名候選人提名競取，兩人均同時獲取，亦加接受。一九六三至一九六五年設於澳洲及新西蘭之聯邦獎學金，共有申請人二十名。香港聯邦獎學金遴選委員會在提名候選人中，最後挑出五名，兩名獲澳洲獎學金，三名獲新西蘭獎學金。

（二）一九六二年英國工業聯會海外獎學金：提名此等獎學金之三名候選人及三名保留人中，有五名獲得，其中四名已加接受。

（三）一九六二年英國文化委員會獎學金：獲獎人可赴英參加以英文教學作為第二語文之訓練班，有八名候選人獲提名，其中四名已獲得。

（四）一九六二年中英信託研究獎學金：一名官員已獲此獎學金，赴英接受一年教育課程。

（五）一九六二年殖民地教師美國獎學金：一名官員已獲此獎學金，赴美接受六個月視學教員課程。

（六）一九六二年政府訓練獎學金：兩名官員獲此項設於英國之獎學金，其中一名接受四年美術課程，另一名三年家政課程。（生）

亞洲基督教高等教育聯會
提名薛尼氏 出任准秘書
本港崇基書院獲該會協助

（特訊）亞洲基督教高等教育聯會消息：該會總秘書芬尼博士本日在紐約宣稱，提名薛尼為聯會准秘書。薛君將於本年十月，前赴該會服務。自一九五四年，薛君即為嶺南大學各教派聯絡員。薛君對神學院教學及行政，有廣泛經驗。一九五一年，彼就耶魯大學神學學士學位，亦在柯布西學院修習大學本科及其他科目，其後，彼執教神學院，最近，更在哈佛大學完成其神學碩士論文。該會在十五個國家之學院教育發展，曾獲美國學院聯會，基金會等支持下，協助東南亞地域之六家學院，計有：菲律賓西利曼大學、菲律賓賓西大學、台灣東海大學、香港崇基書院，及印尼大學等。（生）

學校消息

八達書院 地城八達尼英文書院本學期各級新生，漸形踴躍，中學各級，早經額滿，現該校為適應華學子需求，特擴充F5（會考班）及F2（中二）F1（中一）各一班（每班各招45名）。

圖為：哥林比亞工程無線電科學生合影

中山中學（特訊）中山中學，在本港僑校中早有良好聲譽，自遷往灣仔皇后大道東一八一至一八五號香港大戲院大廈後，對於校務之開展，更為積極。該校對於學生課外活動，尤極注意，雖在暑期假中，每週皆舉行有益身心之課外活動，以調劑學生生活，未嘗稍輟。上次課外活動，已於昨（十九）日舉行聯誼會，到有校友暨全體教職員學生及校友等凡數百人，節目豐富，有音樂、歌舞、戲劇、魔術、遊戲等，多采多姿，並由校方捐出獎品一批，抽獎，皆大歡喜。本學期之課外活動，已定於本月廿五日（星期六）郊外旅行，定於上午八時十分在校集合出發，將由校長劉晉暉及各班班主任率領，目的地為新界沙田，屆時將當有一番熱鬧。又聞連日到該校報名者異常踴躍，中小學各級現仍繼續招生，惟餘額無多，報名從速云。（港）

並定於本月廿三日（星期四）上午九時，假該校舉行新生入學試，凡曾參加本屆英文中學會考或升中入學試者優先取錄，如屬投考曾參加會考者，報名時並須携備證件或成績表，親自到校會見，以便審核。該校特點：（一）校舍佔地二萬方尺，理化生物實驗室、圖書室、禮堂、球場、校園俱備。（二）課程中、英、數、理並重，會考班設文、理兩組，學生可依志願選修。（三）師資均為香港大學國內著名大學畢業，富於教學經驗。（港）

中國書院舉辦 暑期院外課程
進入第三週講學

（特訊）中國書院暑期院外課程，昨日已進入第三週，由週一至週五，每日下午七時至九時，均分別聘請專家對文學、哲學、新聞、社會等問題作專題講學。各界人士，均可免費報名參加，過去兩週，聽眾每晚超過一百五十人，蔚成濃厚的學習風氣。

本週講題，計：中國哲學思想之淵源（彭乃楨）、中國戲劇之演變（徐亮之）、中西文化交流與經濟（黃國芳）、西洋史之研究重點（陳弼澂）、中國史之研究重點（李璜）、新聞文學（李少雄）、中國文學批評（涂公遂）、婚姻法例（胡鴻烈）、香港公遂）、中國各家哲學思想（陳弼澂）、報業經營法（賈納夫）。

該項院外課程選擬四週，至本月三十一日完畢，同時，該院學生暑期作業亦告結束。中國書院，現設中國文學、英國文學、中國藝術三系，開始招收一年級新生及二、三年級轉學生，定九月上旬開課。（來）

哥林比亞 （特訊）哥林比亞工程學校第卅屆無線電科畢業生姓名：李銳民、敖振明、吳天奎、勞祖宏、鍾孔垣、林永源、葉周煜南、吳寶生、偉華、岑文發、馮志光、劉榮均、吳育生、鍾榮發、黃銳培、施龍棋、曾振良、高照樂、卓南。

婦女補校 （特訊）香港婦女補習學校，設有國文、英文、會話、打字、鋼琴、算術、珠算及簿記、會計科、會話科、除初級班由華籍女教師擔任外……

珠海書院 （特訊）珠海書院為提高學生研究興趣，增強學識起見，對於港僑各科系之實驗設備，最近該院經已充實。該院土木工程系之實習工場，業加擴充，添購機械工程系之實習工場，大批實業機器，如車床、床鉗床等機具，添置各種模型，化學及數理兩系之實驗室亦陸續增加新儀器，並從新籌設水工試驗室及土木與材料聯合試驗室，並裝置測量結構鋼筋混凝土等教學模型；社教方面，亦向美國洽購有關電影，教育影片，另添購各種教具。此係該院實施本年度教育計劃之一部份，今後該院並擬按照原定計劃，添加各種儀器設備，並延聘名教授來院施教，務使教與學平行並進。目前該院在本學期內已招收新生三百餘名，現仍有餘額，招新生及二、三年級插班生，又該院先修班照舊辦理，以便利學生升入大專學校之預備教育；該院所有招考新生入學考試日期，已定於本月廿六日舉行云。（港）

何昭兩位公子 由港飛美攻讀

（特訊）廠商會主席何昭之長公子何國強，二公子何國琛，於昨日下午三時乘日本航空公司班機由港飛美國。何國琛前年畢業於香山中學，現赴美國攻讀。何國強前年畢業於香山中學，現赴美國，（慎）

（特訊）廠商會出入口總會理事，日庄總經理，漢宮酒樓夜總會董事長何昭夫婦及其公子，昨日由日航公司啟行赴美。何國強，何國琛，現赴美國羅省山入讀大學，在本港兩沙彌學校畢業，現赴美國攻讀。送行者有親友多人，均在機場送行。（慎）

教師會生活組 參觀香港電台

（特訊）香港教師會中文部生活組，於昨日下午二時，參觀香港廣播電台，抵達時，由該台中文節目主任周乃陽，節目主理張漢彪，甄惠蓉，及大東電報局總工程師蕭滋，主任韋兆，陳餘生，林文才等介紹參觀電台廣播與電報收發設備情形。（珠）

一九五八至六一年教育年報發表
三年來教育發展回顧
及當前政策之披露

另一家具有興趣者，係慈幼會辦理之鄧鏡波工業學校。該校提供印刷，釘裝及裁縫課程。印刷及釘裝工場，設備良好，裝有現代機器，工作水準頗高，該校亦從事生產工作，以供本地用戶。印刷組畢業生之安頓工作亦無困難，手藝訓練以手藝理論，及相當於高中一程度之普通教育。一九五八年三月，職業及工業班註冊學生有一百七十一名，但一九六一年三月註冊學生已達五百二十二名。

寶覺女子中學，為一所收容貧苦女生之佛教學校。學生須備考取香港中文中學畢業會考；在學習過程中亦有簿記、打字、烹飪、縫紉、及針織等科目。

一九六一年三月，本港工業及職業中學總數有廿三家，一九五八年祇有十七家，自一九五八年，幾家職業學校已歸類於「成人教育」項下。一九六一年三月，工業及職業學校之註冊學生達三千八百三十八名，一九五八年三月祇有二千一百三十八名。

六、實用中學：一九六〇年九月，兩家官立實用中學臨時校址開設，為本港中學教育之一項新發展。該等學校之設計，在迎合未達工業就業年齡（十四歲）小六畢業學生之需要，該等學生或不能獲取，或不適於原有形式中學教育。實用中學課程，在銜接小學畢業及就業前之一段期間，為學生提供學徒，低級商業職位，或受僱於工廠及商店之準備，要男女生則為將來家庭職位作主婦之準備。

實用中學之教學進度，課程內容及實習工作，並不限於狹窄地發展專門就業技術。其範圍廣泛，目的在發展學生一般職業技能，使離校後，能便利於就業，能在工業專門學校或官立英文夜校進修之機會。

目前，該兩校實用中學開辦第一年級，有十六班。第一年間，全體學生學習英文，中文，數學，社會，音樂，體育，美術，理科及健康教育。由於本港普通需用中文，故該校雖採用中文教學，但頗注重英文。除上述科目外，男生更習金工，木工及技術繪圖；女生亦做家宇手藝，針黹及縫紉及手工。第一年後，男生便分為商科及工科，金工及木工組；第二或第三年，女生亦分為商科組、兩家學校之永久校舍，預算耗資一百五十萬元。

一年九月完成使用。其中一間為男校，一間為男女校，則由香港皇家賽馬會與建及裝備；另一間由世界難民年基金興建及裝備。每所學校之課室外，將有一間美術、該新男校除普通之課室外，將有一間美術或設計室，兩間理科實驗室，三間金工工場，兩間木工工場，兩間專門技術繪圖室及一處打字室，男女校則有兩間家宇手藝室，一間縫紉室，一間美術或設計室，一間理科實驗室，一間打字室，一間手工室，一處木工工場，及一處專門技術繪圖室。（十九）

明年中文中學會考
須於本年十月 向教署報人數
新辦學校擬參加會考 須預先十四個月申請

（特訊）中文中學會考，為使參加明年會考之學校，自九月份起，為舉辦作準備。中文中學會考之宗旨，旨在測驗考生之學識，而不在於選拔擬入大學之考生。欲投考下屆會考之學校，須於本年十月向教育司署呈報參加人數，並須列參加各科考試之學生人數。平於未經核准參加會考學校，如欲參加下屆會考時，須於試期十四個月前，將申請表格交委員會審核。此項申請須具備之條件，為該校之高中三年級學生，須全體參加會考，及該校之課程設備，須符合規定，否則不予受理。

會考科目計有：國文、英文、地理、歷史、公民、甲組數學、乙組數學、物理學、化學、生物學、天主教聖經、基督教聖經、佛學聖經、美術、家政、刺繡、縫衣、音樂、陶藝、木工、金工、皮工、釘裝、玩具製造、幾何及機械繪圖、商業簿記、英文打字等。

至於積分計算，除國文科分作文讀本及普通問題兩試卷，每試卷一百分外，其他科目試卷，每卷一百分。

各科目及格積分如下：（一）每科合格積分為百分之四十。（二）如某科目之試卷多過一卷時，得分之積不得少過百分之四十。

史或公民等科目任何一科，甲組數學或乙組數學、物理學、化學或生物學或家政等科目內任何一科，一共五科及格，方得領受畢業證書。所選科目，不准超過十科。

如考生因某一科之積分差數不及格，而其他各科之成績相當良好者，得予補分及格。補分計算法為該生及格各科所得之總分，如超過三百分以上，就其超出分數，每四十分或其不足四十之餘分，得補加積分一分，每一補分得加入不及格之科目內補足及格，但補分最多不得超過八分。（琳）

聖雅各會續開辦 汽車機械研究班
所獲學費 全作造福貧童用

（特訊）聖雅各福群會工藝訓練中心由張榮發主講，定於九月六日（星期四）開辦汽車機械研究班，得年於九月間開設新班，給與有志汽車之人仕及司機以一切汽車機械常識，學凡關於汽車之保養，零件之裝設，駕駛之安全常識等，均有詳盡講授，每星期授課一次，十個月即可畢業。最初之五個月後為原理之講授，繼之五個月為實習，全期學費收一百二十元，分兩次繳交，所得學費，全部作為造福貧童之用。蓋該會另設有汽車修理班，造就汽車修理之人材，使貧童得一技以謀生，是以參加該汽車機械研究班者，除本身得獲實用之知識外，兼對貧童有莫大之幫助。現本年度新班即於九月六日晚上七時至九時在堅尼地道九十八號A該會內開班，即日開始報名，有志參加者，可即到該會報名入學云。（翦）

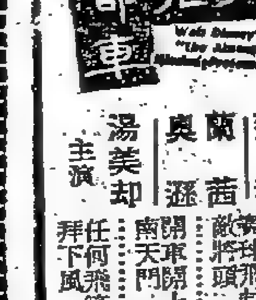
樂聲大華
下期盛大獻映
霍士公司巨獻無敵娛樂巨片
世界大文豪凡爾納繼「海底兩萬里」「地心探險記」「八十日環遊世界」「神秘島」及又一銀幕巨著
德施美第「二宇宙洪荒」「一大導演艾倫「雅又雲」一力作
主角「世界大馬戲團」「渡假留香」畢頓 「戰艦奔光」女主角彬 「海底歷險記」伊甸 「四海歸一家」羅利 彼得羅富 巴巴拉伊甸 巴巴拉露娜 性格巨星：夏域 薛德歷馬 荷拔馬拿 聯合主演大傑作

特別介紹 人猿靈通 捷達 驚人招美出演
娛樂成份 認眞豐富 老幼咸宜
特麗七彩 片上中文 新藝綜合體電影
飛刀汽球，空前浩劫，瀑布進大門，生死爭！
壯天五期大非四里 遊空星！闊洲千！
空遊奇觀
諸趣，驚險，更勝「地心探險記」與「宇宙洪荒」！

販奴市場 光怪陸離 官兵追捕 雞飛狗走
深入荒郊 欣賞美景 獅象虎豹 竟成良友
美麗女奴 斗膽屈蛇 狂風怒號 捲起飛艇
雷雨之夜 震驚非洲 禁宮盛宴 酒池肉林
橫過沙漠 嚇煞商隊 飛沙旋風 天昏地暗
發現綠洲 皆大歡喜 回軍突襲 全體扮蠻
男的被囚 女的作奴 肥瘦三星 化裝營救
陸空肉搏 驚險駭汗 逢凶化吉 履險如夷

新華 新華豪華
下期獻映
文教先進 莘莘學子 天下父母 都值一看 不朽名片！

萬世師表
藝術巨星：羅拔當納 獲獎傑作 不朽 藝術紅星：姬莉亞嘉臣 傑作
劇力排山倒海！！ 感人肺腑之作！！
美高梅 再版發行新印本

太平 即日公映 餘場 差利 差利笑片 與小孩 卓別麟主演 明日換映 爭霸 普匯
第一新 即日最後五場 啓用最新大銀幕 和路迪士尼 笑片冠軍

飛天老爺車 片上中文字幕
佛列梅 麥利 蘭茜 奧遜 湯美却 主演
跳舞花天頂上 跳球飛越將頭頂上 開車南天門 任何下拜風飛箭
調整座價 日場三四毛，一元 夜場兩四毛，一元

印度向印尼施用壓力 中以參加亞運 前途突現曙光

（泛亞社耶加達二十日電）中華民國與以色列在國際關係之錯綜複雜的作用下，今日突有順利參加本屆亞洲大會之極濃厚希望。此一新發展，完全係意外者，蓋與中華民國無邦交但又與中共交惡之印度，今日突然爲中華民國及以色列發言，警稱中以兩國倘若受阻不能參加本屆亞運會，則國際奧林匹克委員會極可能將不批准一九六六年之下屆亞運大會，在本屆結束之後，即使此一地區性之體育競賽大會，即此結束。印方此項嚴重之警告，係由印度出席國際奧林匹克委員會代表兼亞運委員會會長宋希（SONDHI）昨日自新德里到達此間時對外公開宣佈，但宋希未在抵此之前，即已事先將此項立場通知此間體壇當局。宋希所居地位之特別有力處，即係此次係同時代表國際奧林匹克委員會，以觀察員之身份注視本屆亞運會之情形。渠稱：「國際奧林匹克委員會主席布倫治給余觀察本屆亞運會情形，並提出報告。」此間人士相信印度支持中以兩國參加亞運，係對中共顯露顏色，蓋中共曾力促印尼排斥中以兩國代表團參加亞運。宋希並宣布，印尼體育部長馬拉第已對渠表示，謂印尼經於上週六（十八日）分別發電通知中華民國與以色列，歡迎該兩國代表團參加本屆亞運會。據記者自非官方之側面獲悉，倘若中以兩國代表團所遭遇之「困難」果已排除，則鑒於時間之迫切，該兩國代表團之入境手續可能另有安排。

亞運會會長布雲諾 昨日過港發表談話 會員國應被邀參加

（特訊）印尼蘇丹土王布雲諾九世（SULTAN HAMENGKU BUWONO IX），於昨日下午一時半，乘日本航空公司班機由美經東京飛抵港，布雲諾九世係印尼與荷蘭談判西新幾內亞問題印尼代表團團員之一，亦爲亞洲運動會會長。

渠昨在機場停留一小時當中，曾接見記者稱：關於印荷談判經過，報章業已發表，一切已圓滿結束，此刻無可奉告，而此項談判，完全係根據一九四九年印荷兩國之協定。

關於中華民國及以色列被阻撓參加亞運問題，布氏謂：渠離開耶加達已五星期，但當其未離國前，中華民國之請柬與身份證，確已付郵寄出，至其間如何變化，及發生任何問題，渠本人絕未獲悉。

布氏續謂：以其個人意見：凡屬亞洲體育協會會員國，均應在被邀請參加亞運會之列，所以中華民國及以色列亦無例外，至於如何補救？須俟其返回體壇悉真實情形後方能決定。

記者問及何以阿剌伯聯邦非亞洲體協會會員國，亦被邀請參加？布氏謂：阿聯並未被邀請參加，不過，阿聯曾請求加入，惟尚未獲批准。

布氏最後表示：印尼爲一獨立國家，不會受任何國家之影響，致破壞亞運會章，外傳種種，渠不便此刻有所評論。布氏業於昨日下午二時四十五分乘日航班機由港經曼谷飛返耶加達。（慎）

（合衆國際社台北廿日電）中華民國奧林匹克委員會本日稱：中國選手無意自行動程，前往耶加達參加第四屆亞運。據當地報章消息：即使未接獲亞運會身份證，台灣選手亦將租賃專機飛赴印尼，但其中一部委員則反對之。其間，印尼及時解決此必要手續之機會，仍屬暗淡：此亞運會原定八月廿四日開幕。

郝更生博士 昨由曼谷 飛往印尼

（路透社泰國曼谷二十日電）太平洋擁國泰航空公司發言人稱：中華民國亞運代表團顧問郝更生博士，已於本日乘該公司航機，由曼谷飛赴耶加達。中華民國大使館人士，對郝氏是否取得印尼簽證一節，不予說明。

印亞籌委會稱 一切聽命外部

（法新社印尼耶加達十九日電）以色列及中華民國是否能參加此定於八月二十四日開幕之第四屆亞運，此間今天尚無法解答。亞運籌委會新聞部長辛諾說：「一切會員國參加此次運動會的。我們不是政府人員，我們祇向外交部請問。」於是辛諾聲稱：「我們已發出身份證給一切國家了。」此種身份證，有護照之功效，有了此種卡片，參加者應可入境。根據亞運會的規例，選手抵達的時間，並無限制。

假如其中一個隊不到場參加競賽，則彼等被宣佈棄權，而彼等的對手，在該戲或作戰下便算獲勝。同時，亞運村各代表團的領袖，對於中華民國及以色列情況所作的反應是：印度代表說：「它們是亞運委員會的委員國，它們有權參加。如果它們不能參加，我將感到十分不快。亞運會的目的，是大家聚集在一起，成爲好朋友。」香港的代表說：「我們不擬發表任何評論。」印尼運動員拉操夫對法新社稱：他沒有接到關於這局勢的報告，但認爲這兩個國家，將仍能及時趕到。

日本代表團拒不置評，但暗示亞運會執行委員會的一日籌委員，今日可到達。

菲律賓運動會代表團執行委員阿昆奴說：「我不能發表評論，你們要等待我們的主任委員阿拉斯於星期一日抵達此間。」

不能確定。從印尼外交部之完全保持緘默與此次亞運籌備委員會成員慎的發表意見，種種跡象看來，局勢在僵持中。以色列出席亞運之人員三十七人，正在等候，一俟接到他們的參加證，便啓程。

從台北來之消息稱，中華民國正考慮，如果在一星期以內，身份證問題不獲解決，則向該籌備委員會提出抗議。

該次亞運之新聞部長辛諾，今日告泛新社稱：「迄今爲止，情形未澄清。自然，該籌備委員會，所以，我謂……」

菲新聞界主張 亞運易地舉行

（合衆國際社菲律賓馬尼拉二十日電）馬尼拉一體育編輯本日稱：印尼努力圖使本屆亞運成功，但如果印尼未能解決中國及以色列兩國之參加問題，則亞運會可能瓦解。

菲律賓前鋒之體育編輯拉志加稱：印尼向政治壓力低頭將招致災難，如果政治糾紛在彼等之面前爆炸，則彼等過去四年之工作可能烟消雲散。又稱：如果中國及以色列能證明印尼反對及夫倍，彼等可提議認此次亞運不合格，並要求易地舉行。如果此等抗議表決，則指斥印尼將甚普遍。拉氏建議，如果亞運委員會發生公開衝突，菲律賓可進行調解，以防止亞運轉變爲一場醜惡的冷戰之爭。

印亞運籌委會 反索拳擊會費

（泛亞社台北廿日電）印尼亞運籌備會對於中華民國提出之「最後通牒」（即限於廿二日午夜以前對中華民國代表團是否能參加事提出答覆）尚無答覆，但此間昨日忽接到該籌備會之一封電報，要求中華民國從速繳納國際拳擊協會之會費。此一電報令台北啼笑皆非，蓋中華民國早在一個月前已將該協會之會費繳納清楚。[illegible]

印尼第四屆亞運會會長布雲諾（印尼蘇丹土王）昨過港（江裕昌攝）

出席亞運香港總領隊沙利士（江裕昌攝）

足總訓練青年球員 與乙丙組雙管齊下 昨日海軍場操整隊合作

足總訓練青年球員，昨日繼續在海軍場操行，仍由「佛萊」作，昨天課程如次：下午五時半至六時半，五種傳送及斜塲長傳；六時半至六時四十分，休息；六時四十至七時四十分，閃躲、習頭球。又悉：足總首次由黎兆榮負責訓練工作。

訓練乙丙組球員的計劃，從今天起將大規模開展，而且採取「雙管齊下」的辦法，分別派出「有牌教練」，前往九支球隊教授，另外又同時接受約一百名球員參加乙丙組球員訓練班受訓。

台北傳中共成立專案小組 阻中華民國參加亞運 以防楊傳廣海外揚威

（泛亞社台北廿日電）台北今日傳中共所以向印尼施加壓力以竭力阻止中華民國參加亞運之原因，主要爲恐懼楊傳廣揚威海外，致而引起華僑方面對中共之不良反應。此間傳中共在北平已成立一專案小組，設計各種陰謀以阻撓中華民國亞運代表團前往耶加達，專案小組召集人爲賀龍（賀龍爲中共體育運動委員會主任），參加小組者有廖承志、康生、陸定一、徐邁進及李菊生等。據此間觀察：中共曾一再訓令其駐印尼大使黃鎮，「必須動用一切力量」，以阻撓中華民國亞運代表團出席本屆亞運會，主要是因爲中華民國目前擁有世界最優秀的一名運動員——十項運動選手楊傳廣，中共體育專家曾收集有關楊傳廣之各種資料與新聞報導，專案小組在審作中判斷楊傳廣如果獲得機會出席本屆亞運會時，其十項運動實力，不但有機會打破世界紀錄八，三九二分，且有機會創出九千分而達到人類體能的極限。如此一來，楊傳廣將被印尼之二百萬華僑目爲英雄與偶像，而自由中國之聲望，亦將因楊傳廣而達到高峰。中共認爲，楊傳廣對印尼華僑影響力太大，所以不惜花數大量金錢並對印尼政府施以政治上之壓力。

前中國十項冠軍張齡佳 判斷楊傳廣成績

（泛亞社新加坡廿日電）刻在新加坡南洋大學任教授之前中國十項冠軍張齡佳，昨在此間發表署名論文，判斷亞洲鐵人楊傳廣，在本屆亞運之後得十項運動冠軍，將易如反掌，但絕不能打破八，三九二分之世界紀錄，甚至其成績能徘徊於七千六百分左右，（按張齡佳一九三五年畢業於清華大學，現已五旬之年，當年與劉長春，符保盧等一批頭期國手同名，曾兩度任中國出席遠東運動會代表隊長兼田徑隊長，惟渠之十項冠軍成績，僅四千餘分，遠不及楊傳廣之八，三三四分）。張氏根據生理學與心理學之觀點作批判，[illegible]

澳新花園籃球隊訪港 昨首戰打和港警 序幕賽漢友七九對五十力挫維

（特訊）澳門新花園籃球隊，來港訪問，昨特與警察在警察球場對抗比賽，結果七十四對七十四，一閘和局。另一塲序幕賽漢友以七十九對五十勝維力。客隊實力不錯，俞兆渺、黃鵬貴、張葉生，均有出色表演，尤其後一個共籃殊作殷甚力，林炳雄從田徑守後防能攻能守，反手勾射打成七十四平，幸將佳作，盧光中、薛松基、陳錦鏞始終不懈，極力死拚，才能打成和局，雙方都演出不錯。

上半時雙方有爭持但尚稱不緊，客隊先以四十二對三十四佔先。下半時陳錦鏞得手，盧光中追成四十四平時，局勢立緊，一路打成四十六、四十八、五十、六十二、六十四、六十六、六十八、七十二，八度平手，俞兆渺又中已到最後十五秒，主隊反攻，在最後半秒時林炳雄一個妙勾射，追成七十四平局，結果七十四平，和氣終場。（天成）附兩隊成績：

新花園	擲	罰	犯	分
張葉生	七	一	二	十五
黃鵬貴	十	九	四	廿九
俞兆渺	五	六	四	十六
周道榮	一	二	〇	四
張全	三	〇	五	六
陳錦榮	二	〇	二	四
共計七十四分				

港警察	擲	罰	犯	分
薛松基	九	五	四	廿三
黃麟	〇	〇	〇	〇
陳錦鏞	十二	二	三	廿六
何虞錫	二	三	一	七
林炳雄	六	〇	四	十二
盧光中	二	二	五	六
共計七十四分				

下屆東京世運會 採用最新計算機

（特訊）第十八屆奧林匹克世界運動會東京大會組織委員會，於昨（二十）日宣稱，一九六四年奧林匹克世運會將採用一種現代化之計算機，可以同時將廿四項比賽結果向運動員及新聞界報導。自從奧林匹克世運會舉辦以來，成績的紀錄及宣佈的服務，此種計算機系統將用作收集，所有奧林匹克運動舉行地區每項運動的結果，以及國際電報公司的通訊報道系統，快速計算出來。於此次世運會十五天期內（由十月十日至廿四日），有相當於二十個世界冠軍項目，包括田徑、游泳、跳水、划艇、帆船、健身表演及騎馬等，全部比賽項目將有三百四十個金牌獎，新增的項目，有角力、女子排球及婦女五項運動競賽等，故一九六四年世界運動將是有史以來最大規模的一次。屆時將有八千名運動員從一百零三個國家前往參加。據世運會秘書長田畑氏稱：無論是運動員，新聞記者及觀衆往往想很快獲知所有項目的結果，由於世運會規模越來越大，比賽的項目亦稍稍增多，爲解決此問題祇有採用新式計算機系統。（祝）

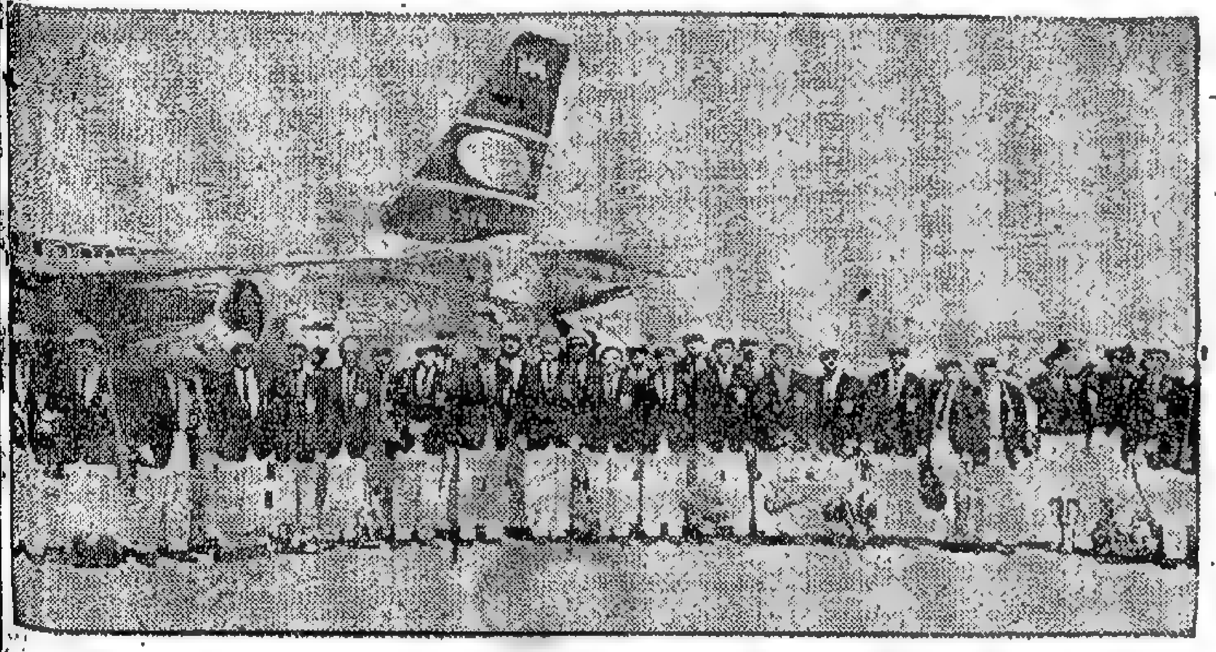
華雄女子乒乓隊，于赴澳訪問，以五比零大勝澳康樂隊，昨晨凱旋歸來，圖爲歡迎者攜手碼頭前。（馮美棠）

香港亞運選手隊總領隊 沙利士行前表示 決維護亞運會章

（特訊）參加亞運香港代表團第二批團員一行廿九人由總領隊沙利士率領，於昨日下午四時，乘國泰航機由港飛耶加達。其第一批卅六人，業於上星期五日先行出發。

沙利士昨在機場接見記者稱：香港代表隊此次亞運中其希望甚佳，因在此過去四年中，各個隊皆有長足進步，就香港而言，亦有若干項進步頗速，如射擊、女子網球、曲棍球及單車等，都有爭分的機會。

沙氏謂：渠以香港代表資格，將出席今（廿一）日舉行之亞洲體協會執行委員會會議，及明（廿二）日舉行之亞洲體協會理事會會議。關於中華民國被阻參加亞運問題，沙利士表示：本人不支持任何國家，但決全力支持會章之保障云。（慎）



出席亞運香港代表隊第二批團員昨飛耶加達全體在機前留影（江裕昌攝）

光華 佐治 五校 練球

（特訊）巨型班霸光華與足球隊，今天下午五時半，在英皇佐治五校球場首次操練腳頭，廿五日（星期六）下午五時半，在房總空軍球塲，與空軍作友誼賽。

光華的實力，無可否認日強班，但旗下健將如吳子溪、駱國榮、李國強等，被選爲亞運隊代表，隨軍遠征耶加達，另有「吳池大將」吳子作，暫時因學波未能出賽，目前的力，是失鋒頭的，主在隔離的訓練手法上，祇擬在本份的只與跑步練習力而不用波的，復傳進行練習，要與東方連奪三座冠軍的兄弟隊作選戰，今天下午五時半，在佐治五校球場舉行第一次夕練，這個球場是球會徵求得校方借用的，此後便逢星期二下午，均由光華單行集訓。

至於廿五日，與空軍約光華比賽，目的在於要觀察時升上甲組，戰鬥的考驗，空軍上屆在乙組中打得升級，但沒有升級用組的自信心，但渡委員會陳祥川根據章程反對，此事雖然在籌組小組中沒法解決了，但將來會不會受到執委會否決，據說不可知，如果與於級的話，空軍不能不升一力了。與光華切磋，一步研究技術，一方是驗實力。當然，光華在這個時候，只能以甲乙組混成旅出戰空軍而已，集中實力應戰的，不過，對付空軍，光華是有取勝希望的，可是光華並不能以……

澳新花園籃球隊 今日訪問元朗

澳門新花園籃球勁旅，今午移師新界，繼續訪問元朗，元朗中人廿一日下午五時半在梧桐球場，由元朗體育會長陳日新主持開球典禮，歡迎客隊，新花園這次訪港，從澳來時行旅頗忙，雖然應酬頻繁，但由於該隊肯拚，精神，致讚許，預料客隊將精神飽滿，一夜休息後，今戰定有優良之演出。元朗體育會長陳日新、主席陳照、鄧佩琼、宋任榮、曾漢昭、梁爾德、朱亨、陳茂等一班，「鄉鄉一僑」了表示一地主之誼，當晚下午三時在會所內及晚上七時在麗苑酒家設盛大的歡待客軍，預料，屆時將有一番熱鬧云。茲錄名單列下：

（名譽總領隊）陳日新（總領隊）陳朋荃、鄧氏、鄧冠宏、文持枝、謝天發、（領隊）梁榮、梁省德、顧問鄧炳全、陳茂、梁潤根、敦緯、梁玉富、陳新球（管理）陳本順、（教練）宋少航，（隊長）劉澤彬、（隊員）伍嘉中、盧光中、謝根、鄧振滔、李基華、楊兆康、蘇錦、朱顯、蘇鈞光。

（澳門新花園）名譽領隊何賢、崔德祺、領隊鄧誠、財政顏思記、教練原松、管理蘇榮、軍醫羅適、（隊長）俞兆渺、（隊員）張葉生、同丘榮、崔德江、李世標、王洪平、梁鎮雄、陳金、陳拱、陳錦榮、黃鵬貴、梁培。

韓奧會發表 印尼必須確保 中國參加亞運

（美聯社韓國漢城二十日電）南韓奧林匹克委員會本日稱：中華民國具有參加耶加達亞運之「合法權益」，印尼必須容許該國參加。該委員會對報界發表聲明稱：印尼必須確保中華民國能參加此次運動會，俾符合亞運協會之規章。

五一七和傑志 昨晨乘輪赴台

五一七和傑志足球隊，已於昨晨十一時半乘輪赴台灣，昨晨一刻兩隊均獲入境的最後批准，而船公司亦合作留出船位給予各球員，故兩隊終得順利前往。此次兩隊赴台將在台作對抗三角賽和勞軍義賽等事宜云。兩隊名單如次：

（五一七）總領隊文容，領隊唐保齡，副領隊唐有慶生，秘書唐頌，顧問鄧潤祺，教練向應芳，隊長林尚儀，球員黎耀勳、郭石、譚華忠、曾毓淡、梁育才、張銳淮、孫偉光、鄭演爽、郭榮、徐照桂。

（傑志隊）總領隊陳國泉，領隊歐陽良，副領隊兼總幹事黃兆和，秘書林日德，秘書陳國章，司庫伍球添，隊長黃兆和，球員徐柏、孫偉光、志強、葉錦雄、高志剛、劉儀、陳國林、吳汝東、烈、劉志深、梁永許、陳炎新、鄭國華。

九龍金飾會同人 旅行梅窩海浴 七百餘人參加并敘餐

（特訊）九龍珠石玉器金銀首飾業商會及九龍首飾業文員會，昨（廿）日聯合舉行旅行梅窩及長洲遊會，參加會員及親屬凡九百餘人，於昨午十一時半齊集九龍旺角碼頭，分乘預定專輪「民生」「民英」兩艘小輪出發，由理事長王文、王全分任總領隊率領，總務林銓、蔡景榮、監察梁席珍、關焯、黃菁澄、周岩合、梁發、蘇澈、黃百泉、陳明晃、梁錦東、楊信泉、葉乃揚、余兆賢、潘耀聰、吳學賢、何樾祥、夏炳南、馮育生、朱紹昌、李振民、梁國治、石文周、少偉、秘書黎文佑、歐文啓協助，并邀請約翰救傷隊男女隊員，十二時正啓航，途中由文員會音樂組，主持演奏，紅星會員當船照料，粵曲歌唱，抵達梅窩後，部份會員登陸後，兩專輪繼續駛往長洲遊覽，至三時許舉行海浴大會，張炎演游泳，情況至爲熱鬧，五時起舉行聯歡，並由蔡婉嫻、蔡慶儀……敘餐聯歡，直至八時始返回市區云。

華泳跳水小組 定期召開會議

中華游泳協會定於八月廿五日（星期六）下午三時正假大道中公主行ABC餐室召開本年度跳水小組第一次會議，商討本年度公開業餘跳水比賽事宜云。

莫慶與廖烈武 分別招待記者

足總主席莫慶，定於明（星期三）下午八時，在英京酒家四樓，舉行記者招待會，報告有關其競選的事務。又華協會副主席廖烈武，亦定於本（星期四）下午一時，在英京酒家舉行記者招待會，報告其意見云。

華雄乒乓征澳 昨日奏凱返港

華雄女子乒乓隊，昨晨七時，由代領隊吳志鴻乘大來輪由澳返港，該隊在澳與當地勁旅康樂隊作賽一場，採三人對賽制，因華雄有優異演出，竟以五比零之絕大優勢，取得勝利，全部賽程列后：

吳玉玲勝陳鳳玲二比〇（廿一比十八，廿一比十七），伍玉葵勝陳劍鳴二比一（廿一比十四，十九比廿一，廿一比十八），葵錦勝周潔蓮二比〇（廿一比八，廿一比十一），吳玉玲勝陳劍鳴二比〇（廿一比十三，廿二比廿），葵錦勝陳鳳玲二比〇（廿一比廿）……

華雄女乒乓隊此次赴澳，深受當地人士歡迎，體育界名流崔德祺於頤園盛宴招待，體育記者會於陶陶居設宴，總主席郭文超、官永普亦招待，秩序熱鬧。

以奧會主席 飛瑞士活動 對以參加亞運 展開最後努力

（美聯社以色列泰拉維夫二十日電）以色列奧林匹克委員會主席寗斯曼，於本日乘機離此赴瑞士，對爭取以色列參加亞運作最後努力。料寗氏將與亞運組織委員會，請其明確容許以色列將獲准進入印尼。如獲許可，以色列代表將於星期三日啓程。

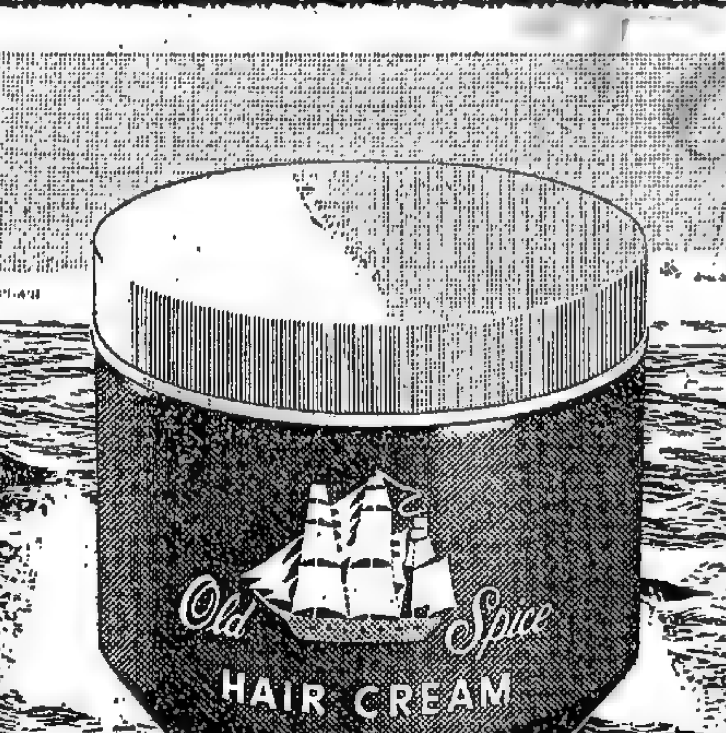
本港女子跳水冠軍 霍思詩明赴美 攻讀生物化學

（特訊）從一九五八年起，連續本港女子跳水冠軍的霍思詩小姐，她一邊在泳池活躍，一邊也在學校功課方面，痛苦下功夫，她在兩方面都獲得了特殊的榮譽，因得除了冠軍銜頭以外，她又在香港考取了美國加州（洛杉磯附近）巴莎德納市立大學的獎學金，明天（廿二日）搭乘克利夫蘭總統號輪赴美，攻讀她攻讀的課程是：也難得有過一位專業心實的香港小姐，原來她攻讀的是生物學和化學。願她有這段乾燥和嚴肅的研究工作的姐兒們，一定不多吧。料她四年留學歸來之日，必可從得上一位女科學家了。筆者但願她的學業猛進再猛進，也好替香港的婦女界，不僅是女子泳隊爭光。

除了她有一手跳水的好功夫外，她也是自由式的表表者，包括她在內的甲組四式接力和自由式接力的南華隊，就是一組紀錄的保持者。

日昨，她的跳水老師黃甄和黃太（鄭海倫女士），對他們的愛徒能獲得這樣一個好的留學機會，很高興而籌賞及鼓勵計，特假老大昌午餐歡送，同席的還有南華會游泳部負責人吳國成、吳國裕和陳月嫦等。霍思詩偕同她的雙親：泳壇老將霍德祺夫婦而來，大家一起祝她此去一帆風順，學業有成。（鴻）

（上）本港女子跳水冠軍霍思詩，赴美攻讀生物化學。（下）霍小姐與歡送她的老師黃甄鄭海倫伉儷，和一羣泳友合照。（周宏攝）



齊整日整·髮之君使

Old Spice

好時派

乳髮

潔整髮頭使可乳髮派時好用採
絲髮——勃勃氣生終日自然而
容且而實之塊結無決緻雅齊整
量充實每瓶可供數月之用。

男用洗髮水 好時派

男用保髮水 好時派

SHULTON · NEW YORK LONDON

萊茵河畔城市

……一千三百二十英里，發源於瑞士哥哈特山區，水流經山谷和波登湖在沙夫豪森地方，形成了二十四米高的萊因瀑布，景色可觀，由巴塞爾起，就有無數的貨船和客艇往來由荷蘭至瑞士間的河上，交通更發達，白色的客船和遊艇，川流不絕。萊茵河流域，山明水秀，景色宜人，故人們給予萊茵河最適當的名稱「勞作和快樂的河流」。該河流的兩岸有火車，汽車及巴士……

輪船預告

金星　即日五點半公餘場　荒城 殘霸

香港　天明五點半公餘場

國泰　下期全　羅路　精彩笑片

WAY OUT WEST — BEAU HUNKS

航訊

加那航與意航協定 英海外聯營關係 十一月起將終止
英航公報指出有勢不兩立局勢

英國海外航空公司在昨（廿）日發表此間的新聞公報內宣佈該公司與加那航空公司的聯營關係自本年十一月十日起終告終止。

英國海外航空公司自一九五八年七月五日起曾參與加那航空公司聯營阿克拉（加那首都）經歐洲來往倫敦航線，以股份關係的目的在實行收入聯營。雙方完成的平行協定使英國海外航空公司通過訓練加那人員，修護加那航空公司，不列顛尼亞飛機，以及指定加那航空公司，為英海外航在加那的總代理等業務，協助加那建立其經營業務。

最近加那航空公司，根據英航公報，又與義大利航空公司簽訂同樣協定，並接受義大利航空為加那的代理權。

英國海外航空公司不得不承認為與另一歐洲國家航空公司在同一航綫訂立協定，英官既與本身的協定，勢不兩立。舉例來說，加那航空公司代理英意兩航空公司售票，勢必在其業務上發生競爭作用。

在這種情形下，英國海外航空公司決定取消與加那航空公司合營的關係。但若加那航空公司願再保持英國關係，英海外航空公司亦願繼續若干時日，保護其投資工程，又英國所受訓人員亦可於合營關係結束時，完成其課程。

英國海外航空公司至加那的航綫將照常進行。該公司在加那航空公司並未有股份，亦在董事會內未有代表人員。

英航與鐵行輪船主辦 太平洋觀光行團 下月自美國東來 訪問日本及香港等地

美國方面之英國海外航空公司現已與P&O太平洋東方輪船公司（鐵行代理）合辦了旅行社人員日本及香港兩地旅行觀光團，該團將於十月十二日由美國啓程，先乘輪船東來，然後乘英國海外航空公司七〇七噴射班機同返[illegible]。

[illegible]預料在日本期內除了參觀東京市外，將會乘車到日光箱根，京都及大阪等地遊覽，然後將來香港，在港將逗留五天，回程係將於十一月九日。到達香港後，他們會遊覽淺水灣及邊界，所到各地將有英語導遊員及英航公司人員陪同。

他們所居住酒店是西式第一流酒店，全程費用係四百四十五元零九角美元。參加者人數於[illegible]下旅行社人員均持有英國海外航空公司的證明文件者。

時人與旅團

丕斯旅行團抵港

（特訊）美國丕斯旅行社組織之環遊世界旅行團，一行十一人由丕斯率領，於昨日下午二時乘國泰班機由星加坡飛抵港。該團員全部為女性，包括積克遜夫人、史觀夫小姐、哉絲小姐、希佛碧嘉夫人、荷花小姐、白麗仁小姐、多滋夫人、安荷花小姐、姬芙納小姐、阜納夫人及杜德夫人，渠等皆係來自美國喬治亞州沙圖達市，在港預定逗留四天，至本月廿四日由港乘加拿大太平洋航機由港飛東京，在港期內，一切遊覽節目，由安達旅行社代為安排，昨在機場歡迎者有安達總經理江可伯等多人。（愼）

（丕斯環遊世界旅行團昨抵港）（江裕昌攝）

柳鶴齡飛日渡假

達通旅運有限公司職員柳鶴齡，於昨日乘搭日航班機飛日，探省其僑日親屬，並順便與日方旅遊業界聯繫業務，預算在日逗留一星期後返港，是日送機有親友多人。

（圖為柳鶴齡在機場與家屬合影）

徐亨主辦旅歐團 九月廿五日啓程

（特訊）徐亨與美國環球航空公司（TWA）聯辦之一九六二歐洲遊覽團業定九月廿五日由香港出發，十月廿五日遊畢全程返港，其旅覽旅程係包括英、法、德、西班牙、奧、意、瑞士、丹麥、希臘、與納哥、與泰國等國家，其間名城古蹟，不下數十處之多，古色古香，美不勝收，就中如巴黎、倫敦、羅馬、日內瓦等舉世知名之城市，固所周歷，而與歐羅則係歐洲與近東文化之發源地，希臘古蹟，所在皆有，均足資遊覽，該團之秩序包括此兩大地區，其見聞週詳安排得體，開全部費用，僅收港幣九千九百五十元，凡所享用者皆第一流設備，該公司備有精美說明書，可向德成大廈二樓一〇二號國際公司旅遊部索取。

天氣

今日：天色晴朗及炎熱，部份為西南風，微風，吹大[illegible]風，機報[illegible]。

預測

海外各地氣壓分佈形勢：在昨日下午七時，颱風「莎娜」在上海東南約二百八十浬，正在向東北偏北移動，時速七海里。

請讀者注意

尚有航訊列在第四張第四頁

告預船輪口入（入口輪船預告）

船名	西名	何埠來	日期	公司
柯利近郵	OREGON MAIL	菲島	廿一	瑞來
海華	HALLVARD	日本	廿一	多利順
施巴沙	CHYEBASSA	喀拉庇星	廿一	鐵行
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美洲	廿一	捷成
新利華利	SUNNYVILLE	美洲菲島	廿一	鐵行
長島丸	NAGASHIMA MARU	卡拉當星	廿一	巴拉多
詩好頓	SCHOUTEN	上海	廿一	渣華
浙江	CHEKIANG	日本	廿一	太古
菊光丸	KIKUKO MARU	日本	廿一	東方
西祿士	CYCLOPS	利物浦星	廿一	太古
芝罘	CHEFOO	日本	廿二	太古
復明	UNION STAR	基隆	廿二	海來
正鋒	PIONEER MAIN	美洲菲島	廿二	美國
木星丸	MOKUSEI MARU	日本	廿二	東來
埃打浩	IDAHO	菲島	廿二	怡和
寶樹雲	BOISSEVAIN	日本	廿二	渣華
克利夫蘭總統	PRES CLEVELAND	小呂宋	廿二	總統
東英	EASTERN SAGA	日本上海	廿二	怡和
士打萬加	STRAAT BANKA	南美南非星	廿二	渣華
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美洲	廿二	捷成
柯利近	OREGON	美洲	廿二	怡和
拉美鈴	LARS MELING	西貢	廿二	太古
亞普朗尼	APPLLONIA	美洲	廿二	海運
德和	TEH HU	釜山基隆	廿二	德和
十一東西丸	TOZAI MARU 11	東南非星	廿三	東方
星洲怡美利	RUTHEVERETT	日本	廿三	福來
蘭珍	RANTAU PANJAMG	日本	廿三	海來
來利碧琪	LLOYD BAKKE	澳西星洲	廿三	鐵行
愛麗斯	ALICE	日本	廿三	巴拉多
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	美洲菲島	廿三	鐵行
昌島丸	MASASHIMA MARU	日本	廿三	巴拉多
奉天	FENGTIEN	日本	廿三	太古
香港熊	HONOKONG BEAR	小呂宋	廿三	美國
漢堡	HAMBURG	日本	廿三	捷成
愛美利馬士基	EMILLE MAERSK	日本	廿三	捷成
威達	VARDA	日本	廿三	新興行
維多利多	VICTORIA	熱那亞星	廿四	天祥
西貢丸	SAIGON MARU	日本	廿四	東方
山星丸	YAMAHOSHI MARU	日本	廿四	萬國
雅星	STAR BELLATRIX	波斯灣星	廿四	福來
奧利沙州	STATE OF ORISSA	吉打星洲	廿四	東方
紅葉山丸	MONIJISAN MARU	日本	廿四	東來
伊利診尼絲	EURYGENEI	美洲	廿四	美訊
芬灣	FERNBAY	美洲菲島	廿四	多利順
威華能	WAIWERANG	暹羅	廿四	渣華
利打維沙	NEDER WESER	日本	廿四	渣華
伊瑪蓮娜	IMERINA	暹羅	廿四	法郵
大中山	TAI CHUNG SHAN	金邊	廿四	順昌
山打根灣	SANDAKAN BAY	斗湖	廿四	聯華
四川	SZECHUEN	英國	廿五	太古
士打多利士	STRAAT TORRES	日本	廿五	渣華
大偉達	TRAVIATA	菲島	廿五	多利順
勿地打馬士基	MATHILDE MSK	日本	廿五	捷成
忌連良	GLENEARN	英京歐洲	廿五	怡和
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	廿五	東方
協雄丸	KYOYU MARU	日本	廿五	東來

告預船輪口出（出口輪船預告）

船名	西名	往何埠	日期	公司
榮川丸	EISEN MARU	金邊	廿一	門
利治門丸	RICHMOND	紐約費城	廿一	大
邊多倫	BENDORAN	英京歐洲	廿一	渣
沙拉仙	SARACEN	日本	廿一	太
亞當士總統	PRES ADAMS	紐約環球	廿一	總
多倫達	TOURANDOT	暹羅	廿一	多
浩生	HOSANG	斗湖	廿一	怡
華興	ANGELINA	金邊	廿一	順
東月	EASTERN MOON	日本	廿一	怡
克利夫蘭總統	PRES CLEVELAND	日檀島美	廿二	總
芝巴沙	CHYEBASSA	日本	廿二	鐵
柯利近郵	OREGON MAIL	日本美洲	廿二	多
海華	HALLVARD	星巴庇仰	廿二	銀
新利華利	SUNNYVILLE	星巴生庇能	廿二	怡
柯利近	OREGON	日本美洲	廿二	怡
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	西貢暹羅	廿二	捷
埃打浩	IDAHO	日本美洲	廿二	怡
亞積士	AJAX	利物浦	廿二	太
明訓丸	MEIKUN MARU	三藩市羅省	廿二	東
詩好頓	SCHOUTEN	南非洲	廿三	渣
菊光丸	KIKUKO MARU	東南非南美	廿三	東
中國熊	CHINA BEAR	菲島	廿三	美
香港熊	HONGKONG BEAR	冲繩日美	廿三	美
木星丸	MOKUSEI MAKU	小呂宋	廿三	東
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美洲	廿三	捷
亞普朗尼	APOLLONIA	紐約費城	廿三	海
拉美鈴	LARS MELING	哀士頓紐約	廿三	太
漢堡	HAMBURG	星洲歐洲	廿三	捷
大天丸	TAITEN MARU	南美西岸	廿三	太
十一東西丸	TOZAI MARU 11	日本	廿三	東
復明	UNION STAR	遇星古晉	廿四	海
威達	VARDA	星洲庇能	廿四	新
愛美利馬士基	EMILLE MAERSK	星洲印尼	廿四	捷
星洲怡美利	RUTHEVERETT	星庇仰吉打	廿四	福
愛麗斯	ALICE	星庇可倫坡	廿四	巴
蘭珍	RANTAU PANJAMG	星吧濱庇司	廿四	海
芝罘	CHEFOO	暹星澳西	廿四	太
東英	EASTERN SAGA	星洲吉打	廿四	怡
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	菲星澳西	廿四	鐵
山星丸	YAMAHOSHI MARU	星巴庇司	廿五	萬
來利碧琪	LLOYD BAKKE	日本美洲	廿五	鐵
浙江	CHEKIANG	新幾內亞	廿五	太
西貢丸	SAIGON MARU	西貢暹羅	廿五	東
紅葉山丸	MONIJISAN MARU	紐約費城	廿五	東
西祿士	CYCLOPS	日本	廿五	太
芬灣	FERNBAY	暹羅	廿五	多
奧利沙州	STATE OF ORISSA	日本	廿五	東
利打維沙	NEDER WESER	歐洲	廿五	渣
伊瑪蓮娜	IMERINA	日本	廿五	法
山打根灣	SANDAKAN BAY	斗湖	廿五	聯
大中山	TAI CHUNG SHAN	金邊	廿五	順
邊高	BENGLOE	英京漢堡	廿六	[illegible]
和富	WOODFORD	羅省紐約	廿六	[illegible]
奉天	FENGTIEN	星洲印尼	廿六	太
保泰	BEIRA	日本	廿六	[illegible]
威華能	WAIWERANG	暹羅	廿六	渣

港外線小輪開行時間表

長洲線

香港往長洲

時間	航線
上午六時十分	直航
上午七時正	經坪洲梅窩
上午八時四十五分	直航
上午九時正	經坪洲梅窩
上午十時正	直航
上午十一時正	經坪洲梅窩
上午十一時半由上環開	直航
正午十二時正	直航
△下午十二時半	經坪洲梅窩
下午一時半	直航
下午一時四十五分	經坪洲梅窩
下午三時半	直航
下午四時正	經坪洲梅窩
下午五時正由上環開	經香港仔
下午五時半	經坪洲梅窩
下午五時四十五分	直航
下午七時正	經坪洲梅窩
下午八時正	直航
下午八時半	經坪洲梅窩
下午九時半	直航

長洲返香港

時間	航線
上午四時正	經香港仔至上環止
上午六時十分	經梅窩坪洲
上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午七時半	直航
上午九時正	經梅窩坪洲
上午十時十五分	直航
上午十一時正	經梅窩坪洲
上午十一時二十分	直航
下午一時半	直航
下午一時四十五分	經梅窩坪洲
△下午二時四十五分	經梅窩坪洲
下午三時十五分	直航至上環止
下午三時半	經梅窩坪洲
下午四時正	直航
下午五時正	經梅窩坪洲
下午六時正	直航
下午七時十分	直航
下午七時廿五分	經梅窩坪洲
△下午八時正	直航
下午九時正	經梅窩坪洲
下午九時廿分	直航

梅窩線

香港往梅窩

時間	航線
上午七時正	經坪洲
△上午八時半	直航
上午九時正	經坪洲
△上午九時十分	直航
△上午十時十五分	直航
上午十一時正	經坪洲
△下午十二時半	經坪洲
下午一時四十五分	經坪洲
△下午三時正	直航
下午四時正	經坪洲
下午五時卅分	經坪洲
下午七時正	經坪洲
下午八時半	經坪洲

梅窩返香港

時間	航線
上午六時四十分	經坪洲
上午七時廿分	經坪洲
上午九時半	經坪洲
△上午九時四十分	直航
△上午十時半	直航
上午十一時半	經坪洲
△上午十一時四十分	直航
下午二時十五分	經坪洲
△下午三時十五分	經坪洲
下午四時正	經坪洲
△下午四時半	直航
△下午五時廿分	直航
下午五時半	經坪洲
△下午六時正	直航
△下午七時半	直航
下午七時五十五分	經坪洲
下午九時半	經坪洲

有△者逢星期日及假期加開

坪洲線

香港往坪洲	坪洲返香港
上午七時正	上午七時零五分
上午九時正	上午八時四十五分
上午十一時正	上午九時五十五分
△下午十二時半	上午十一時五十五分
下午一時四十五分	下午二時四十分
下午四時正	△下午三時四十分
下午五時半	下午四時廿五分
下午七時正	下午五時五十五分
下午八時半	下午八時二十分
	下午九時五十五分

荃灣、青衣線

香港開

上午六時半至下午七時正 每半小時開一渡
下午八時正至十時正 每一小時開一渡
（每日特別船往青衣由荃灣上午六時半開）

荃灣開

上午六時半至下午七時正 每半小時開一渡
下午八時正至十時正 每一小時開一渡
（每日特別船荃灣往青衣下午十時五十分開）

塔門線

由大埔滘往塔門

上午六時半 直航
逢星期日放開上午七時四十五分
下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大洞、赤徑、較流灣。

由塔門返大埔滘

上午八時正 經較流灣、赤徑、大洞、荔枝莊、深涌、十四鄉。
逢星期日放開上午九時卅分
下午五時半 直航

大澳線

香港往大澳

下午二時正 經汲水門、富山、東涌
下午四時正 由上環開經香港仔

大澳返香港

上午三時正 經香港仔至上環止
上午七時正 經東涌、富山、汲水門

大澳特別船

逢星期日、星期二、四、六及公衆假期加開
「香港開」上午八時正（經東涌）
「大澳開」下午五時正（經東涌）

南丫島線

上環威利蔴街往索罟灣	索罟灣返上環威利蔴街
上午七時正	上午八時十五分
上午九時四十五分	上午十一時半
下午十二時四十五分	下午二時正
下午三時十五分	下午四時半
下午六時正	下午七時十五分

航機來往時間

到港班機（今日）（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	澳洲馬尼剌	上午八時十分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	印度	下午五時卅分
國泰	西貢	下午一時一刻
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	新加坡曼谷	下午二時卅五分
國航	馬尼剌	下午七時十分
澳航	東京	下午八時五五分
民航	漢城東京沖繩台北	下午八時卅分
日航	東京沖繩	下午二時四十分
日航	新加坡曼谷	下午三時十分
法航	東京	下午二時
德航	西德印度曼谷	下午四時一刻
總航	東京	下午四時五十分
印航	印度曼谷	下午七時廿分
菲航	馬尼剌	下午六時一刻
瑞航	東京	下午四時四十分
印尼	耶加達	上午九時卅五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度巴黎	下午十時一刻
英航	星馬印度倫敦	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京三藩市	下午六時一刻
英航	東京	下午六時卅分
國泰	[illegible]印尼	上午九時
國泰	[illegible]印尼	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時四十分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	曼谷	下午九時卅分
法航	曼谷印度巴黎	下午三時
日航	東京	下午四時
總航	東京	下午五時
[illegible]	曼谷非洲羅馬	下午五時四十分
印航	東京	下午八時
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時三刻
泰航	曼谷吉隆坡星洲	上午十一時
印航	東京	上午十時廿五分

航空公司電話

公司	電話
泛美公司	三七〇三一
英國海外	二一六五七
西北公司	二六六五一
民航公司	五四一五二
富棉航空	三五一六六
法航公司	三五一六六
印航公司	二八九〇九
泰航公司	五八八一六
澳洲環球	二一九九六
國洲航空	二六六四八
昌興公司	三二〇六六
澳門航八	二〇七七六
緬甸航空	二〇七五一
瑞士公司	三〇三三三
日本航空	二六四六六
韓國航空	三〇四七一

萊茵河畔城市

萊茵河全長一千三百二十英哩，發源於瑞士哥哈特山區，水流經山谷和波登湖在莎夫蒙森地方，形成了二十四米達高的萊茵瀑布，景色可觀，由巴塞爾起，就有無數的貨船和客輪往來，由美因茲至科隆間的河上，交通更發達，白色的客船和遊艇，川流不絕。萊茵河流域，山明水秀，景色宜人，故人們給予萊茵河最適當的名稱「勞作和快樂的河流」。該河流的兩岸有火車，汽車及巴士來往，交通甚便，兩岸的山地，除黑色森林外，滿是葡萄及花木。河水光亮如鏡，風景似畫，凡到來遊覽的旅客，莫不流連忘返。萊茵美色和萊茵酒。

茲將萊茵河流域的大小名城，分別介紹如下：

（一）法蘭克福位於萊茵河支流美因（MAIN）河下游兩岸，人口六十五萬，爲赫森邦的最大和最繁盛的城市，又是萊茵和美因河流域的經濟重鎮，工商業年會，各種展覽會，都在此舉行，德國大部份銀行都集中於此，另外德國的內外航空交通均以這個國際都市爲中心。該城已有二千年的悠久歷史，其優異的地理環境決定了它的命運和地位。它是德國國際航空大門，由此可通到世界任何地方。法蘭克福市中心區有雄偉的大教堂及歷史悠久的出名市政府，大教堂是在第九世紀建築物，已有七百年歷史，由中古至一七九二年，「德意志民族的羅馬神聖帝國」皇帝和朗誌第二止，歷代帝王都在這大教堂舉行加冕典禮及在著名市府歌宴。詩翁歌德的故居就在距離市府不遠的奇斯加拉邊街二十三號。二次大戰時，這故居被炸毀，一九四九年，得各方面相助，再照原來模型重建了。歌德是世界全才詩人，是近代最偉大的文學家，法蘭克福是最[illegible]見乎，所以法蘭克福也稱歌德城。又一八四八年革命後，第一個國會就在這裏保羅教堂舉行會議，因此，法蘭克福也稱爲自由城。

（二）海德堡是德國有名的文化城，也被詩人歌頌爲羅曼蒂克都，又稱爲大學城，位於萊茵河支流尼加河下游，風景如畫，詩人到此，莫不流連忘返，站在哲人道路上去瀏覽尼加河山谷中的美景。[illegible]的風光[illegible]神話故事及交通繁忙的河流。[illegible]法國詩人某納時則謂：「海德堡是我嚮往的美麗的故鄉」。這是詩人對海德堡的讚美。海德堡的古宮係聞名世界之古蹟，從十三世紀至十七世紀止爲法爾茲的侯爵宮闕，它是哥特式和巴洛式的混合建築物。

（三）海姆士打特位於法蘭克福和海德堡中間，人口約十五萬，人才輩出，工業發達，尤其是機器及化學製品最出色，現有高等工業學府一間，詩學和語文學院一所，德國筆會總會也在此，故人稱之爲赫邦的文化中心，又因該城爲重要交通綫的交點並接近萊茵機場，所以經濟方面也日見發達。

（四）美因茲位於萊茵河東岸，美國河[illegible]年，在十三世紀，已經「黃金的美因茲」的名稱，就是從此得來。事實上它是一座強大的萊茵前綫堡壘，皇宮，教堂及市府等偉大之建築物，它的重要性與古今一樣的。

（五）威斯巴登位於萊茵河西岸，爲赫森邦首府，政治中心，天然和藝術把該城造成最美麗的浴場。寶貴的是溫泉可以治療疾病的。有著名的溫泉區，包括華貴無比的溫泉酒店，國家劇院及萊茵和美因大廈，可供給遊客的遊樂和療養。

（六）萊茵平原區域，動人的天然美景，萊茵河創造了河流北岸部分高地，有馳名世界的葡萄平原，對於東風及北風作用，都有屏障及保護作用。愛特維市爲該區首府，出產大部份的萊茵酒。愛白巴克靜修院孤獨的匿在森林深處，但可修道，而且可釀最寶貴的美酒。

說明：圖爲印度航空公司所設計之旅遊羅馬招貼，參加西德威斯巴登所舉行之國際招貼競賽獲獎。（按）參加該次比賽有四十三家航空公司所選之二百二十五張招貼。

亞運易地舉行

印尼努力於使本屆亞運成功，但如果印尼未能解決中國及以色列兩國之參加問題，則亞運會可能瓦解。[illegible]

印亞運籌委會 反索拳擊會費

（法新社台北廿日電）印尼亞運籌備會對於中華民國提出之「最後通牒」（即限於廿二日午夜以前對中華民國代表團是否能參加事提出答覆）尚無答覆，但此間昨日忽接到該籌備會之一封電報，要求中華民國從速繳納國際拳擊協會之會費。此一電報令台北帝失驚非，蓋中華民國早在一個月前已將國際拳擊協會之會費繳納[illegible]

前中國十項冠軍張齡佳 判斷楊傳廣成績

（泛亞社新加坡廿日電）刻在新加坡南洋大學任教授之前中華民國十項冠軍張齡佳，昨在此間發表學名論文，判斷亞洲鐵人楊傳廣，在本屆亞運之獲得十項運動冠軍，將易如反掌，但絕不能打破八、三九二分之世界紀錄，（按張齡佳一九三五年畢業於清華大學，現已五旬之年，當年與劉長春，符保盧等一批頭期國手同名，曾兩度任中國田徑選手[illegible]

萊茵河畔城市

（橋昌裕江）

航訊

克利夫蘭總統 由小呂宋回航來明晨泊埠 即晚開日檀島三藩市羅省

（特訊）總統輪船公司其下豪華郵輪「克利夫蘭總統」號今次抵港，乃由小呂宋回航啓行返港，預定行程，於明（廿二）日上午八時到埠，停泊九龍倉橋，卸客貨後，即行收儎，趕於即晚啓碇，前往日本，轉駛檀香山，及三藩市，羅省等埠。

亞普朗尼 廿二日抵埠 翌開羅省紐約費城

（特訊）香港海運公司代理州航輪船公司屬下新協快速航輪「亞普朗尼」號，現由美洲菲律賓上落儎啓行，途經港，照其發來行程預報，於明（廿二）日上午可到埠，翌（廿三）日啓碇，直航前往羅省、紐約、波士頓、費城等埠。

利士碧琪 廿二日到 廿四開菲島星庇耶加達泗水澳西

（特訊）鐵行輪船公司屬下，新大型碧琪系貨客輪「利士碧琪」號，其行程乃由美洲啓航，途經星洲上落儎，轉來本港，照其發來行期預報，於本月廿二日上午到埠，在港卸貨後，停留二日收儎，定（廿四）日啓行，前往小呂宋，經星加坡，庇能，耶加達泗水，轉駛澳西福利文杜埠。

復明巨輪 廿二收貨 廿四開暹星古晉

（特訊）海來船務公司代理之復興航業公司，自派遣輪艘參加美洲航運以來，業務日有進展，現該公司復決定擴展南洋線航運，派出一艘新型大貨輪「復明」號，參加行走，該輪現由台灣基隆港開來，照其發來行程報告，於明（廿二）日上午到埠，在港卸貨後，停留二日落儎，定（廿四）日啓行，前往暹羅，轉駛星加坡及古晉等地。

美輪正鋒 明上午到 翌開日本轉紐約

（特訊）美國輪船公司旗下，鋒字系鋼貨客輪「正鋒」號，其行程乃由美洲開出，途經菲律賓上落儎，開來本港，照所發來行程訊息，於明（廿二）日上午可到埠，泊A字泡，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（廿三）日啓行，前往日本，轉駛紐約，及費城等地。

藍亞拉美鈴 廿二晨泊港 翌開京士頓紐約

（特訊）太古輪船公司代理藍亞輪船公司聯營轄下大型貨輪「拉美鈴」號，其行程乃由西貢方面開來，據船上發來訊息，於明（廿二）日上午到埠，泊A字泡，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（廿三）日啓行，前往京士頓，轉紐約等地。

愛美利馬士基 廿三日收貨 翌開星印尼

（特訊）捷成洋行代理下之馬士基系大型貨輪「愛美利馬士基」號，其行程乃由日本方面開來，照所發來行期預報，於本月廿三日……

利打維沙 廿四日到 翌轉歐洲

（特訊）渣華郵船公司其所代理下之大型貨輪「利打維沙」號，其行程乃由日本方面開來，據船上發來訊息，於本月廿四日午到埠，在港卸貨後，停留一日落儎，於廿五日啓行，途經阿丁港，開返歐洲。

蘭珍 改廿三日到 翌開星庇巴可倫坡

（特訊）海來船務公司代理東航輪船公司屬下之大型貨輪「蘭珍」號，其行程乃由日本方面開來，……

威達 廿三日到 翌開星庇 返以色列

（特訊）本港新興行代理以星輪船公司，其轄下之大型貨輪「威達」號，現由日本方面啓行來港，照其發來行期預報，於本月廿三日午到埠，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（廿四）日啓行，前往星洲，及庇能，經地中海返回以色列。

星洲怡美利輪 廿四開星港吉仰庇打

（特訊）福來輪船公司，其轄下之怡美利系新大型貨客輪「星洲怡美利」號，此次班期乃由日本方面啓行返港，據船上發來行程報告，因阻延，須展遲至本月廿三日午間始克到埠，泊B字泡，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（廿四）日啓行，前往星加坡，巴生港，仰光，庇能，轉駛吉打。

東英 明午泊港 廿四開星庇吉打仰

（特訊）怡和輪船公司代理印華輪船公司屬下，東字系新型貨客輪「東英」號，其行程乃由日本開出，途經上海轉返本港，現接船上發來報告，可能因行程提前於明（廿二）日上午到埠，在港卸貨後，停留兩日落儎，於廿四日啓行，前往星加坡，庇能，吉打，然後轉駛仰光。

山下山星丸 廿四午泊港 翌開星巴庇可倫坡

（特訊）萬國海運公司代理日本山下汽船株式會社所屬大型貨輪「山星丸」，由日本方面開來本港，據船上發來行程報告，於本月廿四日午到埠，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（廿五）日啓行，前往星加坡，經巴生港，轉開庇能，可倫坡等埠。

瑪嘉烈新輪 在塢大裝修 非短期內可能竣工

澳門娛樂公司向英購得馬加烈號客輪，駛抵港後，入塢大加修理，迄今已有月餘，公司初期預計加緊修理工程可于聖誕節前開航港澳，現據航商消息，該輪修理工程頗大，除裝修倉位客房冷氣客廳等項外，機房部份亦須修理，非短期內可完竣，該輪航行日期恐聖誕前未能實現。

截郵時間

（今日）（空郵）歐洲、埃及、伊朗 八時；加拿大 十一時；菲律賓、巴基斯坦、中東、那丁、非洲、德國、法國、大英國 十二時；暹羅、馬來亞、北婆羅洲、印尼、瑞典、夏威夷、美國 二時；南美洲、澳洲、紐西蘭、菲之、台灣 六時。（平郵）越南、菲律賓、日本 十時；叙利亞 十二時 二時。

（明日）（空郵）台灣、韓國 十一時；菲律賓、荷屬紐堅尼、緬甸、埃及、大英國、歐洲、尼日利亞 十二時；印度、錫蘭、意大利、巴基斯坦、那丁、瑞典、非洲、英國、美國、夏威夷、加拿大、日本 三時；暹羅、北婆羅洲、巴基斯坦 五時。（平郵）越南、泰國、馬來亞、那丁、英屬東非、夏威夷、美國 大時；中南美洲 二時 三時。

廣九車時刻表

由九龍至羅湖		英段				由羅湖至九龍	
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
.37	7.39	2.15	3.16	6.32	7.34	1.03	2.02
.44	8.49	4.13	5.14	7.11	8.23	2.23	3.23
.09	10.14	5.30	6.31	7.57	8.57	4.21	5.25
.20	11.22	6.43	7.49	9.05	10.04	5.38	6.38
.39	12.48	8.15	10.16	10.32	11.29	6.58	7.56
.42	1.45	10.00	10.59	11.35	12.31	8.2[illegible]	9.2[illegible]

逢星期日及公衆假期加夜車一班下午十時四十五分由尖沙咀站開　下午十一時四十四分到羅湖站

深圳至廣州 深圳開	到大沙頭	廣州至深圳 大沙頭開	到深圳
中午12時48分	下午3時48分	上午7時34分	上午10時30分
下午4時45分	下午9時56分	上午9時28分	下午2時37分

（中原時間）

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	邊多倫	BENDORAN	滂行	A 11
希	伊利登	EURYTAN	華汛	A 13
英	東月	EASTERN MOON	怡和	A 10
英	忌連加利	GLENGARRY	怡和	A
英	浩生	HOSANG	怡和	B 21
挪	海順	HELIOS	多利順	B 18
丹	娜馬士基	LARS MAERSK	捷成	B 29
日	明訓丸	MEIKUN MARU	東來	九龍橋
美	亞當士總統	PRES ADAMS	總統	九龍橋
日	列治門丸	RICHMOND	大同	A 1
英	沙拉仙	SARACEN	太古	A
英	蘇州	SOOCHOW	太古	A 22
日	大天丸	TAITEN MARU	太平	A 19

大阪商船 O.S.K. LINE

菊光丸 "KIKUKO MARU" 直透：石叻、東南非洲南美洲各埠 八月廿三日泊A5泡 即日落貨 廿三晨早三時啓行
第十一東西丸 "TOZAI MARU NO.11" 八月廿三日到 即日啓行 直透日本
西貢丸 "SAIGON MARU" 直透：西貢、曼谷 八月廿四日到 廿五日啓行
亞利桑那丸 "ARIZONA MARU" 直透：加勒比海及巴拿馬，途經日本、基里士多堡、波士頓、紐約、費城 八月廿五日到 廿六晨早啓行
蘇彝士丸 "SUEZ MARU" 直透：奧、羅馬尼亞、塞得港、埃及等埠 八月卅一日到 九月一日啓行
倫敦丸 "LONDON MARU" 直透石叻、南非洲各埠 九月九日到 十日啓行
華人貨儎部 干諾道西十一號地下 電話四三二四五六七
總代理 香港東方船務有限公司

藍亞輪船公司

大輪滿快船 "TELAMON" 準本月卅一日開行，直達巴拿馬，途經紐約，貴客付貨請駕臨於仁大廈四樓本公司接洽
電話式七五四二 三六三二六（三五七一一內線三七二）
太古船公司啓

三協海運株式會社

木星丸 "MOKUSEI MARU" 八月廿二日到 廿三日啓行
協雄丸 "KYOYU MARU" 八月廿五日到 廿六日啓行
直透：小呂宋
貨客付貨請移玉駕臨中華大廈三樓
東來有限公司啓　權記公司接洽

ORIENT OVERSEAS LINE
GENERAL AGENTS HONGKONG EXPORT LINES LTD.
總代理：香港郵船公司
「東方商船」 S.S. ORIENTAL ARGOSY 八月廿九日到 三十日開
直航：羅省、紐約、費城、波的摩、諾福克、威明頓、查理士頓、紐奧連、侯斯頓、加路維斯頓。

JEBSEN LINE 捷成輪船公司
美中美 M/S MICHAEL JEBSEN 八月廿一日落貨 即晚開行
直航星加坡、庇能
貴號附貨請到本行華人船務部接洽
捷成洋行華人船務部啓

K嘜「新利華利」 M/S SUNNYVILLE
直往星架坡、庇能、巴生港
八月廿一日落貨 廿二日開行
銀行輪船公司啓

N.Y.K. LINE 日本郵船
協明丸 M.S."KYOMEI MARU" 八月廿九日到 三十日開行 直往：日本
攝津丸 M.S."SETTSU MARU" 九月五日落貨 六日開行 直往：羅省、紐約等埠
雙榮丸 M.S."SOEI MARU" 九月九日落貨 十日開行 直往：星加坡、東非洲各埠
橫濱丸 M.S."YOKOHAMA MARU" 九月十八日落貨 十九日開行 直往加勒比海各埠
有馬丸 M.S."ARIMA MARU" 九月十四日落貨 十五日開行 直往：三藩市、羅省、紐約等埠
靜岡丸 M.S."SHIZUOKA MARU" 九月十九日落貨 二十日開行 直往：三藩市、紐約等埠（本輪不往基利士多堡）
華人代理 貨儎總代理 合記公司 德輔道中292號式樓
洛士利洋行

多利順洋行
多倫達 TURANDOT 往暹羅 八月廿二日落貨 即晚開行
海華 HALLVARD 往星洲、庇能、巴生、仰光 八月廿三日落貨 廿四日開行
海德 HALLDIS 往日本 八月廿八日落貨 廿九日開行
奧威利 OAKVILLE 往暹羅 八月三十日落貨 即晚開行
大偉達 TRAVIATA 往紐約、波士頓、羅省、巴拿馬、費城、波的摩，并轉駁南美洲西印度群島 八月廿五日落貨 廿六日開行

怡和公司 Jardine Matheson & Co., Ltd.
代理 美洲輪船公司
"IDAHO"輪 直航溫哥華、西雅圖、缽崙等埠 八月廿二日到港收貨開行 九月五日到達溫高華
"OREGON"輪 往檀香山、三藩市及羅省等埠 途經日本 八月廿二日到港收貨開行
"WASHINGTON"輪 往溫哥華、西雅圖、缽崙等埠 九月九日到港收貨開行 九月廿五日到達溫高華
"C.E.DANT"輪 往檀香山、三藩市及羅省等埠 途經日本 九月七日到港收貨開行
電話 香港31458 九龍81020 怡和公司船務部啓

YAMASHITA LINE 山下汽船株式會社
山星丸 M.S."YAMAHOSHI MARU" 八月廿四日落貨 廿五日開行
直放星架坡、巴生、庇能、哥倫布。
分代理 永成公司
總代理 萬國海運有限公司謹啓

太平洋遠東輪船公司 Pacific Far East Line, Inc.
香港熊 HONGKONG BEAR 往舊金山、羅省 途經冲繩、日本 八月廿三號到 廿三號開
中國熊 CHINA BEAR 往舊金山、羅省 途經冲繩、日本 九月三號到 四號開
搭客附貨請到於仁大廈616室本公司接洽
美國輪船公司 華經理 陳業初啓

港婆船務有限公司 HONG KONG BORNEO SHIPPING CO., LTD.
美金輪 M.S."MUI KIM" 直透山打根 準八月廿五日裝貨即日開行
港婆船務有限公司啓

港澳 佛山輪 每日加班如次
港開下午二時十五分往澳
港開晚上十二時正往澳
澳開上午九時卅分返港
澳開下午六時十五分返港
逢星期日 港開晚上十二時正 澳開下午五時正
電話四四四〇九九 裕安輪船有限公司啓

港澳 德星輪 每日兩班
港開：下午二時半 夜十二時半
澳開：上午十時 下午六時半（逢星期日澳開下午四時）
注意 一夜班往澳搭客可逗留至翌晨八時登岸
定座電話二八〇〇三

THAI LINES LIMITED
新型快輪 和富 M.S."WOODFORD" 不經日本 八月廿六日落貨 廿七日啓行
直航羅省、紐約、羅克福及費城等埠
貴客付貨移玉 海來有限公司接洽

States Marine Lines
新型快輪 亞普朗尼號 M.V."APOLLONIA" 準期八月22日收貨 八月23日啓行
直航：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩及麥西哥灣等埠，兼收三藩市等埠貨儎（由日本轉）
下期 帝士比路士號 M.V."ESPEROS" 準期九月三日收貨 四日啓行
直航：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩及麥西哥灣等埠，兼收三藩市貨儎（由日本轉）
貴客付貨請賜接洽
總代理 香港海運有限公司
華人貨務經理 明發行 地址 李寶椿大廈六二〇室

美邦輪船公司總代理 永華企業有限公司 貨儎部華經理
聯菲輪船公司
加西亞總統輪 P.PRESIDENT GARCIA 八月廿九日到 三十日開行
奧士文納總統輪 P.PRESIDENT OSMENA 九月十二日到 十三日開行
直航羅省、紐約、費城、波的摩 途經日本、巴拿馬 兼收中南美洲及西印度羣島貨儎
天泰來 TINDALO 十月九日落貨 十日開行 直航溫哥華、西雅圖、朗菲路，經日本，兼收中南美洲、加拿大、美國內陸貨儎
林將軍 GENERAL LIM 九月九日到 十日開行
聯菲輪船公司 由羅省舊金山直航快輪（十五天抵港）有凍房冷房設備
奧士文納總統輪 P.PRESIDENT OSMENA 八月十日由羅省開 八月十二日由舊金山開 八月廿七日到港
麥賽賽總統輪 P.PRESIDENT MAGSAYSAY 八月二十日由羅省開 八月廿二日由三藩市開 九月六日到港

威達 M/S "VARDA"（收客房貨）
往星加坡、庇能 八月廿三日到 廿四日開行
新興行李志雄啓

"K" LINE 川崎汽船株式會社
大天丸 M/S "TAITEN MARU" 即泊A19號泡 八月廿三日啓行
直航安瑟食達、馬薩蘭亞克普告、基士多寶、加達珍拿、巴侖奎那、馬勒甘寶、勒加拿、波多加比路、庫拉薩、亞路白、西班牙港、蘇利南、橋市（BRIDGETOWN）、京士頓、太子港、波多哥達斯，兼收轉駁中南美洲、西印度羣島各埠貨儎，兼直航紐約、侯斯頓、加爾維斯敦
神川丸 M.S."KAMIKAWA MARU" 九月十日到港 十一日啓行
直航檀香山、舊金山、羅省、巴拿馬、紐約、費城、波的摩，兼收轉駁芝加哥、底特律、滿地可、多倫多、克利夫蘭等埠貨儎
貨運部華經理 顯發有限公司
總代理 太平洋行

EASTERN NAVIGATION CORPORATION LTD.
定期常川來往香港美洲東岸綫
通利輪船 S.S."TUNG LEE" 九月十四落貨 十五開行
直航：紐約、費城、波的摩、諾福克、威明頓、查理士頓、加路維斯頓、紐澳連、侯斯頓
華人貨務代理 隆安行有限公司

DAIDO LINE
曼克頓丸 九月十九日抵港 二十日開行
直往紐約、沙范那、查理士敦、威明頓、費城、波的摩、諾福克，經日本、巴拿馬，兼收中南美洲及西印度羣島貨儎
大同海運株式會社啓

華興 M.V.ANGELINA 直往金邊 八月廿一日落貨 廿一日下午開行
大中山 S.S.TAICHUNGSHAN 直往金邊 八月廿四、廿五日落貨 廿五日下午開行
貴客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽是荷
順昌航業有限公司啓

太古
芝罘輪 往暹羅
浙江輪 往星洲、澳西
奉天輪 往新畿內亞、菲萄
四川輪 往星洲、印尼
蘇州輪 往基隆
北海輪 往紐西蘭
長沙輪 往布利士彬、雪梨、美利般
太古輪船公司謹啓

IINO LINES 飯野海運株式會社
新型快輪 昌島丸 M/S MASASHIMA MARU 準期八月廿三日落貨 廿四日啓行
新型快輪 健島丸 M/S TAKESHIMA MARU 準期八月廿七日落貨 廿八日啓行
直透（途經日本）三藩市、夏理法克斯、蒙地利、多倫多、底特律、芝加哥、美華基
貴客付貨請到本行接洽
總代理 巴拉多船務（香港）有限公司
分代理 有利行

MITSUBISHI LINE 三菱海運株式會社
新型快輪 佐治亞丸 M.S."GEORGIA MARU" 準期八月卅一日落貨 九月一日啓行
直透（不經日本）朗菲路、溫哥華、侯士頓、紐約、巴拿馬、加爾維斯頓
新型快輪 波士頓丸 M.S."BOSTON MARU" 準期九月十四日落貨 十五日啓行
直透（途經日本）三藩市、紐約、波士頓、費城、波的摩、基利士多堡，或紐約轉駁中南美洲及加勒比海各商埠貨儎
總代理 巴拉多船務（香港）有限公司
分代理 有利行

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
愛美利馬士基 M.V.EMILIE MAERSK 八月廿三日落貨 廿四日開行 往星加坡、耶加達、泗水、三孖冷、孟家錫
勿地打馬士基 M.V."MATHILDE MAERSK" 八月廿五日落貨 廿六日開行 往孟買、卡拉嗤、巴斯拉、哥林沙、古域、巴蓮等埠
貴號附貨請到本行華人船務部接洽是荷
捷成洋行華人船務部啓

復興航業公司 CHINA UNION LINES, LTD.
地址：東亞銀行609室 電話：24475, 37322
復明 M.V.UNION STAR 八月廿二日落貨 八月廿四日開行 直往：曼谷、星加坡、古晉
復興 M.S.UNION ENTERPRISE 八月廿九日落貨 八月卅一日開行 直往：羅省、紐約、費城、巴的摩、威明頓、查爾士頓、休士頓
貴客付貨請駕臨都爹利街樂古行三樓 電話三五〇六一至三
海來有限公司

渣華郵船公司 歷山大廈 電話：三五四三一
華人經理處：干諾道中八十式號
士打賓嘉 STRAAT BANKA 八月廿二、廿三日落貨 廿三日往神戶、大阪、名古屋、橫濱各埠
寶樹雲 BOISSEVAIN 八月廿三、廿四日落貨 廿四日往石叻、毛里士、南非洲、南美洲各埠
士打多利士 STRAAT TORRES 八月廿六、廿七日落貨 廿七日往各埠
威華能 WAIWERANG 八月廿六、廿七日落貨 廿七日往暹羅各埠
萬樂 VAN NOORT 九月二、三日落貨 三日往威靈頓、端尼甸各埠
士打萬達民 STRAAT VAN DIEMEN 九月九、十日落貨 十日往石叻、毛里士、南非洲、南美洲各埠
芝萬捷 TJIBANTJET 九月十、十一日落貨 十一日往各埠
力打維沙 "NEDER WESER" 八月廿四、廿五日落貨 廿五日往歐洲各埠 接駁西非洲各埠
士提高吉 "STREEFKERK" 九月七、八日落貨 八日往歐洲各埠 接駁西非洲各埠
渣華郵船公司

NEDLLOYD LINE 代理 渣華郵船公司 歷山大廈 電話：三五四三一
安班南 S/S "AMPENAN" 八月廿三日到 即日開行
直往拉丁美洲及加勒比區域各埠
VALPARAISO 九月廿五日到
ARICA 九月廿九日到
MOLLENDO/MATARANI 九月三十日到
CALLAO 十月一日到
QUAYAQUIL 十月五日到
BUENAVENTURA 十月七日到
CRISTOBAL
CARTAGENA 十月九日到
百隆 M/V "BALONG" 下期船開行日期 九月廿三日到 即日開行
貨客付貨請到干諾道中八十式號
渣華郵船公司華人經理處

「來利碧琪」輪 M.S."LLOYD BAKKE" 挪威快船「設置雪房」
準期一九六二年八月廿四日落貨 廿五日啓行
直航：經日本往溫哥華、舍路、德金馬、砵倫、郎非路、羅省、三藩市，並轉駁加拿大美國內陸各大城市
貴號付貨 希賜接洽
香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

利士碧琪輪 M.S.KRISTIN BAKKE
前往小呂宋、石叻、庇能、耶加達、泗水，及澳洲西部福利文杜埠
八月廿三日落貨 廿四日啓行
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

九龍灣 S.S KOWLOON BAY 直航古達、山打根 八月廿七日收貨 廿八日開行
山打根灣 S.S SANDAKAN BAY 直航斗湖 八月廿四日收貨 廿五日開行
代理 聯華船務公司啓

孕婦們要注意的

本港新聞

永隆銀行經理 伍錦芬赴歐美考察 並出席伍氏懇親會

澳洲 一、農莊健康的少女

世界婦女生活風采

第三十三期 圖說：英皇喬治五世登極時情況。

從集郵談阿爾及利亞

偉明

在世界各大洲中，非洲原本是獨立國家最少的，對這件事，集郵人士甚很清楚，因爲從各地所出的郵票可以看見的，在一九五一年以前，僅有四個獨立國，到一九五九年也不過有十個國家，到一九六零年就增加十七個新國，去年又增加兩個，共二十九國，到今年十月將會達到三十三個國家的數目，現今非洲已變成在世界上各大洲中獨立國最多的一洲，在幾年的時間，從最少躍升爲最多，集郵人士也正忙於收集非洲各新國家所出的郵票，但是對於各國未獨立前所出的郵票也同受到注意和找尋。

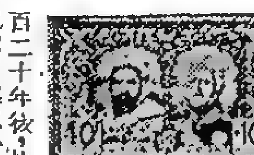
在這些國家中，以阿爾及利亞所出過的郵票和所用的郵戳最有研究的價值，同時使我們對那個曾被法國統治一百三十二年，時常發生戰亂的地方有多的認識。

阿爾及利亞的名字常在報章上出現，它現成爲在非洲的第三個大國，面積二百二十餘萬平方里，僅次蘇丹和剛果，人口約一千零五十萬。

阿爾及利亞的郵政歷史開始於一八三零年法國佔領之後，從那個時期起，所寄出的郵件，加蓋有"ARMEE EXPEDRE D'AFRIQUE"字樣，更有印上由A到F的任何一個字母，指出是從六個軍事郵站中，那一個所寄出的。在一八四一年佔領工作完成，各軍事郵站就改用圓形的郵戳，刻有："GD. QUARTIER GENERAL POSSESS. D'AFRIQUE"字樣。在幾年後，民政郵局在各大城市開辦，使用跟法國郵局在同個時期所用的郵戳形式相同，不過地名不同，但在小市鎮的郵局或代理處仍未用這種郵戳，交由各到阿爾及利亞海港的法國船隻所運輸的郵件，多蓋有船上的郵戳，這是最受蒐集船上郵戳的藏家們所歡迎的。

（奧爾公爵像）

阿爾及利亞在一九二四年才自行發出郵票，不過仍是用當時的法國郵票，由一仙丁到五法郎共三十一號，加蓋上"ALGERIE"字樣。一九四九年乃阿爾及利亞發出郵票二十五週年紀念，郵局出加蓋紀念郵票一種，圖案刻在一八三零年法國遠征軍司令奧爾公爵（DUKE OF ORLEANS）騎馬的紀念像，這種郵票發出之後，曾遭阿爾及利亞的回教人的抨擊，認爲奧爾公爵跟發出郵票有什麼關係，用他的紀念像做郵票圖案，想誇炫法國人的武功，但也表現出他們的侵略，激烈份子有主張將郵票毀滅的，他們曾蜂擁到郵政總局，但被警察彈壓，由這件事可知阿爾及利亞時常發生暴動。



（貝支上將與卡達）

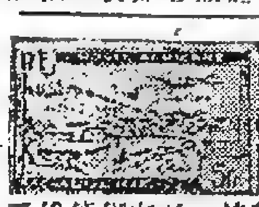
法國貝支上將（MARSHAL BUGEAUD）在伊斯利戰役（BATTLE OF ISLY）擊敗阿爾及利亞的酋長卡達（ABD EL KADER）後，將地佔領，但回教人認爲卡達是他們的民族大英雄，因爲他勇敢善戰，在一百二十年後，他們在卡漢倫坡（CACHERON）建立一座紀念像，在那裏郵局發出一種紀念郵票，圖刻貝支上將與卡達像，在昔日的敵對，如今在郵票上齊首，可算奇蹟，由這點也可知在阿爾及利亞的回教人和法國人的暗鬥明爭。

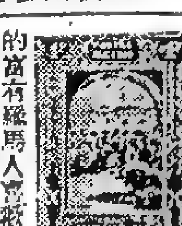
（康士坦丁）

阿爾及利亞被法國殖民之後，在康士坦丁城（CONSTANTINE）的回教人仍奮勇力抗，在一八三七年才由法軍攻破，但傷亡慘重，故阿爾及利亞郵局在一九三七年發出郵票紀念康士坦丁攻陷一百週年，圖刻在一百年前的康士坦丁要塞。

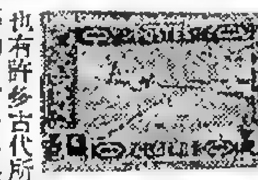
當法國在一八四九年最初使用郵票之後，直到一九二四年以前，在阿爾及利亞的郵局使用法國的郵票，祇有從郵戳能夠分辨出，在初時期獨刻有號數，從而可知由那個地方的郵局所寄出的，從來逐漸改進，使用有地名和日期的圓形郵戳。

阿爾及利亞在一九二六年以後多用當地風景的郵票，其中有平沙無垠的撒哈拉沙漠，古代羅馬人所遺下的建築物，有保存很完整的，乃在北非的著名古蹟。阿爾及利亞的港口，風景美麗。





（阿爾及爾港）



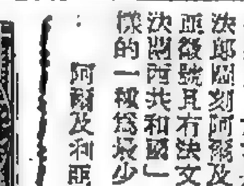
（殖地風景）

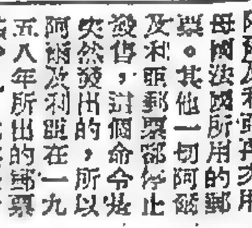
（奧蘭風景）

阿爾及利亞的富有羅馬人遺蹟的地方，因爲在海邊，氣候好，現今有許多遊客到那處作短時間的逗留，很有古代羅馬人所築的別墅，被再修葺好作居住之用，鐵派沙（TIPASA）是一個古城，已有二千年歷史，也吸引許多遊客。奧蘭港是阿爾及利亞的首都，也有一個最優良的海港，在古代文化也有悠久的歷史。在加地亞城（GHARDAIA）也有許多古代所遺下的建築物，有保存很完整的。

（凱旋門）

我們古代羅馬人曾到征服那處，也表示那處的凱旋門遺蹟，告訴我們古代羅馬人曾到征服過（LAMBESE）的凱旋門遺蹟。在林比時（LAMBESE）正想加以利用和改變，在林比時阿國政府對於這個荒蕪的地方哈大沙漠，阿國政府對於這個荒蕪的地方。（撒哈拉沙漠）

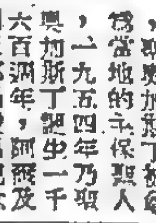




（菲力浦維）

過往的遊客對於阿爾及利亞的不安，有戒心，如今已經獨立，相信在治安方面會有更安全的保障。

在阿爾及利亞的歷史上，曾出過一個很著名的人物，他是聖奧加斯丁（ST. AUGUSTINE）他原是協普城（HIPPO）的主教，在阿爾及利亞的塔加斯提（TAGASTE），在阿爾及利亞的法國人多信奉天主教，聖奧加斯丁被尊爲當地的守保聖人，一九五四年乃聖奧加斯丁誕生一千六百週年，阿爾及利亞郵局發出紀念郵票，圖刻那個聖徒像。



（聖奧斯加丁）

阿爾及利亞也出過幾種郵票來紀念對他們的現代建設最有貢獻的人物，最值得提及的是三個撒哈拉沙漠的先驅者，阿爾及利亞在一九三九年曾出四枚加值郵票來紀念那三個人，郵票的圖案就是刻他們的遺像，正中的一個是卡斐芝樞機主教哈理士賴維支里（CHARLES LAVIGERIE）他反對奴役最力，擔任教會在撒哈拉的教會工作，很有成績，刁維禮（HENRI DUVEYRIER）與加里（RENE CAILLIE）對撒哈拉沙漠探險有很大的功績。

（撒哈拉先驅者）

（撒哈拉軍團與駱駝）

阿爾及利亞在一九五二年發出一種郵票紀念撒哈拉軍團成立五十週年，圖案刻一個法國軍人與一個阿爾及利亞兵與駱駝。這個軍團由黎巴連將軍（GENERAL HENRI LAPERRINE）所發起的，他訓練最兇悍的杜力斯族土人組成警察，這可阻止他們的掠劫行爲，同時更可保護旅行者。黎巴連將軍得一個最熟識土人風俗習慣的法國人富哥（R.P. DE FOUCAULD）的幫助，使進行工作得便利，富哥不幸在第一次世界大戰開始不久後，被叛族的土人謀殺，在一九二零年黎巴連將軍初次乘飛機探測撒哈拉沙漠，失事殞命，葬於他的好友富哥的墓側。阿爾及利亞在一九五零年出紀念郵票，圖刻富哥與黎巴連將軍像。

（富哥與黎巴連將軍）

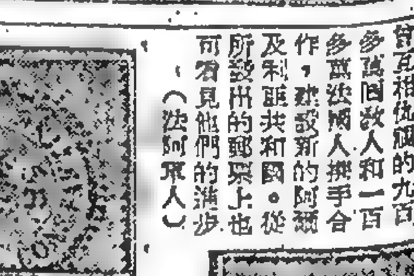
（外國兵團）

阿爾及利亞的殖民地的內部騷亂，有法國海外兵團（FRENCH FOREIGN LEGION）之設，總部在西狄比爾阿比斯（SIDI BEL ABBES）。那有很多英勇的故事講及那個兵團的，其中最著名的是"BEAU GASTE"，也曾拍過電影，在郵票上也有表示紀念那個兵團，圖案刻海外兵團團員，從他所戴的特殊帽子就可辨認得出。

（律施克上將）

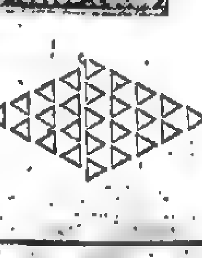
在第二次世界大戰期內，有一個人曾爲法國軍人的面子，也協助聯軍在北非部作戰獲得成功，這個人便是律施克上將（MARSHAL LE CLERC），他不幸在一九四七年遇意外死亡，阿爾及利亞在一九五六年曾出紀念他死亡的郵票，圖刻律施克上將遺像及紀念碑。在法國投降後，阿爾及利亞落在法國傀儡政府手上，從當地所用刻有貝當上將（MARSHAL PETAIN）像郵票可以知道，律施克上將起從拉奧傑出發，攻取梅淑克城（MURZUK）時，他的最得力助手狄奧多諾上校（COLONEL D'ORNANO）陣亡，律施克深爲惋惜，阿爾及利亞在一九五一年出郵票紀念狄奧多諾上校逝世十週年，圖刻狄上校的紀念碑。

（狄奧多諾上校）



七月三十日，阿爾及利亞再次用回法國所用的郵票。其他一切阿爾及利亞郵票都停止發售，討個命令發出的，所以在一九五八年所出的郵票尤其是六法郎刻阿爾及利亞發號耳有法文「阿爾及利亞共和國」字樣的一種爲最少。過三十四年之後，阿爾及利亞再次用回（開西共和國）字樣。

阿爾及利亞在本年七月三日正式宣佈獨立，曾互相仇視的九百多萬回教人和一百多萬法國人攜手合作，建設新的阿爾及利亞共和國。從所發出的郵票上也可看見他們的進步。

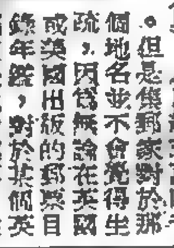


（法阿軍人）

安的瓜郵票百年紀念

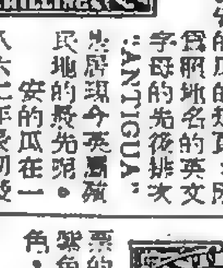
百納

安的瓜（ANTIGUA）雖然是在西印度群島中的一個細小的英國殖民地，面積祇有一七一英平方里，人口約五萬四千。但是集郵家對於那個地名並不會覺得生疏，因爲無論在英國或英國出版的郵票目錄年鑑，對於英國殖民地的郵票，往往都有用文字列出。



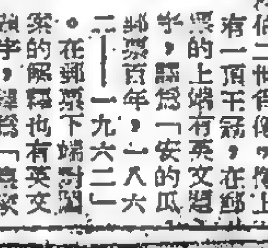
（維多利亞）

關於國家，若跟其他殖民地相同的，就排出是跟"ANTIGUA"的相同，翻閱著英國地圖也祇有兩個於安的瓜的題頁，因爲照地名的英文字母的先後排次"ANTIGUA"。



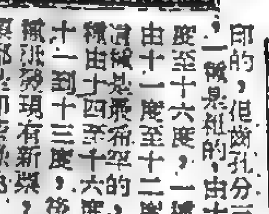
（愛德華七世）

安的瓜在一八六二年最初發行郵票，到今年已滿足一百年，安的瓜郵局在最近發出紀念郵票四枚，圖案相同，刻有在一八六二年一艘運郵件的英國郵船在安的瓜的英國海港（ENGLISH HARBOUR）。那艘古舊的汽船仍是明輪的，在各郵票的左上角刻有安的瓜的第一種郵票，圖刻維多利亞女王像的六便士郵票，右面刻意大利名雕刻家安尼所繪的英女王伊利沙伯二世肖像，像上有一頂王冠，在郵票的上端有英文題字，譯爲「安的瓜郵票百年，一八六二——一九六二」。在郵票下端刻圖案的解釋也有英文題字，譯爲「皇家郵船在英國海港一八六二」。全套郵票的票值及印刷的顏色如下：三仙，綠與黑色；十仙，綠與藍色；十二仙，綠與黑色；五十仙，綠與橙紅色。



（喬治五世與銀幣府）

安的瓜郵票跟英國出郵票有一百年，但是在十八世紀的早期已有郵件的傳遞，與外間相通。英國於一八五八年至一八六零年間在島上設立郵政分局，使用英國郵票，在聖約翰城（ST JOHNS）所用的郵戳爲"A02"，但是在英國海港（ENGLISH HARBOUR）所用的郵戳爲"A18"。安的瓜的最初郵票在一八六二年八月發出，由英國PERKINS BECON & CO印刷，紙張是沒有水印的，穿孔分三種，一種是粗的，由十四度至十六度，一種是由十一度至十二度，這種是最希罕的，一種由十四至十六度乘十一到十三度，後兩種郵票都是印有新票，最近發現有新色，票值是六便士。



（伊利沙伯二世與英國海港）

（安的瓜郵票一百年紀念）

由於安的瓜在一百年來所出過的郵票，比較特別之處，除了跟其他殖民地相同的紀念郵票之外，更有它在後期所出的普通郵票，有用當地風景做圖案，這都受到各國的集郵家所歡迎。

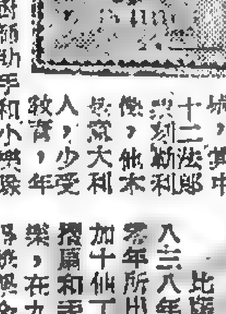
安的瓜是一個不共算郵的稱爲，跟外間的郵件往來不多，所以那處所出的郵票，在現代的來說，兼不多全是已用過的，比較未用過的更爲值錢。

法國音樂家紀念郵票

方華

近日政藝歐洲，許多個大都會的古典音樂愛好者，多聽到特部西或譯德彪西（CLUDE DEBUSSY）的名作品如"LA MER"「海」或"L'APRES-MIDI D'UN FAUN"「牧神午後」等等，便覺得驚異，原來本月二十二日便是那個法國大音樂家誕生一百週年，有許多個城市在本月會「特部西月」，多演奏他的遺作。相信法國郵局也會發行紀念郵票。

除了真正對歐洲古典音樂有研究的人外，知道法國曾出過很多偉大的音樂家的，多數人都熟識一些世界的德國或意大利音樂家，而不曉得法國的音樂家的作品，其實法國所出的郵票已有將許多著名的音樂家介紹出來。

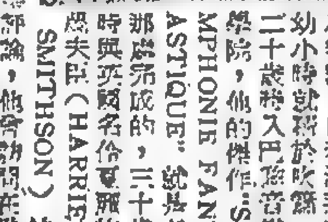


（勒利）

勒利（JEAN BAPTISTE LULLY），生於一六三二年，歿於一六八七年，乃法國派音樂的先驅者，法國在一九五六年所出的名人郵票，其中一種是刻勒利像，他本是意大利人，少年受教育，十四歲到法國謀生，任廚師助手和小樂隊隊員，年二十歲被召做法王路易十四世的宮廷小提琴手和芭蕾舞者，在幾年後被寵為樂團團長，他也就入了法國籍，他作有多部歌劇，著名者有"CADMUS ET HERMIONE, ALCESTE, ARMIDE, ET RENAUD"，他又寫有田園樂曲和宗教音樂，當他在指揮音樂時，不慎自將指揮杖擊傷腳部，中血毒死亡。

（拉穆）

拉穆（JEAN PHILIPPE RAMEAU），生於一六八三年，歿於一七六四年，法國在一九五三年所出名人郵票，其中十五法郎票刻拉穆像，他精於作風琴音樂，曾任大教堂的風琴師，又作有歌劇和芭蕾舞劇，代表作品有"HIPPOLYTE ET ARICIE"、"CASTOR ET POLLUX"、"LES SURPRISES DE L'AMOUR"，又寫有音樂原理文論。



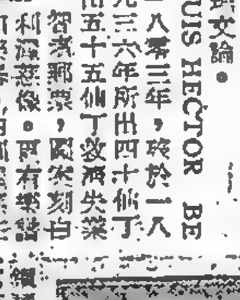
（白利遼慈）

白利遼慈（LOUIS HECTOR BERLIOZ），生於一八零三年，歿於一八六九年。法國在一九三六年所出四十仙丁，與在一九三八年所出五十五仙丁救濟失業智識者郵票，圖案刻白利遼慈像，更有樂譜和樂器。白利遼慈在幼小時就精於吹笛，二十歲時進入巴黎音樂學院，他的傑作"SYMPHONIE FANTASTIQUE"就是在那處完成的。三十歲時與英國名伶夏麗遜（HARRIET SMITHSON）結婚，婚後開始寫音樂評論，他曾訪問歐洲的各大城市，白氏的作品很多，最著名的有「羅密歐與朱麗葉」"ROMEO ET JULIETTE"「浮士德的被貶」"LA DAMNATION DE FAUST"。

比才（GEORGES BIZET）生於一八三八年，歿於一八七五年。法國在一九六零年所出紅十字慈善郵票，其中三十仙丁加十仙丁郵票，圖刻比才像，更有樂譜和手鼓。比才在幼小時從父親學習音樂，在九歲大時已得進入巴黎音樂學院，得獎金到羅馬繼續研究，回國後作歌劇"LES PECHEURS DE PERLES"開始聞名，其最受歡迎的歌劇是「卡門」CARMEN，當在巴黎大劇場作初次演出時，在劇尚未終場，比才因心臟病發作逝世，除歌劇外，他操作有多首序曲，組曲，歌曲和鋼琴曲。

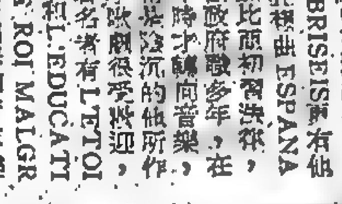
（谷諾）

谷諾（CHARLES FRANCOIS GOUNAC）生於一八一八年，歿於一八九三年，法國在一九四四年曾出郵票紀念谷諾逝世五十週年，圖刻谷諾像，他本想出家修行，但又愛好音樂，乃改進巴黎音樂學院，得獎金到羅馬研究意大利宗教音樂，返國後他曾任教堂的風琴師，作有著名的彌撒曲"MESLE SOLENNELLE"，歌劇"SOPHS"、"MORS ET VITA"，交響樂三首，更有鋼琴曲和聖樂多首。



（聖桑）

聖桑（CHARLES CAMILLE SAINT SAENS）生於一八三五年，歿於一九二一年，法國在一九五二年所出救濟基金郵票，其中十五法郎加四法郎郵票，圖案刻聖桑像，聖桑在五歲大時能彈一手好鋼琴，後進巴黎音樂學院，曾任風琴師，寫有室內和管絃樂與幾部歌劇，最著名的有"SAMSON AND DELILAH"、"LA PRINCESSE JAUNE"、"LES BARBARES"和"HELENE"，又有聖詠曲多首，他在訪問阿爾及爾城時病逝。

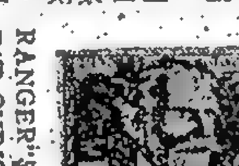


（查比亞）

查比亞（ALEXIS EMMANUEL CHABRIER）生於一八四一年，歿於一八九四年，法國在一九四二年所出慈善郵票二法郎加三法郎郵票，圖刻查比亞像與其所作歌劇GWENDOLINE和BRISEIS，更有他的狂想曲ESPANA。查比亞初習法律，曾任政府職多年，在中年時才轉向音樂，但常常是沉的，他所作的小歌劇很受歡迎，其著名者有L'ETOILE和L'EDUCATION MANQUEE，歌劇LE ROI MALGRE LUI，又作有多首序樂鋼琴和管絃樂曲。

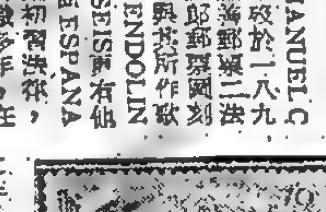
（馬斯內）

馬斯內（JULES MASSENET）生於一八四二年，歿於一九一二年，法國在一九四二年出四法郎郵票紀念馬斯內誕生一百週年，圖刻馬斯內像。年十一歲得進巴黎音樂學院，獲得獎金到羅馬深造，曾任母校教職，他的歌劇多由著名小說改編成，其著名者有"LE CID"、"WERTHER"、"CENDRILLON"和"THAIS"。



（丁狄）

丁狄（VINCENT D'INDY）生於一八五一年，歿於一九三一年，法國在一九五一年出二十五法郎郵票一種紀念丁狄誕生一百週年，圖刻丁狄像。丁狄在十一歲時就從幾個教師學習鋼琴，在十九歲就決心做一個音樂家而放棄攻讀法律，改進巴黎音樂學院，他曾到各地訪問各著名音樂大師，所學更有進步，返國創辦一間音樂學校，自任教職到終年。丁狄的作品很多，包括有幾部歌劇"LE CHANT DE LA CLOCHE"、"L'ETRANGER"和"LA LEGENDE DE SAINT CHRISTOPHE"。



（特部西）

特部西（CLUDE ACHILLE DEBUSSY）生於一八六二年，歿於一九一八年，法國在一九三九年所出七十仙加十仙郵票，又在一九四〇年所出八十仙加十仙郵票，爲救濟失業智者，圖案刻特部西像，更有他的著名作品「牧神午後」的描寫，一個牧羊神在吹奏排笛的牧笛。特部西在七歲大時就開始學習鋼琴，在十一歲時進入巴黎音樂學院，他得獎學金到羅馬研究音樂三年，但未學成即返國，急欲將他對音樂的新見解介紹於世，他在一九〇二年推出他的歌劇"PELLEAS ET MELISANDE"，但不如他的交響詩"LA MER"那樣的馳名，他的夜曲"FETES"、"NUAGES"和"SIRENES"都受人歡迎，更有許多鋼琴曲也同樣動聽的。

（拉威爾）

拉威爾（MAURICE RAVEL）生於一八七五年，歿於一九三七年，法國在一九五六年所出名人郵票，其中十五法郎加五法郎郵票，圖刻拉威爾像。拉威爾在十二歲時進巴黎音樂學院，跟隨名師學習，在隨後的十年，寫有許多美妙的音樂，在第一次世界大戰期內，放棄音樂到前線做救傷員。他在一九二八年訪問英國，因作"BOLERO"而名聞於世。拉氏在一九三五年因汽車失事受傷，在兩年後解剖不治逝世。他的著名作品還有芭蕾舞劇"L'ENFANT ET LES SORTILEGES"，管絃樂"RAPSODIE ESPAGNOLE"和組樂"LE TOMBEAU DE COUPERIN"。

集郵隨筆

自我身價的郵票

最近香港的郵市頗爲活躍，有種種錯體郵票的資料，但票價頗高，有許多港錯體郵票，要被指示出來，才能使人對它的身價提高。

（珍貴的牙買加錯體票）

最得珍貴的牙買加一八六零年所出的一種錯體票，在一先令郵票中的「S」字印成「$」字，該票的面值是一先令（ONE SHILLING），印成「$」字，的枚值約一千二百元港幣。

（S印成$）

世界和平

在許多個國家所出過的郵票，有用文字或圖案表示和平的，但都沒有像阿拉伯聯合共和國所出的，十週年紀念郵票上那樣，出了一個地球，一見自那根和有一枝麥穗，兩旁是一個東西半球。

（世界和平）

徵和平的，蒐集起來，就是世界和平。

新郵報導

第九屆中美洲與卡利比安運動會

第九屆中美洲與卡利比安運動會（IX CENTRAL AMERICAN AND CARIBBEAN GAMES），於本月在新獨立的牙買加的首府京士頓（KINGSTON）舉行，牙買加發出紀念郵票四枚，在各種郵票上印有英文「第九屆中美洲與卡利比安運動會」字樣，更有牙買加的新國徽，一便士郵票印刷紅與黑色，圖案描寫集力，游泳，拳擊，足球，腳踏車比賽。六便士郵票印刷藍與黑色，圖案描寫花式跳水，游泳比賽，水球，帆艇。八便士郵票印刷深綠與黑色，圖案描寫持棒高跳，跳高欄，擲鐵餅，接力賽跑。二先令郵票印刷黃，綠，紅與黑色，刻牙買加的原色國徽，下有英文「京士頓」及「牙買加」，側面有一個運動員作跑步狀。

第四屆亞洲運動會

印尼在七月二十四日發出第四套第四屆亞洲運動會紀念郵票，其形式限制出者相同，二十仙票刻舉重，七十五仙票刻摔角，一圓七十五仙票刻英雄，二圓五十仙票刻射擊比賽，十五圓票刻腳踏車比賽，在各圖案右上角刻有亞洲運動會的會徽。

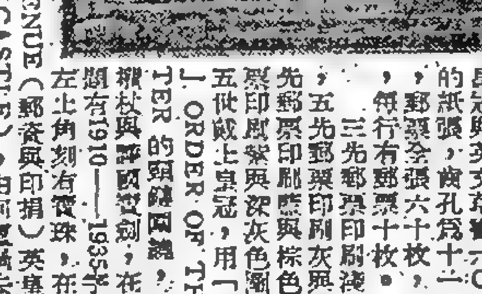
香港郵票百年史話（十五）

蕭作斌著

英皇喬治五世登極銀禧紀念郵票

一九三五年乃英皇喬治五世登極二十五年，稱做「銀禧」（SILVER JUBILEE），英國及英屬各地出紀念郵票，英國各殖民地所出的，圖案相同，分由三家英國著名印刷廠承印，香港的郵票是由華德路公司（WATERLOW AND CO）雕製印版，交由布德貝利威爾堅臣有限公司（BRADBURY WILKINSON & CO LTD）印刷，用有雙複皇冠與英文草書「CA」水印的紙張，齒孔爲十一乘十二度，每張全張六十枚，分作六行，每行有郵票十枚。

三先郵票印刷深褐與藍色，五先郵票印刷灰與綠色，十先郵票印刷藍與棕色，二十仙郵票印刷紫與深灰色，圖案刻喬治五世戴上皇冠，用「加德勳位」ORDER OF THE GARTER的頸飾圍繞，在像上的兩旁襯托與國旗，有皇杖，左上角刻有寶珠，在票像側刻有1910——1935字樣，郵票下刻POSTAGE & REVENUE（郵資與印捐）英皇像側乃溫莎宮（WINDSOR CASTLE），由河邊遠望去，下刻WINDSOR（溫莎）字樣。

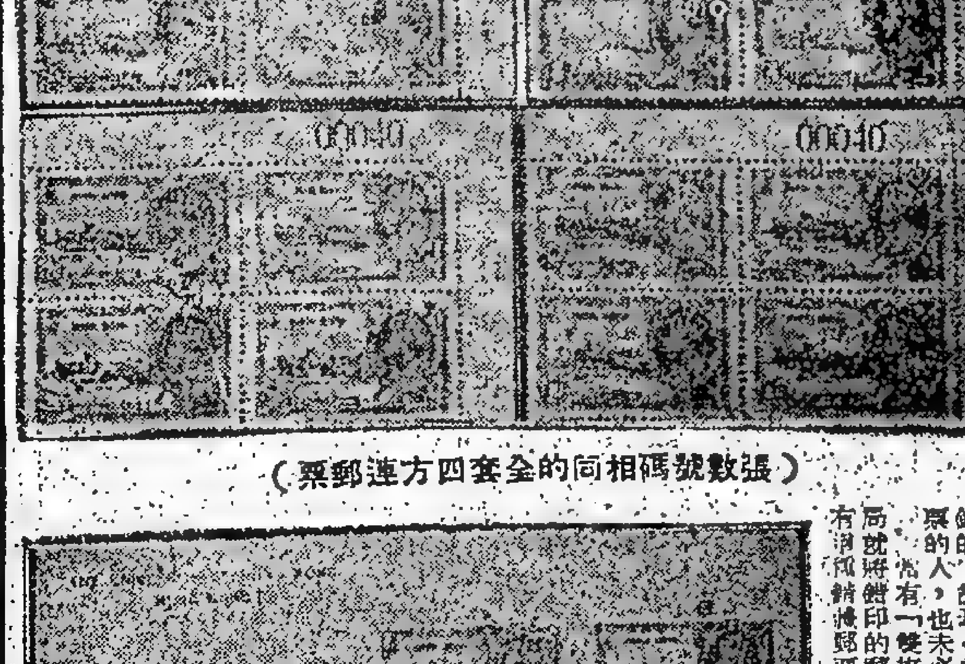


（箭頭所指乃多出的線條如旗杆形）

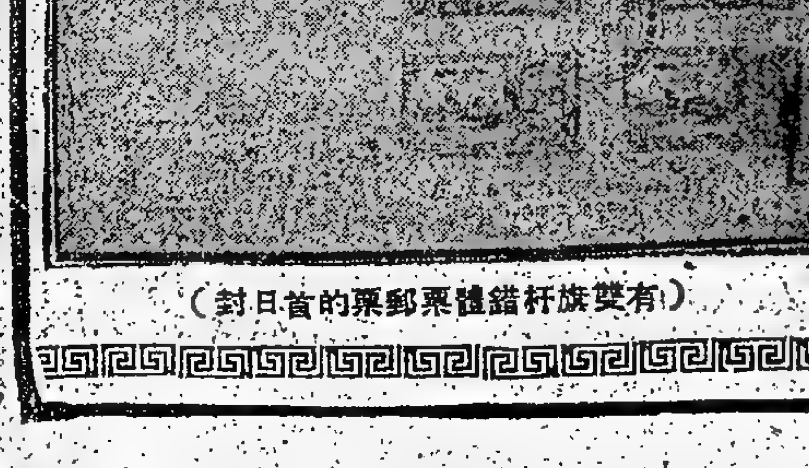
香港的銀禧郵票在一九三五年五月六日發行，在同年十二月三十一日停售，在發行首日，郵局未見得擠擁，這是香港首次出售要很多過一種的紀念郵票，當時在香港的集郵風氣未盛，集郵家寄首日封的不多，郵局接受集郵家的要請，可將郵票向銷寄首日郵戳，不必將信實寄。這樣的郵品在今不容易得到。

香港的銀禧紀念郵票有很多細技的錯體，其中最顯著的一種是五先郵票的雙旗桿（DOUBLE FLAGSTAFF），更適合叫做「多出的旗桿」（EXTRA FLAGSTAFF）。在香港的郵人多叫它做「孖旗桿」，「孖」乃廣府人叫「雙」的別個字眼。那是一條直線，由小樹頂透到空中，在溫莎宮的炮壘的側面，即如旗桿一樣，除了這錯體之外，還是跟它的旗桿一樣，這種錯體是由於版模的有錯處出。這種錯體的位置是在大全張郵票的第四十九枚，即是在第九行的第一枚郵票，所有由布德貝利威爾堅臣有限公司印刷的銀禧郵票都有雙旗桿的錯體。香港的五先銀禧郵票共發出三百三十九萬六千枚，有雙旗桿的郵票究竟有多少枚，到今仍沒法查出，因爲在那間印刷局有用幾個版來印刷，祇有一個版是版模有錯的，故現今頗爲值錢，所以就算買得大全張郵票的人，也未必買得到有錯體的呢。

在消息傳出去之後，郵局就將錯印的郵票停售，有「雙旗桿」的郵票消息傳出去之後，有錯體郵票的首日封，更難得到。



（張數號碼相同的全套四方連郵票）



（有雙旗杆錯體郵票的首日封）

兩個余麗珍同場出現，大唱古腔，大演工架，令你聽出耳油！
兩個林家聲同場出現，大打北派，大門法寶，令你拍掌叫好！

第六二七期

美仍搶先會嫦娥

不顧蘇聯太空新成就

雖然最近蘇聯有兩艘太空船雙飛的成就，但美國太空總署署長韋比，在記者招待會聲明：「我以為我們比他們先有人登陸月球。」一九六一年五月二十五日甘迺迪總統在國早聲明：美國在一九七〇年以前，必遣人至月球，而安然返回地球。本文大略說及該署太空飛行局局長休姆博士，負責推進搶先登人探月工作概況。他在該署「月球波士」之稱。他雖然稱頌蘇俄最近雙太空船飛行之功績，但他不相信此對於月球競賽有任何特殊意義。

第一問題推動力

甘迺迪總對月球競賽挑戰頗為冷靜，一九六二年度，此項撥款為五億三千一百萬元。今後五年擬共用七十至九十億元。但他選擇那個精神充沛濃眉，工程家戴菲，布蘭納，休姆博士，專責進行登陸月球計劃。據他說，在第一個美國人飛到月球之前，準備至少用二百億元，或用至四百億元也不是驚異。

首先要解決的問題是火箭的推動力。現在推動環繞地球太空人的「擎天神」火箭是不夠的。故已開始試驗空軍部的「太陽神二號」，它已被認為十分可靠的，其結構比擎天神堅固，兩節的推動力是四十三萬磅與十萬磅。但仍是限於推動雙人太空艙入繞地球軌道。更大推動力的是「土星C一」，它是送人到月球的「愛普蘆」計劃之一部份。它是由八架「H一」（擎天神用的）發動機組合而成，有一百五十萬磅推力。「土星C一」在卡納維拉爾試驗兩次均滿意。將來「愛普蘆計劃」更進一步的「土星C五」火箭，有待完成。最重要部份，是大發動機「F一」。它有十八呎至二十呎高，其底有十六呎直徑，太大了，必須在加州的愛德華空軍基地試驗。它的搭鋼架，放置「F一」於其上，當其火燄向下噴，如火山爆發，如巨雷之隆隆聲，騎遍四十五哩。它的燃料用液體氧與火油，有五架這種發動機，發力七百五十萬磅的力，可以推動「土星C五」火箭離開地面。第二節有五架「J二」氫作燃料發動機（總共有一百萬磅推力），兩節推送二十四萬磅重量至一百四十哩高的繞地球軌道。第三節就有一架「J二」發動機，可推動九萬磅達到脫離地心吸力的速度，而使此等重物至月球。休姆認為液體氫氣，是「愛普蘆計劃」的基本燃料，有許多難題，但堅信可以解決。

目前美國之太空計劃最當要解決的推力問題。但太空中許多對人類不利的情形，也經研究，方可使人到月球，而安然歸來。例如人類身上對太空的反應，太陽反覆無常的放出致命的輻射線，隕星亦須防範。

測探月球方法

在馬利蘭州的格連比爾，有葛達德太空飛行中心站，設有全世界唯一嚴密通訊網，敏捷而清晰的通話。總署設立環球通訊站很多，可與美國太空人通話。當太空人在天空時，該站也可以追蹤此太空人。人造科學衛星在別處製造，通常帶來葛達德作最後之試驗。該處有假設的太空環境，在此處有人製造的真空房，有若離地二百五十哩的太空情形，有比擬太空之冷溫度，與太陽的強光。貝爾電話公司製成通訊用的「電星一號」人造衛星。但由葛達德的科學家放射。西屋公司，今年將放射通訊衛星「辛康」號。在離地二萬二千哩，此外尚有其他的通訊衛星，如但合使用可以和極遠的地方通訊。此種精微複什的衛星，不久將成為商業上最大實用。使美國在太空事業的投資，每一元或一分都不虛，而獲實利。

「遊騎兵」探月

美國太空總署在加州巴沙丹拿設「噴射推進實驗院」，其任務也是作不載人的月球探險。首先放出四個「遊騎兵」，由於放射之困難，未獲自月球取得之智識資料。但今後兩個將近完成。「遊騎兵第五號」將携一包的儀器，放在月球上，例如測探月球之氣溫，與冷熱度，也有測探受隕星打擊的月球發動，皆藉小無綫電機拍發回。此種智識對於人類到月球旅行，極有價值。「遊騎兵第六號」更詳細的描述月球之情形。因此對於月球表面之神秘，從此現在人類所知道的更達為豐富詳盡了。「噴射推進實驗院」正發展一「測量」衛星，將來試行和緩的降落在月球面，作接近的拍攝照片，而傳返地球。此外更分析月球上的「泥土」，其後太空船環繞月球的地方，拍攝月球地形，找落人類降落月球適宜的地方。經過各種儀器的測探，使人類降落月球情形，才實行月球旅行，以免踏入危險境地。

旅行月球計劃技術指導中心，在侯斯頓東南三十哩之「載人太空船中心」。而「土星C五」火箭組合工廠，在紐奧良，政府設立米楚德工廠，在密西西比河旁。經過佛羅列達的卡納維拉爾，為此等「C五」而設之組合工廠，也須花四億美元。「C五」須至一九六五年以後才放射。但組合大多數之時間與精力消耗，此等工作，休姆不久以前，他不得不一嚴重的決定。

登陸月球三方法

就是第一批人到月球所用之方式。

據太空總署目前的想法，僅有三個方法：（一）直接由地球飛到月球，需要有一節合成的火箭，能大力送一個載有人的太空船，而且携帶着回來時所需用的東西。（二）在繞地球軌道上兩火箭作會合，其中一個由另一個吸取燃料，及裝上充足的需用物，再飛到月球。（三）一火箭飛向月球，送此載着人的上節火箭飛行，於是又放出載着人的小小飛機，降到月球表面，停留短暫時間，再升起與繞月球之火箭會合，才轉回地球。

直至最近為止，太空總署曾主張用上述第二法。但現在以第三法為最佳。其最主要的優點是降到月球的載具甚小，很容易而且很安全的降下月球面上，而且在繞月球軌道上作會合，並不難過在繞地球軌道之上會合。起初，太空人在繞地球軌道上無主動能力，好像沒有槳的木筏，隨着河流向下飄浮。在太空會合，須經訓練。基礎的「訓練」，是兩人共一太空艙，所謂「雙胎太空艙」。首先由「擎天神」火箭射一個無人的「阿根拿B」火箭，到離地三百哩的繞地球軌道。其後一「太陽神」火箭，射出一載有人的「雙胎太空艙」，到離地一百五十哩的繞地球軌道。（兩軌道是同一平面的）「雙胎太空艙」自行發射小火箭，而高其高度，與「阿根拿B」相等。雖然它們繞地球飛的速度很大，每小時一萬八千哩，但這兩個載具彼此漸接近的速度很慢（每小時約三十五哩），使太空人發射小爆噴，調整速度及高度，於是兩載具幾秒鐘接近數呎，漸近而會合起來了。

此等到月球去的太空船，大約重八萬五千磅，分三部份。（一）是指揮部，載有三個職員。（二）是服務部，供應品，發動機，和燃料。（三）是小小的降落月球的載具。在赴月球的三天旅程中，太空人運用儀器計算機，及燃料作爆炸，去調整他們的航線。他們將附在尾的「降落月球小載具」，改放在太空船頭，將臨近月球時，進入距月球一百哩的繞月軌道。兩太空人鑽入此不漏空氣的小載具，而脫離主體。它有自己的火箭發動機，將燃料之增減而昇降高度。觀察星，可上升與太空船會合，而同返地球。（旭軍節譯自「時代週刊」）

誰是蘇聯太空計劃主持人？

確實指揮蘇聯太空計劃的是誰？至今是蘇聯的一大秘密。

在蘇聯報章上，提及搭載太空人環飛地球的東方號太空船的設計人時，祗稱他做「首席設計家」。

建造太空船者，則稱為「首席建造人」。

一九六一年四月，在第一名太空人加格林完成歷史性的飛行後，官方賞稱譽赫魯曉夫本人為太空計劃的領導人。

但此舉僅可被解釋作，下令發動太空計劃的是他而已。

最好的推測是：蘇聯有一隊的科學家，醫藥和火箭專家，共同決定誰應去那裏，以及在蘇聯的太空努力中，應該怎樣進行。

從出席有關太空的記者招待會，以及從他們的著作看來，若干主要人物似乎是：

（一）國際航空聯盟主席，研究院會員史．西杜夫。他是架眼鏡，頭髮灰白，在國際科學會議中，被認為火箭技術的高級專家，並是個常見的人物。

（二）研究院會員A．格拉本拉多夫，他是個彈道專家，一九五七年的國際地理物理學年，舉行火箭及衛星會議時，他曾任蘇聯代表團團長。

（三）研究院會員E．杜耶杜洛夫，極地探險家，這一位譽敏溫和的地理物理學家，曾在一九五八年中，日內瓦舉行禁止核試專家會議時，領導過蘇聯代表團。就是因這些專家們建議，禁試核子可行得通，乃導致隨後舉行的政治談判，企圖草擬一項禁試條約，杜耶杜洛夫在蘇聯的太空計劃中，看來主要是政治方面的職務。

當上述三人處理供應發人入空的技術時，相信早有一羣蘇聯的科學家，對於人類入宇宙是否安全，有最後的發言權，其中包括：

（一）研究院會員N．M．西薩揚今年五十五歲的，壯健的亞美尼亞人，相信他正處理太空計劃中，有關生理學的一部份。

（二）V．Y．巴林，他是研究人類能抵受的會員。

（三）S．M．N．凡諾夫，一個相貌普通，但對答快速科學院會員的，似乎正處理有關宇宙的問題。

此外或許還有其他專家，但誰也不能確定了。

當蘇聯第三個太空人尼可拉耶夫昇空後，蘇聯官方的塔斯社，就在一篇訪問記中，提到過所謂「主要設計人」。

據稱：在尼可拉耶夫登上太空船時，這位設計人曾與他擁抱和親吻。但對於他的身份，並無線索可尋。在此之前，一次提到「主要設計人」時，只說他是一個「蘇聯面孔」。這無疑是企圖消除，此設計人是第二次世界大戰後，被俘的一個德國科學家的付測吧。（合衆及蘇聯社稿）

人類選種

下世紀中將可實現

科學家的驚人之見

人類之控制遺傳已有相當成就，將來配種可超乎時間空間的限制，但問題所在就是誰配被選留種於後代，蓋世界上根本難求全人，至于嬰孩性別的控制，亦恐為好戰者所濫用，以增兵源。

由來已久的優生技術

根據諾貝爾化學獎獲獎人史丹利博士的意見，人類將能在下一個世紀中，利用植物遺傳的選擇作為人類本身的遺傳特質，能作有限度的控制。另一位諾貝爾獎金的獲獎人也預言人類將能對自身的遺傳特質的控制，另加以引起兩種不過人類對遺傳特質的控制範圍。所以這項問題：究竟人類在這方面的工作，能夠做到什麼程度，同時，人類之能夠做到這一項工作又究竟有什麼益處？這都一時難於立斷的問題。

人類對於植物遺傳特質的控制已為衆所皆知的事實。同時又經承認之利用。科學家保護之利用，混種花粉傳播的方法，早已能產生新的花卉及馬鈴薯品種，改良品種，至於其他發類之品種改良，現亦極為普遍。根本上已起了一項大大的革命，植物在選種方面的繁榮，我們日常所食的，經過人類的改良工作，經人工選種的天然選種以外之一項發展。

動物的選種繁殖問題，也是一個古舊的問題，千百年來人類已懂得選擇良種，繁殖名種。美國的狗會也的配種又使某名種鷄的孵卵習慣為之改變，普通這種鷄約有百份之九十一按期孵卵，但現在經改良品種後，祗有百份之二，其餘為百份之九十八則集中於產卵，而將孵卵工作委之於機械。

人造子宮胎盤的可能

至於人類在這遺傳學上的選種工作，則又是另一個問題。人類向當受到天然選擇定律的支配，其他生物無異。例如：非洲人皮膚色素就特別適宜於酷熱的天氣。但近代的文明，「森林法則」對人類而言，已有很大的改變。人類文明，現在使到人類可以保護體質較劣的一羣，以免其淪於消滅，但可惜對於大部份攻陷的基本原因，仍覺無能為力。

但人類曾利用其他的選擇方式，在有意無意之間對於配偶的選擇，在遺傳學的觀點都當注意。一個青年男子對未來岳母之觀察，雖不過是一項簡單的動作，但總算是一項選擇。但人類亦有相當數量之近親繁殖，是基於經濟，教育，宗教，甚至政治等種因素而決定，有等科學家已預料到將有更為特異的繁殖方式，例如將精子及在卵子保存於試管中以備應用。當然這種繁殖方式，仍須一個女子，自告奮勇，以身體供受孩的精子生長。當然，人造子宮式胎盤等的發展，亦非絕無可能。

千年萬里的配合

這樣保存精子卵子的繁殖方式將來可以使完全互不相識的男女，可以不受時間空間的限制，而進行「長程通姦」。

假如這種方法在千百年前經已發明，則現代將充滿愛恩斯坦，伊利沙伯一世，或哮化涵林統等等名人的後代。這樣的幻想當會有相當宜大，而不可思議的成份存在。

科學界人士又論及其他若干種可能性。將來總會有一天能以染色體或部份染色體互相代替。或者故意使用某一種過濾性細菌，加之於染色體上，藉以改變其性質。

人類對於某一經染色體與人體上某一種特質之關係已有相當詳盡的研究，但可惜吾人在這方面的知識仍極為稀少。每一組染色體中都有千百億的微少物質，而其中任何之一個有改變時，均可能產生極為重要之影響，至於此種影響之性質及程度則尚未可預料。就人類本身而言，對染色體如此控制仍在遼遠的將來。

假使人類對上述的方法，能夠控制其中之一兩種，則問題所在就是：人類之控制遺傳究竟有何益處？

人類對遺傳控制，最少為人爭論之點就是使若干在遺傳上具有缺陷者能恢復某一限度的正常。

難以符合的嚴格條件

染色體失常最明顯的徵就是一種蒙古型畸形病。比如一種先天畸形病，兒童患者體格表現蒙古人特徵，例如吊梢眼，大舌，短闊頭蓋等等。至於精神特徵則為低能或白癡。此種病症之患者大都有超量染色體。必要在染色體上加以控制，

控制嬰孩性別的危險

但人類控制遺傳特質之後，究竟應該怎樣選擇？同時吾人在選擇人類未來祖宗時，又應以何種標準為根？整頭是多方之天才横溢會不會因其體格失常而被淘汰？將納在意淘上雖有成就，但其對人之怪異態度則又如何？如果患有癲癇病者沒有資格，則俄國大小說家杜夫斯托夫斯基當無資格。英小說大家王爾德亦因有同性戀之癖而受淘汰。雖然文之材識，亦會因其體質缺憾及精神上之變態不能入選。問題所在就是：這樣困難的決定，操生死大權究竟應由何人負責？

古代好戰之斯巴達人，或已因年代久遠而消失於人類之記憶中。但墨索里尼及希特勒之惡則當印象猶新。科學上倘能對生男或生女之因素加以控制，而此項知識技術又誤落於好戰者之手，則前途當不可想像。（目前所得證據，已證明在個別家庭中，全部兒童均有多屬某一性別的真正趨向。）

此外，一個執政者，對於異己或不滿份子大都以好奇，至於其是否如此則又是另一問題。試就歷史中回憶，則科學家加利略者，聖雄甘地，宗教改革家路德，文學家巴斯特納克，以至耶穌基督等等，又何嘗不受當代執政者之排擠。此等英雄豪傑中任何一人，均可遭當時執政者下令，宣佈為危險份子，在優生學上不合需求。

總而言之，人類對遺傳之高度控制，目前雖仍未實現，但其最後實現之期，當無十年前展望時之遙遙無期。科學界人士有等寧願被嘲為保守落後，亦表示希望此大致限於配偶選擇等若干項自願的行動，或附於糾正優生學上重大缺陷。（彥譯取材「紐約時報」）

月球岩石會發光？

蘇聯的科學家巴拉巴靡夫，在一雙太空人昇天以後，預料說：蘇聯的太空人，將可解決月球之迷，「時間」不深了。」

巴拉巴靡夫在蘇聯政府的機關報「消息報」上撰文說：他相信月球上的岩石，其成份或非地球所有。他舉例說：若干岩石可能會發光。月球上的裂縫，亦可能會噴出氣體來。

月亮如何產生？

美國的諾貝爾獎金得獎者烏蘭，最近對月球的組成，提出了一個新見解。這位著名的物理學家，向二百左右的太空及天文學家發表說：與目前流行的科學理論相反，月球是與地球分別「堆積」而成。

這些專家日前曾在美國維吉尼亞州工藝學院，美政府航空及太空總署，以及全國科學基金會主持下，舉行一次會議，討論主題即是月球。

烏蘭說：月球並非如達爾文所說的，從地球分析出來，亦非由地球噴出的「氣霧」組織而成——這兩種假定，正是目前較流行的。

月亮種種

當此「俘擄」之時，月球和地球兩者，或許都已有目前那樣大小。烏蘭繼稱：許多如月球般大小或更小的「物體」，同樣的被「俘」去，然後而成各行星。在非常特別的機會中，月球飛近地球而被俘。

這一位諾貝爾獎金的得獎人，並就月球的組成，提出其他的理論如下：它的組成或許更像太陽，而非其他行星。

在它被地球俘獲以後不久，月球曾有一個短時期，為流星大事襲擊。這些流星，以前原是地球的衛星，故擦力不大，以更大的力量撞上月球。月球上的大半原或許——至少一部份是——由內部發出的溶液造成，不然的話，就是由大流星的衝擊，所造成的了。

成。又在這個過程中，不論溶解甚麼，都是局部而暫寄的。

月亮上的高山表示，地面下的地層，已非柔軟，而且從壓山組成的時候，就不再是柔軟的了。

這位物理學家的最後的結論說，一般言之，月亮上火山口那樣的表面，主要是流星撞擊的結果，而溶岩的積儲也主要由這些撞擊造成，而不像地球那樣，由表面下的溶解狀態中的物質造成。

可怕的月球微菌

據美國天文學家蘭爾博士發表，太空探險的，「可悲的可能性，」是將月球上的微菌，帶回到地球上來。

他向月球探測會議演說：因其低溫度，及紫外光的照射，所以月球對所有生物，對我們都是「敵對」的。

他說：月球的表面上，雖不能有微生物，但在表面下的某種深度，它就能生存，但在表面的外層，它們就會被消滅。

有可能月球探險自標易將發展得已有力量的微生物，或地球上未見的微菌，帶回地球來。

華僑日報 分類廣告（每段）大字四個 細字四十 二天八元 三天十元 一天四元 （登刊）上期收費

本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭集益號

訪尋 尋何樹榮 男八十七

承頂聲明　領長壽金　聲明啓事

誠聘　銀行外勤　助教待聘　啓事　通告　遺失啓事　聲明啓事　買屋聲明　遺失聲明　催來收租

雷達　徵求　徵寫字樓　徵購淺水灣樓　徵求代理

辦學合作　環島遊河船

聘請　聘請會計　聘男青年　聘請教師　美術助手　聘推銷員　會計主任　簿記員

瑞興公司　釘珠女工　招生　補習夜校　香海畫苑　聖恩英文夜校　上環普慶坊十號　出讓　浩華行樓地買賣　餐廳賣枱　萬能鑄字機　全層出讓　美容院讓　冷房機器　租價　高尚洋房　一流酒位舖

旺舖招租　美麗華酒店對面現代化新住宅出租　尖沙咀區新舖招租　尖沙咀區旺舖　遊客旺舖　旺舖分租　廠房招租　舖位出租　尖沙咀房　洋樓租賃　新型工廠分層出租

旺舖位工廠貨倉出租　即將入伙 西環唐樓 地下招租　蘇珊娜豪華遊艇出租

珠寶特價週　寶光珠石　醫藥　杜蟲靈藥　洪鼻喉 冠耳專科 洲腦科　營業　萬能角鋼

檯字寫鋼 $125　Optima 愛天馬打字機 旅行型 $235. 手提型 $315.　好美字 3000型　UNDERWOOD 打字機　打字機　日曆總匯　汽車防銹　萬能角鋼

英皇車行　鳳凰牌　學生注意 UNDERWOOD 手提及座枱打字機 分期付款一不加利息 通用打字機公司　加力依 德國老牌 Erika

利安夾萬鋼具廠 分期付款　可樂牌 NANAOLA　立信搬運公司 專門搬屋　大華公司 百葉簾　WEATHERITE Westinghouse 惠風牌冷氣機 1HP 9000 BTU 減價：H.K.$995.00　奇異牌雪柜

1962年最新型雪柜 英皇道20-22號 電話：704514　分類廣告　質地靚 經濟實惠 舒適耐用　大生織造廠　價錢平 遠近馳名 薄利主義　利家牌 Lec 雪柜之王　禧利牌 富貴牌 奧蘭地 上海通用雪柜公司

華僑文化

恒發文藝館藏 古今書畫展開幕

在聖約翰副堂第一日盛況

恒發文藝館主人張德，藏古今名人書畫珍品甚夥，前兩年曾舉行藏品展兩次，以作品精美，一時稱盛之故，博得收藏者稱心諸意，訂購甚多。昨天又假座花園道聖約翰大教堂副堂展出其所珍藏，更見珍品甚夥，九時開始，已陳佈各名家作品，不下百餘幀。計分之部：包括楹聯、條幅、中堂、四屏、橫披、手卷、扇面、冊頁之部；則更爲豐富，皆爲歷代名作。且以佳作太多，每日必須添換，方能全部懸掛。昨日九時未開，已有不少爭欲先睹爲快者，排隊而入，聯袂欣賞，擁擠之情，洵稱盛事。今天又有：文五條、王寵心、冷枚、高邕、吳大澂、倪瑞璋、任熊、胡良銓、周鷥峰、任伯年、吳石仙、吳湖帆、程璋、盧谷、張善孖、黃賓虹、陳樹人、金北樓、鄭文焯、陳師曾、謝稚柳、丁輔之等增加展出。

坐香談禪 明續舉行

香海蓮社

香海蓮社談禪（筆者），明（廿二）日下午六時，將繼續舉行。社十五日，假大會堂九樓，繼續開講禪，仍由顧居士主講，講者由余甚樂，居士因以錄於者，尚未有若何數量之舉，在場各位當時所會話中，同時向內心取敬，講經之時，因照自心，一微妙之處，因照見界，一切山河大地，一切萬法，因心成朋，從所作因緣，所生三界輪死，由作業顛倒苦惱，無不坐人由有此心。經云：若人欲了知三世一切佛，應觀法界性，一切唯心造。證知此心，一切唯心所做，所以有一切覺生三細六粗，妄起無明之惑。

做十習因

六交報之苦，而在做業受苦當中，不能出離，又再起無明，又再受苦，生死死生，如旋火輪，無有休息。若要明白了知，必先要明一切唯心；心若明，則五蘊之光洞照，無明則感云何能起？皆由有所不明，迷於本具之性，於是惑業苦三，相續不斷。是故見境生心，不能明了，以致妄生種種分別。現前境界一切事物，凡夫所見，皆以爲實，便即起貪嗔痴，付諸行動，身心即爲所縛。……

已吸收經驗，蓋因此心以……

（以上談禪記錄，字跡模糊處從略）

……上述種種，皆由此心，明白此心之作用，則萬法皆從心起……心之一切動作，明明白白，了了分明……知此心之一切動作，了前因後果……

演講至此，無時間了，而不另有做作，不另有意識，無修之修，無作之作，所謂無修而修，無作而作，妙用在斯乎！

「靈犀點通」趙之謙筆

（恒發文藝館藏品展出選堂）

趙之謙，字益甫，又字撝叔，號悲盦，又號冷君。會稽人，一作浙江紹興人。咸豐己未舉人，官江西知縣，有政聲。工詩文，精篆刻，善書畫。其書法初學顏真卿，後專攻北碑，自成一家；篆刻取法秦漢，兼及六朝碑版，又以魏碑入印，別開生面。其畫以花卉見長，用筆雄健，設色濃艷，爲海上畫派之先驅……

仿石田老人山水（潘恭壽筆）

（恒發文藝館藏品現在展出選堂）

潘恭壽，字慎夫，號蓮巢，丹徒人。少習山水，並無師承，後從王夢樓游，乃盡得其法。所作山水，以石田、文徵明爲宗，兼及宋元諸家，筆意秀潤，設色淡雅。夢樓常爲其題詠，時稱雙璧。此幅仿石田老人筆意，雄渾蒼莽，不可多得。

黃仲方近照

顧青瑤老師高足 黃仲方國畫展出

本月廿三日起在大會堂舉行

一位青年畫人 黃仲方的介紹

青年畫家黃仲方，將於本月廿三至廿六日，假大會堂舉行個人國畫展覽。黃君祖籍中山，一九三五年生。他是顧青瑤老師的學生，先把古人的作品，臨摹得精細純熟，然後再自己創作。畫花鳥、山水、人物，皆有所得。他說：畫畫入門，要從臨摹入手，先求其似，後求其變……

一九五九年春，在香港大會堂舉行過一次個展，他的作品，有山水、花鳥等。一九六〇年赴日，在東京亦舉行展覽，作品頗受讚許。他愛好旅行，曾遊台灣、日本各地寫生，所作以山水爲多，筆墨淡雅，意境清新。此次展出作品共約七十餘幅，在香港大會堂八樓展出。

（本年六月攝于日本）

漢家天下，不減有何異莊周夢蝶，以求夫真，然而又另外加上另一相，起另一相，以逃避現在此相而不知現在之相，人人現前事實並無錯誤……

部井鑽 行金五隆生瑞

科學井

水探測器儀有獨錯開機械新最 每加萬數水供天每呎口井源

香港灣仔大道東五十九號 電話：764655—56

中介行

專門經營樓宇買賣按揭放款 歡迎日夜由電話詢問

中介行辦事處 灣仔軒尼詩道365號 電話 776714 776724

新樓租售

傢俬廉售

新樓出售

廠房出售

鳳凰唐樓

海景大廈 出售

本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭集益號

分類廣告（刊登）二天八元 三天十元 一天四元

華僑日報 分類廣告 每段 大字四個 細字四十

悅心大廈 現已出售 西營盤西邊街2C.D.E.F.G.

崇樓 分層租售

洋樓出售

萬玖八 賣

唐樓平售

地產出售

現貨新樓租售

分層出售 標準洋樓

龍 文 大 厦 勿失良機 尚餘數層 建至十樓 工程快捷

通明大樓 康寧

立信置業有限公司

東廬大廈 現貨即購即住

彌敦道翠華大樓

海殿大廈

花園洋樓

西環大樓

德輔道西大樓

皇后道西大樓

金陵大廈

屈地街大樓

實用唐樓

新型唐樓

愉都大廈

旺角旺地特高唐樓

筲箕灣道最旺唐樓

萬安大廈 分期付款 分層出售

新樓出售

永華大樓 快將入伙

大通唐樓 快將完成

海角唐人樓（第二期）

錦輝大廈

福安唐樓

仁和 仁安 大樓

利成置業有限公司

忠信置業公司

油麻地 獨立唐樓

分層出售 闊大洋樓

旺角區 獨立唐樓

大廈工廠發昌 再發建築有限公司

大生銀行有限公司地產部 接洽處 香港文咸西街五十號 電話：四六〇一六·四六〇二一

高華大廈 洛克道二八五至二九五號 灣仔中心區

錦園大廈 高貴花園洋樓

五洲大廈 北角英皇道

大昌建築有限公司 中建大廈1701室 電話：30165·30502

旺角花園街唐樓

山東街廣東道大單位

深水埗福華街唐樓

山頂別墅華麗洋樓

鋪位大街特價

章記 花園洋樓 九龍楠道巴富街一號三號

東發大廈 北角區唯一最理想住宅

興祥大樓

正式唐樓 一梯兩伙 分層租售 特價優待

大興企業有限公司

昌興置業有限公司 南昌大樓 讚公大廈 金閣大廈 分層出售

鴻星 鴻福大廈 美華大廈 鴻禧大樓 環海大廈

安全大廈

立成大廈

恒興建築公司新樓出售

尚有分類廣告刊在第五張第二頁

九龍風光 吳灞陵著 華僑日報最新出版

書報

荃灣葵涌田一汾 新界置地公司

建煌新記建築公司

堅尼地大廈 現價

工人世界

工人世界講話評理 爲工友服務分勞

WORKER N. WORLD ·第二〇一一號·

飯店工友堅持要求加薪減時
但資方飯店組未組成談判稽延

飯店職工總會會務主任伍秉華表示：飯店職工總會所倡導的加薪減時運動，幷未胎死腹中。他肯定地指出：奮鬥的精神和鬥的意志，是幷未休止的。

他歸納起內在的因素，所以拖延不外幾點：(一)純然是資方策動成立的飯店組，遲遲未能實現，致使沒有交涉的對象。(二)工人運動形格勢禁，不能盡量發揮。(三)會員精神渙散，沒有充分與會合作。

基於以上幾點，伍秉華主任認爲：這是使領導者陷於進退失據的原因，同時他以爲本身亦有責任，願受應有的處分。

他說：該會職工在當日交換改善待遇意見後，當時作出如下決定：(一)大工加薪五十元。(二)小工加薪三十元。(三)以候鑊、部鑊、生菇板、油鑊檔、幫檔、粥檔、麵檔、打荷、扣燉、煲飯、燒鹵、水枱、大案、樓面、幫樓等十五個職位爲大工。以廚什、樓什、油鑊什、打什、洗碗等爲小工。(四)關於工時方面，要求減爲每天工作十二小時。

當議定辦法後，當時該會卽去函港九飲食業聯合總商會提出，要求迅卽召集該業有關商號坦誠洽商，並呈請有關機構協助。

其後，在勞工處四樓召集勞資雙方派員出席商討，該會正副主席、財務、及秘書等均出席，勞工處派陳主任主持座談，認爲資方有迅速組成飯店組的必要，並引伸有了飯店組後，當卸許多麻煩，有百利而無一害。

但是資方一直拖延至今，還未組成飯店組，使工人以爲資方沒有誠意協調，大爲激動。

據他指出：目前有一部分飯店已經實際，自動將工資提高，工時減短，不過距離仍遠。

他認爲：只要工友們團結，相信終可達到願望。(和)

撻瓜子女工 工作雖忙碌 收入卻不多 賺錢買花戴

撻瓜子，可以說是中秋節前一項六街小巷的小手工業，它的工作工友也是最不講究的，有白髮公公，有體鋪老婦，有失學兒童，也有些失業的壯漢，也有年青的姑娘和家庭主婦，總括一句，他(她)們都在消遣無聊的長日，姑且找些事情來寄託精神罷了。

不錯，幹這些工作是很隨便的，既沒有上班下班進出工廠的麻煩，也沒有工目監督管理的困擾，可以自由作業，甚所需用的空間，自己家裏尺的地方就夠了，任它是廳房也好，走廊也好，其或床緣邊的空隙地方，祇要能夠安排得一張小桌，放下一張小椅子，桌上擲上瓦質磗一片，另須鐵鎚一柄，簸箕一隻，也就是工場了。

不過，靠它賺錢養命是養不來的，因爲整天的工資，不過是一包香烟的代價吧了。撻瓜子看來雖是一種輕便的工作，但是仍須有毅力去幹，否則一刻做三刻停的話，則一包烟之微也討不到手，因爲它用途不廣，銷耗量不大，物質本身既不是珍貴貨品，也非屬於必需品這一類，因之它的工資自然是微薄了。

據一位撻瓜子的老太婆說：一個人每天所能幹的工作，以一個成年人有勞動力而它的能力並非充沛的話，每天可撻中等貨式的黑瓜二斤至三斤，工資是每斤三角子，這樣計算，每天賺取工資六角至九角是最高額的了，撻瓜子養命是不可能的，由於工資額低微，即使盡心力幹下去，能夠賺取一元工資是奇跡了，所以幹這些工作的，根本就不能爲家庭經濟的主力，不過利用剩餘勞動力，賺取多少，作爲彌補支銷，免使空閒無聊，而寄勞動於消遣罷了。

最後這位老太婆說：一般工人都曉得，這微薄，仰不足以事父母，俯不足以育妻子，這種窮態，自然是……

飯店敍賢分會 昨祝會慶會員聯歡

港九飯店職工總會所屬敍賢分會，會所設荃灣士頓一百六十五號四樓，於昨日下午六時，假座悅興酒家三樓，舉行成立十三週年紀念聯歡，並舉行會員聯歡，及宴請嘉賓，情況熱烈。

昨日該會第十三屆職員均親在場主持及招待，包括名譽會長曾啓、主任幹事楊釗、會務幹事陳國相、財務幹事伍巨華、幹事關旋、關鏡、周瑰及許文均親在場招待。

該會會員昨夜亦多到場，情況甚爲熱鬧，昨晚，由於該會在會場上，更設有各項餘興節目，如聘請名歌伶演唱粵曲，及諸名音樂家拍和，益使熱鬧氣氛增加。

在昨日慶祝會中，除了慶祝儀式外，歡宴乃是主要之一項聯歡形式，在歡宴中該工會各工友及各會員家屬都獲得前此聯絡及歡敍的機會。

該會在昨日大會上，並特別編印紀念會刊派發，益增其紀念性。(和)

女護士 工作神聖 值得敬重

醫院的護士工作，從業員男女均備，可是，仍以女性佔優勢，是一個女護士在來侍病人的過程中，如果她能夠盡責，充份發揮護士的神聖任務，那末，病人會加速康復。

從以往若干例子顯示：病人會得到女護士的精神慰藉，一溫和的態度，包括安慰，或談調，或設講故事和唱歌催眠曲等等，將會帶給煩燥病人心身上不少舒貼，減少病狀的痛苦，從而促使縮短治療的途徑。二由於一個良好女護士相等於醫生的助手，而有上述實效的緣故，許多女性，都是願從事護士工作，正爲這是女性神聖的職業啊！

欲從事女護士工作，一般規定的資格，年齡由十八歲至二十六歲，而持有香港英文中學會考及格或中文中學會考及格而註明英語科成績良好的，並且以未婚爲合，申請的機會除了注意報章所載各醫院招請者之外，可向本港希慎道吳明大廈醫務衞生署長申請，申請函件詳細列明姓名，出生地點及日期，學歷，肄業學校名稱，職業，能操何處方言，並附呈由校長發之證明書乙份，將來獲通知面見後，幷須經過醫務處考試及體格檢驗。取錄後還要經過訓練或見習，期滿後，發給護士證書，被任爲正式護士。

見習護士的月薪，每月約三百餘元，見習期滿，列爲長俸公務員，月薪約由六百元起，女護士領班則由一千元以上起，頗有前途。(燦)

工人子弟教育問題更趨嚴重
若干私校增加學費

最近本港私立學校之學費訊速地大爲增加，此舉業已成爲本港工人子弟接受教育之一大障礙；因爲在目前來說，仍有頗多工友子弟在私立學校中就讀，他們對於目前所負担的學費已感困難非常，更何況增加學費以後的負担呢？

故此在目前來說，一般工友對於其子弟之教育費，實在難以負担，通常來說，卻因此使工友家庭子弟衆多者，因此而迫使其中之一二綴學。

根據目前的情況而論，若干私立學校之所以增加學費，乃因爲目前本港之學校舍租值業已增加，於是學校之負担亦加重，不得不將學費提高。

另一個原因爲學校教師之待遇目前亦已被當局提高，故此亦造成一般學校不得不將學費增加。以至本港一般工友子弟之在私校就讀者，不得不受學費之威脅。此種情況，造成本港工人子弟受教育之苦況，而工人子弟教育問題，亦更爲嚴重了。(和)

年輕女工入廠工作
比在茶廳賣點心好得多

艷蘭女工友：

令媛今年十八歲，有人願意介紹她去茶廳做賣點心女工，據說「保證」月入二百元以上。同時，另有人願意介紹她去製衣廠當見習工，在學藝期間，每天津貼四元。你們母女倆躊躇不決，特來函詢問何者較有前途？

也許我有些偏見，就我平日見聞所及，年輕女工在茶廳當賣點心女工，經常與三教九流人物接觸，究非所宜；特別是那些在酒樓茶廳活動，游說點心女工下海伴舞的「舞棍」，更是危險非常，在甜言蜜語，和物慾引誘下，點心女工如非有堅強意志，清醒頭腦，是很容易誤入歧途的。

茶廳點心女工的收入，也許比製衣廠見習工略多，不過賣點心工作並無藝術性，祇屬雜工性質；工廠工作卻不同，待學習製衣技術學成後，就算是技工身份，待遇提高，也不愁沒有發展的機會。

如果我是你，我就寧願女兒捱苦，入廠學習工業技術。(編者)

秋涼將至 換季合時 服裝工友 工作漸忙

秋季又告來臨，港九街頭的士女們頗多已穿上新款的秋裝，在中環及各鬧市一部份逛街婦女有上男士雖未穿上秋裝，以適應新秋的士女們也不秋之來臨，不過顯而易見的，這些士女個個服裝業工友忙個不了。

據本港製造服裝的工友表示，工作較前大爲增加了，期內，他們這一行業的生意顯然較前增加，由於業務上的忙碌，從而造成一般工友工作上的增加，及常常要在晚上開夜工的情形，使他們的收入亦因而增加。

在目前來說，生意有廣接不暇之概，據服裝工友們指出：在現在來說無論縫造西式女服或中式旗袍的服裝工友是最忙碌的，其情況遠較一般男子西服工友的工作情形爲甚。

不過，工友們因爲加工而獲的收入，卻多少各有不同，因爲一部份工友是受月薪的長工，他們開夜工工作，是以時間論薪的，至於一般以件計值的工友，其工作時間長短並無關係，只是視其工作之多少而定收入之多少而已。女裝旗袍約收九元左右，每件取價約十元左右，而工作時間通常在一日左右，實在不易賺取，至於西服的縫造，則因爲工值高低之不同而無一定標準。男子西服在目前業務亦已較前爲增，此乃季節轉變時之必然現象，不過，西服的縫製情況，沒有前述的突出，故此加工之情形亦最少，收入之增加亦因而大減了。(和)

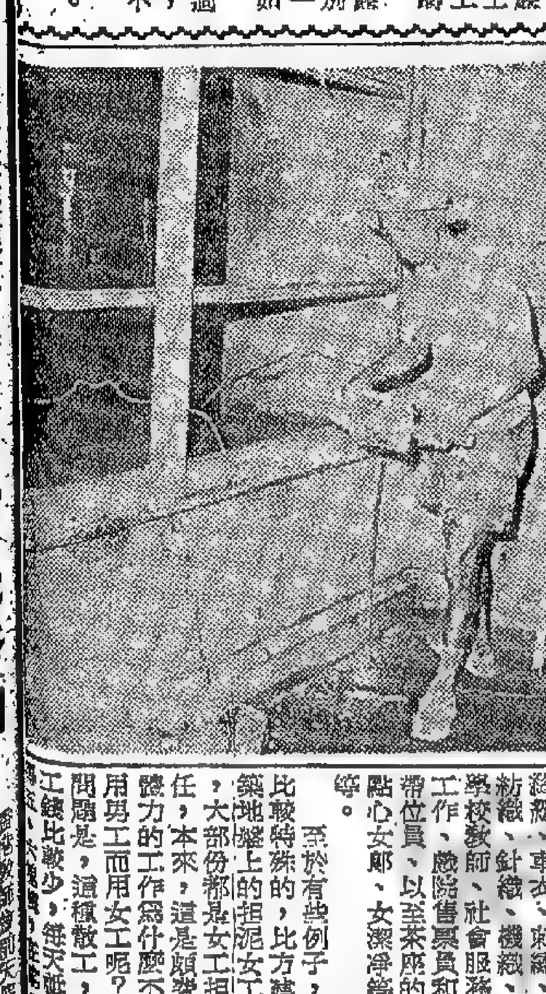
泥水工友 側重經驗 技術愈優 報酬愈高

在「三行」工友中，算「泥水」一行，當他們參加過築樓房的過程中，工作是相當繁重的，光是「一批灰口」一小節，已經關係到整座建築物的美觀問題了。

說起「批灰口」的工作，並不是那麼簡單，隨便一個人都可以幹得來的，因爲他們對灰的濃度，平滑與否，以至顯現的綫條是否相稱和能否配合圖則的要求，都有一定的規律，就算是內行的話，工作也有精巧與粗劣之分，一個優秀的泥水工友，資格並不容易獲致，當然，他們的工作報酬，也要相當。

圖示的一位泥水工友，雖然年事老去了，但他渾身結實而有勁力，正顯示着資格老練的模樣，經過相當時間磨練來的寶貴經驗，獻身於建築事業中，受僱主們的重用，別以爲這是「手版眼見」的工夫，誰都可以幹得來，其實，如果你是一個「學師仔」，沒有三幾年的「跟師」經驗，休想担當同樣的工作哩！

正因爲泥水的工作，截至目前爲止，還沒有一間正式學校去訓練新血，因此，除非你從「學師」入門，否則，便沒資格成爲這一行的技工，而目前泥水工人之可貴，工錢也超乎普通工人待遇以上，就是這一個原因。(圖—楊文 文—何聯)



鹹魚海味雜貨工會 定期慶祝會慶新員就職

鹹魚海味雜貨職工會，定於本月廿六日(星期日)下午八時，假座新光酒家二樓舉行成立三週年紀念，暨第四屆職員就職典禮。

鹹魚海味雜貨職工會主席楊桂顯，及副主席温森樣，已發請柬，邀請各工會代表，及各界人士蒞臨觀禮。屆時並將在禮成後，舉行歡宴，招待各界來賓，並與會員歡敍。(和)

九龍紗廠幹事會 新幹事就職聯歡

香港棉紡業職工總會所屬九龍紗廠幹事會，任期屆滿，該會業經依章選出第十二屆幹事會幹事，本月十六日新任幹事在深井村會所舉行宣誓就職典禮，到會者有該廠工友二百餘人，棉總派執委趙旦平監誓，各紗布染廠幹事會均派代表出席觀禮。典禮於下午八時三十分開始，首由總幹事彭景奇領導行禮，並致開會詞，經進行宣誓，由棉總代表趙旦平監誓，並致訓詞，繼由棉總秘書郭永溥、執委丁益昌、及各廠代表吳文俊、崔達方等演說致謝詞，末由董振之代表致謝詞，至九時三十分典禮結束。會後演出話劇「兒女英雄」及歌詠等助興，至深夜始盡歡而散。茲附錄該會新任職員姓名如次：總幹事彭景奇、(副)陳任稀、陳錦輝、總務孫占山、財務李玩香、何敬、梁柱輝、關紹貞、吳九、組織李杏賢、福利陳錦容、邵根娥、李華溢、文宣潘冠容、徒明、張溢波、廖樂司、芳、駱女張明英、梅榕、有、交際伍維明、鄭鳳翠。(燦)

棉總推進康樂活動 舉行戲劇欣賞晚會
下月在大會堂演出

香港棉紡業職工總會，爲推動會員福利及提高正當娛樂興趣，將於下月中旬假座大會堂舉行戲劇欣賞晚會，免費招待各會員及親屬參觀。

據悉：該戲劇欣賞晚會主辦單位，已定於九月十八晚七時起，假座大會堂劇院舉行，將由南國實驗劇團演出名劇「再過幾年」一齣，該劇爲名編劇家陳翹編導，情節動人，屆時，將由該會預先分發入場券，每名會員及親屬等，憑券入座，每張限一人，小童照計，如在四歲以下者恕不招待，希望各會員合作，依照規定持券入場。

又該會近年來發展會務異常積極，除已購置荃灣道新會所一層外，並準備在官塘方面購置或興建新會所一間。

由於棉紡工友，範圍至爲廣大，計包括紗廠、布廠、印染廠等，分佈於九龍深水埗、土瓜灣、官塘、青山道、及荃灣一帶，故該會之組織，亦較其他爲特殊，除總會外，並在各大廠設立幹事會，使在會務推動方面，能收指定之效。故在歷次發生勞資糾紛之事件中，該會均能充份表現維護工友權益之力量，並能消除勞資間之隔閡，求取勞資合作，貢獻良多，堪稱自由工會之表表者。(燦)

適應女子特質 担任細緻工作
輕工業中女工較多

在各行各業當中，在現階段下，幾乎可以說無一不是男女工兼收並蓄，那一種才是男性或女性的專業，似乎難得細分野。不過，由於男性與女性的體質不同，性質亦有別；同時，爲了配合某一種工作的特質和適應客觀條件，究竟該由男性或女性担任，自然有一個定見，所以，細緻的研究起來，各有其適應性。

在香港，女子的職業，非常普遍，但由於女性體質與男性不同，那麼賦性亦異的緣故，那一種職業才最適合女子的個性和體力呢？概括來說，以比較輕便或細緻的工作爲女子所優爲，因爲女子的性情比較沉靜，而委婉，且有耐忍心，但體力不及男性的強勁，故適宜於細緻而又輕便的工作；同時由於她們天賦淸脆的聲線，美麗的臉龐，在好些場合的工作，或對接待客人，撫慰病人，也是女子所優爲，因爲需要接聽電話能夠淸晰的聽到而又順耳，更非女子不可；有些服裝公司爲了宣揚服式的美態，那模特兒當然是要配上體態苗條的女兒郞。凡此種種，都是女子的職業，而具有她的特質。

基於上述的原因，女子在就業之始，得先就一般性適宜女子工作的有了概念之後，再從自己的興趣的傾向和知能的配合，作爲最後的決定，這樣的工作，將是愉快的、輕鬆的，而工作效率也高。

一般來說：女子的職業，像接生、護士、電話生、打字員、會計員、售貨員、繅絲、紡織、車衣、刺繡、織造、針織、機織、學校教師、社會服務工作、戲院售票員和帶位員、以至茶座的點心女郎、女潔淨等。

至於有些例子，比較特殊的，比方建築地盤上的担泥女工，大部份都是女工担任，本來，這是頗費體力的工作，爲什麼不用男工而用女工呢？問題是，這種散工，工錢比較少，每天祇……建築行業認爲男工們，他們都幹着落石屎或其他技工，工錢總優得多，如果充當担泥散工，又怎能從事呢？所以，環顧一般工地上，担泥工仍以女性居多。

事實上，女子的職業除了上述舉例者外，無論任何的一種，幾乎沒有不可能參與其間的，除了僱傭法例禁止女工過時工作和過於危險外。(燦)

華僑日報工人世界小廣告

本報爲加强對讀者服務，在本報「工人世界」版增闢福利工友之小廣告欄，凡屬僱員工友有關之「聘請」、「招生」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，其廣告每段以不超過一個位(大字四個細字四十個)爲限，以實際福利工友爲宗旨，每天徵收費用低廉。

每段 一大字四個 小字四十 一服務 大衆 一每天貳元 一上期繳費

賜洽處：(一)(二)(三)九龍代理……

費用廉 收效大

本報「工人世界」小廣告欄，爲各界介紹職業、房屋、物資、尋人、訪友等服務，凡出租、出讓、招聘、求職、徵求、收買……

待聘

華仁書院 大學預科及中學各科專門名師……不拘同工新舊……電話770700

徵任宅工 某中年女士……家傭或公司工作……函四舍五……

港大文科 富經驗英文中學及小學各級補習 電話435424……

補習中小 UF 6及F 3同學願補習中小學……

小學補習 富經驗願補習各級小學學科以下……電話……

英數補習 經驗中學女教師……F 1至F 5英數……

理科補習 港大理科畢業生……

數學物理 經驗數學物理……

女補習師 現任教師願就家補習……

招生

天面漏水 專長新法補天面……電話806188

修理收音機 ……

台柱拍演 承接……

繙譯人才 ……

拔萃畢業 ……

萬國音標 ……

牛頓數專 ……

達爾文 英專夜校……

手風琴 結他 二月速成 尖沙咀……

韓氏 ……

美術 藝苑 素描·水彩 油畫·廣告 洛克道534 電話776289

日語 留日教授……

徵求

陳徽韓 教粵曲 ……電話768850

求精數專 ……

徵求屋地 ……

歸僑徵侶 ……

收買 機……

誠徵孀寡 ……

徵寫字間 ……

TONY FOK P. O. BOX 3950 JOHANNESBURG S. AFRICA

徵求 ……

徵女筆友 ……

徵租廠房 ……

買半頓車 ……

租賃

誠徵赤柱 ……

廉價房屋 ……

專醫重病 ……

夜校出租 ……

深大旺舖 ……

尖沙咀樓 ……

尖沙咀舖 ……

新舖租售 ……

貨倉工場 ……

樓房出租 ……

洋樓招租 ……

旺寫字樓 ……

吉舖出租 ……

靚寫字樓 ……

尖沙咀房 ……

中環寫字樓 ……

旺角旺舖分租 ……

新樓招租 ……

舖位招租 ……

工廠大廈 ……

尖沙咀舖 ……

吉舖租售 ……

旺舖招租 ……

出讓

高尚洋樓 ……

舖位廉租 ……

花園洋樓 ……

新樓萬九 ……

汽車出讓 ……

會話唱片 ……

寫字樓 ……

冰室廉售 ……

旺舖急讓 ……

唐樓一層 ……

房車廉讓 ……

學校廉讓 ……

塑膠廠讓 ……

拆樓大平 ……

廉樓出讓 ……

鏡記 ……

北角新樓 ……

花園樓 ……

吉舖租售 ……

新車出讓 ……

旺舖租售 ……

靚車廉讓 ……

尚餘一層 ……

聘請

聘請護士 ……

聘請舍監 ……

招請職員 ……

聘請教師 ……

聘請售貨 ……

誠聘司理 ……

聘請教師 ……

聘請教師 ……

聘女級任 ……

聘請教師 ……

招請什役 ……

聘請教員 ……

誠聘教員 ……

聘教師 ……

聘職員 ……

兼職會計 ……

裁衣師傅 ……

請外勤員 ……

聘請文書 ……

英文教師 ……

貨物管理 ……

珠寶行聘 ……

聘請 ……

聘女教員 ……

聘女 ……

胸圍女工 ……

業餘職務 ……

聘女教員 ……

香港政府公報譯刊 工業僱傭(假日支薪及疾病津貼)條例 每冊五元 華僑日報代售

讀者諸君：

尊處如需要刊登「工人世界小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當卽安爲刊登也

華僑日報謹啓

茲函附 郵票/支票 計港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報工人世界小廣告　　天爲荷

此致 華僑日報

刊戶：

住址：　　電話：

啓 一九六二年　月　日

(請注意)如寄來支票請將「郵票」二字劃去反之則將「支票」二字劃去(賜付郵票請用五仙或壹毫)

每段不超過「大字四個」「細字四十個」每天弍元

張燕爲情困惱

銀色女記

記得在「鬪鬪四鳳」一片裏，張燕還是扮演一個瀏氣小妹兒的角色，誰曉得在銀幕之下，這位十七歲的姑娘，卻應了歌裏那句「誰個少女不善懷春」的話……

五位女星參加教師攝影造像

……林丹、孫瑛碧、黃耀、桃紅等參加……(圖文：大勇)

「空遊奇觀」——連圖故事 列舉頓、戴遜等合演彩色新藝體

普慶 加映 海灘風光，粉白黛綠，靚女成羣，如意卽成，蝶浪蜂狂，香城追逐，翩翩年少，浪漫風流。

華僑經濟

本港商場什行銀根 終開始轉鬆
尤以米行飼料行週轉勢最獲和緩 渡過中秋節後有復趨向緊絀可能

（特訊）本港商場什行銀根開始逐步轉鬆，尤以米行及飼料行銀根轉鬆形勢最爲明顯。據銀行界人士談稱，自今年以來什行銀根經常保持緊勢，尤以五六月間緊勢最爲顯著，一部份什行一在該期內擱淺者，係受銀根緊絀影響之故。以往黑市貸放銀碼頗爲可觀，經營黑市貸放亦頗多，但最近一二年來貸放商號減少，市面上放息條單維持貸款源轉者極多，黑市資金有一個時期流進股市，但近年以流進實業及建業爲多。由於黑市資金供應不多，大部份什行在銀行立有透支額，但數量並非無限制，故近年什行經營在資金調度上反比較以往不靈活，今年五六月間什行銀根緊絀，獲得銀行放寬透支額之幫助不多，原因係超過透支額，銀行要求實物抵押，但商家除將貨品轉倉取得借款之外，實物抵押不易於做到，幸喜南洋各地資金臨時調度尚有多少幫助，什行銀根緊絀狀況暫見和緩，惟此係短期現象，渡過舊曆中秋節之後可能復趨向緊絀。據稱，新界各地年來穀放出增多，穀期延長，影響所及，什行週轉困難原因之一。近日米行銀根逐漸轉鬆，飼料行亦可望於中秋節前放進相當巨大之帳款，但什行現時所引爲憂慮者係下半年商場蕭條，深恐一部份商業，例如肉食公司，百貨商店等遭遇困難，影響其他商業。新界農場，未有轉好趨勢，其他專業門市之商業亦多因舖租工資支出增加，營業利潤不敷支出。影響所及，銀根可能轉緊。

今後港貨在英國 將遭更大日貨競爭
英日通商談判告一段落，英撤銷歧視行動。對日須與港另訂協議，使港商憤慨。

（特訊）英國撤消運用國際關稅貿易協定第三十五條法例歧視日本貨輸入，此舉係西歐另一輪入一個對日本貨進口再歧視的國家，今後香港貨在英國市場的競爭更多一重壓力，港商極盼英國加入歐洲共同市場時多爲本港利益着想，英國通商條約談判告一段落，本港雖爲英國殖民地，但日本仍拒一視同仁，另行協議，祇令本港工商界憤慨。

據此間接到東京方面來訊稱：英國和日本的通商航海條約大致已達成一般的協議，十一月間日本首相訪問英國時可以簽約。這一次新談判中，日本贏得空前的勝利，把過去多年來均爲爭論之「英國運用國際關稅貿易協定第三十五條法例歧視日本貨輸入」的問題全部解決，此一結論問題解決後，兩國的其他貿易問題，乃告迎刃而解。英國宣佈取銷運用該國際法例禁制日貨自由輸入英國，乃是西歐國家中另一個執行的國家，取消了此措施後，兩國的貿易關係乃告恢復正常，此貿易歧視決例現仍由法國、荷、比、盧等國家執行。

英國之新措施將會引起明年本港貨去銷英國的變化，蓋日本貨輸英不再受歧視後，更多的日本貨便會在英國市場與本港出品發生劇烈的競爭，雖然日本若干貨銷英仍受到限額的支配，可是仍有不少貨物是沒有限額規定的，競爭仍屬難免。一九六一年，日本貨輸往英國共四千一百萬鎊（伸約六億五千萬港元），而一九六一年內，本港貨輸英只有五億八千九百二十萬港元，由此可想見本港出品今後在英國市場的競爭更趨於白熱化，因此本港的工商界人士積極希望英國加入歐洲共同市場的談判中，多爲本港設想。

又據日本方面發表最近日英達到之通商航海條約中，已獲致下列的協議：

（一）保險：關於英國勢合保險協會，規定海上載貨保險的無差別待遇，其他無任何規定，孜日本的直接付保，未被採納。

（二）海運：有關海運的所有事項，悉依據本國人民待遇及最惠國待遇。又關於海運所採取的匯寄外匯管理，按國際貨幣基金規定辦理之。

（三）專業活動：專業活動規定爲最惠國待遇，同意充分保證雙方利益。

（四）外匯管理：設立有關國際貨幣基金一般規定，凡屬經常交易管理，悉依國際貨幣基金規定。

（五）外匯限示：爲確保專業活動的最惠國待遇實際效果起見，關於運用，保證給予最惠國待遇。

（六）殖民地的加入：如英國提出建議，原則上應予承認，惟香港另行協議之。

（七）與其他組織的關係：任何國家行使關稅同盟及自由貿易地域的特權時，則絕除最惠國待遇。

（八）防衛措施與管制品目：東京會談中，未討論此二項問題，按原定計劃繼續任命教進行談判。

（九）有效期間：待所有問題均解決後，再行決定。

（十）日本輸出所得扣除，由於英國輿論的反應，由日本善爲處理。

在上述條約中，最令本港商家感到憤慨和不平的是本港乃英國殖民地，而本港的情形雖另行協議。本港與日本貿易向來本港均居於逆差地位，同時日本股票又在本港吸入大量投資，而對本地尚不能以公平的待遇，最欠理解。

昨日米市交易暢 鮮雅大米價上升
米碌成價亦多告升起

（特訊）昨（二十）日本港米市，成交七千餘包，尙屬暢旺，泰國米碌成價上升。傳係印尼向泰國購下價米三萬噸，剌激曼谷米碌上升，此間跟起。大米成價互有漲跌，凡大米存倉過久變色者，售價降低，反之，新到大米顏色鮮雅者成價上升。

昨日發成紅綠絲：暹羅白米成出一千二百二十五包，成價每担五十七元七角，即係因爲米色鮮雅，買家樂於買進之故。探盛行紅地國白米每担成五十八元八角，前次每担成五十八元。紅三光白米每担成五十六元，前次每担成五十五元五角，紅剪刀白米每担成五十七元……五角。菁三塔米碌每担成四十二元，黃鴿白米每担成五十六元，黃三A米碌每担成四十六元三角，黃好彩三號米每担成五十二元八角，均無變動。大陸絲苗每担成五十七元八角，多占每担成四十九元五角，粮字油占每担成五十八元一角，齊眉每担成五十五元五角，絲苗每担成五十八元一角，五福占米每担成六十一元八角，五燕占米每担成五十八元。

花生油與煉豆油 堅軟各異
猪油轉定椰油平穩

（特訊）花生油與煉豆油市勢堅軟各異，花生油因爲餅家繼續需求，非洲產品最速亦要九月初旬方有到港，轉手拆出，皇冠牌每担一五五元，鐵石牌一五二元。泰國產品前日由美國輸載來祇四十桶，碼頭交收，麥穗每担成一四四元，玫瑰牌每担成一四五元。印度產品雖屬中佳貨色，但港市現貨集中於少數入口商手上，印度酸每担要價一二四元。美國煉豆油本月下旬內繼續有兩批運到，存倉現貨尚未銷通，每担價以九十元〇五角拆出，廿四日到貨碼頭交收每担成九十元。荷蘭、日本、美國猪油，淡勢雖已轉定，但買蒙仍然欠暢，荷蘭金櫃牌每担成九十七元，興白蠍猪牌九十六元，金印牌九十四元，廚師牌九十三元，皇冠牌與熊牌同爲九十二元，日本孔雀牌八十四元，日本蓮廠產品八十一元，紅牌八十元，美國紅猪仔牌一〇七元，涼亭牌九十五元。星洲食椰油市價平穩，飛鷹牌碼頭交收每担九十四元，勞工牌繼庄要九十三元，桶庄九十二元。

美棉出口 明顯減少

（特訊）紐約棉花交易所發表稱：本棉花會計年度開始首十四天，美棉外銷共十八萬八千二百五十八包，比去年同期之四十一萬一千五百包顯著減少。

南洋綫客帮 大量買文具
體育用具實銷亦衆

（特訊）星洲、馬來亞、金邊及暹羅，連日在港吸購文具和體育用具大爲增加，因下月當地學校就快開課，非臨買趕運不能應付，所以星馬金邊暹羅等地近日加緊向港購買。上述各地來港購買之文具，僅有小部份寫字樓文具，以學生文具爲主，包括有：鋼筆、生字簿、原子筆、毛筆、墨水、墨盒、過底紙、針、地球儀、三角板、生物、算盤、放大尺、顏色、圓規、鉛筆、刨、練習部、拍紙部、週記部等。寫字樓文具中則有：打字機、計算機、萬字夾、公文夾、膠水、墨水等。星馬金邊及暹羅亦有購買體育用品，如足球、籃球、排球、羽毛球、乒乓球、網球、網球拍、羽毛球拍、排球網、啞鈴、鐵餅、鉛球、標槍等。上述各地每年學期開始之前多來港購買文具及體育用具。

K金市下順
去息二角低成二四九·三七五 美鈔亦縮收盤五七一·八七五

（特訊）昨（廿）日本港金融市況，K金因供應轉增，收市二四九·七五，美鈔因供應轉增，空頭有售，而至下順，收市五一七·八七，美電收市五七三·五。

九四五K金期貨昨日以二四九·六二五開出頭盤，先順下二四九·三七五爲全天之最低價，最高報二四九·七五，息價議定去二角後，以二四九·三七五收市。

午後再以二四九·三七五開出，收市爲二四九·五。場上現貨上牌交收一千兩，牌下交收有千餘兩，公價二五〇，九九印條補水一式·〇，澳條補水一壹·五，全日波動差價〇·三七五，收市較開市淨跌〇·一二五，市呈下順，皆因新貨沖場轉增之故。

場內美鈔開市五七二·二二，最高五七二·二五，最低爲五七一·七五，收市爲五七一·八七，公價五七二·五，去息二角，現鈔交八千元。場外美鈔開市五七三·三七，亦爲全天之最低價，最高爲收市之五七三·五。金單開市五七二·五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之五七二·六二。

昨天美鈔之下順，是因供應轉增，空頭有售之故。

非幣期貨昨報一四四·五，公價一四五，息價平算。

日鈔報一四三二，即日鈔十萬兌港幣一千四百三十二元。

實紙報六三〇，即實紙一萬兌港幣六百三十元。

葡幣報企 加幣略升

（特訊）加幣成五二九·二五，即加幣一百元兌港幣五百二十九元二角五分，披幣成一八六·二，即披幣一百元兌港幣一百八十六元二角，葡幣成一一五·五，即葡幣一萬兌港幣一百一十五元五角，合幣成一式四，即合幣一千元兌港幣一百二十四元，暹幣成二六七·五，即暹幣一千元兌港幣二百六十七元五角，印尼盾成九〇，即一萬印尼盾兌港幣九十元。

日匯上升 披匯轉定

（特訊）日匯報一四二·二五，即在港兌港幣一百四十二元二角五分，收日幣一萬元。台灣成一二一·五，即在港兌港幣一百二十一元五角，在台收台幣一千元。菲匯成一四六，即在港兌港幣一百四十六元，在菲收一百比索。披匯成一八六·五，即在港兌港幣一百八十六元五角，在坡收一百披幣，暹匯成二七五，即在港兌港幣二百七十五元，在暹收暹幣一千銖，印尼匯成一〇，即在港兌港幣一千元在印尼收一千盾。

波蘭砂糖到三批 港市現貨更充裕
二批泰國白砂今抵達 台灣特砂現貨仍疏

（特訊）波蘭白砂糖運到三批共三千六百噸，使本港市場上現貨供應更爲充裕。泰國白砂糖第二批新貨亦於今（廿一）日抵達，在波蘭白砂糖低價競爭威脅下，貨主仍擬繼續儲入貨倉，待時而放。

昨據糖業人士消息：本月十四至十九之五天內，一共有三艘輪船載來波蘭白砂三千六百噸，（先一批四百噸，繼一批一千五百噸，後一批一千七百噸），有此充場，市場上現貨供應益趨寬裕，本月廿六日又有一批波蘭白砂糖抵港，俱屬六月份以前訂下之舊證貨，相信踏入九月份，舊證貨可以到齊。

茲於一千七百噸波蘭白砂糖繼一千五百噸之一批抵港，現貨做價僅能站定，碼頭交收每担拆成廿五元四角及廿五元五角，倉內現貨拆成廿五元八角。

泰國白砂糖，第二批新貨將於今（廿一）日到達，因價格比波蘭白砂糖爲高，在波蘭白砂糖大量充場之際，未免難於推售，故貨家仍擬繼續入倉，至該倉內現貨，每担仍按廿七元，赤砂則按廿六元。

台灣砂糖，來途未能接續，港市現貨仍疏，特砂每担拆成卅一元五角，近期到貨碼頭交收每担拆成卅一元至卅一元二角，二砂爲廿八元三角，十八號赤砂爲廿七元五角。

東德及捷克砂糖，貨底漸薄，價格仍穩，東德紙包幼砂每担拆成廿九元五角，捷克爽身粗粒白砂拆成廿八元五角，花包貨拆成廿七元五角，濕包貨拆成廿七元。

太古砂糖，牌價尚無變動，XA白砂每担卅元〇九角，SG幼砂卅元零五角，四星蔴包幼砂卅三元四角，四星紙包幼砂卅二元九角，B嘜精白砂卅三元四角，CM赤砂廿七元五角，O嘜赤砂廿四元五角。

新世紀梨紅萍青萍 新貨沖場
日本西瓜不如去年 大陸提子賤得驚人

（特訊）日本新世紀梨及紐西蘭萍果新貨續有沖場。大陸提子卑梨新貨推出，品質不佳，成價殊低。據果品商消息：昨（廿）日本港鮮果市況，大致尙屬熱鬧，批發成價則因貨質而有起伏。

紐西蘭萍果方面，沙別士輪運到青萍果二三〇〇箱，每箱成三十元，地亭紅萍果到一三〇〇箱，每箱亦成三十元。青萍品質頗佳，與澳貨接近。紅萍品質較遜，係水份不太充份之故。

日本果品方面，明訓丸輪運到新世紀梨第二批，六三五〇箱，每箱分成廿四元，及廿三元，下跌一元，此第二批到貨仍嫌味淡。西瓜到三〇〇〇盒，每盒拆成十元，今年日本西瓜品質非佳，到貨遠比去年爲少。

大陸果品方面，卑梨成六十六元及六十二元，此種卑梨水份不够，試種未能成功。提子成出五〇〇〇箱（八磅庄），每箱只成二元五角，粒頭太細而酸，此價扣除木箱工料成本，還不够運費，價格賤得驚人，只因貨質太劣，小販也不大願意販沽。蘭州蜜瓜成出二十二箱，每担成五十八元，跌廿七元，係因貨成數高之故，但蘭州蜜瓜品質不錯，而受歡迎。番石榴成二十元。

紐西蘭天鵝果 新貨小量上市
每磅零沽三元八角 清甜而帶酸

（特訊）紐西蘭名產天鵝果，有小量上市。據悉：紐西蘭名產天鵝果，前年首次來港試銷，當時係由中環某新鮮果公司獨家經售，每磅零沽四元，當年因產品要價甚貴，在一個月內銷空。今年最近又有一批運到，數量不多，此爲天鵝果供港之第二年，據調查所得，鮮果公司零售訂價爲每磅三元八角。天鵝果外皮似蘇仔顏色赤褐而有短毛，肉地翡翠綠色，質似嗜喱，果狀，甜中而帶酸，富營養，維他命C，而有提神醒胃之效，切開撕皮生食，與拌以忌廉乳食，均甚可口。每磅約有七枚。

台灣證券

（本報特訊）台北二十日息：證券交易所，市況冷淡情形爲前所罕見，股票成交數量大減，市價多有部份外派，愛國公債，合泥，味全等股與儲蓄券及銀行股票等均呈秀色，當日交易各證券市價：合泥股票：收盤價降一·五，二七元，味全股票一四六元，下跌三分，愛國公債一〇二·二元，跌一元，復興儲蓄券一〇三·〇元，升三角，彰銀股票二〇五元，升二分，拔萬五元，……

大陸淡水魚到六百担 市價報降
鹹水魚價格亦放順

（特訊）大陸淡水魚，昨日到港共有六百担，市價下降，鹹水魚上市亦增，價亦順。

淡水魚中之鯇魚批發價每斤二元五角，零售價每斤三元，大魚批發價每斤一元六角至一元八角，零售價每斤二元二角及二元。

扁魚批發價每斤一元三角及一元二角，零售價每斤一元七角及一元六角，鯪魚批發價每斤一元五角及一元四角，零售價每斤一元九角及一元八角。

鹹淡水魚售價之報跌，還有一個原因就是天氣炎熱，市民胃納轉少所致。

鹹水魚中之紅衫魚批發價每斤一元一角，零售價每斤一元五角，立魚批發價每斤一元二角，零售價每斤一元六角，門鱔批發價每斤一元一角，零售價每斤一元四角。石斑批發價每斤二元五角，零售價每斤三元，鯧魚批發價每斤二元四角，零售價每斤二元九角。

日本鋼鐵工業 本年度削減 鐵砂入口量

（特訊）日本最大規模的鋼鐵公司──八幡鋼鐵公司發言人於日昨發表稱：日本鋼鐵業在本年度內（本年四月至明年三月）削減鐵砂的進口量百份之十五，原定計劃在本年內輸入二千五百八十九萬噸，削減輸入鐵砂乃是日本鋼鐵業減產而引起，表現時日本的鋼鐵工業正陷於極度不振情形中。

天氣繼續苦熱 生雪跌勢 仍未開展 實銷可觀
每條拆成十一元 兩週後可望下跌

（特訊）鮮料中之生雪拆銷跌勢，仍未開展，此乃天氣繼續苦熱，使港九實銷仍然可觀之故。據有關方面消息：昨（二十）日港九生雪拆銷市況，每條厭站十一元，雖比本月初最高位之十四元，經已低去三元，但仍比批發公價高出六元三角半之巨。

意料中之生雪拆銷跌勢：近日來並未開展，係因爲連日天氣繼續苦熱，港九各行各業實銷相當，與漁民需求可觀的支持。處此長期苦熱之下，如非各廠擴增加，大量推出，則生雪炒風勢必重演往年淒厲之歷史（去年最高成價每條爲廿四元，比今年最高價位較高十元之巨）。

但行內人士認爲如果天氣繼續在八十五度以上，港九生雪拆價仍將緊站十一元價位。但一交舊曆八月，天氣早晚秋意出現，生雪需求自然不如目前之大宗，屆時拆銷市價每條跌入十元關係必然之事。故彼時預爲兩週以後，拆價將見下降。

在生雪零售價格方面，近日無大變化，每磅在四仙至四仙半之間，各區差價不大。即如新界方面，亦稱平穩，此乃牛奶公司新界零售今年夏天已能全力生產之故。

馬聯邦關稅部注意 含酒糖菓輸入
組委員會調查考慮應否限制出售

（特訊）吉隆坡航訊：聯合邦關稅部發言人，十七日說，稅關正注意含有酒精的糖菓輸入本邦的情形，並研究應否限制其出售問題。

他表示：稅關總部已派出高級官員和政府化學局化學師，組成委員會負責研究，然後稅關再決定行動。

他指出：如果委員會化驗出這些糖菓含有過量的酒精，則政府將把這些糖菓列爲酒類看待，一切的買賣必須有執照才可以經營，同時禁止雜貨店出售。

他表示自這種糖菓開始自外國輸入後，稅關即開始注意調查，派員調查各酒店和雜貨店，如委員會研究結果，列這類糖菓爲酒類，那麼存的糖菓，將禁止售出，只有有酒牌的酒店才可以出售。

他表示本邦稅關對貨品的輸入，一向依照現行法律辦理，對於最近有些公衆人士呼籲取締這些糖菓的輸入，則必須由最高當局決定。

工商處處長宣稱 美國調整入口稅 局部貨品予減低
塑膠花，籐傢俬，手燈，搪瓷用品，電筒燈泡，糖薑，編織棉內衣等均減稅。

（特訊）美國與「關稅及貿易一般協議」會員國達成協定，現宣佈將若干貨品之入口稅予以減低。

署理工商業管理處處長在報告與本港有貿易關係的國家改變其關稅，入口限制及配額時，作上述聲明。

與本港有關之貨品包括：籐傢俬，鉸針，鉋鎖，手燈，搪瓷用品，電筒燈泡，玻璃用品，燈油，糖姜，編織棉內衣，原絨織毛巾，舖地用品，人造纖維織成的帽類，串珠手袋，塑膠花，珠寶及毛巾等。入口稅之減少將分期執行，最初一期於七月一日生效，上述各貨品大部份之入口稅均按價減低百分之一至百分之二。

美國關稅委員會經調查磁器及瓷器食具及廚房用具之入口，去年本港瓷器之輸入總值約爲八十二萬元。

塞浦路斯政府已宣佈殖民地輸入者需領特別入口證。其中與本港有關者爲棉製及人造織品，床單，廚房用布，內衣，睡衣，外衣及鞋襪。去年，本港銷往塞浦路斯之上述貨物價值爲一百七十萬元。

哥倫比亞規定自五月十五日起，若干輸入品需領取個別之入口證。與本港有關之貨品爲電筒。一九六一年度，本港輸往哥倫比亞之電筒總值爲一百萬元左右。

須得西班牙及尼薩蘭聯邦之工商部發給許可證。女帽，布疋或其他服飾用品增稅。

伊朗經發表由本年三月廿一日至明年三月廿日止期內禁止輸入之貨品名單。

南非當局對玩具，洋娃娃及乳罩之關稅調查仍懸而未決。去年度，本港銷往該處之玩具及洋娃娃價值二百餘萬元，乳罩總值則爲四十萬元弱。（辛）

但不必向港購買
因該項輸入係美援外匯 南越需求鋼鐵孔股

（特訊）最近南越需求鋼鐵孔股，但由於輸入鋼鐵係由美援外匯項下發給者，本港無法獲得該項外匯供應鋼鐵。

昨據台灣航信報告：中央信託局據該局駐越南代表報告：越南西貢鋼鐵市場，我銷往越南鋼鐵製品，希望各廠商迅速交貨。該項報告說：西貢市場鋼鐵存貨日漸疏薄，尤以圓鐵爲甚，價格乘機扳起。各進口商見市價好轉，向我訂購者多，但越南當局，亦恐市場供求不調，重現黑市，希望我方從速裝運，以應市需，并望我方配合，提前交運。越南第一期美援採購鋼鐵，截至目前止，已開出的訂單共約六一四萬美元，計：圓鐵二一八、九六四美元，鐵絲二二八、〇一四美元，角鐵二八、六八五美元，黑鐵絲三、五八八美元，鍍鋅鐵絲二、六七七美元……

東京股票市仍嫌反覆 全日成一億一千萬股
道瓊斯指數共升三點零二 味之素跌破四百影响食品股價

（特訊）日本部接東京股票株式會社訊：八月廿日，東京股市概況：早市承上週末反升之餘氣，仍保持持振興。先獲證券借貸金融的鼓勵，後交易股價漲復增，使買家難於沾手。午市展開後，一時提高入之興味，光學股如日本光學，相機股及纖維股之帝國人絹，東洋人絹等，亦相繼升起。車輛股及東洋電器之走勢，市道雖無特別因素支持，在崎嶇中仍呈和緩之升。寶珠股、電機、玻璃及其他新掛牌等股全面呈穩定之市勢。成交共一億一千萬股，道瓊斯指數爲一四三〇·二九，比上週末升三點〇二，全日共升三·〇二。

第二市場各部份有頗勁力不繼而告軟。

味之素跌破四百日元，影響食品股價。

日本股票市 一週間述評
接近九月勢漸強化

（特訊）日本大阪屋證券株式會社香港代理太平洋證券公司接東京電訊：八月十三日至八月十八日東京股票市場大勢如下：

八月份第三週東京股市，若以道瓊斯指數走勢來代表，則六天交易之中，升跌各屬三天，上升的三天爲週三，週五及週六，下跌的三天則爲週一，週二及週四，是二個星期來的表現，初時市況平穩，但其後回堅，化學股，機械類股，選買盤，復使買家股進低價股，作全面趨堅勢，本週東京股票市場亦將以內部因素方面則八月份銀根時不作急趨增加，而外在可望全面穩定。

新舊五金市 均見轉好
圓鐵正常價廿七元半比最低約升三元 廢鐵亦堅

（特訊）新舊五金市情，據此間商家談稱，新舊五金市情漸轉好，圓鐵正常市價每担約二十七元五角，比較以前最低價每担約漲三元，但比較近週則每担約漲一元餘而已，大勢穩定，現時夏季漸成過去，鋼鐵本銷漸增，市情看堅，惟本港圓鐵市場，各國來貨競爭劇烈，市價恐難振作。舊鐵市價前途亦屬穩好，但因日本買盤之力，本港市價暫時不易顯著上升。據該商透露，現時世界新舊五金均甚好，美國國內廢鐵每噸報二十九美元，比較二個月前上漲四美元，但由於供應充沛，近日市價無何變動。

四七八家美國領導公司 第二季純利增一成半
達廿七億二千萬美元

（特訊）根據美國華爾街日報發表：今年第二季時四百七十八家領導公司的純利共二十七億二千萬美元，比去年同期之二十三億五千四百萬元增加百份之十五點五。

下表爲華爾街日報發表四百七十八家美國公司之本年及去年第二季純利（繳稅後）之比較：（單位千美元）

公司類別	家數	本年第二季	去年第二季	增減%
飛機製造	九	二〇、五〇六	一七、〇七二	二〇·一增
汽車設備	二三	五九五、三六七	四一六、六二九	四二·九增
建築原料	一八	四五、三五〇	四〇、六四三	一一·六增
運瑣士多	一二	四一、六八三	四〇、五六六	二·八增
化學公司	二三	二四九、六一〇	二二七、〇四七	九·九增
百貨公司	一六	五〇、一七二	三八、〇〇八	二九·三增
釀酒公司	五	一六、四三四	一六、一〇九	二·〇增
電器電子	一三	一一四、三五二	九一、三三四	二五·二增
藥物製造	二三	三七、三五五	三八、三八三	二·九減
農產品	八	五九、七六七	五五、四三九	七·八增
食品公司	一八	五九、一八五	五六、五一七	四·七增
礦產五金	二一	四六、二〇五	三六、〇九五	二八·〇增
電影戲院	八	九、九二八	九、六六三	七·六減
辦公室設備	一二	六七、四五〇	五六、三五一	一九·七增
石油製品	一四	六〇一、三七四	五七五、三二八	四·五增
出版公司	五	四、一四〇	三、七〇六	一一·七增
製紙公司	三三	六二、七二一	五五、七五三	一二·五增
鐵路設備	七	九、二一〇	七、六六一	二〇·二增
橡膠公司	六	二四、六〇四	二四、〇二六	二·四增
鋼鐵公司	一八	七一、一〇七	八八、四〇〇	一九·六增
紡織公司	一〇	三〇、四〇五	一九、六九四	五四·四增
烟草公司	七	六四、三三四	六七、九七一	五·五減
機器工具	二三	二八、八一〇	二六、四〇一	九·一增

（美國既得投資公司供應資料）

（特訊）香港國際證券公司資料室綜合報導：（一）過去一週日本股市頗爲動盪，前半爲低沉不定局，後半比較上有生氣，但全面觀之，依然不脫帶低潮氣息的牛皮市道。今週展望市勢可能穩中堅，由於一般認爲九月金融局面比較弛緩，買家比較寬心，同時八月整理，石油化學，汽車，頭痛之行業更加努力發展，對於比較沉滯的產業予以協助。（二）日政府通商產業省正積極推行「新產業體制」，新產業體制之確立，目的爲促進日本企業之發展……或會迂迴曲折，保持穩定。

單位投資價（八月廿一日）
第一基金 買入價：〇·九五 賣出價：一·〇一
第二基金 買入價：〇·七〇 賣出價：〇·七四（均與前相同）

港股市交易沉靜 價格變動極微小
全日成交總數約七五萬元

（特訊）昨（二十）日本港股市，交易沉靜，價格變動微小，市情一片冷淡，就價格說，不能謂爲劣勢，但就交易數量說，則又不能樂觀。鋼業公司以英籍傳說，證盤驟起，昨日市價漲至三元二角半，據漲一角二分半，係沉靜市道中一小特色。

昨日市價互有漲跌，係漲跌均微。恰和公司成十九元，再創新低價，會德豐成十元一角，亦與前週最低價相同。股市人士興趣索然。

全日成交四九、〇四三股，共值七五〇、〇〇〇元。

滙豐銀行企穩，會德豐跌二角。黃埔船塢跌二角半，大酒店漲二角半，置地仍成六十三元無漲跌。樂古印刷成三十三元，上漲二角半。電車企穩，中華巴士跌五角，九龍巴士企穩，油蔴地小輪跌一元，九龍燈全日成價穩定收市漲一角，香港燈跌一角，煤氣跌一角，電話企穩，青洲英坭企穩，牛奶公司仍成三十一元，紗廠股及橡膠股均無成，茲將昨日成交數量列下：

每日香港股票市價變動統計：（單位元）

	上週收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	三一六·〇〇	三一六·〇〇	三一六·〇〇	三一四·〇〇	六一六·〇〇	八〇〇
又（倫敦登記）	二七六·〇〇	二七八·〇〇	二七八·〇〇	二七八·〇〇	二七八·〇〇	四〇〇
會德豐	一〇·三〇	一〇·一	一〇·一	一〇·一	一〇·一	三、五〇〇
黃埔船塢	三五·二五	三五·〇	三五·〇	三五·〇	三五·〇	一〇〇
大酒店	三三·五	三三·七五	三三·七五	三三·七五	三三·七五	一〇〇
置地	六三·〇	六三·〇	六三·〇	六三·〇	六三·〇	五五〇
樂古	三三·七五	三三·〇	三三·〇	三三·〇	三三·〇	六〇〇
信託	一·九	一·八七五	一·九	一·八七五	一·八七五	一六、〇〇〇
電車	三八·二五	三八·二五	三八·二五	三八·二五	三八·二五	一、六五〇
中華巴士	六二·〇	六二·〇	六二·〇	六一·五	六一·五	一五〇
九龍巴士	六四·五	六四·五	六四·五	六四·五	六四·五	四四〇
油蔴地小輪	一〇·〇	一〇九·〇	一〇九·〇	一〇九·〇	一〇九·〇	六五
九龍燈	二三·二	二三·二	二三·二	二三·一	二三·二	三、三九〇
香港燈	二七·一	二七·二	二七·二	二七·〇	二七·〇	六、〇〇〇
電話	三三·五	三三·五	三三·五	三三·二五	三三·五	一、五二五
煤氣	一六·〇	一五·九	一五·九	一五·九	一五·九	一〇〇
太平企業	二·八五	二·八五	二·八五	二·八五	二·八五	二、〇〇〇
恰和	一九·二	一九·〇	一九·〇	一九·〇	一九·〇	八五〇
青洲英坭	六一·五	六一·五	六一·五	六一·五	六一·五	七〇〇
牛奶	三一·〇	三一·二五	三一·〇	三一·〇	三一·〇	二、二〇〇
連卡佛	一七·一	一七·二	一七·二	一七·一	一七·一	一、九〇〇
亞洲紡業	二·二五	二·二五	二·二五	二·二五	二·二五	一、〇〇〇

華僑經濟

本港對印尼託紡契約
手續終簽署
各紗廠相信匯約本週內可以收到
首批棉紗月底前付運將不成問題

（特訊）本港對印尼託紡項下之商業契約，因棉紗之討價還價問題而躭擱若干時日，直至昨日，各項契約手續始告簽署完畢，但印尼方面之託紡金額信用票尚未開到，故第一批棉紗付出期間尚未確定，不過，有關承做託紡生意之紗廠，相信該項信用票本週內可以收到，第一批棉紗在本月底前付出大致上不成問題。

另一方面，由某大美商洋行代表本港有關紗廠向美國訂購棉紗，甚本手續亦已辦理完竣，該洋行昨日分別向各紗廠通知，按照所獲之託紡金額，代購棉花，因為託紡條例規定，百分之六十五金額向美國購買棉花，百分之三十五金額作用加工費用，今回本港獲得託紡總金額為二百四十餘萬美元，用於購買棉

託紡總金額決定
二百四十萬美元
買棉佔一百五十多萬美元

花之金額佔一百五十餘萬美元，該洋行通知紗廠，該項棉紗最遲在今年十一月卅日以前由美國裝運來港。

據棉紡業人士指出：目前美棉價格報跌，每磅相比前落約一角港元，有關紗廠利用百分之六十五託紡金額向美國訂購棉花亦比前和算，前些時認為託紡項下供紗之價格偏低，紗廠無利可獲者，如今因為美棉價格報跌，每一包棉紗無形中獲益四十餘港元。

今年十一月開始
又有新託紡談判
將引起港紡織工業新希望

尚有一項使本港棉紗業人士感到興奮者，厥為美國總統擬給印尼之剩餘棉花，用於向外託紡者，將可核定，昨日已收到初步通知，下一回之美棉託紡，將於今年十一月開始談判，金額若干，現在雖未能詳知，但印尼方面預算下一回之託紡項下供應棉紗，在明年三月份以前輸入，因為明年掛紡節在三月舉行。不過，亦有一部份棉紡業人士認為下一回託紡，現在尚屬言之過早，事關託紡談判，需要相當時間始能協議，儘使下一回託紡，本港仍然有機會獲得一部份金額，但如果在明年三月份以前付出棉紗，倘要看談判如何而決。

現在本港紡織業界已充分寄望於印尼織之發展，因為本港棉紗布匹今後出口外銷，印尼織成為舉足輕重，事關本港棉織品輸英輸美先後實施限額制度，澳洲、紐西蘭、非洲、星洲、馬來亞等市場，雖有希望增加，但增加亦不會十分顯著，故今後如果印尼繼續利用託紡方式或是循自由外匯途徑向港輸入棉紗布匹，則本港紡織業可獲平穩發展，但如果在相反之情況下，本港紡織業產銷仍然動盪。

港紗雖未能全面回升
一廠試探式報起
兩種紗擡高廿元

（特訊）昨日棉紗市，由於印尼託紡之全部商業契約已經簽署，託紡項下供應之棉紗亦將於短期內付出，雖未能刺激港紗價全面回升，但其中一家紗廠已作試探式起價，十六支A產紗每包由八六〇元提至八八〇元，廿支A級紗每包由九〇〇元至九二〇元。但市場上其他各廠紗尚價，未有變動，十支A級每包七六〇元至七八〇元，B級七三〇元至七四〇元，C級六二〇元至七〇〇元，廿支A級八六〇元至九一〇元，B級八三〇元至八八〇元，C級七九〇元至八〇〇元，卅二支A級一、一〇〇元至一、一九〇元，B級一、〇三〇元至一、〇五〇元，半精梳一、二〇〇元至一、二二〇元，全精梳一、三四〇元至一、四〇〇元，四十支A級一、三六〇元至一、三九〇元，半精梳一、三二〇元至一、三五〇元，全精梳一、四二〇元至一、四三〇元。

進口棉紗成交稀少，價亦站定，台灣二十支赤坎樓每包八〇七元，彩蝶八〇五元，廿一支赤坎樓八一〇元，燈塔八一〇元，泰山八〇八元，巴基斯坦十支飛鳳七八一元，廿支飛鳳八〇〇元，雙獅杯八〇五元，廿一支太子九三〇元，卅二支彎弓箭一〇〇五元，飛鳳七九〇元，四十二支雙股金島一〇九〇元，G T M一〇三〇元，日本四十支金島一、一九〇元，四十二支雙股金島一、三三〇元。

新式唐人樓
分層出售旺

（特訊）據本港地產商透露，新式唐樓分層出售，近來又見暢旺，尤以深水埗、旺角及灣仔等區之唐樓，最為搶手。

唐樓分層出售以每層佔地六百呎左右，而售價在四萬元上下者，最為流行。

唐樓分層出售之所以增加，是因為：一、中國人習慣，住唐樓較為適宜，不若住洋樓。尤其居住唐樓，而以旺角和深水埗區最受歡迎，集中之地區，兩區為股市除外，由於股市退出，不少投資於物業。

花園洋房之出售，中以半山區、天后廟道、渡水灣、太子道等區最受歡迎，每層佔地以一千五百呎，售價十萬元左右者，最為搶手，現在不少。

沖繩島向港
買建屋用石

（特訊）本港若干外銷又增加一出路，除婆羅洲需要外，現沖繩島亦向港訂購，當地在美國經濟援助，以及美軍預備建築計劃下，建築道路及屋宇大事擴充，皆需水泥鋼骨，當地出產之石子，可合用者已稀少，不得不向外購辦，本港石子工業一度因婆羅洲起卸用石子高而遭受打擊，外銷數量減縮，全賴本銷支持，石子廠多告停業。現則此綫出路，頗為大宗，尚有薄利，出價亦在成本外，設備皆可恢復開工，首批可於九月初啓運，沖繩島建築商並擬租用千餘噸左右之船專羅，行走香港沖繩，門輸運石子，聞訂入數量已有五千餘噸，以後尚有大量。

美國近週百貨生意
連續見秀
國際咖啡協定將成

（特訊）美國美林證券公司香港分公司接獲紐約電稱：（一）八月十一日為止的一週內百貨銷售連續第八週超過去年同期的數字。最近一週較去年同期增加百份之六，對上一週較去年同期增加百份之一。

（二）聯合國咖啡會議昨天結束。消息靈通人士說，達成國際咖啡協定的機會甚高。各代表國分別向各該國政府報告，如協定獲得批准，則可於十月一日生效。

中秋月餅原料
餅家需求近尾聲
部份果仁滯銷價跌

（特訊）製造中秋月餅之原料，餅家購入漸告尾聲，而部份製餅原料之果仁淡勢亦已轉趨。

昨據雜貨商透露：餅家需求製造中秋月餅之原料，現在在漸入尾聲，因為有月餅商生意之餅家，需用原料已經早作安排，無月餅商生意之餅家，今年月餅銷路不敢看好，購入原料比去年打折扣，因此，部份製餅原料如果仁等，淡勢已成定論，其中最為不振者厥為杬仁，西山杬紅每担按五五〇元，什山杬紅每担按四五〇元。

金邊蓮子，供過於求，價續下跌，由大中山輪運來之湘蓮子，碼頭交收每担低成九十五元。

天津中杏仁市亦不妥，每担挎成三六〇元，印度中杏仁瓜担挎低至三三〇元及三二〇元。

本港去殼瓜肉，市銷轉慢，大片貨每担挎成四二〇元，中大片貨挎成三一〇元，上海中小片貨挎成二四〇元。

本年度美棉
收成估計量
千五百萬包
比去年度增百分五

（特訊）美國農業部估計本年度（本年八月一日至明年七月卅一日）的美國棉花生產量可達一千五百一十萬二千包，比去年度增加百分之五，乃一九五三年的一千六百四十六萬五千包來的最高的一次，其他中部地區棉花生產的州份之每畝生產量亦會顯著增加，大部份產地的產量亦比上一年有進步。

每畝的產量平均為四百六十一磅，較一九六一年度增加二十三磅，有進上一九五八年之四百六十六磅之勢。

可收成的棉花種植地共約一千五百七十一萬八千畝，較去年之一千五百六十三萬四千英畝增加。

下表為美國農業部報告的棉花生產量情形：（單位千包，每包五百磅計）

州份	八月一日估計	六一年度實際	五一—六〇年平均
北加路尼亞	三〇五	二七八	三六八
南加路尼亞	四三〇	四一二	五二八
喬治尼亞	五二〇	五一二	六〇八
田納西	六三五	五五四	五六七
阿拉巴馬	七七〇	六一七	七七三
密士西比	一、七四〇	一、六二五	一、六〇〇
米蘇里	四八五	三七七	三八九
阿根薩斯	一、五五〇	一、四五六	一、三三九
路易士安納	六〇〇	四七九	五七〇
奧基拉荷馬	三七五	三六九	三六〇
德薩斯	四、八〇〇	四、七八六	四、〇五〇
新墨西哥	二九〇	三〇〇	二九六
阿里桑拿	八二〇	八二八	八三五
加利福尼亞	一、七四〇	一、六八九	一、六五〇
其他	四二	三六	四七
合計	一五、一〇二	一四、三一八	一三、九七九

下表為每畝植地平均生產量（單位磅）：

州份	八月一日估計	六一年度實際	五一—六〇年平均
北加路尼亞	三五九	三三七	三五四
南加路尼亞	三五六	三三七	三四一
喬治尼亞	三五一	三五四	三三四
田納西	五七〇	四九三	四五四
阿拉巴馬	四〇八	三二七	三五七
密士西比	五二七	四九三	四三五
米蘇里	六〇〇	四六九	四四八
阿根薩斯	五五一	五一二	四三二
路易士安納	五〇五	四二九	四二七
奧基拉荷馬	二七七	二七四	二三〇
德薩斯	三五〇	三五〇	二七三
新墨西哥	七〇三	七二八	六六一
阿里桑拿	九七九	一、〇一〇	九〇三
加利福尼亞	一、〇三八	九九〇	八五三
其他	四〇六	三五五	三四一
平均	四六一	四三八	三八〇

下表為植棉英畝（單位千畝）：

州份	六二年收成	六一年度收成	五一—六〇年平均
北加路尼亞	四〇八	三九六	五〇七
南加路尼亞	五八〇	五八五	七六二
喬治尼亞	七一二	六九三	九二五
田納西	五三五	五三八	六二四
阿拉巴馬	九〇五	九〇五	一、〇八五
密士西比	一、五八五	一、五八〇	一、七九六
米蘇里	三八八	三八四	四二二
阿根薩斯	一、三五〇	一、三六〇	一、五三五
路易士安納	五七〇	五三五	六四六
奧基拉荷馬	六五〇	六四五	八三五
德薩斯	六、五八〇	六、五六〇	七、六二六
新墨西哥	一九八	一九七	二二四
阿里桑拿	四〇二	三九二	三六一
加利福尼亞	八〇五	八一六	九六七
其他	五〇	四八	六九
合計	一五、七一八	一五、六三四	一八、四八四

紐約股市一週分析
全週交易活躍，價格大勢報升
道瓊斯工業指數升破六百大關。飛機太空股最俏。

（特訊）合衆社八月二十日紐約電：紐約股市一週：去週股市大勢報升，交易活躍，為初夏以來最顯見的一次。

蘇聯發射太空飛船成功，對華爾街有刺激的作用，蓋此將會引起美國增加支出太空研究費，太空股票和電子股是週發揮了良好的力量，馬田－馬列特公司將可接到數億美元的空軍部訂單，該公司選勢最為凌厲，繼續發展「日神」第三太空船而引起的。

除了蘇聯方面的消息外，甘迺迪總統的週一日演說亦對股市有良好的神助，道瓊斯工業股平均收市指數在星期二日乃告衝破六〇〇大關，為六月八日以來股市表現最秀麗的一次。

星期三日，道瓊斯工業股平均收市指數繼續扳升，交易之熱烈乃六月中旬以來所未見，股市在軌道中推進，使投資界人士認為久已談及的「夏季振作」經已在進行中。

星期四日股市微跌，但幷未使專家氣餒，大部份股票經過長期的推進後實有休息的時期出現；而且認為後市的另一次上升。

及至星期五，市勢再告上升，化學股及電子股的力量最為難測。

道瓊斯工業股平均收市指數為六〇一點二，比一週前漲起十七點七點子；鐵路股為一二一點四四，上升二點九；公用事業股為一一二點一七，上升二點一一；六十五種股綜合股為二〇〇點三四，上升四點九八。

標準普爾五百種股票平均收市指數為五九點零一，漲起了一點四六。

全週共出股票一千八百十萬七千股，比去週之一千四百三十九萬一千股及去年同期之一千八百二萬股增加。

在一千四百二十種股票成交當中，九百七十種上升，三百十七種下跌，其中四十種創新低價，十三種創新高價。

馬田馬列特繼續是最活躍的交易的股票，成交共十七萬二千五百股，市價漸起四元二角五分。

奇異遜羅拔臣士乃第二種交易最活躍的股票，但市價下跌一元，該公司去週的初田訪破產乃為主要的因素。其他活躍的股票為通用汽車，東氣利問時。

電子股方面，果文器材上升七元多，哥連斯無綫電也漲起四元四角，伸後照相機揚升兩元五角，萬國商業機器際升十三元七角五分，標準電話漲起七元四角，阿麗工業漲起七元七角五分，托路旅上升二元七角五分，西屋西受漲起四元，西屋漲三元五角。

超級股方面，安哥拿：美國電話電報，杜邦，通用電器，依士曼柯達，通用食品，萬國鎳礦，聯合化學，以及美國鋼鐵等均告上升。

飛機股方面波音，北美航空，飛機，洛格拉斯等均漲至兩元至三元多。

日本股票行情

八月二十日

道瓊斯指數：一、四三二・二九（漲）三・〇二

成交股數：一一〇百萬股

股價（日元）

股名	股價
味之素	四〇四
旭日玻璃	一四四
綿紡相機	三一〇
國民鈴錢	四四二
大丸百貨店	[illegible]
富士菲林	一六三
日立	一七九
久保田鐵工	一一五
本田汽車	三五三
石川島播磨	八九
盤城水泥	四九八
十條製紙	一一四
麒麟啤酒	三七四
三菱化學	六九
松下電器	一六九
三菱造船	六一
三菱電工	六〇
三井物產	三三二
三菱不動產	一六八
日興證券	七一
日本漁業	三一五
日本電器	一三二
日本輕金屬	六五九
日本樂器	九三
日產汽車	一三六
日本通運	一〇五
日本鋼管	九一
野村證券	六二
小野田水泥	[illegible]
理研	三七二
新力	六七〇
住友機械	一三〇
大成建設	四〇二
大洋漁業	一二九
帝國人絹	一二九
東洋人絹	一三一
武田製藥	二四四
東芝電器	八一
東洋承軸	三六八
豐田汽車	一一五
關西電力	一一〇
安川電器	九八
八幡製鐵	四九

日本食品股價的盛衰

（特訊）過去十幾年來日本食品股對不景氣較有抵抗力，然本年七月份股市頹勢時食品亦難免軟弱，作巨幅傾低。以下為化學、食品、汽車類股過去十年來跌幅比較：

	第一次頹勢	第二次頹勢	第三次頹勢	本年七月
食品股	三七・五%	四・九%	七・五%	一三・八%
化學股	五一・六%	二八・四%	二九・三%	一五・五%

澳洲股市一週
雪梨收市跌五點七
投資型股票亦疏成
總生產去年只略晉

（特訊）澳洲雪梨股市一週：迄八月十八日雪梨股市指數為三八八點二，比一週前下跌五點七，乃六月二十七日以來的最低水平。

投資者對政府的新年度收支預算失望，乃形成股市下跌的主要因素。

雪梨股市的投資方面，澳洲第一流股票平均交投四十萬股，減少五萬九千股，礦業股則每天成交九萬七千股，下跌一萬一千股。

長期等待的雪梨公司之三月底為止的年報終於發表，並依據新統一公司法例執行，最特色乃是：其淨利多為投資方面，此種淨利來源估了其統一總純利一百一十一萬六千鎊的三份之二，或是代表了六百萬鎊總資本百份之十八點六，總息為百份之十，共六十萬鎊，股票市價下跌十先令。

是週很少股票不作低跌，但奧林比亞統一公司則例外，在汽車售貨增加下，該公司股票漲起八便士，收市價為十先令便士；卜內門亦漲起六便士，收市價為四十先令；亨利瑪斯道家食品製造廠，上升六便士，為七十八先令六便士。

伍和富公司，除股權（為五股配一股）交易收市價為十三先令四便士，股權價格為八先令，兩者的市價均處於理論上的水平。

博洛希路公司是週下跌一先令六便士：澳洲統一工業亦下跌一先令三便士，殖民地砂糖提煉公司下跌九十四先令；為四十八先令六便士；股權交易下跌十七先令四便士。

汽油開採公司在缺乏刺激新消息，市價繼續下跌，澳洲汽油煤氣公司則在新油井的消息支持下一枝獨秀，漲起三便士，為五十四先令。

澳洲的全國總生產在去年度（本年六月底為止一年內），為七十三億二千七百萬美元，比上一年度只略增加七千二百萬美元，此乃一九六一年經濟開發退的影響，國內經費支出為七十二億二千二百萬鎊，減少三億八千二百萬鎊，其中農場，商業及製造品業的存貨減少了一億二千萬鎊，而上一年度則是增加了三億五千一百萬鎊。私人資本投資減少一億零七百萬鎊，為十二億三千一百萬鎊。

美國各大公司最近派息簡訊

股票名稱	美金股息	派息日期
AEROQUIP CORP.	季息一角	九月一日
BLAW-KNOX CO.	季息三角五	九月十七日
FOSTER WHEELER	季息二角五	九月十四日
SEARLE (GD)	季息四角五	八月廿四日
ARMCO STEEL	季息七角五	九月七日
BUDD CO.	季息一角二五	九月一日
DETROIT STEEL	季息二角五	九月十四日
EL PASO NATURAL GAS	季息三角二五	九月廿九日
LACLEDE STEEL	季息二元	八月十五日
MEAD JOHNSON	季息一角七	十月一日
SOCONY MOBIL	季息五角	九月十日
TEXACO	季息四角五	九月十日
COMMERCIAL CREDIT	季息四角	九月廿九日
TEXAS INSTRUMENTS	季息二角	九月十四日
WARNER BROTHERS PICTURES	季息一角二五	11月5日

（資料由旣得投資駐港代表處供給）

馬來亞新興工業
銷量增逾一倍
僱工亦達二千

（吉隆坡訊）據一項對五十一家製造廠商的研究報告指出，馬來亞新興工業在一九六〇年的銷售總值比起前一年（即一九五九年）增加了一倍有餘。

一九五九年的銷售總值是一千二百萬元，一九六〇年增至二千六百萬元，同時，新興工業工廠亦自十九間增至三十一間（目前有八十間）。

那一年裏面，全日工人由一千三百十五名增至二千〇八十九名，薪金總數由一百七十萬元增至三百二十萬元。

政府的一項聲明在批部到此項報告時指出，雖然在幾個製造工業中，新興工業的生產量和僱用人數只佔了一個相當小的部份，但實在增加生產種類方法卻起了極重大的作用。

報告中說：「新興工業估去了幾個火柴製造業和油漆製造業。」

本年日本經濟成長率
大約為百分之四・五
國民總生產十八兆五千億日元

（時事社東京電）日經濟企劃廳十日發表本年度經濟展測修改案與今年一月間內閣會議通過的展測，顯著不同的是：

（一）一九六一年度國民總生產，由一月展測的十六兆七千七百億日元，實質經濟成長率百分之十三（名義上百分之十四・四），增至十七兆四千五百億，實質成長率百分之十叁（名義上百分之十九）。

（式）一九六二年度的國民總生產，由一月估計的十七兆六千七百億，增至十八兆五千億日元，經濟成長率名義上約百分之六，實質約百分之四・五。

經濟企劃廳對於此項估計，將再與有關各省研商調整詳細數字，十月間作最後的修正後，提交閣議正式決定。

日本財政金融政策
堅持既定方針
長期維持收支均衡
行自由化開闢市場

（時事社東京電）日田中藏相十四日在參院大藏委員會就政府的經濟政策提出報告說，由於輸出增加輸入穩定，國際收支的恢得均衡，但逐漸在改善中，仍有令人憂慮之處，自由化的影響及償還美國銀行的借款，對於最近國際收支好轉，即持樂觀態度，似為時尚早，國內經濟方面，消費者支出仍甚顯大，繼續上漲。礦工業生產進退不定，惟調整景氣如採取樂觀的見解，則企業的投資慾，勢必再度高燃。

田中說，長期維持國際收支的均衡是經濟運營的基本目標，並企在經濟各方面早實現均衡起見，對於財政金融政策，堅持既定方針不變。田中又指出，從最近的世界大勢來看，日本較其他國家有迅速的自由化，實現貿易的必要，十月間，依照自由化計劃的達成百分之九十，促進自由化，對適於世界各國的潮流。

減低關稅，日本亦基於互惠的精神，努力開拓出口市場，若干國家對日本採取差別待遇的輸入限制，努力促其撤消。

早日於國際除差別待遇及金融機構吸收外資問題，田中說，政府當輔導有秩序的導入外資，以充實日本企業資本。

星洲膠價
微告下跌

（特訊）星洲膠價微跌，九月份期貨一號煙膠每磅七角三分八七五坡幣，三號煙膠每磅七角二二五坡幣，二號煙膠每磅七角一分六二五坡幣，交易稀少。

澳洲水牛肉
將輸香港

（美聯社澳洲達爾文二十日電）澳洲的水牛肉將銷往香港。

澳洲北部的原野上有千千萬萬的野水牛，這地是一百年前從別處移植而來的。現在北澳洲有些牧牛的商人已經馴服野牛，而宰殺後出售，作為人類和一些畜生的食物。

曼谷物價

（廿日）

百巴仙米	一二八銖
五巴仙米	一一九銖
十巴仙米	一一三銖
十五巴仙	一〇九銖
廿巴仙米	一〇五銖
廿五巴仙	九九銖
A1米牛	九三銖
C1碎米	八二銖
鄒粘	九〇銖
上油綠豆	二三〇銖
宋膠洛小黃豆	二〇〇銖
宋膠洛黃豆	一六五銖
牛港黃豆	一八五銖
青邁黃豆	一七〇銖
白腰豆仁	二四〇銖
赤腰豆仁	二三五銖
萬象新椒子	二三五銖
新梓梗	一五〇銖
芙粉	一六五銖
芙丸	一七五銖
玉蜀黍	五六銖
亞參	六〇銖
冰花糖	一三五銖
米糖	六二銖

（以上所報市價係以一號貨地為標準）

台北物價

（本報特訊）台北廿日息：各貨行情，食米仍營維原盤，砂糖扳高，油市仍無變動，雜糧部份變動，南北雜貨鴨蛋續走下坡，礦物油類皆呈膠着狀態。

食米：運到總數量共為二百五十噸，市況平淡價格皆守原盤，中部蓬萊糙米仍做二九四元，南部蓬萊糙米二八九元，北部蓬萊糙米二八五元，在來糙米二八三元，圓糯糙米三二五元，長糯糙米三五〇元，皆無漲落。

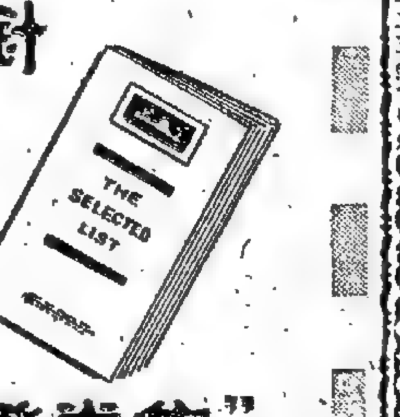
食糖：宋有新貨抵埠，產地糖價升做五九四・五〇元，扳高十元五角，砂糖市價因此而翻升，特級砂糖每百公斤中盤價升做一、〇八〇元，扳高八〇元，二級砂糖一、〇五五元，乾升三元，赤糖仍做二一三元，呈膠着不動。

食油：市價仍中盤價仍做九九〇元，上等花生油黃豆原油九〇〇元，上等箱裝白絞油九八〇元，均無變動。

雜糧：部份變動，黃豆米豆五二〇元，扳高十元，屏東烏豆三六五元，升五元，宜蘭烏豆四〇〇元，猛升二十元，省產毛綠豆大粒者五七〇元，中東毛綠豆跌十元，六一〇元，升十元，北港花生仁五一〇元。

大阪屋證券
香港總代理
太平洋證券公司
經營日本股票　歡迎來電諮詢
備有中英文資料・函索免費即寄贈
地址：中建大廈四一六室　電話：二六二九二
本週股票介紹：　八月十八日市價
任友電木　315日元
花王肥皂　450日元
皇冠收音機　360日元
片倉工業　170日元
大倉工業　225日元

知道市面上有些甚麼好股票嗎？
當然我們知道，市面上，有許多良好的普通股票。
但是，您所謂"好"，是指甚麼而言？
"好"在何處？
對於一對老夫妻擬訂退休計劃的好處？
對於一個獲得一筆意外遺產的青年人的好處？
對於一個寡婦的好處？
對於一位成功的醫生的好處？
對於一位在事業高峰的律師的好處？
請記着：對某一個人是良好的投資，可能並不適合於另一個人。各人環境不同，每人需要一個適合的個別投資計劃。
如果您不能確定，您現在運用您的資金所用的，是否一個最好的方法，那為甚麼不與我們的研究部商量，以取得他們公正的忠告呢？這不會花費您一文錢，您亦不須負任何責任。
您擁有的資金是鉅量抑或少數，及您是否持有證券，都不成問題。祇是，您告訴我們有關您的實情越多，則您將得到我們的答案的幫助，也就越大。
祇要寫信－當然是絕對守秘的－寄來
美國美林證券公司　香港分行：大道中亞細亞行301室　電話：三八四八〇
MERRILL LYNCH,
PIERCE, FENNER & SMITH, INT'L S. A.
HONGKONG OFFICE: 301, SHELL HOUSE, H.K. TEL: 38480

投資證券之南針
最近情況
一覽無遺


最新出版
"培基精選證券集"
全書48頁・47種企業・574種證券
附有宜買宜持宜轉之齊畫建議
免費奉贈　函索即寄
美國培基證券物品投資有限公司
BACHE & CO. (HK) LTD.
亞細亞行708室
（紐約証券交易所及其他各大証券交易所會員）
請即寄贈培基精選証券集一冊為荷
姓名＿＿＿＿＿＿＿＿電話＿＿＿＿＿＿
地址＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

大和證券
夠眼光人仕
投資目標正趨向
經濟復興最速之
日本
本公司忠誠代客服務
買賣各大公司証券
歡迎詢問

日本証券權威
大和証券株式会社
香港代理
海外証券投資有限公司
德成大廈1007室・電話：31995

華僑經濟行情

八月二十日

月餅會生意之餅家……路不敢看好，購入原料比去年打折扣，因此，部份製餅原料如果仁等，淡勢已成定論，其中最爲不振者厥爲杬仁，西山杬紅每担按四五〇元。

金邊瑯子，供過於求，價續下跌，由大中山輪備來之油瑯子，碼頭交收每担低成九十五元。

天津中杏仁市亦不支，每担拆成三六〇元，印度中杏仁瓜拆低至三三〇元及三二〇元。

本港去殼瓜肉，市銷轉慢，大片貨每担拆成四二〇元，中大片貨拆成三一〇元，上海中小片貨拆成二四〇元。

由股市退出

日本食品股價的盛衰

（特訊）過去十幾年來日本食品股對不景氣較有抵抗力，然本年七月份股市頹勢時食品亦難免軟弱，作巨幅傾低。以下爲化學、食品、汽車類股過去十年來跌幅比較：

	第一次頹勢	第二次頹勢	第三次頹勢	本年七月
食品股	三七·五%	四·九%	七·五%	三·八%
化學股	五一·六%	二八·四%	二九·三%	二五·五%

識客 自用 送禮 請買 龍門酒 及 大印葡萄酒

實體出品 各處有售 本號代理 老大昌 西餅麵飽 經售 名廠罐頭 汽水餅乾 雪糕煙仔 文房用品 日用雜貨 添丁甜醋 如蒙光顧 電話送到 英皇道廿四號 電話：七〇四五一〇

新華·豪華 · 利舞台·樂宮 · 皇后·皇都·麗聲 · 普慶 · 麗都 · 樂聲·大華 · 娛樂·百老匯

第四十一天
盛況空前實座冠軍

瑞士家庭魯濱孫
WALT DISNEY'S SWISS FAMILY ROBINSON
寶貝歷險記！

今天四場續映
二十世紀霍士公司榮譽發行

A TASTE OF HONEY 甜言蜜語
富人情味！充滿刺激性！浪漫大膽氣腸！
今早 樂蘭閣 玉女 / 大華 雪山龍虎門

今明最後兩天
墨西哥影星 瑪莉亞·菲里斯 國際影星 多羅絲·第里奧 聯合主演
文中上片·自對語英·彩七部全

萬里長征人未還
LA CUCARACHA – THE BANDIT
充滿豪氣的獷粗邁！
纏綿悱惻的愛情故事
今天早場 普慶 吸血魔 / 麗都 菲洲奇觀

今天三場 兩點半 五點半 九點正
派拉蒙公司耗資千萬空前巨製馬戲片
不設安全網的三上吊表演，緊張，驚險，令你看後永久難忘！

戲王之王 THE GREATEST SHOW ON EARTH 全部七彩特藝
大導演 施素德美
間諜奇遇記

今天四場獻映
聯美公司本年度驚人巨製！
兩大巨星主演 柯德莉夏萍 莎莉麥蓮

THE LOUDEST WHISPER 雙妹怨
一氣呵成，扣人心弦！
是一部適宜成年人看的電影！

滿座！第十二天獻映
合股租妻笑話
美國高梅絕頂香艷俏皮喜劇
嬌美人 金露華 最新傑作

石榴裙下四少爺
瑰麗彩色 片上中文
BOYS NIGHT OUT
艷而不俗！樂而不淫
今天早場 新華 我愛金嬌 / 豪華 桃色公寓

港九首輪影院聯合廣告

樂都 · 百樂門 · 京華 · 新世界 · 東方 · 麗斯 · 快樂

只限今明 片期鐵定 切勿錯過
哥倫比亞自「桂河橋」「六壯士」以來最驚險出品
兩屆金像獎電影皇帝 史賓沙·德利西 金像巨星 法蘭仙·納杜拉 等主演

四海豪傑 THE DEVIL AT 4 O'CLOCK EASTMAN COLOR
伊士曼七彩！片上中文
地麗陸沉，場面偉大！
寶貝歷險記
今早 香餌釣情郎

連日狂滿 今天請早
華納公司綿香艷緊張巨片
兩屆影后 慧雲李 華倫比提
新藝綜合體電影！

三月杜鵑紅
THE ROMAN SPRING OF MRS. STONE
瑰麗彩色 片上中文字幕
羅馬風光迷人！羅馬春色撩人！羅馬內幕醉人！
今天十二點半 大戰隆美爾

絕早狂滿 今天請早
華納公司哀艷奇情浪漫巨片
華倫比提 妮姐梨活 主演傑作

SPLENDOR IN THE GRASS 青春夢裏人
特藝七彩
伊力卡山 傑作
一部與別不同的愛情故事
今早名劇 黛玉葬花

最後今天五場
法國出品 大膽緊張刺激巨片

春夜野鴛鴦
寶劍平魔

人人爭看好電影！三院長懸滿座旗！
邵氏出品孤型闊銀幕！
斬！
再世林黛玉 樂蒂 領銜主演 銀壇寵兒 任潔 初登銀幕 一鳴驚人
監製：邵仁枚 導演：袁秋楓 編劇：易凡

紅樓夢
"DREAM OF THE RED CHAMBR"
名著名片！
第一部彩色歌唱紅樓夢！

大阪……
香港 太平洋……
經營日本股票
備有中英文資料
地址：中建大廈四……
本週股票介紹：
任友電木
花王肥皂
皇冠收音機
片倉工業
大倉工業

知道市面……
當然我們知道，市面……
但是，您所謂"好"，……
"好"在何處？
對於一對老夫妻……
對於一個獲得一……
對於一個寡婦的……
對於一位成功的……
對於一位在事業……
請記着：對某一個人……人環境不同，每人需……
如果您不能確定，您……法，那爲甚麼不與我……這不會花費您一文錢……您擁有的資金是鉅量……祇是，您告訴我們有……助，也就越大。
祇要寫信一當然是絕……
美國美林證……
MERRILL … PIERCE, … HONGKONG OF…

香港電台

今日播音

七時，黎明頌，起，時代曲：初陽、路邊採一朵鮮花（蘇秋霞唱），姊妹花、小野花（韓菁清唱），牧羊歌（林黛唱），野丫頭（林黛、鮑俊唱），天南地北、洗衣曲（李湄唱），頑童山歌、不要你這壞東西（鄧白英唱），薔薇仙子，三段（姚莉唱），包你有辦法（林翠唱），喜鵲叫（方靜音唱），小放牛（姚莉、姚敏唱），回家鄉（姚莉唱），七時四十五分，節目預告，七時五十分，音樂，七時五十六分，天氣報告及漁民天氣預告，八時，粵語、國語、潮語新聞，每日公家活動報告，特別報告，八時卅分，名伶與名曲，多情孟麗君（任劍輝、芳艷芬唱），鄉里少爺（梁醒波、鳳凰女唱），八時五十八分，天氣報告，九時，錄音轉播倫敦昨晚國語節目，九時十五分，「北調精華」京曲，桃花扇之香君妝樓（杜近芳等唱），（請明早同樣時間繼續收聽），九時四十五分，「鮑浦農歌」韓文公下潮州（頭木鳥業、亞福等唱），十時十五分，點唱節目「空中小鄧差」，由源家祥當值，十時五十八分，天氣報告，十一時「時代曲選唱」純潔的愛，金鋼鑽（白光唱），野小子，要想嫁（張露唱），青春舞曲，熱情的眼睛（黃飛然唱），春去不回來，邊疆情歌（李麗華唱），得不到的愛情（姚莉唱），三人行（姚莉、姚敏、逸敏唱），十一時卅分，電影故事，重播：「神偷情賊」（上）第二場，由謝賢、嘉玲、石堅等播演，十二時，故事演講，報時，「龍虎下江南」吳國衛担任，十二時卅分，漁民天氣預告，午間：空閒：民間：鄭懸網主持「鐵弓緣」第八個大結局凌羽編劇，一時「銀壇歌聲」時代曲「一見鍾情」插曲，好樓台（董佩佩，于飛唱），鍾中人，少奶奶（姚莉，江宏唱），寂寞的心（姚莉唱），一時十五分，粵語新聞，特別報告，天氣報告，一時卅分，「粵曲選曲」關公送嫂（靚次伯，冼劍麗唱），周瑜歸天（天涯，鳳凰女唱），二時，國語新聞特別報告，二時十分「最新越劇」王老虎搶親之搶親，延婚，及試情（夏夢，李嬙等唱），（請在明天下午同樣時間繼續收聽），二時四十五分，時代曲點唱，三時，電影故事「雙劍盟」（下）第二場，由白露明，曹達華，于素秋，梁醒波，石堅，少新權，梅蘭等播演，三時卅分「大堂中座」，「哪吒三鬥紅孩兒」（余麗珍，林家聲，靚次伯，李香琴等播演），三時五十八分，天氣報告，五時「故事演講」，歷史名將：「白起」陳弓擬講，五時卅分，「時代曲選唱」：南國戀歌（張伊雯唱），流浪天涯（白瑛唱），七個響鈴（韋秀嫻唱），小妹妹的心，等情郎（董佩佩唱），初戀，娘問女兒（姚莉唱），五月相思（董佩佩唱），玫瑰良緣（董佩佩，楊光唱），五時五十八分，天氣報告，六時，粵語、國語、潮語、客語新聞報告，特別報告，六時廿分，「小曲細聽」銀壇吐艷，春逝花殘，六時卅分「粵曲選唱」：林黛玉（冼劍麗唱），七時名作家名作品，何楚云主持，「孔雀東南飛」第六回南宮博原著鄧雯勳改編，七時卅分，「工人樂園」，在大利祥當值錄音，張漢彪主持，八時，報時，「時事實錄」，鄭鏡彬主持，八時十五分，「革命探案」第四十一回，陳惠民主持「馬票夢」，由鍾偉明，夏春秋，陳怡，梁福和、周朝杰、源家祥、鍾樸、陳炳球、羅彪等播演，八時五十八分，天氣報告，九時，「科學與你」，「入籍」，鄺炳熹担任，九時〇五分「歌星選唱」，人生就是戲（姚莉唱），送郎曲（姚莉，江宏唱），你爲什麼（姚莉、姚敏唱），九時十五分，「藝術歌曲」，或喲媽媽（沈麒、羅敏唱），鴿子（沈麒唱），春耕謠（沈麒、羅敏唱），我愛紫羅蘭，夏日在海面上（沈麒唱），夜思（女聲合唱），滿江紅（男聲合唱），九時卅分，轉播倫敦粵語新聞，九時四十五分，「粵曲選唱」，漁民天氣預告，碎碎樓畔碎琴碑（余麗珍唱），紅了櫻桃，碎了心（四段）（任劍輝、白雪仙唱），十時十五分，「體育漫評」，賴瑞甫担任，十時卅分，「科學與工業」，英國電台供給錄音帶，十時四十五分，錄音轉播倫敦國語新聞。十一時，明日節目預告，「韓江晚唱」，孔雀東南飛（朱楚珍，陳麗華，楊麗卿唱），荔枝換紅桃（沈素君，盧純香唱），十一時卅分，「夜闌人靜」，時代曲，良夜悄悄，盲戀（柔雲唱），燭光曲（蘇露唱），月下對口，花兒比姐兒（姚莉唱），隴上一朵玫瑰，清明的月（吳鶯音唱），狂戀，魂縈舊夢（白光唱），十一時五十八分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報，（完）畢。

麗的銀台

五分，時代曲，七時三十分，粵曲，八時，新聞報導，天氣報告，八時十分，祝壽祝婚點播，金銀台節目報告，八時二十分，口琴，八時三十分，時代曲，九時，錄音粵曲點唱，十時，婦女講座，十時十五分，今日事及社會服務報告，十時二十分，越劇選，廣播劇「平安是福」，十時三十分，時代曲，十一時，兒童故事「天鵝的兒子」，十一時十五分，世界寓話「漁夫和他的妻子」，十一時三十分，倫理故事「世道風波」，十二時，報時，新聞報導，十二時十分，股票行情報告，十二時二十分，祝壽祝婚點播，天氣報告，十二時三十分，社會小說「斷腸雲雨」，一時，諧劇「水來土淹」，一時三十分，時代曲點唱，二時，電影故事「哪吒三鬥紅孩兒」，二時三十分，歌唱故事「同命鳥」，三時，粵曲選播「三娘汲水」，四時，祝壽祝婚點播，金銀台及電視節目報告，四時十分，社會服務報告，四時十五分，時代曲，四時三十分，電影故事「木偶公主」，五時，寫實小說「舞伴淚影」，（金價報告），五時三十分，最新流行歌曲，六時，短篇趣劇「暗礁」，六時三十分，粵曲，六時四十五分，時代曲，七時，我是偵探「毒頸鍊」，七時三十分，新聞報導，天氣報告，七時四十五分，漫談舊生，八時，奇情武俠小說「忠義奇俠」，八時三十分，戲劇生涯「訪問紅伶白玉堂」，八時四十五分，時代曲，九時，警世小說「人海情潮」，九時三十分，民間故事「名士戲金枝」，十時，舞台短劇「隋宮十裝菱花夢」，十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金銀台節目預告，十一時十五分，通俗故事「七俠五義」，十一時四十五分，夜音樂，十二時，完。

麗的金台

七時，早晨音樂，天氣預測，七時三十分，英語教授，七時四十分，時代曲，八時，各地什曲（秦腔，河南墜子），八時三十分，新聞報導，天氣報告，金台節目報告，九時，戲曲欣賞，十時，潮州曲，十時三十分，重播幸運聽戶節目，十一時，今日事及社會服務報告，十一時十五分，北國風光，十一時三十分，國語廣播劇「粉紅色的間諜」，十二時，報時，轉播港台節目「龍虎下江南」，十二時三十分，新聞報導，天氣報告，金台及電視節目報告，十二時五十分，時代曲，一時，戲曲欣賞，一時三十分，彈詞「叙頭鳳」，二時，申曲「合同記」，二時三十分，上海滑稽「冒牌丈夫」，三時，時代曲，三時十五分，婦女與家庭，三時三十分，潮州曲，四時三十分，武俠故事「七龍令旗」，五時，社會服務及金價報告，五時十五分，時代曲，五時三十分，狩獵故事，五時四十五分，兒童故事「水桶」，六時，報時，英語教授，六時十五分，時代曲，六時三十分，中學生專期進修，七時，學校社團節目，七時三十五分，語文藝小說「滴血盟」，八時，新聞報導，天氣報告，八時三十分，俠義奇情故事「射雕英雄傳」，九時，銀色新聞，九時三十分，上海評彈「梨閣」「哭塔」，十時三十分，國語戲劇化小說「金鳳配」，十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十一時十五分，潮語戲劇化小說「野薔薇」，十一時四十五分，時代曲，十二時，完。

麗的映聲

五時，「木偶奇遇記」卡通片集，五時十分，「神犬林天天」片集，五時三十五分，英語片「劫後英雄傳」，六時，粵語新聞片，六時十五分，英語片「自由寶劍」，六時四十分，「夫唱婦隨」片集，七時〇五分，「爵士樂曲演奏」林蒼藻播，七時二十分，「身歷其境」片集，七時四十五分，「天氣預測」節目，七時五十分，「世界哥爾夫球決賽實況」，八時四十五分，英語片「海岸蕩子」，九時十五分，英語新聞片，九時三十五分，英語片「柏利美臣傳」，十時三十分，西方片「西方游俠」，十時五十五分，英語片「鐵面無私」，最後新聞及天氣報告，收場曲。

麗的金台今晚起播送上海評彈團

麗的呼聲金色電台在上海評彈團留港表演期間，獲得該團精彩錄音，定今晚（廿一）起，每逢星期二、四、六下午九時半至十時半播出，每次一小時，週播六個月，茲將本周節目預告如後：今晚（星期二）彈詞：楊振雄、劉韻若、孫淑英合唱「長生殿絮閣」，選曲：孫淑英唱「珍珠塔哭塔」。後晚（星期四）評話：沈笑梅開講「乾隆下江南」之「揚州府」，選曲：蔣月泉唱「玉蜻蜓」。廿五晚（星期六）選曲：徐麗仙唱「情探活捉」，開篇：徐麗仙唱「張冠李戴」，彈詞：朱雪琴、薛惠君合唱「珍珠塔七十二他」。

……麗的呼聲今晚播出……上海評彈唱詞摘要……

長生殿絮閣

楊振雄、劉韻若、孫淑英合唱

（孫淑英演梅妃唱）一息懨懨淚盈腮，兩年宮禁萬千愁，只道今生難見君王面，幸得君王重把舊情留，我在那上陽宮裏添淒慘，冷落長門寂寞秋，濕盡羅衣淚長流。你只見新人笑，那見舊人憂，南宮歌舞北宮愁。（楊振雄演唐明皇唱）小別重逢更艷美，爲什麼芳容哭泣淚滿腮，道寡人情意薄，我棄了你坐不定，立不安；這相思滋味苦不堪，雖然是兩年不見梅妃子，害得我夢想眠思意若呆，我欲見你賢妃面，朝政多，雜事煩，分身乏術怎調排。（楊振雄演高力士唱）萬歲爺忙碌碌朝政勤勞，近日裏在深宮病魔纏繞，悶沉沉軟綿綿神思顛倒，靜悄悄睡昏昏浪除煩惱，到西宮養病怕鳳鸞煩勞，因此上萬歲爺哪敢驚擾。（劉韻若演楊貴妃唱）我看你臉帶倦容睡意濃，怎麼裝病托疾住深宮，你作甚麼啞，裝甚麼聾，假意虛情把我矇，其實你金屋藏嬌容，依偎紅西閣中。爲甚麼日上三竿猶未起，六卿候還拜九重，你在那溫柔鄉裏度春風。只道我玉環無福君王寵，其實我何曾魂夢與君共，你是別有新歡戀玉容。

商業電台

七時，清晨音樂，七時十分，節目預告，七時十五分，英語教授，溫習第廿六課，七時卅分，音樂譜子，蜜月，禮院鐘聲，（雷鳳注射蜜糖），滿園春色，戰勝歸來，七時四十五分，天氣報告，七時五十分，座右銘（陳道生講述），八時，天氣報告，時代曲，好時光（歐陽飛鶯），南國風光（江樺），歌唱春天（許佩），空谷傳聲（夏丹），一對小冤家（劉韻、江宏），沙漠情歌（田鳴恩），捉迷藏（尤敏），我與你（李晶潔），八時卅分，粵曲，錦誘前程「末路英雄」主題曲（梁無相、梁無色），拷紅（廖俠懷、東秀英），九時，南音「包公出世」（劉就演唱，何臣拍和），九時廿五分，街市行情（李雁報導），九時卅分，時代曲點唱（丁櫻担任），九時五十五分，社團簡報（林少坡報導），十時，國魂第十一輯「北伐中原」，十時十五分，婦女生活節目（林漢英主持），十一時，淘化大同特約「街知巷聞」，（張清、梁德海主持），十一時卅分，倫理小說「苦學生」（譚湘講述），十二時，祝壽祝婚點唱，祝壽歌，獻詩詞（張萊萊、張萊娣），祝婚歌，寄臨門（姚莉、姚敏），十二時十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，十二時十五分，味之素特約陳榮講述「入廚三十年」，十二時卅分，天空小說「秘密的殺機」（李我講述），一時廿八分，天氣報告，一時卅分，電影故事「哪吒大戰紅孩兒」，二時，戲劇化倫理小說「驚啼燕語」，二時卅分，電影故事「木偶與公主」，三時，粵劇精選：紅樓夢下集，（黎文所、李寶瑩、鍾麗容、盧麗卿、梁清韻、陳惠貞、胡翠屏、潘小桃、傅標安）四時三十分，香港證券交易所今日下午股市行情報導。五時，一曲寄心聲（司徒潔担任）。五時三十分兒童故事（何詠琴主持）。六時，故事瓊林（陳步墀担任講述）。六時三十分，歐西流行曲點唱（黃志恆担任）。七時，小康之家。七時三十分，「新聲處處聞」，（周聰、蔡鳳霞）八時，藍燈小說，八時三十分，廣東相聲（麥平、蔡雲担任），八時四十五分，空中串句節目，九時，時代曲（江玲之歌），我的達路，我想你，我要你，我愛你，齊力向前航，游龍恰恰，九時十五分，港九時事（廖沛霖、余安編輯）九時三十分，天氣報告，中篇小說，地下英雄，十時，香港政府新聞處消息，十時〇五分，中國文選（陳洪銓講述），十時三十分，粵曲，嫁女（廖志偉、李慧），綺羅春夢（小明星），十一時，天氣報告，民間故事，重陽並蒂蓮，十一時三十分，明日節目預告，時代曲，玫瑰玫瑰我愛你（逸敏），無燈無月夜（白光），恨海難填（張露），相思何時了（柔雲顧媚），賦舞翩翩（劉琦），寒蟬曲（黃飛然），背之詠（鄭秋霞），催眠曲（李麗華），十二時，天氣報告。

全港九北角…… 太平 環球 北河 油麻地 龍城 華樂 金星

廿五萬人睇過，個個皆讚好！

第八天映八院 最後一天

導演 陳文

神偷情賊

麗的天空小說馬雲原著 兄弟電影製片公司出品

謝賢・嘉玲 領銜主演

未看速看

明天五院獻映

華樂、龍城、金星三院下期加入聯映

注意觀眾

上集睇過 下集不能不睇 大結局

原上集人馬主演

神偷情賊 大結局

導演 陳文

皇后 皇都 麗聲

法國第一號諧星：德利考路

繼「球迷奇遇記」最新主演

戲弄敵人於股掌之間，一舉手，一投足，令人笑到碌地！

不日隆重獻映

看本片尤勝在暑天裏吃冰淇淋，渾身涼快！

間諜奇遇記

糊塗蟲，捲入間諜漩渦，左右爲難！成磨心，觸怒雙方特務，大禍臨頭！捉迷藏，巧避諜員追逐，化身有術！救美女，大演空中飛人，逃出生天！

美人兒出浴，缸底出現怪腳！風騷野女郎，玉臂力大無窮！

大人小孩，一律適合！

片上中文字幕！

DARLING, FRIGHTEN ME

九龍城 國際

今天只映

實地攝製 激烈戰爭 日本巨片

太平洋風暴

三船敏郎 鶴田浩二 主演

零式自殺機 戰情劇烈 盲目炸美艦 驚天泣鬼

今午十二點半早場西片 古龍喋血戰

今日五點半公餘場映粵語巨片 十年一覺揚州夢 麥炳榮主演

東樂

電話：八一式八三

經理 何少保 劇務 徐子郎

今天日夜公演

堂皇劇團

預售三天日夜戲票

蘇少棠 鳳凰女 陳錦棠 梁醒波 桂飄香 少新權 陳好逑 黃千歲

神童梁家寶

今晚八時開演第一屆堂皇劇團與觀眾見面禮 徐子郎新編激壯宮幃香艷鉅劇：

女帝香魂壯士歌

耗資十萬 堂皇陣容 全新佈景 新編鉅劇

佈景設計 盧影

今天日戲 一點九開演 蠻女賣相思 台柱主演

夜戲票價：式元四至十元式

日戲票價：一元七至六元正

金陵 國民 金華 明聲 新舞台 下期聯映

連日滿座 最後今天

萬能旦后 鄧碧雲 薛派泰斗 林家聲 領銜主演

權威導演 陳焯生 監製 導演

好片當前 切勿錯過

全部實景拍攝 創粵語歌唱片之先河

望娘灘

金鑾殿上、含淚打親娘、淒慘！望娘灘裡、拼死救母后、壯烈！軍校場中、竭力鬥羣奸。緊張！

全片充滿神話情調！故事曲折令你激賞！曲詞優美令你神怡！打鬥激烈令你叫絕！

李香琴 關海山 劉克宣 任冰兒 少新權 張生 江寶蓮 聯合主演

廣東人要看，因爲它有極精煉之粵劇工架！外省人要看，因爲它有極出色之京劇武打！女人更要看，因爲它是極淒宛之倫理故事！

輿論好 觀眾推薦

特別介紹

中央 香港 真光 皇后 英京 金星 華樂 龍城

睇過上集 先睹爲快 未睇過下集 非看不可

電懋公司全部打鬥古裝武俠巨片

明天九院 隆重獻映

七彩特技

以春秋之筆貶褒江湖好漢！用七彩特技創出銀幕奇觀！

白露明 于素秋 曹達華 梁醒波 石堅 上集原班人馬聯合主演

本片特點：武打場面多 新奇武器多 特技鏡頭多 英雄人物多 與別不同

原著 蹄風

監製 鍾啟文 製片 林永泰

雙劍盟 大結局

環球出版社叢書 新報小說 改編

編劇 潘蕃 導演 龍圖

中央 香港 光明 皇宮 英京

最後今天 請早 萬勿走雞

電懋公司江湖俠義全部打鬥古裝武俠巨片

綠林豪傑個個身懷絕技！金睛火眼人人想發橫財！

雙劍盟

監製 鍾啟文 製片 林永泰 編劇 潘蕃 導演 龍圖

七彩特技 千變萬化 醒目之至

白露明 于素秋 曹達華 梁醒波 石堅 暨數十影星 龍虎武師大會演

中華民國五十一年

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

第壹二六二八號 每份零售港幣

今日出紙六張

承印及發行 華僑日報有限公司

總司理 岑維休

洋樓 7857 麗秀景 大特房

708523

為演金箭盟
林翠練武受傷 獲償美金百五

林翠上月間拍一部武俠片「金箭盟」，拍攝期間，由於此片打鬥激烈，時生險象。不幸就在上月廿三號那天，林翠跟劉亮華合演一場對手戲，一刀來劍往的時候，一個閃避不及，林翠竟被劈了一刀，登時鮮血直流，傍人急忙施救。

這件意外本來是注定破財的，因為起碼要耗費一筆醫藥費。但林翠却早就在美國友邦保險有限公司購有意外保險。該公司聆訊後，立刻照例賠償，按林翠因傷停工三週計算，償還損失一百五十元美金。林翠本月十三號已到該公司向營業組長陳令儀女士領取償款，對該公司之信譽與工作之迅捷盛讚不已。

據林翠今次獲得賠償，已屬第二次，年前她曾因應邀往主持一場足球賽之開球禮而弄傷手指，事後美國友邦保險有限公司亦即按例賠償七十元美金。由此而觀，一份影人士如欲保障意外之損失，不妨效法林翠，向美國友邦保險有限公司購買保險。

林翠接受美國友邦保險有限公司營業組長陳令儀女士償款時攝。

白茵殷勤慰問 江漢被蜂刺傷

立秋後，新聯公司開拍的首部新片「神出鬼沒」，目前正投入緊張階段，日日外景地拍攝，在郊區西貢濠村實地拍攝，烈日當空，演員們均汗流浹背，熱情以赴。「神出鬼沒」一系由羅志雄、羅君雄兩兄弟導演，首次聯合拍片，由白茵、江漢、盧敦等主演，白茵、陳綺華、呂錫貴、江帆還南北變景，還是首次在片中相會，此片既有田園景色，更描寫了男女癡情，韓漢搏鬥。日前拍外景時，因深入田間，驚動蜂羣，致江漢被刺負傷，日來受到白茵等演員及導演，製片的殷殷慰問。

影星李湄飛星

（特訊）國際影星李湄、於昨日下午二時乘日本航空公司班機由港飛星加坡。李湄行前對記者謂：此行純係因私事須赴星料理，約四五天後返港。（恆）

華僑日報新聞片說明影星李湄飛星洲（江裕昌攝）

張燕為情困惱

鏡頭零零　銀色女記

記得在「關關四鳳」一片裏，張燕還是扮演一個淘氣小妹兒的角色，誰曉得在銀幕之下，這位十七歲的姑娘，却應了歌裏那句「誰個少女不善懷春」的話。

早熟的南國女兒，懷春倒不是什麼稀奇的事，然而，張燕這份心底的秘密，却在最近她為失戀而感困惱時才被揭露出來。據說事情是這樣的：

張燕有一位表哥，自幼青梅竹馬，一塊兒長大。這是順理成章的，自然，真摯的，不需用語言來宣喻的。可是，最近邵氏當局決定派她和另外兩位南國劇團第一位畢業生前往日本東寶戲劇藝術學院進修，為期一年半到兩年。這麼一來，張燕不僅要離開香港，還要暫時跟表哥分別一段時期。

感情正濃的時候，誰甘願捨下心愛的人遠去呢？但為了不願放棄這難得的深造機會，為了將來光輝的銀色前途，張燕毅然接受了公司的派委。同時，她另一面還以為暫別一段時期不要緊，表哥定會等候她回來。

既然這麼別無損於張燕心中的愛，那麼，她理該一如平常一樣，活潑得像枝頭小鳥吧！然而，近日的她，竟變得鬱鬱不樂，神態悶懨懨的，那跳脫的俏勁不知溜到哪兒去了？

她公司裏的人和朋友們都感到詫異，瞭解之下，她終於氣惱地稱說表哥有了新的女朋友。她自承失戀了。不過，可喜的是她對赴日之行還未表示心灰意冷，她還說：「更好，到日本去用忙碌的學習忘記了這份創痛。」

當我聽完這件張燕的為情困惱的事之後，心裏倒有這樣的感覺：「這妮子也算懂得憧事。」

本月底張燕就要前往日本了。她這次赴日深造，可以說是影界的一項創舉，這樣不惜工本的培育新人的辦法，亦似乎惟有邵氏才有條件去辦。

據說張燕和其他兩位準新星將來在東寶戲劇藝術學院，除了進修戲劇理論，舞蹈、音樂和化裝儀態等之外，還接受身體的發育來進行整容。可能這三人他日回來，漂亮得幾乎認不出原人哩！

還有，她們到日本後，先修半年日文，然後攻讀正式課程。這麼一來，邵氏將來要和日本合作拍片時，她們三人所學的日語可以大派用場，不用像尤敏那樣，臨急抱佛脚去創。

文訊：新聯鉅製「蔣小小」姊妹作，「湖山盟」將是秋後最受人注視的一部彩色粵語片，已由英國闡克公司冲洗完竣，日內空運返港，新聯當局有鑒於此，當儘快擇期公映。（圖右起：江漢、白茵、陳綺華、呂錫貴。）

白茵陳綺華
攞苦來辛

昨天在清水灣片場，碰見白茵和陳綺華，她兩人穿的都是西裝裙，看上去就像一對雙胞姊妹似的，我問她們：「又準是來拍戲了，今天影棚內的氣溫高達百度，滋味夠你們受啊！」她兩個異口同聲說：「這一回你是估錯了，我們不是來拍戲，而是看人拍戲。」這可真是意外了，本來每個在水銀燈下工作的人，都會深驗在這三伏天時，影人在影棚就如身處洪爐一般難受的，如果為了拍戲，那是責任所在，沒得好說。可是她們却無緣無故來看人演戲，那不是正合了「有自唔在，攞苦來辛嗎？」

不過，當我聽到她們說出此來的用心時，却又不只不敢說她們攞苦來辛，反要對她們忠于藝術的態度深表嘉佩了。

原來，她們最近和江漢、盧敦、呂錫貴、黃曼梨等，聯合主演一部叫「神出鬼沒」的新片，這是新聯公司出品，片已開拍多時，近幾天，拍水灣王廟景，全是江漢呂錫貴兩人是對手戲，白茵和綺華適不需參與演出的，可是，這兩個小姑娘為了要對整個戲的情節的感情發展，能作更透澈的掌握，使這自己無需參與演出的鏡頭，也必親自臨場觀摩體驗。雖然這會失去一天難得的空閒時光，同時還會因此吃到熱得頭昏腦脹，香汗淋漓的苦頭，也在所不計了。

由于她們抱的工作態度是這樣嚴肅認真，看來定可在「神出鬼沒」這片中表現出好成就吧。（圖文：大馬）

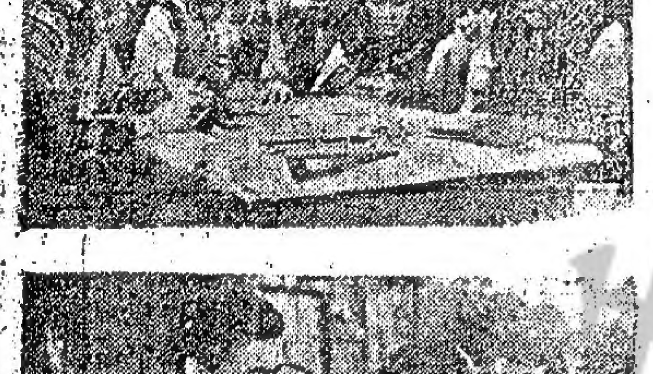
「藝影劇社」
排演「林冲夜奔」

本港「藝影劇社」，自五月演出一時代話劇後，排演工作，未稍停懈，目前正排練一齣古裝名劇「林冲夜奔」，演員除由陳天恩、黃克、曾漢文、徐頌生、沙爾、陳胡傑、何顯鈺、鄭志明、伍繼生等優秀人材担任外，更有話劇名演員傅俠等小姐參加，彩色靚，攝影靚……

曹達華白露明
不打不成相識，雙劍撮合良緣

「雙劍盟」週映一週，盛況不衰，由於片中以七彩特技創出銀幕奇觀，深得觀衆們所賞識。現在，接着又推出「雙劍盟」大結局，而且，比上集更為精彩。

白露明在片中演一個將門千金，她父的官職，而跟蹤曹達華，在萬家莊口大打出手。白露明手持寶劍，曹力剝殺；曹達華亦不凡，而他的弟子，名師傳授，自是身手不凡，而那是曹門的後人，只因偶然誤打誤撞，彼此都不服氣，並未與習武藝，下神鎗熟血，發及鎗法，王神功一般是鬱力所謂「不打不成相識」，結果是由長者出面調解，一對英雄兒女冰釋前嫌，倒互有愛慕之意而已。白露明與曹達華，眞是天造地設的一對姻緣了。



涼山明珠

遠圖故事

一、任秉清是個工程師，他前去涼山幫助當地彝族人士建築水利工程，長馬赫的女兒達吉，聰明美麗，可親，村人們都把她比做涼山的明珠，她立刻瀟灑個年輕的村姑娘，跟任秉清學建築工程，任秉清無意間發現達吉耳邊有一塊小黑痣，使他觸記一件久隱的心事。

二、原來在十多年前，任秉清本是涼山脚下的一個石匠，妻子早喪，和女兒小妞相依為命。小妞五歲生辰那天，任秉清打了個小石鎖給她作紀念。就在那天，來了彝族的馬賊，把小妞擄走，逼得任秉清打倒了一個馬賊，從此，任秉清雖然苦苦追尋女兒下落，始終毫無消息，因為小妞也是耳邊有塊小黑痣的，所以這時他不免對達吉起了疑念。

三、但是，他也知道達吉是馬赫的女兒，馬赫是非常疼愛她的，個個都把她視作掌上明珠般愛得，清楚看來，達吉也就不像是小妞，為了這個疑念，他不惜努力偵察下去，到底，給他探出一條線索來了，原來達吉並非馬赫的親生女兒，也們間還有一段非常動人的遭遇。

四、在十三年前，馬赫本是個彝族大戶的奴隸，有一天那大戶買來個女奴，只有幾歲年紀，便終日給驅使去幹挑水砍柴等粗活，稍不如意，即夏楚棚施，一次因為失了頭小羊，更被丟到森林去餵野狼，馬赫動了同情心，冒了生命危險去把她救回，從此便把他認做女兒，相依爲活。

夷光拍片 一停再停

這是一個無巧不成話的事，夷光入港以後，又因為美國新港片，自從「舊愁新恨」，還拍過「金雪蓮」、「野火」以來（？）……又開新戲後，因為到處生病，才停了一些時候。從那時到星期，又因為和片停頓些時候。（以下略有殘缺）

這是一個無巧不成話的事，夷光入港，適好了當港關係以後，因為美國來香港初期，拍見女角，使見女恩仇到現在還未有結果。

然而，又因為多病的關係，停了一些時候。好容易到這個關係轉為，要她演一齣新戲「喜氣盈門」，適好了一齣「舊愁新舞」，準備和李湄合作。這齣片正在進行當中，消息傳來，又突然中止。

不過，這回的中止，不是因夷光發生，而是李湄告病假，有幾些病發錯，是什麼病，和什麼時候痊癒，未有說明。

佛說：乃因合約告滿關係，李湄之病，並不偶然，孔明說得好，心病還須心藥醫，且停下文。不過夷光驚此，就不免有點側然。（蕾濤）

石義大戰蟒蛇精

彩色美麗，特技變化巧妙

華文電影公司的新出品「石義大戰蟒蛇精」，不但彩色艷麗，而且攝影技術很是高明，而且不論特技方面的設計奇妙，拍攝有力，就是一般的拍攝，方法也多姿多采，沒有一些舞台歌唱片的流弊，與及郡主西廂園在後花園中盪千秋那一幕，用黑影拍出，顯得突出。

……材，更妙的是那一雙長眉秀目，顧盼生姿，顯得艷而不媚，麗而不俗，自有一種含蓄的內在的美。通過那細膩的舞台做工，扮演一個身嬌玉貴的郡主，表演她的多情，終揚動聽的歌唱，可稱得上是貌與美麗，上列神俱備，給觀衆留下了深刻的印象。

黃秀英所扮的人物高郡主，她的心腸與外貌很是相稱，因為在黑洞中被救時，無法看清救她的石義的真面目，當假石義同時出現時，聰明的郡主，憑他們的回答，便分清了真偽。假石義回答郡主再三推托不應承。我們詢問，在洞中怎樣回報道，石義救人非望報，我不敢以報為人答郡主的訂婚，她說：「鳳凰飛入鳥雞群，石整平地上青雲，」我滿懷熱忱你應允，和唱。「一說道樣」，從刊頭中分清了眞假。

部片又成爲雜誌氏之第二是改編與導演手法保存原著優點的還作。馬丁列常成它，這彩色新藝體畫三，演出明星群，包影把握氏深處下段生動的人物，很有條理地浮現於銀幕上。在美國作世界性首映時，曾得最高好評。

海明威遺著
「少年歷險記」參加捷克影展

海明威氏遺著中，世界人士記憶猶新的「少年歷險記」，是海明威一部死後大文壇海明威之傑作，是在他身故後第一部損失。幸而他還有若干遺著，使愛好他的名著藝術家翻拍電影，與大導演馬丁列特合作，滿文壇的世界讀者們，還有珍惜，攝製的機會。而在攝製當中，又碰巧德氏也去世了，還

那不滿兩三月前的事。美國國際雜誌世界博覽會，選出「少年歷險記」為本年度最佳電影，特別在會場公映。

同時，美國國務院選派「少年歷險記」作為美國代表影片，參加捷克斯拉夫本年度的影節。

「少年歷險記」獲得影藝界的熱烈讚譽，殊非偶然，第一是海明威氏的自傳中所描寫的人物，個性鮮明活潑，佳話。

「少年歷險記」一書中，所敍的中心人物尼克阿當，是海氏的自傳，海氏已死，藉海明威的消息，在他的作品中，刻意描寫的不少，海明威在他的作品中，文人下筆常易將自己寫入書中，古今中外都不乏這例子，疑似也好，眞實也好，總是文擅佳話。

五位女星參加教師攝影造像

圖爲參加攝影造像會的五影星。（右起）桃紅、莫露露、白明、梁素梅、林丹。（圖文：大馬）

教師福利會主辦攝影造像比賽，曾請影星白明、林丹、梁素梅、莫露露、桃紅等參加，由該會生活組主任呂兆恭主持，參加比賽的會員不下百人，都得到非常美好收穫。

姐，漢夏利先生協助，連兩晚，演出于香港大會堂，時間定本年十月十八、十九兩晚，屆時希望愛好「水滸傳」之人仕，愛好話劇之觀衆，屆時參加演出，期待發展鑑賞，屆時幸勿錯過機會。

「空游奇觀」，述圖故事

列畢頓、戴波等合演彩色新藝體

（一）英國福格森教授（薛德烈哈域）發明汽球飛艇，和助手賈克（戴彬）試飛成功，飛往非洲，爲英政府在蠻荒豎旗。

（二）福格教授由於得到英國殖民地的資助成行，賓摩斯（奴（列畢頓）同行，唐奴在非洲奴隸市場大鬧，拯救美麗女奴美琦。

（三）賈克協助唐奴，逃過追兵，逃上飛船。剛剛起飛，追兵又追到，他們準備以武力對抗，幸好迅速升空，避免戰鬥。

（四）代表政府和福教授同行的某軍家將軍。荼寧自稱錫非洲專家，但見了非洲獅子追來，專家也得亡命飛奔。

像這樣青春美麗的：
原庄玉女——SUE LYON
你打算替她譯個怎樣的中文芳名？
像這樣別開生面的：
禁書影片——LOLITA
你打算替它起個什麼中文譯名？
你有這個興趣嗎？你想獲得名貴獎品嗎？
請即參加有獎徵求譯名

請看：
華僑晚報 娛樂天地
詳細參加辦法

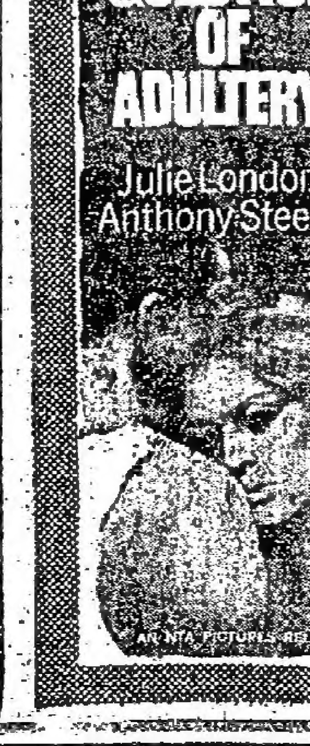
倫敦 紐約 大世界 好世界
今天四院公餘場選映名片收費廉價
五點半七點 拉彩色鬥片 巨型香艷 胭脂粉 塗客 馬田路易 主演
五點半七點 出品 巨型 巨片 李桃 爭 李察泰萊 主演
五點九點 新艷七彩 映片 紅粉忠 未了 情 士打加 主演
明天五點半 明天五點半 明天九點

璇宮 環球
今天五點半 冷氣開放 公餘場
七出品 巨片 赤膽屠龍
明天映 公司出品 巨片 情俠 大賊偷 神
馮寶寶主演

中央
今天五點半七點 公餘場 巨片 金玉盟
明日好片 片巨 滑稽 王 之 陳寶珠 主演

華樂
今天早場十點九點 泣荊花
新馬仔、羅艷卿主演
五點半公餘場 名片 滑稽 大俠 利與小孩
明天十點 泥妖

金陵 國民 金華 新舞台
今天五點半 • 廈門公餘場 • 選映名片
千里送皇姑
多情自古空餘恨
斷戈浴血記



普慶
下期獨家盛大獻映
揭開兩性關係奧秘 全部倫理教育人生
珠胎暗結
性教育中的新一課！
青年男女必看之片！
主唱歌后 茱莉倫敦
英俊生角 安東尼史提路
聯同主演
本片研究夫婦之未成年男女不宜觀看！

普慶
不日獨家盛大獻映
加波里春光
全部伊士曼七彩！
英語對白 中文字幕
海灘風光，粉白黛綠
靚女成羣，如意即成
浪蝶狂蜂，香城追逐
翩翩少年，浪漫風流

……該會會員於昨晚召開茶會，由於該會亦多到場，情況益加熱鬧，昨晚……在會場上，更設有各項餘興節目，如聘請名歌伶演唱粵曲，及諸名音樂家拍和，益使熱鬧氣氛增加。

在昨日慶祝會中，除了慶祝儀式外，歡宴乃最主要之一項聯歡形式，在歡宴中該工會各工友及各會員家屬都獲得前此聯繫及歡敍的機會。

該會在昨日大會上，並特別編印紀念會刊派發，益增其紀念性。（和）

……當實點心女工……經常與三教九流人物接觸，究非所宜；特別是那些在酒樓茶廳活動，游說點心女工下海伴舞的「舞探」，更是危險非常，在甜言蜜語，和物慾引誘下，點心女工如非有堅强意志，是很容易誤入歧中的。

茶廳點心女工的收入，也許比製衣廠見習工要多，不過待遇點心工作並無藝術性，祗屬雜工性質；工廠工作却不同，等製衣技術學習成工，就算是技工身份，待遇提高，也不愁沒有發展的機會。

如果我是你，我就寧願女兒捱苦，入廠學習工業技術。（編者）

……至於有些例子，比較特殊的，比方建築地盤上的担泥女工，大部份都是女工担任，本來，這是頗費體力的工作，爲什麼不用男工而用女工呢？問題是，這類散工，工錢比較少……

女補習師 ……數學物理……
日語 留日文學…… 速成……
藝苑聯畫 美術 速成 洛克道尾53 五樓電776281
素描・油畫・水彩・廣告
買頓半車
衛生租 廠房
洋樓招租 ……尖沙咀……
樓房出租 ……
旺舖招租 ……
吉舖租售 ……
房車廉讓 ……
尚餘一層 ……
每段不超過「大字四個」「細字四十個」每天弍元

本港商場什行銀根

華僑經濟

K金市下順

去息二角低成二四九。三七五

美鈔亦縮收盤五七一。八七五

日匯上升

波蘭砂糖到港 市現貨更

二批泰白砂今末持續台特砂現貨

新舊五金市 均見轉好

圓鐵正常價成廿七元半比最低廢，廿三元約升亦堅。

我怎樣找得恐龍骸骨

◁培 梁▷

當我廿四歲的時候，我總第一次在美國博物院，發展有關天然歷史學的演講。那天的講題是「利用槍和攝影機獵鯨」。由於當時聽講的相當多，使我感到無限的興奮。兩個月後，當我如常在那裏演講時，曾聽過我首次演講的大會主持人威廉，也在現場出現。但出乎意料，那天聽眾的情緒，顯得異常頹喪和低落。這些情況，當我開始演講時，就已經會到了。隨着演講的發展下去，大家都會感到沉悶。

「你今晚發表的演講很壞！」事後，威廉批評我說。

「聽眾的情緒顯得這麼低落，那有什麼辦法？」我憤然地加以反駁：「這些聽眾，簡直沒有希望的啊！」

「你絕對不能藉此卸責的，須知，他們跑到這裏聽演講，你應該感謝他們纔對。因為他們把寶貴的時光，金錢和興趣，全部貢獻出來，希望你盡可能給他們最高的享受。相反地，他們並沒有得到這些。事實上，當你面臨一批不容易克服的聽眾時，你一定要盡最大的努力，掙扎下去，你絕對不能畏難而退。此外，當每次演講完結時，你更應自我檢討，倘若你認為已盡了應有的責任時，纔算得是問心無愧的。」「何況你是否盡責，那只有你自己纔知道。」

從那時起，在我一生的過程裏，不論對於任何一項工作，事後我一定會自我加以檢討，正如當年威廉給我啟示一樣。事實上，倘若我不加檢討，卸責的理由是很容易找到的。

自我首次演講後，經過十二個年頭，經過六次艱苦探險後，終於面臨一項重要的任務，那就是負責籌組和經濟支持，一隊組織相當大的科學探險隊，出發前赴蒙古的大戈壁沙漠工作。為了實現我們這一項目標，當時我必須籌集廿五萬元的經費。事實上，身為探險人員的我，這次的成敗，也就成了我一生的成敗。可是，當我想到廿五萬元這一大數字時，它實無異一座無辦法爬上的大山。

經過多時的考慮後，威廉的忠告，終於使我立下了最大的決心，認為我對這一次任務，絕不能畏難而退。結果，我每天都在運用我的魄力和思想，緩慢地向前掙扎。那年末期，我終於籌集了全部經費，而規模龐大的科學探險隊，也得以正式出發了。

一九二二年，當我們深入大沙漠探險時，我們終於發現一枚很小的頭骨。根據這頭骨化驗後，一項很久沒有被揭露的秘密，終於獲得證實。這次秘密，也就是各方傳說的中古時代的奇怪爬蟲——恐龍，就是生長在這裏的。

為求證明一切，我們準備再度深入四百哩。可是，經各人開會討論後，終於認為深入那乾旱荒蕪的地帶，駱駝也沒辦法生存。換言之，我們一定會遭遇悲慘命運的。因此，對於繼續深入的問題，不少人也就不表同意了。

那晚，我整夜在檢討着這問題。就在我感茫然的剎那，威廉的忠告，再度浮上我的腦海裏。是的，經過多時的艱苦努力，我們一定要接受大沙漠的挑戰，我們絕不能畏難退縮的。

第二天早晨，當我宣佈決定繼續深入後，各人也就不表反對。途中，我們除了間中發現一些大蜥蜴外，始終沒有看見任何生物的。此外，我們更發現不少駱駝和馬匹的骸骨。經過相當艱苦掙扎後，我們終於抵達目的地。這時，我們所有的七十五頭駱駝，也僅得七十六頭生存。可是，我們在那裏，竟發現了很多從來沒有人見過的恐龍蛋，和七十四具恐龍的遺骨；和七十五個大恐龍頭，

至此，近世紀始終沒辦法證實的秘密——恐龍的生存，也就正式給揭露開來，這對現世紀的新科學，貢獻確也不少的。對於這一次的驚人成就，也完全是威廉那一句「你絕不能畏難而退」給我帶來的。

畫新聞

交通表演

·楚子·

安全運動有表演，由孩子們負扣，持傘過路，險象環生。正是：

左左右右　兩面看清
一聲剎掣　口呆目定

心……魔（八）

柯士甸

王樹本低聲問道：「甚麼事？」羅露娜驚惶地說：「你看，有一個女人和一個男人向涼亭走來了，他們那樣走路的姿態，那目無表情的相貌，那不像是人，那是鬼！」王樹本也看見一男一女走來，他道：「你不是不信鬼的？」羅露娜道：「現在不由你不信了，那一男一女，就是投海自殺的仕彬和潔梅了。」王樹本吃驚地「嘿」的一聲，他也懷疑那是仕彬和潔梅，他們既然是投海輕生，現在出現，當然是鬼。羅露娜緊張地依偎在王樹本懷中，問道：「他倆來做什麼？」王樹本道：「不曉得！」說了，那一男一女，已走到涼亭前了，麥夫人仍在抱頭痛哭，喃喃地邊哭邊道：「我錯了！我錯了！」忽然，她抬起頭來，看見站在面前的一男一女，也就吃驚地止了哭，說道：「你們來了，很好，俗語說殺人填命欠債還錢，潔梅，仕彬，是我害了你們，來吧！追死你們，動手吧！動手！動手呀！」那女的搖搖頭道：「我們不殺你，為甚麼要殺你呢？我們生前所為，的確是有許多不對的地方，你沒有錯。」男的也說：「對啊！是我們錯了，我們在陰間，知道你常常晚晚等着我們來報仇殺死你，你真傻，我們沒有理由殺你的，我們不會害你，就算你有錯，我們也原諒你的。」麥夫人聽了興奮地站起來，問道：「你們真的原諒我麼？」那潔梅和仕彬點點頭。麥夫人高興地笑着，嘆了一口氣道：「我們總算解除了她心中的魔鬼，但是我們在她心中變了兩隻鬼了！」仕彬道：「慢慢再想辦法，使我們在她面前變回人吧！」在矮樹叢後的王樹本和羅露娜，越聽越奇怪，王樹本道：「他們不是鬼，是人啊！」羅露娜說：「我們出去跟他們談談。」兩人鑽出樹叢，把潔梅和仕彬嚇了一跳！當下王樹本把他和羅露娜的身份和這幾夜的遭遇說了出來，潔梅便嘆息一聲道：「王先生，為了使你們明白一切，我簡單把經過說出來吧！我是麥夫人的養女，麥夫人要把我嫁給富翁做繼室，我卻愛上仕彬這個窮小子。因為麥夫人反對我與仕彬的婚事，我倆也就佈下個假局，使她以為我們跳海自殺了。其實我們到了隣埠，雙宿雙棲，我們已結了婚，生活很愉快。不過，麥夫人對我養育之恩，我是念念不忘的，後來探知她因為我們的死而良心不安，夜夜走出花園痛哭，我和仕彬商量，便將錯就錯，扮鬼來和她見面。」仕彬笑道：「麥夫人此後會安心了，不再到這裏來痛哭了！」（完）

摩登聊齋

僑樂村

村中八語

彩金在此　上期彩票獎金，還有廿餘萬沒有人領。這一批，當然是最懶之人。

考牌　萬人爭考司機牌。並不為了有無數的汽車等人購買。

安進　交通展覽引起了市民興趣。這種展覽，無車之人比有車之人有興趣得多。

拆遷　業主要拆樓，住客不反對，但討不到賠償。文盲的住客，可能受到損失了。

我馴服了一匹野馬

——一個動人的故事

·碧瑤·

一九一二年春天的某一天，也就是我跑到加省一間牧場的第一天。當時，廿歲的我跑到那裏，目的是想學習，因而成為一名牧牛郎。可是，當我穿上了全副牧牛郎的服裝時，我的情緒似乎微感緊張。這時，現場的人，已經給馬匹安上鞍和一切，準備出發了。

就在我感茫然的剎那，欄柵裏一頭白色野馬，突然引起我的注意。就外表看來，它那精悍的表現和四條瘦長結實的腿，確顯得異常神駿的。這種健碩而速度高的馬，最適合我策騎呵！我的內心不停地這樣在自語着。究竟它是誰所有的呢？「你懂騎馬嗎，孩子？」場主這一句，把我的思潮中斷了。

場主佐治體高六尺，加上他頭頂那件大草帽，也似乎顯得更高了。當他在上一天和我商談一切後，他才以卅元月薪的代價，聘用我的。

「懂的，但不大熟練。」我不自然地吐出一句。事實上，在爸爸經營的農場裏，所有的孩子，早經由爸爸指導，怎樣支配和照料馬匹的了。此外，爸爸更曾教我們策騎沒有被馴服的馬。據說，這樣馬匹才較易於馴服的。因此，我對於馬匹，總算知道不少的。可是，面前的人，全部都是職業份子，而這也就是我不敢自承熟習的主因了。

「這裏有你喜歡的馬嗎，孩子？」「馬裏很多馬呵。」馬上指着那白色野馬，向他示意。

佐治揮手高呼一聲後，野馬就迅速地衝前，口裏不停發出低鳴，頭上的鬃毛兩邊飛舞。跟着，佐治把一條繩套上它的頸後，馬上把繩的另一端，遞了給我。

「我們稱呼它『午夜』。」佐治對我說：「當你給它洗擦後，你就拉它到馬廐，讓我給你準備一套馬鞍和馬韁吧。」

在洗擦時，當毛擦觸及它後蹄的剎那，它竟閃電般地向後力踢。尤幸我閃避及時，才不致遭受傷害的。跟着，我行到它前邊，向它凝視，但它的兩眼，也始終注視我不瞬，反映它對我是絕不會感畏懼的。

就我以往的經驗所得，一頭馬的個性，是可以從它的頸部，探討出來的。

午夜有着細小的兩耳，廣闊的前額，兩眼精光洋溢，反映它的個性是相當聰敏的。此外，它雖有可能成為一頭馴服的良駒，但它還是具有相當頑劣野性，對人似乎還感敵視的。

洗擦後，我把繩套上午夜的鼻，才跨上它的背，向馬廐而去。出乎意料，當我在馬廐前把它鼻上的繩拉下時，它突然舉起前蹄，力踢我的胸前和左肩。結果，我也就翻倒地面，跟着，它發出狂呼向我追前。為免遭受更大的傷害，我馬上滾到馬廐地板下邊去。

「沒有甚麼吧？」當我在拍身上的塵埃時，佐治向我問。「沒關係的。」我不介意地吐出一句。

「今天你還是騎另一頭，好嗎？」「不，我……」事實上，我內心也感無限的憤激，同時，我更不願就這樣放棄……一定可以把它征服的，還是給一套馬鞍吧。」

在佐治和另一同伴協助下，我終於給午夜安上馬鞍。跟着，我更不顧一切地跳到它的背上。不久，在工目接命下，我們也就出發展開一天的工作了。不久，正當我策着午夜風馳般地跑過一片草澇的剎那，前邊不遠突然出現一堆尖刺滿佈的東西。由於午夜的速度過高，加以距離過於接近，因此，午夜除了由它上空掠過外，已經來不及避讓了。結果當午夜跳過後，給那堆仙人掌刺，我的兩腿早已插了很多根尖銳的刺，情形就像給火炙熱一般。

為求消除高度的痛苦，我馬上跳下，並把腿上的刺，完全拔去。出乎意料，當我仰首向午夜凝察時，它正木然地露出求助的目光，向我凝視不瞬。這時，我才知道，它除了鼻樑、頸外，頸上和身體各部，也插了不少，反映它所遭受的痛苦，確不容易抵受的。

工目已經從泥濘跑近，並向我喝止說：「切不要這樣，那是不容易拔掉的。何況它野性難馴，倘若你拔掉它的痛苦，它可能會把你殺害的。」他說到這裏，馬上拔出短槍說：「還是讓我消除它的痛苦吧。」

「不，還是我給它帶來的痛苦，我一定要盡可能給它想辦法的。」我不同意他的意見。跟着，他勉強點頭退側。但仍然把槍在旁監視。

目睹午夜可憐的情形，我馬上行前，先把它鼻上兩根利刺拔去，再接次把它面部和頸上的刺清除，但午夜始終木然不動。這時，工目也不期然地露出驚詫的目光，向我們注視。

經多時努力後，午夜身上的刺，總算全部給清除了。「這真意料不到呵，午夜從來不會這樣馴服的。」工目不期然地說出一聲感嘆。

不久，我們聚集在一起休息了。正當我和同伴閒談的剎那，午夜突然跑近我身旁，並利用它的頭在我胸前輕微地在磨擦。這種充滿溫情的表現，竟使同伴們也感悵然不已。事實上，我的內心……

老……賊……婆

世界最高的人，卻沒有超過九呎的。美國人羅拔·華羅體高八呎十吋三，是世界最高的人了，他已於一九四〇年去世，當時只有廿二歲。現在，世界上最高的人是英國的艾力·伊雲士，今年卅五歲，體高八呎五吋。女人最高的是德國的瑪莉安·魏德，她於一八八三年十七歲時病死，她體高也有八呎四吋半。

×　×　×

世界上最老的一個強盜，是打劫美國洛杉磯一間銀行的一個八十多歲的老太婆。這椿事情發生在不久以前，這個老太婆走到洛杉磯的美國銀行付款的窗口，拔槍指嚇銀行職員蘇果·馬賓衣夫人，以迅捷的手法搶了二千多塊錢從容逸去。至於這個顫巍巍的老太婆姓甚名誰，住在那裏，恕難奉告。理由是：警察們還沒有捉到她。（琴）

小……笑……話

×客勸主人，主人不留飲食，起送至門，謂客曰：「古語云：『遠送當三杯』，待我送君幾里。」恐客留滯，急挽其袖而行。客笑曰：「從容些，我吃不得這般急酒。」

×一人有喪，食紅米飯，一腐儒以為非居喪者所宜，問其故，謂紅色乃喜色也。再人曰：「紅米飯，有喪食不得；難道食白米飯的，都是有喜服麼？」

×世俗歲朝開門，要放爆竹三聲，最怕不響。一人向來甚疑怕：「我家今年元旦，只用我方在上面拍三拍，既不費錢，又不愁火燭，且三炮個個是響的。」

×一個兵士向他的長官請假，理由是他要回家去，幫助妻子作家裏的大掃除。「我不想拒絕你，」長官說，「但是，剛才收到你妻子的來信，說你在家裏根本就忙不了什麼，而且反而妨礙她的工作。」兵士敬禮後，轉身出來，後來他突然站定，面對着他的長官說：「司令官，我們家裏，一共有兩個說謊者，其中的一個就是我。」他停頓一會兒再說：「我還未曾結婚。」

×一隻貓在後巷裏像瘋狂了一般奔跑，牠鑽過洞，逃出過牆，越過那個，不停，一個隣人發覺了，他便找着了那隻貓的主人報告他說道：「你的貓像瘋了一般在亂跑呢！」「我知道的，」貓主回答，「我今早把牠閹割過，牠四出奔走，向牠們取消約會罷了。」

×「對你最好的東西，」那醫生說，「是戒酒，戒烟和早睡早起。」「醫生，」那病人說，「我不要最好，請告訴我，什麼是次好？」

×「你的太太是美術家嗎？」「是的，她稱得是一個偉大的美術家！」「美術家！」「是的，所以她煮湯時只注重顏色而不理味道。」（興生）

命運的播弄（中）

·蔡朵爾·

雖然在逃難中，但追隨着他的親友仍有十數人，連同家人便有數十人，他是素性慷慨，而手上還有大量的現款，也就來者不拒，逃往避難的那個鄉村，既不是自己家鄉，突然增加了大批人口，而他的一羣便有二三十人，住的地方便有問題，幸而當地鄉紳是他的朋友，把數十人安置在河邊的幾所房子，總算是暫時有了棲身之所，而二三十人的伙食用度，開支實在是一個頗大的數字，他卻絕不計較，更為了討好當地鄉人的情感，時常邀約鄉紳們飲食，這一來便勸了那些在鄉間游手好閑的人們對他覬覦的念頭，詳細打聽他的身世之後，知道他身邊仍然擁有頗多現金與貴重飾物，便準備伺機把他擄劫，拷搾一筆贖款，幸而許多鄉紳都曾得過他的好處，知道了有人對他有不利的風聲，便馬上通知他早為防備，而日軍自進據廣州後，派出部隊到處騷擾，近河的鄉村更是敵軍船艇時常巡邏的地方，雖然不是淪陷區的地方，但日軍船艇不斷的巡邏，加上鄉人對他有不利的消息，他便決定不能再逗留下去。

一個深夜，在人不知鬼不覺的環境下，他一家人悄然登上了事先準備好的一艘貨船，便離開那處鄉村，駛向廣州近郊他自己鄉村去，總算沒有被日軍船隻發現，當地鄉人也不知道而逃出了那個危險地區，安然回到自己的家鄉去，同時也把追隨着他一同逃難的親友們遣散了，一家人暫時安住在自己的鄉村，但是他久已不回到鄉間，而鄉人又一向都知道他在外邊發展的情況，一旦回到鄉下裏，自然有許多人到來和他親熱，下一步便是借貸，初時他還作應酬，日子一久了，加上兵荒馬亂，米珠薪桂的情形中，借貸的人愈來愈多，終日應酬不是辦法，不得不毅然拒絕，於是鄉間的一些爛蔥流氓，也便準備向他身上打算，而當地的「大天二」也準備向他借糧，他事先接得通知，知道再住下去便會有麻煩的事情出現，便決計出到廣州暫住，他一個人單獨回廣州去，家人們仍然留在鄉間。

他到了廣州住在自己的商店中，雖然在淪陷時期，仍有生意可做，也比較安全，便一意暫時安頓下去。那時已距離廣州淪陷半年的時光，淪陷區雖在日軍的統治下，一切秩序也逐漸恢復。在淪陷期間，他過去服務數十年的那個城鎮，一班朋友知道他到了廣州，也便使人通知他回到那城鎮去，他一方面也想到逃避鄉間不是辦法，另方面也想到留在城鎮的產業也得處理，於是便單獨一人回到那城鎮去，他雖然不是那城鎮的土著，但在那裏居留了數十年，而且擁有許多產業，也是當地的知名之士，當他回到那城鎮的第三天，便被當地的「大天二」把他擄劫了，準備搾一筆巨大的贖款。

廿年來見聞錄

華爾街血案

偵探小說　·道思著·

三·身兼三職

在這樣的防範制度之下，仍有失竊的事發生，於是三個問題興起了：誰？如何？和為甚麼？受嫌疑的人的數目有五十個。這發了一個星期的時間解決此案。

公司中資格最老和最受信任的僱員之一是方司特。方司特是白金製錄部的監督。

「這不可能是方司特，」總裁堅持地說。「他在我們這裏工作了已有二十年之久。我們公司的這套防範的制度，就是由方司特設計改良的。怎麼會是他呢？」

但這確是方司特。五年前，方司特被任命為公司的防竊部的負責人。這對方司特來說，是一個很大的擢升。每年的薪金增加了三千元，工作時穿白恤衫和打領帶，室門上釘有一塊銅牌有他的姓名。但方司特認為論功行賞，這些對於他並不足夠。

他是由最低級做起的方司特，是為公司建立防範制度的方司特，但他自己卻幹起盜竊的勾當來了。他進入製錄室工作的時候，他的臉上多數日子是貼有一塊白膠布黏着的紗布的。為甚麼呢？理由當然是說鬍太硬和刀片不利。其實，那塊紗布是特製有夾層的，他就把鉑粉藏在夾層內，然後用膠片黏貼在面頰上。有誰會注意此中有機關巧妙呢？五年的歲月中，他就用這樣的方法私竊了價值十萬元的白金粉。他把鑄售所得的錢，投資於股票上，陸續買入他所在職的那家礦務公司的股票。他如果不被發覺的話，他是準備繼續不斷地偷竊鉑粉，繼換現款和購入公司股票，直至有一日他手上的股份數目可以使他掌握到公司的大權為止的。這將需要很多的年月，但方司特是懂得忍耐和持恆的功夫的。

像方司特這樣的職員，在這個國度內是數以萬計的。他們具有各種不同的理由而盜竊他們所服務的公司之財產。我幾乎知道他們之中的每一個人。

現在我得講講我自己的事情了。當我正在辦公室內凝神有所思索的時候，一個女人走了入來而立在我的辦公桌前了。我抬起頭來向她注視，我的內心不由暗暗說道：「我是如何的幸運啊！」

追債者

半月完小說　·麥生·

九·他上了她的釣

兆榮站在她的跟前，卻又不敢上前。

「來吧，怕甚麼的，我要你給我按摩一下，看，我這裏給你弄得紅了。」安娜把衣服撩起，露出雪白的大腿來。兆榮六神無主的坐到安娜的身旁，兩手抖顫着伸到她的大腿上，他立刻感覺得，她的大腿滑得溜手，他禁不住上下的替她撫摸着。

「你叫甚麼名字？」安娜半閉着眼睛問。

兆榮訥訥地答道：「我叫兆榮。」

「你的表哥叫甚麼姓名？我取了他甚麼貨物？」安娜仍然在半閉着眼睛。

兆榮說：「我的表哥叫關瑞祥，是在這條街開士多店的。」安娜的眼睛睜大了，「哦，原來那老闆就是你的表哥，他為甚麼不來向我收貨款呢，卻要你來的？」兆榮眨眨眼睛說：「是這樣的，我快要結婚了，我是一個小職員，你知道啦，一個小職員的入息小得很，突然要一筆結婚費是不容易得到的，所以我向我的表哥想辦法，表哥就給了這些單與我，叫我替他收取貨款，然後把這些款作為結婚費用。我還得趕到別處去收貨款呢？否則我那二千元結婚費就沒法子籌得到了。」

「得啦，何必這樣着急的，你的賬單可否給我看看，我實在欠他多少貨款啦？」安娜說。兆榮在極不願意底下，把手離開了她的大腿。然後伸手到內衣袋去，掏出一叠貨單來。他慢慢地計算着，最後伸出五個手指頭，說：「五百多一點。」安娜笑了起來，「哈哈，五百元少數目而已，你立刻簽收了，我就給你！」兆榮表現得非常大方，連忙掏出一支墨水筆來，在每一張貨單上都寫上兩個「收訖」的字。安娜微微地笑着，心裏卻在暗怡：「哈哈，這小子一點生活經驗也沒有，他上了我的釣也不知道。」兆榮把賬單完全交給安娜之後，說：「小姐，我已經聽你的話，把賬單完全收好了，現在也該給我錢吧！」安娜嫵媚地對他笑了笑，——這一笑使得兆榮的腦袋感到迷茫，跟着聽到一陣悅耳的聲音：「跟我到房裏去……」

變鳳凰

故事新編　·梅夫著·

皇后微笑道：「元春！你的年紀還小，以後要多看一些東西，你便明白在這個地方做人並不容易的。娘娘做事，有分寸，不是這般隨便讓別人猜中的。」元春問道：「娘娘！奴婢不明白，奴婢只是憂慮，萬一皇上知道了劉大人聽從娘娘的話辦事，娘娘難免有嫌疑，那時便不容易開脫了。」皇后答道：「你的憂慮果然有道理，但娘娘自會安排。現在天快大明了，這事情非馬上辦理不可。你換過衣服，到西門走一遭。」元春問道：「娘娘！到西門去？奴婢是不認識路的，而且到那裏有甚麼用也。」皇后說道：「劉大人住在西門直街，刑部尚書府邸門外有兩個大燈籠，一望便知道，你秘密出宮，乘馬車到西門去，趁劉大人尚未上朝，你將這裏的事情對劉大人說，說是娘娘有事拜托他，他是久歷官場的人，自然知道怎樣辦的。」元春搖首道：「奴婢從來沒有見過劉大人，堂堂刑部尚書，會接見一個女孩子嗎？」皇后道：「元春！娘娘自有辦法，你拿着我這介指，到了刑部尚書府，教看門的通報，有書要見女巫先生，劉大人這個名字，是他識香時我父親替他起的，知道的人不多，除了他自己，恐怕只有我。而他，是知道我的。」元春心中大驚，這般說來，皇后豈非暗中勾結大臣，這在宮中規矩來說，是有罪的。但元春並沒有道破皇后心事，答道：「既然如此，奴婢便走一遭罷。可是奴婢見了劉大人，應該怎樣說話？」皇后說道：「你說，奉娘娘命來見大人，宮中的事，照娘娘意旨辦理。」元春又道：「如果劉大人不相信奴婢的話又如何？」（一七九）

八戒東遊記

這一回　官充考古家　有意開猪欄　老九豹洋財　八戒大吉昌

那沙和尚殺得性起，把手中的禪杖舞了個雪花蓋頂，乒乒乓乓，把樓上樓下的東西都打得稀爛，看看也沒有人出來了，沙和尚心想，這個地方，是黃老九大耳窿等人的巢穴，留來何用，而且自己把它搗毀，他日這兩個人自然要追究到自己身上，倒不如一把火把它燒了，燒成平地，要對證也無蹤影，何況又打死了三個人，省得留下禍根，那沙和尚主意已定，便走到了廚房中拿火種，再又返到客廳來，找到了惹火之物，一把火便燒將起來，他一見了火起，心又有點後悔了，人家一見到了火，自然會通知了六丁六甲來救火，把這樓房燒光也還罷了，要不然，自己也扣不了關係，果然火勢一起，便聽到了有人吹響笛之聲，沙和尚知道這是召警來了，這一座別墅，雖然不在市區，但一千幾百尺之外，還是有人家的，那人家見失火，便吹響笛，打電話，沙和尚又隱隱聽到六丁六甲的車子呼呼響了，他覺得此時不走，便禍事來了，他提了禪杖，便下山來，祇揀僻靜的小路走。

那六丁六甲的車子是從大路來，一直向火場駛去，他便走上了一塊大石之後，偷偷的在看火，這一批火，把別墅燒個通頂，追追卜卜的，火勢好生猛烈，也不知道內裏藏了甚麼東西，要是祇燒家具，那有這麼猛火，沙和尚暗叫奇怪，他看到了六丁六甲的車子已駛到了火場，而把水喉拿出來了，接駁了水管，可是天堂島每逢這個季節，要會制水，水喉接上了，可是一時還沒有水到頂，這可把六丁六甲急壞了，眼看那一場火，把半邊天便映得通紅，連花園中靠近屋宇的樹木也燒起來，沙和尚心下高興，道：「大耳窿等人這一回倒也損失不少了，剛才雖然未能狠狠的打他們一頓，好教把八戒二師兄找出來，而今燒了他們的屋子，也好讓他們知道俺老沙也不是平庸易與之輩。」正在這時，卻聽到有步聲，行近過來，沙和尚一驚，知道是有人來了，……似乎也是在看火，祇聽女人的聲音先道：「險些兒走不了，這真是奇怪，何以突然來一場火，險些兒給火燒死了。」那男的道：「如意仙女，真是幸虧你法高超，才救得我離開險境，我真是不知何以報答你。」沙和尚一聽，這聲音好生稔熟，分明是朱八戒的聲音，正要出來，可是那女人又說了：「親愛的，我與你還計較甚麼報答不報答。」那朱八戒道：「我身無長物，我能報答你只有一個辦法。」沙和尚本來想出來，但聽到他們這些對白，便更身子蹲得更緊，要再聽個明白，那朱八戒道：「如意，我唯一的報答的辦法，便是把你娶做老婆，好教我一生一世也孝順你。」那如意撲哧一笑道：「還未夠時候。」朱八戒道：「一個月，我委實等不了，而今屋子也沒有了，你我都平安逃出來，正是天作之合，何不馬上去找個地方，組織個小家庭。」沙和尚聽到了這一句，大驚，原來朱八戒今日把屋子給黃老九燒起來了，這也不打緊，他便走將出來，但是要去組織小家庭，這事非同小可，二師兄遇了這個人，來到天堂島，要組織小家庭，已三五番的了，而今又遇着甚麼妖女人，再來這一套，只聽那女人道：「不行，我早就說了，要一個月。」朱八戒道：「二十多天來觀察還不夠嗎，你想徹底了解我把衣服脫光。」那女人道：「休要如此，我要一個月之期，乃是為了我要這一段時間才能脫胎換骨，怎能與你結婚，要不多不少三十天，少一個時辰也不行。」

朱八戒是個頭腦簡單之人，聽她如此說，也便點頭道：「原來如此。」那女人道：「今日我們雖未有安身之處，先去找個地方住住，一人一個房間，至於結婚，且等多十天再算。」朱八戒道：「當真不能提早了。」兩人說完，便舉步下山，那便祇得等多十天了。沙和尚聽他們步履之聲，漸漸離去，便也蹻足出來，尾隨在他們身後，沙和尚要看清楚這個女人是甚麼樣人，聽她剛才說脫胎換骨，那末非仙即妖，可是看她頭上，既無仙氣，也沒有妖氣，沙和尚尾隨他們，行了一段路，看看快到市區，沙和尚搶上前，一手拉住八戒。（九八四）

文：韋蒂信　圖：楚子

魔影俠踪錄

這一回　負屈含冤　報仇雪恨　苦心傳絕技　弱女報師恩

文：賀原　圖：盧鳳

這些武林人物似乎都眼高於頂，十分神氣，吐屬不凡。他們對被丟在簷下一角的郭瑞，不是冷眼一瞧，就是詐作不見，恍如靈堂根本沒有郭瑞這個人。致祭的人真多，人來人往，絡繹不絕。靈堂也十分肅穆，靜寂無譁，給人以一種心情沉重的感覺。郭瑞這時不但疲乏，而且又飢又渴，口焦肚鳴，十分難忍。她好幾次要開口，都忍住了。她想：死且不怕，又何在乎飢渴！何必開口求人，受人凌辱！她以一種無比的傲氣，抑制着自己，用充滿仇怨的目光盯着每一個向她瀏覽的人。她要記住這些人，但記住又為了甚麼，她卻並不知道。在來往不息的人客當中，她發現了一個相貌怪異的人物，比一般人矮了一個頭，但身體圓厚，十分粗肚，頭大手粗腿有力，合稱。這個人也是來致祭的客人之一，但有一點與其他客人不同的，他用柔和的目光望向郭瑞，似乎還向她微微點了點頭。由於他與別人有異，郭瑞對他特別留意。他臨走時，拋給郭瑞兩個饅頭和一個蘋果，不高不矮，不快不慢，恰巧拋到郭瑞手中，而且使她能從容地接住了。郭瑞對這個人忽然發生了好感，但也覺得十分奇怪，怎麼會有饅頭和蘋果？她看他入來，明是空着雙手的。她也無暇再想，把蘋果和饅頭都吞到了肚中，暫時解決了飢渴。

突然，陸鎮彪失聲地叫道：「混蛋，誰偷吃了祭品！」陸鎮海立即加以制止，不讓他再罵下去。但陸鎮海心中也覺得奇怪，他已經注意到，來給他三弟致祭的朋友都是有名人物，或有名人物的門人弟子，再不就是桐城的鏢局朋友，這些人，無論如何也不會偷食祭品的，可是除了這些人來過之外，不會再有其他人來過，而且，任何小偷，也決不會冒這個險，偷這東西！祭品那裏去了？這倒使陸鎮彪感到莫名其妙。他游目四顧，便停在郭瑞身上。最有可能是她了，但她被點了穴道丟在一角，無法走動的，那能偷取祭品？再退一步說，假如她能解開穴道去偷祭品，她趁早先人多人亂，還不逃了？因此，懷疑是她也不對的。陸氏兄弟在疑神疑鬼，郭瑞卻感到一陣心。她想：原來剛才自己吃的是供祭鬼神的，實在不曾想到！她不禁皺起眉頭，而且點怨怪那個生相怪異的胖矮人了。晌午了，家祭已畢，出殯了。郭瑞仍然被押着跟在棺材後邊，她並不覺得害臊，她心中只有仇恨，對陸氏兄弟的仇恨，也恨那些送殯的人，假如說也有例外的，那就祇有對那個也跟在送殯行列的矮胖人。出了城門不遠，忽聽得一陣急遽的馬蹄聲，霹靂般傳來，不顧一切的瘋狂地奔馳過來，把送殯者衝成兩半。送殯的都是武林高手，怎容得人家如此撒野？一個年過四旬的漢子猝然吐出一掌，一下子擊在馬後腿上，馬便向前一縱，帶着一聲淒厲的嘶叫，跌出了幾丈，再也不能再跑。騎的人十分機警，而且輕功好，騎術精，在馬倒地之際，一躍而起，再前竄了幾丈，回頭拱拱手道：「我有生命危險，不是有意冒犯，請前輩多多包涵！」說完點足又跑，快極了，轉眼之間已遠去幾十丈了。

有人忍不住用讚嘆的口吻說：「確是一個人才，也有體貌，在這危急關頭，還向我們告罪，不知誰家門下有此福氣，調教出這樣一個好人才。」另一個說：「聽他聲音沉實，可知他內功已極有根底，年紀輕輕有此造詣，實在難得！」又一個說：「看他這副身手已非低弱，不知是甚麼人要加害於他，使他如此驚惶！」剛才出手傷馬那個人頗為慚愧地說：「早知他有此原委，就饒他一遭也罷！」這些人對那個人都有好感，非但不再恨他，反而為他擔心，怕他沒了坐騎，逃不得生命了！

又走了一會，第二次傳來急促的馬蹄聲了！各人聽得心頭一震，暗道：「來了，來了！是誰來了？」各人都不清楚，但各人又都估料得必是追趕那少年人的人，因此各人聽到馬蹄聲，並未看到來人是誰，心中對來人先有了不滿。及至來人走近了，有認識來人的不禁心頭打了個突，暗暗咬牙，也暗作戒備。來人看到這些送殯者，也為之愕然，一怔了一下，便又悍然的一縱馬而前，並向其中一個問道：「裴大俠！請問剛才可曾看到一個少年騎着一匹黃馬？」裴大俠是華山派的高手，剛才從遠見過那少年，性情暴燥異常，出手打傷了馬的正是他，聽見對方指名詢問，自然不能不答。但他答非所問，卻說：「鐵運城，你可還記得端午之約，到時可別遲到啊！」鐵運城知道姓裴的必不肯說，自己有急事在身，不便耽擱，於是冷笑道：「裴耿光，回去告訴你華山派的人趕快辦妥後事吧，端午以後，我就再不會手下留情了！」揚鞭一揮，「劈拍」一響，馬蹄揚塵，遠去了。於是，有人便詢及華山派何以和這個鷹爪孫結了怨仇，也有人去打聽那個少年人。裴耿光道：「我們且辦妥了正事，援救陸家三弟入土安息，再計較吧，那少年，看他不是個夭折之相，諒必不會有甚麼危險！」突然有人問：「不知他何以追趕那少年？」（二二）

眉眼任郎窺

·春華著·

九七·別人可言爾不能言

非烟曰：「世事蒼蒼，人世悠悠，而儂所餘者，亦只一線生機。」迢迢坐於其側曰：「雲霄死矣，上峰被判絞刑，祇餘一男子，為路迢迢，用為安慰，而路迢迢者，能安慰爾乎？路迢迢風流瀟洒，其能慰爾者微且薄也。」非烟仰臥，雙目紅腫如桃，嗚咽曰：「儂所企於君者深且厚，君所報儂者微且薄乎？」迢迢吻其香唇曰：「此兩瓣紅唇，何其誘惑人至斯也？」迢迢再吻之曰：「親愛之人，原來爾之愛余，至於此極！」非烟曰：「原來君之愛余，不過爾爾。」迢迢曰：「非烟，爾甚需要男子也。」非烟曰：「迢迢甚需要女性也。」迢迢曰：「凡為男性，而不需要女子，則此男性，其生理上，必有敗壞處，須從而醫治之。」非烟曰：「儂已漸入於冷感，覺得不需要此事，亦恬然而度過。」迢迢曰：「余以為未必盡然，蓋余之縱橫任性，非任何男性所能及也。」非烟倒於地上，彼攀援於其上曰：「非烟，余比之趙雲霄，不只更勝乎？」非烟曰：「直是勝之矣！何以君有翻雲覆雨之功，俯仰逢迎之妙，君之為君，非已盡勝乎？」迢迢曰：「余憐卿寂寞，因此潤滋，使卿仰而承之，始知甘霖澤那，其所承於男子者，天之所無，地之所乏，卿乃知其美妙，固至於是矣！」非烟長嘆一聲曰：「幸而尚有君，如其無君，余枯澀自憐，亦不得幾時，儂將死矣！」迢迢之手，觸及其腰，自腰而下。非烟啞然笑曰：「君乃人者。」迢迢曰：「卿亦知余愛爾之深乎？」非烟曰：「不然，爾不過將儂玩弄耳。」迢迢曰：「玩弄者，愛也。」言已遂去。

一日，路青蔥赴墳場，省其夫之墳而歸，適向月明來慰問，見伊淚痕猶濕，知其從墳場歸來，太息曰：「人死不能復生，是宜節哀而順變。」青蔥跽之坐下，將巾拭淚曰：「正唯愛人之死，不能復生，所云節以悲傷，所云哀順變也。」月明曰：「人生世上，結交異性，其能如己心者，迫乎其不可得。儂愛所者祗有一趙雲霄，然而雲霄云無，只餘月明，在此人間，倚仃隻影。」青蔥毅然曰：「原來爾亦愛雲霄之一人，計首為步非烟，次為裴令儀，三為路青蔥，四為向月明，不幸而雲霄死去，只剩此四女，永遠悲哀，遠淒涼，淚眼無一滴之時。」是令人驚駭，原來趙雲霄過一喪颯霄生，而其得女人之愛，竟至四人之多。尤可異者，乃是向月明，向月明嫁夫胡多兒，乃一富貴之婦人，而竟人痛罵，至不為餘地之留。